

RELACIONES INTERNACIONALES

Número 14 - Junio de 2010

MOVIMIENTOS MIGRATORIOS EN EL MUNDO: LECTURAS ALTERNATIVAS Y COMPLEMENTARIAS A LOS ENFOQUES DE SEGURIDAD Y DESARROLLO

ARTÍCULOS

Andrei Postelnicu
Almundena Cortés
Ruth Ferrero-Turrión
Aly Tandian
Carmen Gregorio Gil

FRAGMENTOS

Joseph S. Nye
Stephen Castles

DOCUMENTOS

Informe PNUD de
Desarrollo Humano
Informe del CEAR
Informe de la Comisión
Global de migraciones

REVIEW-ESSAY

Sergio Caballero

VENTANA SOCIAL

Pablo Adrián Rodríguez

RESEÑAS

Juan Tovar
Alfred Cerdán
Virginia Rodríguez



Revista académica cuatrimestral de publicación electrónica
Grupo de Estudios de Relaciones Internacionales (GERI)
Universidad Autónoma de Madrid, España
www.relacionesinternacionales.info
ISSN 1699 - 3950

RELACIONES INTERNACIONALES

CONSEJO EDITOR

ESTHER BARBÉ

MARK DUFFIELD

CELESTINO DEL ARENAL

PALOMA GARCÍA PICAZO

CATERINA GARCÍA SEGURA

JOAO TITTERINGTON GOMES CRAVINHO

STEFANO GUZZINI

PEDRO MARTÍNEZ LILLO

FRANCISCO JAVIER PEÑAS ESTEBAN

KARLOS PÉREZ DE ARMIÑO

SANTIAGO PETCHEN VERDAGUER

ITZIAR RUIZ-GIMÉNEZ ARRIET

DANILO ZOLO

REDACCIÓN

Directora: ÁNGELA IRANZO DOSDAD

SERGIO CABALLERO SANTOS

AGUSTINA DAGUERRE GARCÍA

JOSÉ LUIS DE LA FLOR

RAQUEL FERRAO

ELSA GONZÁLEZ AIMÉ

JAVIER MATEO GIRÓN

CORINA MAVRODIN

ANDRÉS MENDIOROZ PEÑA

FRANCISCO JAVIER PEÑAS ESTEBAN

VIRGINIA RODRÍGUEZ BARTOLOMÉ

JESÚS ROGADO ZURIAGA

ITZIAR RUIZ-GIMÉNEZ ARRIETA

MARÍA SERRANO MARTÍN DE VIDALES

JUAN TOVAR

La revista *Relaciones Internacionales* no tiene ánimo de lucro, por lo que los contenidos publicados se hallan bajo una licencia de Reconocimiento-NoComercial-SinObraDerivada 2.5 España de Creative Commons. Así pues, se permite la copia, distribución y comunicación

pública siempre y cuando se cite el autor del texto y la fuente, tal y como consta en la citación recomendada que aparece en cada artículo. No se pueden hacer usos comerciales ni obras derivadas. Los derechos de los artículos publicados pertenecen a sus autores o editoriales.



Revista académica cuatrimestral de publicación electrónica, Grupo de Estudios de Relaciones Internacionales (GERI)

Universidad Autónoma de Madrid, España

www.relacionesinternacionales.info | ISSN 1699 - 3950

RELACIONES INTERNACIONALES

MOVIMIENTOS MIGRATORIOS EN EL MUNDO: LECTURAS ALTERNATIVAS Y COMPLEMENTARIAS A LOS ENFOQUES DE SEGURIDAD Y DESARROLLO

Coordinadora: Agustina Daguerre García

ÍNDICE

I. EDITORIAL

II. ARTÍCULOS

- *Diásporas y desarrollo: un estudio sobre el rol de los migrantes en su país de origen a través de la revisión de la literatura*, por Andrei POSTELNICU.

Páginas 13 a 37

- *La reinención del nexo migración y desarrollo desde el Sur de Europa: el caso de Ecuador y España*, por Almudena CORTÉS.

Páginas 39 a 58

- *La política de visados de la Unión Europea en Balcanes Occidentales*, por Ruth FERRERO-TURRIÓN.

Páginas 59 a 73

- *Las tecnologías de la información y la comunicación (TIC) en el transnacionalismo político de los senegaleses de Italia, España y Estados Unidos*, por Aly TANDIAN.

Páginas 75 a 92

- *Debates feministas en el análisis de la inmigración no comunitaria en el estado español. Reflexiones desde la etnografía y la antropología social*, por Carmen GREGORIO GIL.

Páginas 93 a 115

III. FRAGMENTOS

- Prefacio y capítulo 5 "El poder blando y la política exterior americana", en NYE, Joseph, *Soft Power, Public Affairs*, New Hampshire, 2004, ps. IX-XIII y 127-147.

Páginas 117 a 140

- "Comprendiendo la migración global: una perspectiva desde la transformación social", CASTLES, Stephen en *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol. 36, nº 10, 2010.

Páginas 141 a 169

IV. DOCUMENTOS

- *Informe sobre Desarrollo Humano*, PNUD, 2009.

Página 171

- *La situación de las personas refugiadas en España*, Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR), 2010.

Página 172

- *Las migraciones en un mundo interdependiente: nuevas orientaciones para actuar*, Comisión Mundial sobre las migraciones internacionales, (CMMI), 2005.

Página 173

RELACIONES INTERNACIONALES

V. VENTANA SOCIAL

→¹ *Cuando la sociedad se mueve: Políticas migratorias y resistencias populares*, entrevista a Pablo ADRIÁN RODRÍGUEZ.

Páginas 175 a 181

→¹ *Todo sigue desmoronándose*, por Virginia RODRÍGUEZ BARTOLOMÉ

ACHEBE, Chinua, *Me alegraría de otra muerte*, Random House Mondadori, Barcelona, 2010.

Páginas 201 a 204

VI. REVIEW-ESSAY

→¹ *Mitificación y desmitificación de las independencias americanas: Bolívar y San Martín*, por Sergio CABALLERO SANTOS.

Páginas 183 a 190

VII. RESEÑAS

→¹ *Rompiendo tabúes: el lobby de Israel, EEUU y su política exterior en el Próximo Oriente*, por Juan TOVAR.

MEARHSEIMER, John J. y WALT, Stephen M. (2007), *El lobby israelí y la política exterior de Estados Unidos*, Ed. Taurus, Madrid.

Páginas 191 a 195

→¹ *Los caminos de la expansión de China por el mundo*, por Alfred CERDÁN FIZ.

HAUTER, François, *Planète Chinoise*, Ed. Carnets Nord, París, 2008.

Páginas 196 a 200

“MOVIMIENTOS MIGRATORIOS EN EL MUNDO: LECTURAS ALTERNATIVAS Y COMPLEMENTARIAS A LOS ENFOQUES DE SEGURIDAD Y DESARROLLO”

Las migraciones son un fenómeno que ha acompañado al ser humano a lo largo de su historia y desarrollo social. Sin embargo, su aceptación social o no, su planteamiento como problema u oportunidad ha dependido del contexto social, el momento histórico y, por qué no, de su coste político. A día de hoy, desde un enfoque etnocéntrico, la migración, antaño estrategia de desarrollo utilizada por los propios países europeos, parece haberse convertido en un problema de difícil solución y alto coste social, económico, cultural y político, según muchas de las informaciones aparecidas en los medios de comunicación y discursos de dirigentes políticos.

Como sostiene Stephen Castles en su artículo “Comprendiendo la migración global: una perspectiva desde la transformación social”, traducido aquí por primera vez a lengua española, si bien las nuevas condiciones del mundo globalizado en el que vivimos, en principio fomentan la movilidad y el traslado de personas de un lugar a otro, el derecho de movilidad es hoy más selectivo que nunca. En este sentido, el proyecto migratorio se atisba como un proceso fundamentalmente construido en torno a relaciones de inequidad y discriminación, controladas y limitadas por los estados-nación. Así, aunque los flujos migratorios se definen como fenómenos transnacionales, el enfoque estatocéntrico todavía aparece como dominante en la literatura académica de Relaciones Internacionales. Sin embargo, resultaría un error caer en la trampa de reducir este complejo fenómeno transnacional únicamente a una perspectiva estatista que sólo atiende a los intereses de coste-oportunidad de los países receptores de inmigrantes.

Este enfoque utilitarista de mercado que considera a los migrantes como mano de obra barata o como un bien retornable en épocas de crisis financiera y económica como la actual, se reafirma en su posición dominante en la medida en que la disciplina que nos ocupa – las Relaciones Internacionales – ha estado fuertemente cooptada por la lógica de los intereses nacionales desde un enfoque marcadamente realista y estatocéntrico. Ante tal percepción de los flujos migratorios como un posible “problema” cuando no responda a los intereses del estado – sean éstos de carácter económico, político, demográfico, culturales, etc. -, una visión conservadora propondría como solución el cierre de fronteras y la aprobación de políticas represoras; mientras una visión más liberal buscaría atacar las causas que en los países de la periferia hacen que la gente migre. Estas dos formas de control migratorio, llamadas en la literatura anglosajona las “vías sedentarias”, son la prolongación de unos mecanismos que comenzaron ya con el colonialismo y que se fundamentan en la idea de que las personas empobrecidas o “subdesarrolladas”,

si hablamos desde una concepción lineal del desarrollo, constituyen una amenaza para la prosperidad y el orden público.

No resulta, por tanto, casual que la seguridad y el desarrollo hayan ocupado un lugar central en este área de estudio. Sin ir más lejos, se podría afirmar que la seguridad y el desarrollo son los dos polos entre los cuales se mueven los artículos de este número sobre movimientos migratorios. Conceptos que, ya desde los años noventa, vienen siendo compañeros de página en los planteamientos teóricos cercanos a perspectivas economicistas de corte neoclásico, en las que se fundamentan muchas de las políticas públicas nacionales y regionales relativas a la regulación de los flujos migratorios.

Por otro lado, la dificultad para hacer frente al carácter hegemónico de estos discursos deriva de la acusada diversidad de disciplinas desde las que se aborda el estudio de este fenómeno sin, muchas veces, fomentar el diálogo y el intercambio de perspectivas. Como resultado, esta tendencia a la atomización en el intento de explicar y comprender las migraciones, ha relegado este área de estudio a un plano muy secundario, sobre todo en lo que al ámbito de Relaciones Internacionales se refiere. Por el momento, la formulación de esa “gran teoría” explicativa de la que habla Castles en su artículo, está lejos de lo posible y quizás de lo deseable. La multiplicidad de dimensiones y de niveles espaciales en los que tiene lugar complica en demasía la tarea pero, quizá, arrojaría una luz necesaria para una comprensión más rica de este complejo y poliédrico fenómeno de las migraciones

En este sentido, como podrá comprobar el lector, los artículos que aquí nos ocupan, en ocasiones, beben de enfoques bien distintos: desde el enfoque economista de Andrei Postelnicu hasta la antropología social de corte feminista de Carmen Gregorio Gil. Sin embargo, a pesar de esta disparidad de planteamientos, curiosamente, los artículos parecen dialogar entre sí en una búsqueda por sortear la parcelación, muchas veces inconexa, que padece el estudio de esta materia. Aproximaciones diferentes que no sólo atienden a enfoques distintos sino también a contextos y poblaciones distintas como la latinoamericana en el caso de Almudena Cortés, la africana en el de Aly Tandian, o la de la Europa balcánica si nos referimos al artículo de Ruth Ferrero-Turrión. Todas estas miradas conforman y nos abren un abanico de líneas de estudio que intentan atravesar este complejo fenómeno difícilmente aprehensible y que, en ocasiones, parece responder a una lógica propia; Una lógica que quizá entiende poco de economicismos, tecnicismos burocráticos, y sí de resistencias y opresiones en el marco de lo que Castles plantea cuando nos habla de ese sustrato común de inequidad.

Por su parte, el problema de la fuga de cerebros, analizado por Postelnicu, nos invita a reflexionar sobre las desigualdades de un sistema que, por una parte, fuerza el retorno de los inmigrantes que conforman la migración indeseada, al mismo tiempo que prodiga las bondades de la movilidad humana para aquellos cualificados que pueden contribuir a su carrera de desarrollo económico. En un

contexto de guerra global por “el talento” entre compañías deslocalizadas y países, los países del norte con claros déficits de personal cualificado en ciertas áreas como la tecnología, tratan de intensificar la fuga de cerebros hacia sus territorios aplicando agresivas tácticas de reclutamiento. A través de una exhaustiva revisión bibliográfica, el autor pone el acento en la necesidad de que los países de origen desarrollen políticas institucionales que fomenten el retorno de los inmigrantes cualificados pero que articulen también estrategias que, más allá del oportunismo y el populismo político, permitan que el potencial de estas personas pueda ser canalizado en proyectos de desarrollo nacional.

El artículo de Cortés, “La reinención del nexo migración y desarrollo desde el sur de Europa: el caso de Ecuador y España”, aterriza el debate poniendo el foco de atención en ese flujo de trabajadores no cualificados que desde Latinoamérica tratan de cruzar las fronteras de Estados Unidos y Europa en situaciones menos privilegiadas que los trabajadores cualificados descritos por Postelnicu. Con todo, el tema a tratar sigue siendo la vinculación entre migración y desarrollo como un proceso estrechamente ligado a la reinversión de las remesas en procesos productivos. No olvida la autora la importancia de destacar el marcado carácter político que se esconde detrás del tecnicismo con el que se habla en materia de desarrollo. Desde la apuesta del codesarrollo “la migración a veces es funcional a los objetivos del desarrollo, y viceversa, el desarrollo es usado con el fin de frenar la migración hacia Europa”.

El codesarrollo utilizado como una herramienta de innovación política por parte de la administración española, de modernización y competitividad en relación con otros actores públicos internacionales, esconde al mismo tiempo un interés claro por parte del Estado español de fijar a la población en origen. Así, el envío de remesas fruto del trabajo individual en condiciones, muchas veces, de extrema precariedad y escaso reconocimiento de derechos, es reapropiado por la administración pública como un éxito en políticas de cooperación al desarrollo. Al mismo tiempo, las entidades financieras parecen ser las grandes beneficiadas por este tipo de transacciones, aumentando cada vez más la competitividad entre la banca nacional y extranjera por los jugosos frutos de la mano de obra extranjera. Cabe destacar, enlazándolo con el artículo anterior, que ha habido un claro avance en el caso ecuatoriano que Cortés aborda, a la hora de incentivar el regreso de sus nacionales y reinvertir el capital adquirido en una estrategia de desarrollo coherente. Si bien esto supone un claro avance en comparación con las estrategias de otros países que hacen de la externalización de su mano de obra su principal fuente de ingresos de una manera consciente y premeditada, en el caso ecuatoriano el Gobierno de Rafael Correa ha dado también un giro innovador apoyando desde la administración pública iniciativas que ayuden a revertir en el desarrollo del país.

Al mismo tiempo, tanto el artículo de Postelnicu como el de Cortés nos alertan sobre los peligros de cargar sobre los hombros de las personas que migran la responsabilidad última del desarrollo nacional. De esta manera, la migración

dejaría de ser un proyecto personal o individual para convertirse en una inversión económica al servicio del estado. Así, parece haberse intensificado un discurso de fuertes tintes patrióticos que obligaría a estas personas no sólo al retorno, como en el primer caso, sino a la reinversión de sus ahorros en proyectos de interés para el estado. Éste, haciendo uso de esta estrategia de despiste, parece evitar asumir la carga de una lucha por la transformación estructural de esas situaciones que, a nivel nacional pero también internacional, genera arraigadas relaciones de poder e injusticia, mediante la “transferencia de la agencia del progreso desarrollista, al «individuo emprendedor»” - en palabras de la autora.

Ferrero-Turrión, en su artículo “La Política de visados de la Unión Europea en los Balcanes occidentales”, nos hace reflexionar sobre la construcción de una Europa que prioriza de acuerdo a criterios de economía pero también de nacionalidad, religión y etnia, la entrada de unos países u otros en este proceso de integración regional. La autora plantea que la gestión de la frontera suroriental de la Unión Europea se realiza de forma distinta a otras fronteras, “siendo la política de facilitación y liberalización de visados la preferida”; al contrario de lo que ocurre con los países de la frontera sur, donde el cierre de fronteras ya mencionado y la negociación de acuerdos bilaterales se ha generalizado, o con la frontera este con cuyos países se negocia de acuerdo a criterios geopolíticos en el marco de la Política Europea de Vecindad. Sin embargo, la región balcánica es percibida por la UE-15 como amenaza para su *soft security* debido a la inmigración irregular y el tráfico de drogas. La liberalización de los visados para los países balcánicos, caracterizada por una larga negociación de carácter profundamente desigual donde la condicionalidad se ha aplicado de forma arbitraria, pone en una situación crítica la capacidad de credibilidad de Europa, así como a su defendido *soft power*, analizado en este número a través del fragmento de Joseph Nye traducido, como alternativa a otras formas de control más explícitas o directas.

El último informe de CEAR sobre la situación de los refugiados en España, habla precisamente de esas otras formas de ejercer la coacción y la violencia por parte de los estados, desvinculadas de la diplomacia. Las acciones de la Agencia Europea de control de fronteras FRONTEX y la firma de tratados bilaterales son políticas que parecen haber consolidado la idea de que es posibles externalizar las medidas de seguridad a países del sur con un dudoso curriculum en materia de protección de derechos humanos. Migrantes políticos y económicos quedan así atrapados en esas “enormes cárceles” en las que se convierten los países de origen y tránsito, reclusos en centros de internamiento o abandonados a su suerte en el desierto de Argelia, como ha sucedido en varios casos de personas que trataron de entrar en el Estado español a través de Marruecos.

Por su parte, el Informe del PNUD sobre Desarrollo Humano de 2009, “Superando barreras: movilidad y desarrollo humanos”, así como el Informe de la Comisión Mundial sobre las Migraciones Internacionales, “Las migraciones en un mundo interdependiente: nuevas orientaciones para actuar”, rompen con este

enfoque neorrealista promovido por los estados del norte, ayudando a romper con esa visión fatalista de las migraciones como amenaza. Todo lo contrario, desde un enfoque de derechos insta a los estados a adoptar políticas que amplíen libertades en lugar de restringir el movimiento humano, en el marco del respeto a la normativa internacional en materia de extranjería y derechos humanos.

Sin embargo, las migraciones, al igual que no deben ser conceptualizadas como “problema”, tampoco se debería tratar al migrante como una mera víctima del sistema sin capacidad de agencia. Los dos artículos que restan, el de Aly Tandian y el de Carmen Gregorio, así como la “Ventana social” de este número, centran el debate en esa otra visión tan necesaria en los estudios sobre migraciones que rompe la cosificación y subordinación de ese “otro” al servicio del sistema de mercado. Por el contrario, las personas migrantes son vistas aquí como ese sujeto de transformación social que promueve la necesidad de fomentar procesos que desde las bases, conviertan a las personas en actores de transformación política.

El cambio estructural que ha supuesto la globalización a la hora de establecer relaciones transnacionales ha favorecido un fluido contacto entre los países de origen y sus diásporas. Así, el abaratamiento del transporte y los medios de comunicación han permitido a los migrantes crear las llamadas redes transnacionales. Este fenómeno, también llamado por la literatura que Postelnicu revisa la externalización de la diáspora, el efecto red o lo que él mismo denomina “*feedbackloop*», ha supuesto un importante avance en la conquista de derechos por parte de la población migrante. Por ejemplo, en el caso recogido por Tandian en “Las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TICs) en el transnacionalismo político de los senegaleses de Italia, España y Estados Unidos”, estos comportamientos transnacionales han afectado al tejido asociativo de los senegaleses de España, Italia y EE UU, en la medida en que han permitido a los emigrantes de perfiles profesionales y escolares diversos, movilizarse conjuntamente en la defensa de un discurso identitario con el que reapropiarse de un lugar en el espacio de decisión político por medio del uso de las TICs.

Carmen Gregorio sigue en esta línea, en su artículo “Debates feministas en el análisis de la inmigración no comunitaria en el Estado español. Reflexiones desde la etnografía y la antropología social” y, llama nuestra atención sobre la necesidad de dismantelar la representación de las migraciones como un sector masculinizado. A través de la visibilización de los nudos de entrelazamiento entre cuestiones relativas a la inmigración y las relaciones de género, se acercará desde una perspectiva clave a temas tan relevantes como la maternidad transnacional, las cadenas globales de cuidados y afectos, las discriminaciones, símbolos culturales y los cambios en las relaciones de género. Crítica con aquellas aproximaciones del transnacionalismo que se centran en la dimensión exclusivamente económica de las remesas de las migrantes, Gregorio trae a colación la literatura de autoras que nos hablan de las remesas sociales para nombrar aquellos beneficios no monetarizables. Al mismo tiempo, la autora señala el peligro de explicar la transnacionalización de

estas relaciones reproduciendo el estereotipo de hombres que aportan su trabajo productivo y ocupan el espacio público versus mujeres que aportan el reproductivo mientras se encierran en el espacio doméstico.

En la misma línea, escribe sobre lo contraproducente de esencializar la maternidad también en esta dimensión como tradicionalmente se ha hecho en otras, y apuesta por una politización del término que nos ayude a poner en cuestión tanto la visión estereotipada de migrante víctima-heroína, como el determinismo de ser para otros o a través de otros, que ya puso sobre la palestra el feminismo de Simon de Bouvoaire. A raíz de su análisis sobre la cadena global de cuidados, señala la importancia de superar los planteamientos que antagonizan entre mujeres blancas del primer mundo, contra mujeres negras o de color del sur, para centrarnos en la denuncia de un régimen económico y político que invisibiliza e infravalora el trabajo reproductivo en general. Otra estrategia, para romper con la definición de mujer como ser afectivo vinculado con la crianza, es politizar los cuidados, colocándolos en el centro del debate público como la base misma de la "sostenibilidad de la vida".

Gregorio denuncia que los estudios de género no deberían utilizar la construcción de la "mujer migrante" como una categoría para esconder el paternalismo y la subalteridad de la mirada europea. La tendencia en este ámbito de las ciencias sociales a generalizar en lo referido a determinadas características culturales podrían solventarse haciendo uso de una etnografía que contribuya a mostrar de manera contextualizada los procesos mediante los que se producen las diferenciaciones entre sujetos sin caer en el uso de estereotipos en torno a las mujeres migrantes.

Por último, la entrevista a Pablo Rodríguez, miembro de la Oficina de Derechos Sociales de Carabanchel Alto en la sección de la "Ventana Social", refleja la contundencia de las respuestas de los movimientos sociales a una gestión de la migración que prima las necesidades del mercado y el gasto en seguridad, a la inversión en gasto social o el reconocimiento de derechos humanos a aquellas personas que se encuentran en situación de irregularidad administrativa. Son muchos los ejemplos de movilización ciudadana que han tenido lugar en el Estado español, y que plantean una apuesta por poner en práctica una sociedad igualitaria que confronta aquella estrategia de segregación que vincula inmigración irregular e inseguridad ciudadana, denunciando que una práctica de inseguridad para las familias inmigrantes es la creciente actitud represora de las Fuerzas de Seguridad del Estado en los últimos años. Se pone de manifiesto así la contradicción inherente de un discurso nacional europeo defensor de los derechos humanos en el ámbito internacional y productor de mecanismos sistemáticos de exclusión y control social de las personas en situación irregular, y, en especial, de los de origen subsahariano.

Desde esta conceptualización que hace del fenómeno migratorio un problema, la relación entre migración y desarrollo se consolida como una medida

preventiva que casa perfectamente en el marco del “régimen fronterizo” militarizado que está adoptando la Unión Europea. Ante estas tendencias, las respuestas de los movimientos sociales y de la academia crítica, constituyen una innegable aportación para responder a una visión de mercado que ubica a las personas migrantes, en particular, y al ser humano, en general, a la cola de un modelo de desarrollo que atenta y diluye, en multitud de ocasiones, la sostenibilidad de la vida misma.

R E L A C I O N E S I N T E R N A C I O N A L E S



Revista académica cuatrimestral de publicación electrónica
Grupo de Estudios de Relaciones Internacionales (GERI)
Universidad Autónoma de Madrid, España
www.relacionesinternacionales.info
ISSN 1699 - 3950

DIÁSPORAS Y DESARROLLO: UN ESTUDIO SOBRE EL ROL DE LOS MIGRANTES EN SU PAÍS DE ORIGEN A TRAVÉS DE LA REVISIÓN DE LA LITERATURA

ANDREI POSTELNICU*

RESUMEN:

Este artículo estudia la idea de los bucles de retroalimentación que existen entre los migrantes que regresan al país de origen o entre los migrantes repatriados y el desarrollo de dicho país. Tomando como punto de partida la idea de que existe una escasez de talento a nivel mundial, el artículo examina el marco de investigación empírica utilizado en el estudio de la migración de retorno y en olas pasadas de este tipo de migración en las que los migrantes volvían del norte al sur de Europa. Asimismo, compara dos casos conocidos de migración de retorno masiva como son el de Taiwán en los años ochenta y noventa, y el de Polonia tras su adhesión a la Unión Europea, llegando a la conclusión de que si bien es cierto que existen los bucles de retroalimentación entre la migración de retorno y el desarrollo de los países de origen, el potencial de las políticas que dan lugar a dichos bucles ha sido limitado hasta ahora. Sin embargo, existen diversos factores que señalan que habrá más oportunidades de éxito en el futuro.

PALABRAS CLAVE:

Migración de retorno, bucles de retroalimentación, retorno de innovación, Taiwán, Polonia, Unión Europea, implicación de la diáspora, redes de circulación.

TITLE:

Diasporas and development: An examination of migrants' role in their home countries through a survey of the literature

ABSTRACT:

This article explores the notion of feedback loops between return migration, or the repatriation of migrants to their native country, and that country's development. Having laid out the background that argues the existence of a global shortage of talent, the article examines the empirical research framework for return migration and past waves of such migration from northern Europe back south. It then compares and contrasts two known occurrences of mass return migration by analyzing the case studies of Taiwan in the 1980s and 1990s, as well as Poland following its accession to the European Union. The article concludes that while feedback loops between return migration and the source country's development do exist, the potential for policy to bring these feedback loops about has so far been limited. However, several factors point to higher chances of success in the future.

KEYWORDS:

Return migration, feedback loops, return of innovation, Taiwan, Poland, European Union, diaspora engagement, circulation networks.

***Andrei POSTELNICU** es consultor en Bucarest (Rumania) y en 2009, trabajó como asesor del Presidente del Senado del Parlamento rumano. Previamente, ejerció como periodista para *Bloomberg News* y en las oficinas de Nueva York del *Financial Times*. Es master en Relaciones Internacionales por la Fletcher School of Law & Diplomacy.

"El desarrollo no versa tanto sobre la asignación de recursos ya existentes, sino sobre la movilización de recursos escondidos, disperses o mal aprovechados".

Albert Hirschman, economista.

Introducción

Hoy en día consumimos más comida, quemamos más combustibles y construimos más cosas que nunca en nuestra historia. La escasez de recursos se desvela teniendo al frente un número, al parecer interminable, de acontecimientos climáticos extremos en todos los continentes que someten a las comunidades afectadas a una presión sin precedentes. Es un frente de constantes amenazas a la seguridad y estabilidad de las naciones que, a su vez, somete a una presión nunca antes vista a los gobiernos encargados de hacerles frente. El panorama al que nos enfrentamos parece ser, en términos generales, el de un mundo con recursos limitados que tiene que enfrentarse a un número creciente de retos y cada vez más complejos. Además, estos retos y riesgos suelen estar interrelacionados. Cada vez es mayor la evidencia científica que indica que el clima extremo está relacionado con daños al medio ambiente provocados por el hombre¹ como, por ejemplo, los causados por un crecimiento económico acelerado que hacen que suban los precios de las materias primas y de la energía²; la escasez de alimentos y los precios elevados de la comida en regiones en desarrollo suelen generar agitación sociopolítica³, etc. En otras palabras, la gran mayoría de los retos que afronte un país o una empresa no podrán abordarse con efectividad sin un enfoque plural e interdisciplinario que atienda, junto a los efectos principales, a los efectos secundarios.

Siendo éste el contexto, hay otro recurso cada vez más demandado que es el ingenio humano, capaz de aprovechar al máximo un recurso limitado o de inventar las soluciones más creativas para resolver problemas. Este artículo se centra precisamente en este recurso y en los esfuerzos que se están haciendo en todo el mundo para acumularlo. Más específicamente, trata sobre los países con diásporas de profesionales cualificados que, al tratar el talento como recurso, se consideran "individuos de alto impacto"⁴. Este artículo se centra, a su vez, en un grupo específico de la fuerza laboral cualificada a nivel mundial: los migrantes de retorno. Son aquellos trabajadores que optan por irse de su país para regresar posteriormente con la capacidad de poner en uso las habilidades, conocimiento y capital adquirido en el extranjero. Con el propósito de acotar bien el tema, dada la complejidad del fenómeno migratorio mundial y las razones que motivan al

¹ US Climate Change Science Program, *Weather and Climate Extremes in a Changing Climate*. <http://www.climatechange.gov/Library/sap/sap3-3/final-report/default.htm> [Consultado el 23/06/08].

² HOYOS, Carola (2008), "China Fuel Price Rise Is No Quick Fix" en *Financial Times*. http://www.ft.com/cms/s/0/d85c5bae-3e67-11dd-b16d-0000779fd2ac,dwp_uuid=f2b40164-cfea-11dc-9309-0000779fd2ac.html [Consultado el 21/06/08].

³ HOYOS, Carola y BLAS, Javier (2008), "Security Fears over Food and Fuel Crisis" en *Financial Times*. http://www.ft.com/cms/s/0/29c8f8ec-3ef4-11dd-8fd9-0000779fd2ac,dwp_uuid=a955630e-3603-11dc-ad42-0000779fd2ac.html [Consultado el 21/06/08].

⁴ KUZNETSOV, Yevgeny (2006), "Leveraging Diasporas of Talent" en KUZNETSOV, Y. (ed.), *Diaspora Networks and the International Migration of Skills*, The World Bank, Washington DC, p. 222.

migrante a cruzar fronteras, este artículo se centra en uno de los cuatro tipos de migración de retorno identificados por Francesco Cerase ya en 1974⁵; esto es, el retorno de la innovación:

"En este caso, el inmigrante considera que hay mayores posibilidades de satisfacer sus necesidades y aspiraciones si regresa a casa [...] Para lograr dicha satisfacción, se predispone a hacer uso de todos los medios y nuevas habilidades con que cuenta, gracias a su experiencia migratoria"⁶.

El artículo aborda así la cuestión de los llamados "bucles de retroalimentación"⁷ que se generan entre la migración de retorno y el nivel de desarrollo alcanzado por un país, según las políticas socioeconómicas y la solidez de sus instituciones políticas democráticas. De este modo, las principales cuestiones que aquí se plantean son las siguientes: ¿son el retorno de migrantes y la transferencia de habilidades adquiridas en el extranjero el resultado deliberado de políticas específicas?, ¿deberían los países adoptar políticas proactivas para fomentar el regreso a casa de los que emigran e intentar aprovechar esos flujos como instrumento de desarrollo?, ¿cuáles serían las políticas más efectivas para lograr este último objetivo según la experiencia de otros países?

La necesidad de los países por contar con trabajo cualificado deriva de razones económicas y sociopolíticas bien documentadas. Según señalan Paul David y Dominique Foray, la discrepancia que existe entre países en términos de productividad y crecimiento en los últimos tiempos, está menos ligada a la abundancia o a la escasez de recursos naturales que a la capacidad de "crear conocimientos e ideas nuevos y de incorporarlos a los instrumentos y personas disponibles"⁸. Maria Kelo y Bernd Wächter expusieron una idea similar en un estudio sobre migración que se publicó al poco tiempo de la ampliación de la Unión Europea. Observaron que en el marco de las llamadas economías basadas en el conocimiento, "el futuro económico de Europa y de cualquier otra región del mundo dependerá de su capacidad para producir personas con un alto nivel de capacitación en cantidades suficientes, pero también de retenerlas y de atraer a las que vengan de otros países"⁹. Además, Devesh Kapur y John McHale señalan

⁵ CERASE, Francesco (1974), "Expectations and Reality: A Case Study of Return Migration from the United States to Southern Italy" en *International Migration Review*, vol. 8, nº 2, p. 251.

⁶ *Íbidem*.

⁷ "Retroalimentación: cuando un variable en un sistema (por ejemplo, el aumento de la temperatura) desencadena un cambio en una segunda variable (por ejemplo, en el grado de nubosidad) que a su vez puede afectar la variable original (por ejemplo, aumentando o disminuyendo el calentamiento). Si la retroalimentación es positiva, el efecto se intensifica. Una retroalimentación negativa reduce el efecto". Véase *Encyclopedia of Energy*.
http://www.sciencedirect.com.ezproxy.library.tufts.edu/science?_ob=ArticleURL&_udi=B7GGD-4CM9GC0-2S&_user=201547&_fmt=full&_orig=&_cdi=20148&_docanchor=g0060&view=c&_acct=C000014058&_version=1&_urlVersion=0&_userid=201547&md5=d81c5d51ad0d7aa507a9d4645309fde2&refID=222#g0060 [Consultado el 05/06/08].

⁸ DAVID, Paul A. y FORAY, Dominique (2003), "Economic Fundamentals of the Knowledge Society" en *Policy Futures In Education, An e-Journal*, vol. 1, nº 1.

⁹ KELO, Maria y WÄCHTER, Bernd (2004), "Brain Drain and Brain Gain - Migration in the European

que “las enormes diferencias que existen en la solidez de las bases institucionales” se reconocen cada vez más como un factor clave responsable de “las enormes brechas” en los niveles de vida existentes entre los países desarrollados y aquéllos que están en vías de desarrollo¹⁰. Añaden además que las personas construyen instituciones y que los individuos más talentosos que se encuentran en una posición que les permite ayudar en dicho proceso, son los más solicitados por otros países. Concluyen afirmando que “los lugares que los constructores potenciales de instituciones tienden a abandonar son aquéllos en los que la calidad institucional es peor”¹¹. Por lo tanto, la capacidad que tenga un país para crear, retener y atraer trabajadores cualificados o talento será crítica para sus futuras perspectivas de desarrollo.

La hipótesis que aquí se plantea es que existen bucles de retroalimentación entre la migración de retorno al país de origen de trabajadores cualificados y entre las políticas que dichos países implementan para estimular la inversión, el desarrollo económico y político y la mejora en los niveles de vida. Esto sugiere que las políticas de migración que pretenden persuadir a los emigrantes para que regresen, o por lo menos se involucren con el país de origen, podrían contribuir considerablemente al avance del país. En este contexto, las políticas migratorias destinadas a fomentar la participación de los emigrantes deberían convertirse en un componente esencial de las estrategias de desarrollo desde el punto de vista económico y sociopolítico.

1. Antecedentes

La mezcla de factores demográficos y económicos ilustra la magnitud de una “guerra por el talento” que se libra a nivel mundial abiertamente y a puerta cerrada, a nivel de países y de empresas. La revisión de la bibliografía existente sobre los temas más amplios de migración revela cómo han evolucionado las escuelas de pensamiento en esta materia en las últimas tres o cuatro décadas. Teniendo en cuenta que se ha hecho muy poca investigación sobre el tema de la migración de retorno, el estudio de un contexto más amplio puede ofrecer claves importantes sobre el contexto, poco mencionado, en el que se basan los investigadores cuando abordan el tema.

Los factores demográficos son el dinamizador de una insuficiencia cada vez más notoria de trabajadores cualificados y no cualificados. El Informe de Crecimiento calcula que un 70% del producto interior bruto a nivel mundial procede de sociedades que envejecen y, por lo tanto, tienen un ratio cada vez menos positivo entre la población económicamente activa y los trabajadores jubilados.

El Economist Intelligence Unit observa que, a nivel regional, en Estados

Union after Enlargement” en *Braingain - the instruments*, La Haya: Nuffic, p. 7.

¹⁰ KAPUR, Devesh y McHALE, John (2005), *Give Us Your Best and Brightest - the Global Hunt for Talent and Its Impact on the Developing World*, Centee for Global Development, Washington DC, p. 5.

¹¹ *Íbidem*.

Unidos (EEUU) se espera un déficit de 5,6 millones de trabajadores en 2010¹²; mientras que Kelo y Wächter se centran en un déficit de trabajadores de la ciencia “crítica”, así como en las áreas de ingeniería y tecnologías de la información y comunicación, y citan un cálculo según el cual la Unión Europea (UE) también se enfrentará a “un déficit muy serio, de unos setecientos mil científicos, en un futuro no muy lejano”¹³. Mientras tanto, en India, la National Association of Software and Service Companies (Asociación Nacional de Empresas de Servicios y Programas Informáticos), citada en *The Economist*, calcula que el déficit que verán en India las empresas de TI alcanzará los quinientos mil trabajadores en 2010¹⁴; mientras que Japón, ya en 2001, calculaba que necesitaría importar por lo menos unos treinta mil trabajadores capacitados en alta tecnología dentro de los próximos cinco años¹⁵. Estas cifras indican la existencia de un problema generalizado que se ha hecho presente sin distinguir entre la posición económica que se ocupe en el mapa, el nivel de desarrollo económico alcanzado o la orientación política de un país. Lo que es más, la magnitud de estos déficits anuncia la escasa probabilidad de que la crisis económica actual pueda cambiar esta situación de manera significativa.

Al igual que muchos otros, Kelo y Wächter señalan que el “remedio evidente” para la escasez de talento en la UE sugeriría la implementación de políticas que estimulen la inmigración de personas altamente cualificadas a los países desarrollados. Hay muestras de importantes esfuerzos realizados por algunos países desarrollados para intensificar la búsqueda de dichos trabajadores. Lindsay B. Lowell ha clasificado a los países según el potencial que tienen sus políticas de inmigración actuales para crear fuga de cerebros - que es el escape de personal cualificado de un país en vías de desarrollo hacia un país desarrollado. También los ha clasificado según el potencial que tendrían ciertas políticas futuras para empeorar esta tendencia y transformarla en lo que él llama vacío de cerebros¹⁶ - que es cuando la emigración del personal cualificado provoca dificultades importantes en los países emisores. Lowell encontró que los veintidós países de su estudio planificaron políticas con el potencial de causar este vacío de cerebros. Además, descubrió que los países con políticas actuales de migración con un riesgo relativamente bajo de causar este vacío, estaban adoptando políticas que tenían un potencial mucho mayor para provocarlo¹⁷.

Cuando se habla de la frecuencia de la migración cualificada, la investigación empírica muestra que la migración de personal cualificado fuera de un país en desarrollo tiende a ser mayor si está cerca de países desarrollados pertenecientes

¹² MURRAY, Sarah (2008), “Talent Wars - the Struggle for Tomorrow’s Workforce” en *Economist Intelligence Unit*, Londres, p. 4.

¹³ KELO, Maria y WÄCHTER, Bernd (2004), *Brain Drain and ...*, op. cit.

¹⁴ “The Battle for Brainpower: A Survey of Talent” en *The Economist*, 07/10/06, p. 9.

¹⁵ DEVAN, Janamitra y TEWARI, Parth S. (2001), “Brains Abroad” en *McKinsey Quarterly*, vol. 4, “Emerging Markets”, p. 52.

¹⁶ LOWELL, Lindsay B. (2006), “High Skilled Mobility: Changes and Challenges”, Simposio Internacional sobre Migración Internacional y Desarrollo, Turin, p. 19.

¹⁷ *Íbidem*.

a la Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE). También suele aumentar en países pequeños donde los niveles medios de educación son bajos y los de inestabilidad política elevados¹⁸. Esta conclusión refuerza la idea de que los talentos tienden a abandonar los países que menos pueden permitirse perderlos y que podrían beneficiarse si se quedaran en casa.

La teoría económica clásica postula que la migración de trabajadores capacitados no debe causar preocupación, ya que éstos se llevan del país de origen sólo el valor marginal de lo que ganan y obtienen mejores ingresos por su formación de lo que ganarían si se quedaran en casa, lo cual da lugar a una mejor asignación de recursos. El primero en cuestionar esta tesis fue el revolucionario estudio de Jagdish Bhagwati y Koichi Hamada, según el cual "la emigración de trabajadores capacitados puede tener efectos desfavorables para el ingreso nacional, el ingreso per cápita y el empleo tanto de personal cualificado como del no cualificado"¹⁹. Estos efectos negativos derivan principalmente de la forma distorsionada en que se determinan los salarios para los trabajadores capacitados y no capacitados, a consecuencia de la emigración del personal cualificado. Asimismo, observaron que el país del que se marchan no puede recuperar lo que ha invertido para su formación y los pagos compensatorios del país que se beneficia de la capacitación de estos trabajadores no basta para borrar los efectos negativos de la emigración²⁰ que, según la opinión de otros investigadores, constituye un subsidio que los países en desarrollo otorgan a los países industrializados para su crecimiento²¹. Cabe señalar que Bhagwati y Hamada encontraron algunos efectos positivos de la migración de trabajadores cualificados, pero concluyeron que dichos efectos no compensan los negativos. Otros estudios de la época confirmaron estos resultados²².

Algunos estudios más recientes muestran que la emigración de personal cualificado puede ayudar al país en desarrollo de origen creando una serie de "efectos incentivos" sobre la población local causados por la perspectiva de emigrar. Andrew Mountford concluye que incluso cuando hay una posibilidad incierta de emigrar, puede verse un aumento en la productividad de una economía²³. Por su parte, Michel Beine y otros autores señalan que la emigración puede hacer que los trabajadores inviertan más en su propia formación²⁴, mientras Oded Stark y sus colegas descubrieron que los trabajadores que se quedan en su país pueden

¹⁸ DOCQUIER, Frédéric, LOHEST, Olivier y MARFOUK, Abdeslam (2007), "Brain Drain in Developing Countries", Discussion Papers, nº 4. University College London.

¹⁹ BHAGWATI, Jagdish y HAMADA, Koichi (1974), "The Brain Drain, International Integration of Markets for Professionals and Unemployment: A Theoretical Analysis" en *Journal of Development Economics*, nº 1, p. 34.

²⁰ *Ibidem*.

²¹ VELIKONJA, Joseph (1984), "Geography of Return Migration" en KUBAT, Daniel (ed.), *The Politics of Return - International Return Migration in Europe*, Centro di Studi Emigrazione, Roma, p. 256.

²² GRUBEL, Herbert B. y SCOTT, Anthony D. (2006), "The International Flow of Human Capital" en *The American Economic Review*, nº 56, ps. 268-74.

²³ MOUNTFORD, Andrew (1997), "Can a Brain Drain ..., *op. cit.*, ps. 287-303.

²⁴ BEINE, Michel, DOCQUIER, Frédéric y RAPOPORT, Hilel (2001), "Brain Drain ..., *op. cit.*, ps. 275-89.

acumular más habilidades que cuando no existe la perspectiva de emigrar.

Sin embargo, también observan que la perspectiva de emigrar aumenta las habilidades que los trabajadores se llevarán consigo en caso de hacerlo²⁵. Beine añade que los países con niveles bajos de capital humano salen perdiendo por la fuga de cerebros con el hallazgo de que las economías con niveles altos de habilidades se benefician cuando la fuga de cerebros es mayor²⁶. Estos dos hallazgos están matizados por el hecho de que las pérdidas superan las ganancias en la respectiva categoría de cada país. A modo general, concluyen que, en conjunto, no existen pruebas empíricas suficientes para afirmar que los países ricos despojan a los pobres de sus recursos humanos más valiosos; aunque algunos países sufren más que otros a causa de la migración de trabajadores cualificados. Todos estos estudios tienen un elemento en común: los efectos positivos de la fuga de cerebros dependen de la magnitud de los flujos de emigración.

Estos efectos no son algo sobre lo que exista consenso. Ricardo Faini llama "revisionista" a la escuela de pensamiento expuesta arriba y le parece que falta apoyo empírico que sustente la opinión, demasiado optimista, sobre los efectos incentivos de la fuga de cerebros. Sostiene que los resultados de su estudio "coinciden en que el proceso de globalización quizá castigue demasiado a los países pobres y los prive de uno de los agentes más poderosos del crecimiento"²⁷.

La bibliografía empírica que estudia la migración de retorno o regreso de los talentos que se marcharon y su transformación en "circulación de cerebros", intenta establecer las circunstancias que se han de dar para que los emigrantes regresen al país de origen, quiénes deciden regresar y cuántos llegan a hacerlo. Por último, se intenta establecer un punto clave que es el tipo de actividades a las que se dedican los migrantes de retorno cuando vuelven.

En cuanto a las circunstancias que contribuyen al retorno, Christian Dustmann revela que la decisión de regresar está influenciada por la calidad de vida que el emigrante podría disfrutar en el país de origen, comparada con la del país receptor; la diferencia de precios entre las dos economías; y la oportunidad de utilizar las habilidades adquiridas en el extranjero con la obtención de mayores ventajas²⁸.

La proporción de migrantes que deciden regresar tras una estancia de una o dos décadas en el extranjero puede alcanzar un 30%, según Christian Dustmann y Yoram Weiss²⁹. George Borjas y Bernt Bratsberg coinciden con esta opinión y

²⁵ STARK, Oded, HELMENSTEIN, Christian y PRSKAWETZ, Alexia (1997), "A Brain Gain with ..., *op. cit.*", ps. 227-34.

²⁶ BEINE, Michel, DOCQUIER, Frédéric y RAPOPORT, Hilel (2006), "Brain Drain ..., *op. cit.*", p. 28.

²⁷ FAINI, Ricardo (2003), "Is the Brain Drain an Unmitigated Blessing?", UNU-WIDER Discussion Paper, nº 64, p. 12.

²⁸ DUSTMANN, Christian (1996), "An Economic Analysis of Return Migration", Discussion Paper, nº 96-02, University College London.

²⁹ DUSTMANN, Christian y WEISS, Yoram (2007), "Return Migration: Theory and Empirical Evidence

profundizan sobre la "calidad" o nivel de habilidades de quienes regresan de EEUU, subrayando que suelen ser los menos prósperos de los migrantes cualificados junto a los más prósperos de los no cualificados³⁰.

Hay muchos estudios que contradicen a Borjas y Bratsberg y que han determinado que los migrantes de retorno son los más cualificados. Batista y otros autores se centran en un sondeo que se hizo en Cabo Verde, el país africano que tiene la mayor proporción de trabajadores cualificados en el extranjero. Descubrieron que los migrantes de retorno se encuentran entre los mejor cualificados³¹, así como los efectos reales del "efecto incentivo" que provoca una mayor inversión en la adquisición de habilidades con miras a emigrar. Lynne Zucker y Michael Darby perciben que los retornados resultan ser los más prósperos y mejor capacitados³². Coinciden en este hallazgo Sebastian Gundel y Heiko Peters en sus estudios sobre Alemania³³, Dustmann y Weiss sobre el Reino Unido³⁴, y Yu-Ling Luo y Wei-Jen Wang sobre Taiwán³⁵.

El potencial que tienen los migrantes para estimular el desarrollo se identificó en un memorándum de política redactado por la OCDE en 1977 que dice que la "migración de retorno puede ser muy ventajosa para el avance social y económico del país de emigración ... [y] que podría dotar a los trabajadores con la capacitación que requiere el proceso nacional de desarrollo. A veces se trata de una capacitación tangible y a veces intangible, como el enriquecimiento de la conciencia que se tiene sobre el desarrollo"³⁶.

Hasta ahora se ha demostrado cómo han evolucionado las investigaciones sobre los beneficios e inconvenientes de la migración pasando de las perspectivas un tanto simplistas (que se limitan a condenar o a alabar la fuga de cerebros) hacia un enfoque con más matices que considera los diversos aspectos relacionados con la migración de retorno y sus efectos. En la siguiente sección se analizará hasta qué punto se ha realizado el potencial de reforma que tiene el trabajador migrante que retorna.

2. Efectos del migrante que retorna

from the UK" en *British Journal of Industrial Relations*, vol. 45, nº 2, ps. 236-56.

³⁰ BORJAS, George y BRATSBERG, Bernt (1996), "Who Leaves? The Outmigration of the Foreign-Born" en *Review of Economics and Statistics*, vol. 78, nº 1, ps. 165-76.

³¹ BATISTA, Cátia, LACUESTA, Aitor y VICENTE, Pedro (2007), "Brain Drain or Brain Gain: Evidence from an African Success Story", IZA Discussion Paper, nº 3035.

³² ZUCKER, Lynne G. y DARBY, Michael R. (2007), "Star Scientists, Innovation and Regional and National Migration", NBER Working Paper, nº 13547.

³³ GUNDEL, Sebastian y PETERS, Heiko (2008), "What Determines the Duration of Stay of Immigrants in Germany? Evidence from a Longitudinal Duration Analysis" en *SOEPpapers*, nº 79.

³⁴ DUSTMANN, Christian y WEISS, Yoram (2007), "Return Migration ...", *op. cit.*, ps. 236-56.

³⁵ LUO, Yu-Ling y WANG, Wei-Jen (2002), "High Skilled Migration and Chinese Taipei's Industrial Development" en *International Mobility of the Highly Skilled*, Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OSCE), París.

³⁶ VAN GENDT, Rien y CARCIA, G. (1977), *Return Migration and Reintegration Services*, Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OSCE), París, p. 16.

Esta sección se centra exclusivamente en la migración de retorno y las actividades a las que se dedican a fin de determinar el potencial de este tipo de migración para convertirse en una fuerza impulsora de desarrollo. Se revisarán algunos ejemplos de la migración de retorno de trabajadores relativamente poco cualificados, antes de tratar la migración cualificada.

La bibliografía académica parece estar llena de ejemplos de migrantes de retorno que nunca llegaron a realizar su promesa de convertirse en motor de progreso en su país. Uno de los principales ejemplos se encuentra en el estudio que realizó Cerase en 1974³⁷, en el que acuñó la expresión “retorno de la innovación” sólo para evidenciar que este retorno era casi inexistente entre los emigrantes que regresaban al sur de Italia tras haberse ido a EEUU. En los años setenta, los países ricos miembros de la OCDE recibieron el aviso de que “sólo un pequeño porcentaje de los migrantes regresaban mejor capacitados (...) Ya que incluso cuando se adquiere un mejor nivel de capacitación, puede que no fuera el necesario”³⁸. Una década después del estudio de Cerase, King y otros autores descubrieron que “los estudios empíricos realizados en el sur de Italia y en los países del sur de Europa y del Mediterráneo, en general, sugieren que el citado estímulo del desarrollo proveniente de la migración de retorno, simplemente no ocurría”³⁹. Estas conclusiones son similares a las alcanzadas en estudios que se hicieron sobre Grecia, Yugoslavia y Turquía. Incluso en 2006, Yevgeny Kuznetsov apuntaba que “el hecho de que la diáspora se involucre es prometedor pero también hay mucha frustración”, hallándose más fracasos que historias de éxito⁴⁰.

Es muy tentador sucumbir ante el pesimismo y concluir que en la práctica “los beneficios económicos de la migración de retorno son una quimera”⁴¹, a pesar de todas las razones existentes para desear lo contrario. Según Rosemarie Rogers, existen tres deficiencias en los estudios y sondeos sobre el tema que se hicieron en los años sesenta, setenta y ochenta⁴². Éstas son el análisis, muestreo y evaluación inadecuados. Rogers apunta que la gran mayoría de los estudios se concentran en zonas muy reducidas como son el Mezzogiorno en Italia o algunos pueblos de Andalucía en España. En algunos casos no se seguía a los encuestados cuando se mudaban a otras partes, con lo cual no se registraban sus ocupaciones eventuales ni la influencia general que ejercían sobre su entorno⁴³. Por último, Rogers cuestiona

³⁷ CERASE, Francesco (1974), “Expectations and Reality ...”, *op. cit.*, ps. 245-62.

³⁸ VAN GENDT, Rien y GARCÍA, G. (1977), *Return Migration and ...*, *op. cit.*, p. 15.

³⁹ KING, Russell, STRACHAN, Alan y MORTIMER, Jill (1986), “Gästarbeiter Go Home: Return Migration and Economic Change in the Italian Mezzogiorno” en KING, Russell (ed.), *Return Migration and Regional Economic Problems*, Croom Helm, Londres, p. 40.

⁴⁰ KUZNETSOV, Yevgeny (2006), “Leveraging Diasporas ...”, *op. cit.*, p. 221.

⁴¹ KING, Russell (2000), “Generalisations from the History of Return Migration” en GHOSH, Bimal (ed.), *Return Migration: Journey of Hope or Despair?*, International Organisation for Migration, Ginebra, p. 27.

⁴² ROGERS, Rosemarie (1984), “Return Migration in Comparative Perspective” en KUBAT, Daniel (ed.), *The Politics of Return - International Return Migration in Europe*, Centro di Studi Emigrazione & Center for Migration Studies, Roma y Nueva York, ps. 292-94.

⁴³ *Íbidem.*, p. 293.

la validez de los juicios normativos sobre el supuesto papel que los migrantes de retorno deberían tener sobre el progreso, y en su lugar propone preguntas más "neutrales" dirigidas a calcular qué pasaría en la comunidad y con el migrante si la posibilidad de emigrar no existiese⁴⁴.

Bajo estos parámetros, otros investigadores encuentran ejemplos importantes, aunque aislados, del desarrollo que surge a partir de la migración de retorno. Bimal Ghosh observa que el conflicto inicial entre los residentes y los migrantes de retorno abre paso a la "modernización y al cambio social, especialmente en pueblos y aldeas" en países tan diversos como Colombia, México, Bangladesh, India, Pakistán, Sri Lanka, Grecia, Turquía, así como en países que no se nombran por espacio en el este de África o en Nigeria, donde los "migrantes que volvieron de Ghana introdujeron nuevos cultivos y técnicas que contribuyeron a romper la rigidez social que inhibía el progreso social"⁴⁵. Ghosh también cita el ejemplo de un pueblo en Turquía en el que había mucha emigración. A mediados de los ochenta, un grupo de migrantes de retorno montaron con los lugareños una empresa que en 1991, registró un crecimiento sostenido y unas ventas de diez millones de dólares, empleando una plantilla de trescientas personas. Este caso hizo que Ghosh observara el efecto multiplicador que esta empresa tuvo sobre la comunidad, el hecho de que el desarrollo es posible cuando los migrantes de retorno y los nativos unen esfuerzos, y que el éxito puede aumentar la migración de retorno y reducir (o en algunos casos, eliminar) la emigración⁴⁶.

Sin embargo, los fracasos superan en número a los ejemplos de migración de retorno exitosa cuando el éxito se define por el estímulo al desarrollo que provocan los migrantes retornados. Además, aunque los éxitos aminoren el efecto de las historias de fracaso de migrantes retornados como motores de desarrollo, tampoco prescinden de la necesidad de explicar estos fracasos desde la perspectiva de la política pública. ¿Acaso estos migrantes recibieron algún apoyo de las autoridades responsables? ¿Las políticas fueron adecuadas, inexistentes o erróneas?

Demetrios Papademetriou ofrece una revisión de las políticas tanto de los países de los que salen, de aquellos a los que retornan y de los países que los "importaron"⁴⁷. Observó que hacia principios de los ochenta, muchos países europeos que se beneficiaron de los trabajadores migrantes tenían programas encaminados a apoyar a los migrantes de retorno para que abrieran su propio negocio en el país de origen, a menudo basados en la formación para tales empresas. Normalmente, estos programas dieron pocos resultados notables, tenían poca financiación y pocos negocios llegaban a materializarse. Además, los países emisores daban pocas ayudas a los migrantes y cuando lo hacían "era la excepción y no la regla". Según

⁴⁴ *Ibid.*, p. 294.

⁴⁵ GHOSH, Bimal (2000), "Return Migration: Reshaping Policy Approaches" en GHOSH, Bimal (ed.), *Return Migration ...*, op. cit., p. 190.

⁴⁶ *Ibidem.*, p. 191.

⁴⁷ PAPADEMETRIOU, Demetrios G. (1984), "Return in the Mediterranean Littoral: Policy Agendas" en KUBAT, Daniel (ed.), *The Politics of Return ...*, op. cit. p. 258.

Papademetriou, el fracaso de estos programas resultaba de de la reticencia de los migrantes retornados a usar sus remesas para fines empresariales. También se debía a la inhabilidad de los países para “guiar e integrar” las políticas en un plan efectivo. Además, los países en desarrollo parecían considerar a la migración “casi exclusivamente” como un mecanismo para generar reservas de divisas a través de las remesas. A un nivel más profundo, el hecho de que los migrantes retornados no lograran estimular el desarrollo se puede conectar a la aparente asunción por los gobiernos de que la migración por sí sola dará como resultado el desarrollo sin que exista una estrategia de desarrollo minuciosa en torno a, pero sin limitarse a, la migración y sus efectos⁴⁸.

Salvo pocas excepciones, los ejemplos revisados en esta sección muestran un potencial limitado para que se den los bucles de retroalimentación entre el desarrollo de un país y la migración de retorno de sus trabajadores no cualificados, a falta de una política adecuada. Si bien se ha reconocido el potencial de la migración de retorno como fuerza impulsora del cambio, parece que también se ha sobreestimado su alcance: sólo se puede lograr complementando la política existente, no remplazándola del todo.

Jean-Pierre Cessarino hace su propia crítica a los ejemplos de migración de retorno fallida que se mencionaron antes y observa que en las últimas dos décadas han surgido tres factores que contribuyen a que la migración de retorno sea un factor más efectivo para el desarrollo: la aparición y consolidación de bloques comerciales a nivel regional y la expansión del sector privado que redujeron la interferencia del estado en economías en desarrollo, dio lugar a un aumento en la actividad comercial; la reducción de costes de transporte que convierten el viaje internacional en una comodidad en lugar de una molestia; y medios de comunicación mejores y más baratos que crean mejores flujos de información entre países emisores y receptores, permitiendo así que los retornantes se preparen mejor para su regreso y tengan una mejor idea de lo que les espera⁴⁹.

3. Taiwán: una historia de éxito

En esta sección se examina la experiencia vivida en Taiwán con el regreso de emigrantes cualificados y se analiza tanto la influencia de los trabajadores retornados como el papel del gobierno en atraer a migrantes retornados de manera temporal o permanente. El ejemplo de Taiwán está siempre presente en la bibliografía sobre migración de retorno y políticas que lograron estimular la esquivia ‘circulación de cerebros’ y la implicación de la diáspora en el desarrollo del país de origen. A pesar de las idiosincrasias presentes, el éxito obtenido en Taiwán amerita un estudio cuidadoso de las lecciones que se pueden aprender y aplicar en otros lugares.

Tan solo dos décadas antes de ser el único de los llamados Tigres Asiáticos

⁴⁸ PAPADEMETRIOU, Demetrios G. y MARTIN, Philip L., (eds.) (1991), “The Unsettled Relationship - Labor Migration and Economic Development”, Greenwood Press, Nueva York, p. xi.

⁴⁹ CASSARINO, Jean-Pierre (2004), “Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited” en *International Journal on Multicultural Societies*, vol. 6, nº 2, ps. 253-79.

que saliera casi ileso de la crisis financiera de 1997 y 1998⁵⁰, Taiwán vivió una emigración a gran escala de sus ciudadanos más cualificados. Shirley Chang estima que casi el 90% de los estudiantes que se fueron del país para hacer estudios de posgrado entre 1960 y 1979, no regresó⁵¹. En otro estudio hecho por Su⁵² y citado por Luo y Wang⁵³, el punto máximo de la emigración de estudiantes taiwaneses ocurrió en 1979, cuando EEUU rompió las relaciones diplomáticas con Taipei y sólo volvieron a la isla el 8,2% de los estudiantes que abandonaron la isla. En conjunto, Chang estima que en las tres décadas anteriores a 1992, unos sesenta mil estudiantes taiwaneses se fueron de la isla y nunca volvieron. El éxodo de la isla llamó mucho la atención; especialmente, porque la formación universitaria era una prioridad para el Gobierno de Taiwán, donde el número de egresados pasó de menos de diez mil en 1961, a más de setenta mil en 1981⁵⁴.

El destino preferido de los estudiantes taiwaneses era EEUU y en 1999 AnnaLee Saxenian calculó que los científicos e ingenieros en Silicon Valley, nacidos en el extranjero, sumaban casi dos terceras partes de todos los empleados - mientras que de los tercios de origen asiático, el 51%, provenía de Taiwán⁵⁵.

Según Chang, los factores causantes de la emigración masiva de trabajadores cualificados desde Taiwán incluían la disponibilidad de instalaciones de cátedra e investigación muy superiores, mejores perspectivas de carrera profesional, un clima intelectual que valoraba más la pericia que la antigüedad y mejores salarios⁵⁶. Además de la cara opuesta de todos estos factores (malas instalaciones, pocas perspectivas profesionales, ambiente de trabajo difícil y peores salarios), cabe señalar que Chang menciona al clima político restrictivo que inhibe la libertad académica como un factor importante que "empujaba" a los profesionales taiwaneses a emigrar⁵⁷.

Los investigadores parecen coincidir de manera bastante unánime en que las autoridades responsables se dieron cuenta del impacto que tendría el fenómeno de la fuga de cerebros para el futuro del país. Según Robert Wade, quien observó que en 1962 el PIB de Taiwán era más o menos igual al del Congo⁵⁸, a los líderes

⁵⁰ "In Praise of Paranoia: A Survey of Taiwan" en *The Economist*, 05/11/98. http://www.economist.com/displaystory.cfm?story_id=174726 [Consultado el 21/06/08].

⁵¹ CHANG, Shirley L. (1992), "Causes of Brain Drain and Solutions: The Taiwan Experience" en *Studies in Comparative International Development*, vol. 27, nº 1, ps. 27-43.

⁵² SU, J.C. (1995), *The Return of Overseas Professionals and Its Impact on the Technology Acquisition of Hi-Tech Industries in the Hsinchu Science Industrial Park*, National Central University, Taipei.

⁵³ LUO, Yu-Ling y WANG, Wei-Jen (2002), "High Skilled Migration and Chinese Taipei's Industrial Development" en *International Mobility of the Highly Skilled*, Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OSCE), París.

⁵⁴ SAXENIAN, AnnaLee (2001), "Taiwan's Hsinchu Region: Imitator and Partner for Silicon Valley", *Stanford Institute for Economic Policy Research Discussion Paper* nº 00-44, p. 48.

⁵⁵ *Íbidem.*, p. 12.

⁵⁶ CHANG, Shirley L. (1992), "Causes of Brain Drain ...", *op. cit.*, p. 32.

⁵⁷ *Íbidem.*, p. 33.

⁵⁸ WADE, Robert (1990), *Governing the Market: Economic Theory and the Role of Government in East Asian Industrialization*, Princeton University Press, Princeton.

políticos mismos les interesaba ampliar la infraestructura técnica de la isla-estado debido a que habían estado expuestos a un crecimiento económica superior al promedio durante su propia época como estudiantes. Llama la atención que los emigrantes de ascendencia china tuvieran un papel central en el diseño de políticas en las que el avance tecnológico y científico eran el pilar de la estrategia de desarrollo del país. A través del Science and Technology Advisory Group (Consejo de ciencia y tecnología), algunos ingenieros superiores de empresas estadounidenses de tecnología, conocidos como los “monjes extranjeros”, crearon un “enfoque muy competitivo y ambicioso para el desarrollo tecnológico de Taiwán” y lo hicieron a pesar de una fuerte oposición⁵⁹.

Este enfoque en el desarrollo tecnológico se traducía en la importancia que se le daba a la educación superior y su resultado más concreto fue la creación de un plan para construir una réplica del Silicon Valley en el Hsinchu Science Park en 1980, con el patrocinio del Consejo Nacional de la Ciencia de Taiwán. Los administradores del parque ofrecieron “generosos” incentivos fiscales a las empresas basadas en la investigación mientras los bancos públicos se comprometían a apoyar a todas las empresas conjuntas que se establecieran en el parque⁶⁰. Al mismo tiempo, el gobierno de Taipei sentó las bases para una industria de capital de riesgo muy similar a la de Silicon Valley, creando así la infraestructura financiera necesaria para que surgieran tantas empresas de alta tecnología.

Como las empresas del Hsinchu Science Park empezaron a competir en base a la innovación y no en los costes bajos a principios de los noventa, la tendencia opuesta a la “fuga de cerebros” empezó a tomar fuerza, ya que cada vez volvían más emigrantes taiwaneses para trabajar en el Hsinchu Park. Según una encuesta realizada por la Comisión Nacional para la Juventud de Taiwán que Saxenian citó, esta tendencia alcanzó su punto máximo en 1994, cuando retornaron más de seis mil quinientos estudiantes⁶¹. Hay otros cálculos que apoyan la tesis de que esta tendencia se aceleró a medida que Hsinchu Park avanzó. Según un sondeo realizado por la administración del parque y que Luo y Wang citaron, el número de emigrantes retornados empleados en Hsinchu Park pasó de veintisiete en 1983 a cuatro mil ciento ocho en 2000⁶². Lo que es más, estiman que el 39% de las doscientas ochenta y nueve empresas establecidas en Hsinchu Park fueron fundadas por personas que estudiaron en EEUU y trabajaron en Silicon Valley⁶³, y que setenta empresas establecidas en Hsinchu abrieron oficinas en Silicon Valley para facilitar la transferencia de trabajadores, conocimiento, oportunidades y capital⁶⁴.

Si bien es cierto que el retorno de cerebros cobró impulso gracias al auge

⁵⁹ SAXENIAN, AnnaLee y HSU, Jinn-yuh (2001), “The Silicon Valley-Hsinchu Connection: Technical Communities and Industrial Upgrading” en *Industrial and Corporate Change*, vol. 10, nº 4, p. 14.

⁶⁰ *Ibidem.*, p. 8.

⁶¹ *Ibid.*, p. 47.

⁶² LUO, Yu-Ling y WANG, Wei-Jen (2002), “High Skilled Migration and ...”, *op. cit.*, p. 256.

⁶³ *Ibidem.*, p. 258.

⁶⁴ *Ibid.*, p. 261.

de una industria electrónica y de tecnología de la información de peso mundial⁶⁵, la reversión de este éxodo de intelectuales era un objetivo explícito de la política pública de las autoridades de Taipei⁶⁶. Este objetivo se persiguió en muchos frentes, además de los incentivos fiscales antes mencionados. Por ejemplo, se realizaban conferencias con el propósito de poner a los ingenieros e investigadores nativos en contacto con los emigrantes; se daban subsidios para viajes; y se hacían campañas de reclutamiento muy abiertas⁶⁷. También hay evidencia de que, por lo menos al iniciarse estas políticas, la migración de retorno cualificada estaba motivada por factores que no económicos tales como “un gran orgullo nacional y la identificación con los objetivos de desarrollo en Taiwán, así como el deseo de formar parte de este crecimiento”, además de la presión familiar para regresar⁶⁸.

Como las autoridades de Taiwán se dieron cuenta rápidamente de que sus emigrantes eran un activo potencial para el país⁶⁹, se dedicaron a sacar partido de manera sistemática y con resultados impresionantes. En 1998, la industria electrónica de Taiwán dominaba el mercado mundial de componentes informáticos⁷⁰ y Hsinchu Park estaba tan abarrotado que se abrió un segundo centro con instalaciones muy similares en el sur de la isla⁷¹. Aunque no hay un desglose claro del impacto que tuvieron los retornados en este crecimiento, la evidencia apunta a que este aumento hubiera sido menos impresionante sin su contribución. Al hacer una reflexión del resultado final de la inversión en la industria de alta tecnología, el comportamiento de su economía colocó a Taiwán dentro del grupo de doce países señalados como ejemplares por la Comisión de Crecimiento y Desarrollo, por haber logrado un incremento mínimo del 7% anual del PIB durante, por lo menos, veinticinco años. La inversión en educación se señaló como una de las principales razones que se escondía tras esta evolución digna de admirar e imitar⁷².

Vale la pena señalar que otros países han intentado aprovechar la diáspora de trabajadores cualificados con esfuerzos dirigidos a su retorno⁷³ como en Colombia, Guyana, Ghana, Irán, Irak, Pakistán, Perú, Filipinas, Corea del Sur, Sri Lanka y Turquía. Ghosh admite que el “impacto de estos programas fue relativamente limitado” y que este tipo de iniciativas tiende a no ser replicable. También señala que el “rápido retorno de ciudadanos cualificados puede darse incluso con pocos incentivos”, cuando los países en desarrollo viven una “tendencia a la alza y

⁶⁵ “In Praise of Paranoia ...”, *op. cit.*

⁶⁶ CHANG, Shirley L. (1992), “Causes of Brain ...”, *op. cit.*, p. 28.

⁶⁷ *Íbidem.*, ps. 40-42.

⁶⁸ *Íbid.*, p. 35.

⁶⁹ SAXENIAN, AnnaLee y HSU, Jinn-yuh (2001), “The Silicon Valley-Hsinchu Connection ...”, *op. cit.*, p. 898.

⁷⁰ “In Praise of Paranoia ...”, *op. cit.*

⁷¹ *Íbidem.*

⁷² SPENCE, Michael *et ál.* (2008), “The Growth Report: Strategies for Sustained Growth and Inclusive Development”, p. 12. http://www.growthcommission.org/index.php?option=com_content&task=view&id=96&Itemid=169 [Consultado el 25/05/08].

⁷³ GHOSH, Bimal (2000), “Return Migration ...”, *op. cit.*, p. 196.

los pronósticos parecen más positivos”; mientras que los países que enfrentan perspectivas notoriamente negativas muestran un índice mayor de fuga de cerebros aunque estén relativamente desarrollados⁷⁴. Por su parte, Papademetriou propone una tesis incluso más pesimista, subrayando que la migración de retorno sólo puede tener un impacto en los países en desarrollo cuando “por lo menos dan los primeros pasos para que se produzca un cambio social estructural y los ajustes económicos sin los cuales no puede haber un desarrollo sostenido”⁷⁵. Kuznetsov descubre que “si bien la fuerza del talento en el extranjero es importante, la capacidad de las instituciones del país de origen para usar ese talento, es crítica”. Añade que los países con instituciones débiles fracasan rotundamente al intentar usar las diásporas bien organizadas e identifica un conjunto de países que ni siquiera reconocen el talento de los emigrantes como recurso⁷⁶.

4. Involucrarse: la alternativa al retorno

Como observaron Khalid Koser y John Salt⁷⁷, en 1997 el abaratamiento de los medios de transporte y comunicación han permitido que los migrantes “mantengan (...) relaciones e intereses” en sus países de origen⁷⁸ que resultaron, en varios casos, de movimientos transfronterizos “intermitentes o breves”; por lo cual Steven Vertovec declaró que las connotaciones de movimiento permanente asociadas con la migración eran ya obsoletas y que la “movilidad” o el “movimiento” eran más relevantes al tratar este tema⁷⁹.

Esta sección revisa tanto políticas concretas como propuestas dirigidas a involucrar a las diásporas altamente cualificadas de los países en desarrollo a fin de aprovecharlos como recurso para que se conviertan en un estímulo del desarrollo. En general, estos esfuerzos se materializan en las llamadas “redes transnacionales” de individuos afines que intercambian ideas y recursos. Su objetivo es generar lo que Frédéric Docquier y Elisabetta Lodigiani llaman “externalidades de la diáspora” o “efectos de red”⁸⁰ y que en este artículo se denominan bucles de retroalimentación. El análisis empírico de los datos provenientes de ciento catorce países mostró “evidencias convincentes de los efectos de red relacionados con la diáspora de trabajadores cualificados”⁸¹. Más específicamente, el análisis reveló que la migración cualificada aumenta las posibilidades de inversión extranjera directa. Aunque se vio que estos efectos son más fuertes en países más grandes con diásporas considerables, un descubrimiento aún más interesante es la correlación

⁷⁴ *Íbidem.*, p. 197.

⁷⁵ PAPADEMETRIOU, Demetrios G. (1991), “Migration and Development: The Unsettled Relationship” en PAPADEMETRIOU, D. y MARTIN, Philip L. (eds.), *The Unsettled Relationship ...*, op. cit., p. 215.

⁷⁶ KUZNETSOV, Yevgeny (2006), “Leveraging Diasporas ...”, op. cit., p. 224.

⁷⁷ KOSER, Khalid y SALT, John (1997), “The Geography of Highly Skilled International Migration” en *International Journal of Population Geography*, vol. 3, nº 4, ps. 285-303.

⁷⁸ VERTOVEC, Steven (2002), *Transnational Networks and Skilled Labour Migration*, Economic & Social Research Council Working Paper, nº WPTC-02-02, Oxford University, p. 2.

⁷⁹ *Íbidem.*

⁸⁰ DOCQUIER, Frédéric y LODIGIANI, Elisabetta (2006), *Skilled Migration and Business Networks*, University College London Discussion Paper, nº 36, p. 2.

⁸¹ *Íbidem.*, p. 34.

existente entre estos factores y la corrupción, donde los efectos de red se observan al máximo en lo que se llama "corrupción tipo Ricitos de Oro"; es decir, ni demasiada ni muy poca⁸². Este hallazgo está relacionado con uno de los canales por los que las diásporas pueden fomentar el comercio y la inversión, según James Rauch, a través de la creación o sustitución de la confianza en ambientes legales frágiles, ya que la comunidad presiona para que se cumplan los contratos disuadiendo del posible incumplimiento de disposiciones⁸³.

Asimismo, las diásporas reducen los llamados "costes de transacción" necesarios para obtener y verificar la información necesaria para las asociaciones comerciales internacionales, debido a que "su familiaridad con las necesidades del mercado en el país de origen (...) les permite aportar información valiosa para los inversores extranjeros, y si no existieran como puente, esta información sería cara y difícil de obtener. Además, la diáspora reduce las barreras de comunicación: los migrantes conocen el idioma, la cultura, los valores, la ley y las costumbres del país de origen, saben cómo piensan sus compatriotas y quién es de fiar"⁸⁴. En estas mismas líneas, Kapur observa el papel que juega un grupo de profesionales de India como promotores del potencial que tiene su país a pesar de sus "innumerables problemas", convirtiéndose en un grupo de influencia que promueve su país dando prueba fehaciente de integridad y competencia, alterando así la idea (normalmente negativa) que se tiene de éste⁸⁵.

Dentro del contexto de la migración cualificada, Vertovec observa que las redes transnacionales tienen tres funciones generales: reclutamiento, movimiento y ubicación laboral y circulación⁸⁶. Aquí se profundizará solamente en la última. Cuando se trata de la tercera función que es la circulación de las redes transnacionales, Vertovec observa que éstas surgen para que "se pueda aprovechar el rol de los emigrantes cualificados en el desarrollo del país de origen, incluso sin que haya un retorno físico temporal o permanente"⁸⁷. Dentro de esta tipología que resulta en el "trabajo cooperativo a distancia" dentro de la diáspora, Jean-Baptiste Meyer y Mercy Brown distinguen cinco tipos distintos de redes de circulación a partir de una encuesta de amplio alcance que se hizo en 1999. Éstas son las redes académicas o de estudiantes, asociaciones locales de expatriados cualificados, redes de la diáspora científica e intelectual y el proyecto TOKTEN del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo que brinda asistencia a los trabajadores expertos⁸⁸. A continuación se ofrece una pequeña explicación del proyecto TOKTEN debido a que

⁸² DOCQUIER, Frédéric y LODIGIANI, Elisabetta (2006), *Skilled Migration and ...*, op. cit., p. 4.

⁸³ RAUCH, James E. (2003), *Diasporas and Development: Theory, Evidence and Programmatic Implications*, University of California, San Diego.

⁸⁴ DOCQUIER, Frédéric y LODIGIANI, Elisabetta (2006), *Skilled Migration and ...*, op. cit., ps. 5-6.

⁸⁵ KAPUR, Devesh (2001), "Diasporas and Technology Transfers" en *Journal of Human Development*, vol. 2, nº 2, ps. 265-86.

⁸⁶ VERTOVEC, Steven (2002), *Transnational Networks ...*, op. cit., ps. 5-13.

⁸⁷ *Ibidem.*, p. 7.

⁸⁸ MEYER, Jean-Baptiste y BROWN, Mercy (1999), "Scientific Diasporas: A New Approach to the Brain Drain", UNESCO-MOST Discussion Paper nº 41, 1999. <http://www.unesco.org/most/meyer.htm> [Consultado el 12/06/08].

tiene características muy vanguardistas. El proyecto comenzó en 1976 y en español, sus siglas quieren decir “transferencia del conocimiento a través de ciudadanos expatriados”. Su objetivo es que los expertos de países en desarrollo participen en un proyecto específico por un periodo de tiempo determinado. Los proyectos tienen tres etapas: identificar las necesidades prioritarias, localizar candidatos entre los expatriados y gestionar el proyecto. Entre los países que ya se han beneficiado de este programa se encuentran China, Egipto, Grecia, India, Polonia, Turquía, Sri Lanka y Filipinas⁸⁹.

Otro tipo de redes de circulación que varios investigadores han mencionado⁹⁰ son las de las comunidades virtuales de profesionales de una industria específica - no sorprende que los sectores de TI compongan el grueso de esta categoría - con la función de circular noticias y oportunidades de empleo, y crear directorios de profesionales. Algunos ejemplos son SiliconIndia.com y Monte Jade Science and Technology Association.

Además de su papel como fuente de recursos cualificados para el desarrollo, estas redes de “circulación” también pueden cumplir con las otras funciones descritas por Vertovec: el reclutamiento y la ubicación laboral. Además, ofrecen oportunidades de intercambios entre personas de la misma ciudad. Estos intercambios pueden ocurrir entre Silicon Valley, Hsinchu Park o entre los campus tecnológicos de Bangalore en India.

Sin importar la forma que adopten, estas redes de circulación ofrecen a los países en desarrollo acceso a las comunidades y redes de sus emigrantes y a su experiencia, lo cual crea amplios mecanismos para el flujo de habilidades, capital, conocimiento e información general⁹¹. Estas redes dependen de las tecnologías de la comunicación y, gracias a sus avances, podría disminuir la emigración de talentos de países en vías de desarrollo al ofrecer sus servicios e intercambiar conocimientos por medios electrónicos⁹² y porque los proyectos transnacionales podrían hacerse más cortos gracias a las redes de alta velocidad.

Independientemente de la forma que adopten, las políticas dirigidas a los trabajadores migrantes no pueden dar resultados por sí solas y dependen tanto de lo preparados que estén los migrantes para volver, así como del tipo de recursos asignados para su regreso, según Cassarino. Dentro de su marco de trabajo, la preparación incluye tanto estar listo como tener la voluntad de regresar o de involucrarse con el país de origen de alguna forma. Cassarino intenta reconocer que la decisión de regresar depende tanto de la voluntad como del proceso y

⁸⁹ GHOSH, Bimal (2000), “Return Migration ...”, *op. cit.*, p. 195.

⁹⁰ Véase: SAXENIAN, AnnaLee (2001), “Taiwan’s Hsinchu Region: Imitator ...”, *op. cit.*;

⁹¹ SAXENIAN, AnnaLee y HSU, Jinn-yuh (2001), “The Silicon Valley-Hsinchu Connection ...”, *op. cit.*; VERTOVEC, Steven (2002), *Transnational Networks ...*, *op. cit.*; LUO, Yu-Ling y WANG, Wei-Jen (2002), “High Skilled Migration and ...”, *op. cit.*

⁹² MEYER, Jean-Baptiste y BROWN, Mercy (1999), “Scientific Diasporas: A New ...”, *op. cit.*

⁹³ KOSER, Khalid y SALT, John (1997), “The Geography of Highly Skilled ...”, *op. cit.*, p. 299.

tiempo requeridos para movilizar los recursos necesarios para materializar dicha decisión. Su noción de preparación del migrante tiene en cuenta su percepción sobre las condiciones en el país destino y en el país de origen; la "la percepción de que en casa han tenido lugar cambios institucionales, económicos y políticos importantes"⁹³. Así argumenta que el potencial que tiene un migrante para influenciar el desarrollo depende de su preparación. Kuznetsov alude a la Pirámide de Maslow para explicar el nivel de preparación de un migrante para comprometerse con su país de origen, y subraya que sólo los migrantes que alcanzan cierto grado de prosperidad "adquieren la confianza necesaria para plantearse la posibilidad de contribuir con las comunidades de su país de origen"⁹⁴.

Brett Johnson y Santiago Sedaca exploran la forma en que el migrante puede convertirse en una fuerza para el desarrollo⁹⁵ y los esfuerzos realizados para que las diásporas se involucren. Asimismo, advierten sobre las dificultades asociadas a este tipo de iniciativas de los gobiernos tanto en países desarrollados como en vías de desarrollo. Observan que en los casos en que la red de la diáspora ya existe, "la participación de agentes externos puede no ser ni necesaria, ni deseada, ni apropiada" y añaden que, en ciertos casos, ni siquiera se les debería invitar a participar en estrategias más amplias de desarrollo sin tener una idea clara de cómo van a añadir valor. Especialmente, advierten que es mejor abstenerse de acercarse a la red de una diáspora con ideas ya formadas sobre el que sería su papel y recomiendan que, en su lugar, "se acerquen a ellos y comprueben en qué punto están, en lugar de imponer". También observan que la efectividad de los esfuerzos de involucrar a la diáspora podría verse limitada si sus actividades no producen beneficios económicos tangibles. En otras palabras, los emigrantes no pueden hacerlo todo gratis. Es por eso que señalan la necesidad de combinar las buenas intenciones con capacidades institucionales adecuadas a fin de que las intenciones puedan dar resultados⁹⁶. Por último, reiteran su llamamiento para la realización de más estudios sobre migración cualificada, aunque saben de antemano el resultado y dicen que el "enorme" potencial de las diásporas y sus recursos no deben usarse como pretexto para sobrecargarles con tareas de desarrollo que debería hacer el gobierno⁹⁷.

Kapur y McHale, junto a otros investigadores, mantienen que cuando se trata de que un gobierno diseñe políticas que faciliten la implicación de la diáspora con el país de origen, para que haya migración de retorno e "intercambio de cerebros" o de talento, la falta de visión política o simplemente la ignorancia pueden obstaculizar las buenas políticas que facilitarían un intercambio pleno y provechoso

⁹³ *Ibidem.*, p. 272.

⁹⁴ KUZNETSOV, Yevgeny (2006), "Leveraging Diasporas ...", *op. cit.*, p. 222.

⁹⁵ JOHNSON, Brett y SEDACA, Santiago (2004), *Diasporas, Émigrés and Development - Economic Linkages and Programmatic Responses*, US Agency for International Development, Washington DC, p. 51.

⁹⁶ *Ibidem.*, ps. 64-66.

⁹⁷ *Ibid.*, p. vii.

de conocimientos, como pasa con el capital y los productos comerciales⁹⁸. Para contrarrestar este efecto, los gobiernos tienen que encargarse de temas tan triviales como las visas, los convenios para la doble nacionalidad, impuestos o las prácticas monopolísticas en sectores con falta de capacitación. Cabe mencionar que tanto los países emisores como los receptores de trabajadores migrantes tienen una serie de opciones y medidas que deberían tomar en cuenta para facilitar la movilidad y el intercambio de ideas y recursos entre la comunidad de expatriados y el país de origen.

En general, hay un nivel importante de consenso entre los investigadores sobre los logros principales de los gobiernos en este área que debería ser: a) no estorbar la circulación de los migrantes y b) asegurarse de que las medidas adoptadas estimulan este movimiento, ante todo.

5. Olas recientes de emigración de retorno

En mayo del 2004, Europa celebraba que varios de los países del bloque soviético llegaban a la Unión Europea. Pero prevalecía un sentimiento de ansiedad generalizada sobre la inminente invasión de trabajadores de Europa del este personificados por “el fontanero polaco” que viene a Occidente para robar los trabajos, ya de por sí precarios, de sus hermanos franceses, holandeses y alemanes. Ante tanta ansiedad, solamente tres países - Suecia, Irlanda y Reino Unido - permitieron la entrada a los trabajadores de los nuevos países y les dieron acceso libre a sus mercados. En Reino Unido, el flujo migratorio superó las previsiones del gobierno. Llegaron, aproximadamente, cuatrocientos cincuenta mil polacos más de lo que se esperaba⁹⁹, además de muchos lituanos, checos, letones y otros ciudadanos de los países que entraron a la UE en la ampliación de 2004.

Esta sección revisa la evidencia reciente de que los miembros de esta cohorte empiezan a retornar o a contemplar la posibilidad de regresar, al empezar a disponer de las condiciones económicas que lo harían factible. Los datos que apoyan la hipótesis de la migración de retorno de Europa occidental a Europa del este tras esta gran ronda de ampliación, son escasos debido a dos razones. La primera es que el fenómeno es muy reciente y la evidencia anecdótica se empezó a acumular entre finales de 2007 y a lo largo de 2008. Irónicamente, existen datos extraídos del censo de 2002 en Polonia que sugieren que los migrantes altamente cualificados que regresaron a su país han tenido un papel de alto impacto en su economía¹⁰⁰. En segundo lugar, la infraestructura institucional existente en los países de Europa del este que podría registrar esta evidencia es inadecuada incluso para una toma de datos básicos, sin mencionar la tarea de hacer una crónica de un

⁹⁸ KAPUR, Devesh y McHALE, John (2005), *Give Us Your Best and Brightest - the Global Hunt for Talent and Its Impact on the Developing World*, Center for Global Development, Washington DC, p. 165.

⁹⁹ “«Nearly 600.000» New EU Migrants” en *BBC*, 22/08/06. http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk_politics/5273356.stm [Consultado el 08/07/08].

¹⁰⁰ KICINGER, Anna y WEINAR, Agnieszka (2007), “State of the Art of the Migration Research in Poland”, Centre for Migration Research, Working Paper nº 26/84.

fenómeno que hasta hace unos años parecía imposible. En cuanto a la capacidad de recolección de datos de los países de Europa occidental, el aparato administrativo en Reino Unido encargado de estimar el número de inmigrantes polacos se quedó corto por un factor de cinco¹⁰¹, lo cual tampoco inspira mucha confianza.

Por las razones antes descritas, todavía quedan por analizar los comienzos de la migración de retorno en la UE tras la última ampliación, dentro de un contexto de investigación académica. Por ello, las observaciones aquí realizadas se basan, casi por completo, en la bibliografía existente que es la cobertura de los medios de comunicación. El interés y la relevancia que este fenómeno supone para el presente artículo, además de su aparente magnitud, son razones con más peso que el riesgo a la crítica por usar fuentes no académicas – siendo éstas bastante escasas en el tema general, y más limitadas aún en el nicho del flujo migratorio entre Reino Unido y Polonia.

En el caso de los migrantes polacos, las razones para no quedarse en Reino Unido empezaron a ordenarse en la primavera de 2008. Las tendencias económicas en direcciones opuestas, que iban a peor en Reino Unido y a mejor en Polonia, tuvieron los siguientes resultados: el tipo de cambio cada vez era menos favorable, lo que significa que en 2008 la libra esterlina cayó más del 40% de lo que valía en zlotys¹⁰² cuando Polonia se unió a la UE; el deterioro de las perspectivas laborales en Reino Unido y la mejora de éstas en Polonia, donde los sueldos crecieron un 12,8% anual en febrero de 2008 y la economía tenía un crecimiento esperado del 5% en ese año¹⁰³. Es justamente el sector de la construcción que sufría los efectos de la crisis crediticia en Reino Unido, el que se verá beneficiado por el impulso que se le está dando a la mejora de la infraestructura en Polonia dentro de los próximos años. Esto quiere decir que los fontaneros, electricistas y albañiles polacos encontrarán menos empleos y peor pagados en Reino Unido que en Polonia. De hecho, una buena parte de la migración polaca resultó ser un desperdicio de talento porque muchos migrantes trabajaban en puestos por debajo de su nivel de capacitación. Según un investigador citado por la BBC, casi un tercio de los migrantes polacos tenían estudios superiores pero trabajaban de camareros, limpiadores o niñeras¹⁰⁴. El atractivo de irse a trabajar a Reino Unido se puede deteriorar aún más si la alternativa de volver a casa y trabajar en la propia profesión se vuelve una opción cada vez más viable; además de que la diferencia en salarios entre un país y otro se está reduciendo:

“El sueldo neto promedio de un polaco que trabaja en Reino Unido es de 1 800 € (1 200£) al mes. Si le quitamos 500 € de alquiler,

¹⁰¹ “Migrant Workers: What We Know” en BBC, 21/08/07. <http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk/6957171.stm> [Consultado el 08/07/08].

¹⁰² EASTON, Adam (2008), “Poland Entices Its Workers Home” en BBC, 29/04/08. <http://news.bbc.co.uk/1/hi/uk/7372281.stm> [Consultado el 08/07/08].

¹⁰³ *Íbidem*.

¹⁰⁴ *Íbid.*

facturas, gastos de viaje, comida y llamadas de teléfono, lo que se puede ahorrar es muy poco. En cambio, un joven ingeniero recién egresado que empiece a trabajar con Siemens en Wrocław puede ganar unos 900 € al mes y gastar la mitad en comida y vivienda”¹⁰⁵.

Además de que el valor absoluto de los diferenciales entre los salarios de Reino Unido y Polonia cada vez es menor, la disponibilidad de beneficios como la familia y los amigos inclinan la balanza a favor de Polonia. De esto se han dado cuenta las autoridades polacas que han viajado a Reino Unido para animar a los emigrantes a que regresen. El periódico *The Times* citó al alcalde de Wrocław diciendo: “les estoy vendiendo un futuro”¹⁰⁶. Las cifras, aunque imprecisas, muestran que los polacos regresan a casa. El Institute for Public Policy Research (Instituto para la Investigación de la Política Pública) de Reino Unido, citado por la *BBC*¹⁰⁷, dice que del millón de trabajadores de Europa del este que llegaron a Reino Unido desde 2004, han retornado la mitad, si bien esta estimación ha sido cuestionada hace pocos meses por los expertos polacos¹⁰⁸. Sin embargo, como los polacos son el grupo más grande de inmigrantes en Reino Unido, incluso las conclusiones más conservadoras indican que decenas de miles han retornado.

A medida que se cierra la brecha entre Europa del este y los países occidentales de la UE, la perspectiva de la migración de retorno se vuelve una posibilidad real, como lo fue para los italianos, españoles y griegos que regresaron del norte de Europa hace varias décadas. El hecho de que las cohortes de Europa del este estén más capacitadas que las del sur de Europa, así como el hecho de que haya más conciencia de los problemas de escasez laboral, sugieren que esta vez puede haber experiencias más positivas con la migración de retorno. Además, el marco legal de hoy difiere mucho del que existía cuando se formó la Comunidad Económica Europea, permitiendo que las personas circulen más fácilmente entre países emisores y receptores.

6. Análisis de políticas y recomendaciones

Si bien la bibliografía de varias décadas reconoce la existencia de “bucles de retroalimentación positiva” entre la migración de retorno y el crecimiento de la economía del país de origen, hay menos consenso sobre el éxito que han tenido previamente los esfuerzos dirigidos a implementar estos bucles en la vida real. Ha habido una gran cantidad de investigación que apoya la idea de que el potencial que tienen los migrantes de retorno para ser una fuerza de cambio en su país es, en el mejor de los casos, escurridizo y en el peor, soñar con imposibles. Estos

¹⁰⁵ BOYES, Roger y TCHOREK, Kamil (2007), “Home or Away? The Plumber’s Choice That Will Shape a Nation” en *The Times*, 07/07/07. <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/europe/article2039738.ece> [Consultado el 30/06/08].

¹⁰⁶ *Ibidem*.

¹⁰⁷ EASTON, Adam (2008), “Poland Entices Its ... *op. cit.*”

¹⁰⁸ “Claims over Polish immigrants’ return «not true»”, <http://news.bbc.co.uk/2/hi/8473869.stm> [Consultado el 02/06/10].

hallazgos también tienen han recibido sus críticas.

Cabe señalar que gran parte de las investigaciones que cuestionaban la validez de la migración de retorno o de las diásporas como recurso, se dieron en una época en que la comunicación y el transporte no eran ni baratos ni accesibles; lo cual dificultaba el flujo de personas e ideas. Por consiguiente, los estudios más recientes muestran que la experiencia de los países en desarrollo que aprovechan el recurso que representan las comunidades de migrantes cualificados viviendo en el extranjero, ha sido más positiva. El ejemplo taiwanés es la historia de éxito más impresionante y citada sobre el papel de los migrantes retornados como fuerza impulsora del desarrollo. Pero hay otros estudios que están a favor de que las economías emergentes, por lo menos, intenten involucrar a sus diásporas en el desarrollo pero, a ser posible, que estimulen el retorno permanente. El éxito del ejemplo taiwanés ha inspirado a varios países del mundo para intentar imitar el ejemplo, obteniendo distintos niveles de éxito.

Otro factor de contraste con olas previas de migración es el hecho de que ahora existe la Unión Europea. Ha creado un espacio más amplio de circulación para los migrantes que el que existía en los años sesenta u ochenta, tanto en Europa como en otras regiones del mundo, como el sureste asiático - lo que hace que el caso de Taiwán sea todavía más asombroso. Otro contraste se encuentra en el cambio registrado en la actividad económica que se dirige a sectores más basados en el conocimiento, en el valor añadido y en el impulso al crecimiento; lo que resalta la necesidad de que los países adquieran y fomenten su base de talento. Estos dos factores contribuyen a que entre economías y entre empresas exista más competencia para captar talentos. Unidas, todas estas cuestiones presionan mucho más a las autoridades responsables a que diseñen medidas que retengan y fomenten la fuerza laboral cualificada para poder ofrecer mayores esperanzas de que estas políticas ofrecen el apoyo adecuado para la migración de retorno que no existía en la época en que se hicieron los estudios menos alentadores sobre migración de retorno y desarrollo.

A pesar de todas sus peculiaridades, la experiencia de Taiwán ejemplifica muy que la política de migración de retorno puede dar resultados, siempre que se implemente junto a medidas complementarias y tenga el apoyo necesario durante las décadas que puedan transcurrir antes de ver resultados tangibles. Un factor clave en el esfuerzo de Taiwán para fomentar la migración de retorno fue la inversión en educación que restituye a la fuerza laboral cualificada, al mismo tiempo que se busca a los migrantes.

Además, hay que observar que en Taiwán y en otros países, existe un consenso indiscutible de que nada atrae a los migrantes de regreso como la evidencia de que el país de origen avanza por el camino de la democratización y la liberalización, y que ofrece al migrante de retorno oportunidades comprobables a las que fueron a buscar. Los países en desarrollo pueden contar con los efectos del patriotismo y la importancia de contribuir cuando intenten estimular la migración

de retorno, pero deben saber que la cruda realidad enseña que el patriotismo no da de comer y no puede reemplazar las oportunidades reales que otros países puedan ofrecer.

De manera similar, a los gobiernos de países en desarrollo e industrializados, es decir, de los que mandan y reciben migrantes, se les previene a menudo contra el error de confundir el potencial de los migrantes cualificados en el desarrollo con la oportunidad de relajarse en su responsabilidad de implementar estrategias de desarrollo adecuadas. Si bien es cierto que se considera que las políticas que promueven la migración de retorno o la implicación de la diáspora son parte integral de una estrategia de desarrollo más amplia, no pueden convertirse en la estrategia en sí. Son más efectivas cuando se reconocen sus propias limitaciones y adoptan teniendo en cuenta metas realistas, que cuando se espera que den resultados ilimitados.

La lección que tienen que aprender las autoridades responsables al estudiar las olas migratorias recientes de países del este a Europa occidental, o al observar a los países en desarrollo que intentan impulsar sus reservas de recursos humanos cualificados atrayendo emigrantes, es muy compleja y está llena de matices. Aunque hay diferencias notables que apuntan a experiencias más positivas que en el pasado - los migrantes recientes están más cualificados que las cohortes de las décadas de los sesenta, setenta y ochenta, el movimiento es menos restrictivo y la migración se puede ver como algo temporal -, hay factores que presentan dificultades a la hora de elaborar políticas destinadas a estimular la migración de retorno o la implicación de la diáspora. Y es por una sencilla razón: para captar talentos, hay una competencia más dura entre países y trasciende continentes. Por lo que cada vez más países adoptan políticas de reclutamiento más enérgicas para motivar que los trabajadores cualificados vengan a establecerse. Además, la misma facilidad de movimiento y comunicación, gracias al abaratamiento de los viajes y las comunicaciones, a la creación de un mercado "sin fronteras" y al surgimiento de otros bloques regionales, va a motivar a los trabajadores cualificados a volver a casa; pero también a emigrar más lejos, haciendo que las perspectivas de retorno se vuelvan más lejanas. Encima de todo está el hecho de que una estrategia de desarrollo que implique migración de retorno, implicación de la diáspora e inversión en educación, como en Taiwán, no da resultados inmediatos; y esto puede ser difícil para los países con sistemas políticos que todavía no generan el tipo de voluntad política con visión que se requiere para sustentar estrategias que trasciendan más allá de un ciclo electoral o de iniciativas populistas.

Como la mayoría de los aspectos de la migración, las cuestiones relativas a los migrantes de retorno, la circulación del personal cualificado y la implicación de la diáspora, no se prestan a la generalización ni a las recomendaciones de política de plantilla. Pero es así con asuntos tan complejos. Sin embargo, si se abordaran estos temas, aunque fuera con resultados limitados, se aportarían beneficios que no se pueden ignorar en una economía mundial en la que el talento se convierte en una de las materias primas más cotizadas.

Artículo traducido por **Aline CASANOVA OCHOA**.

Bibliografía

- BATISTA, Cátia, LACUESTA, Aitor y VICENTE, Pedro (2007), *Brain Drain or Brain Gain: Evidence from an African Success Story*, IZA Discussion Paper, nº 3035.
- BEINE, Michel, DOCQUIER, Frédéric y RAPOPORT, Hilel (2001), "Brain Drain and Economic Growth: Theory and Evidence" en *Journal of Development Economics*, vol. 64, nº 1.
- BEINE, Michel, DOCQUIER, Frédéric y RAPOPORT, Hilel (2006), "Brain Drain and Human Capital Formation in Developing Countries: Winners and Losers", Discussion Papers, nº 26, University College London.
- BHAGWATI, Jagdish y HAMADA, Koichi (1974), "The Brain Drain, International Integration of Markets for Professionals and Unemployment: A Theoretical Analysis" en *Journal of Development Economics*, nº 1, junio.
- BORJAS, George y BRATSBERG, Bernt (1996), "Who Leaves? The Outmigration of the Foreign-Born" en *Review of Economics and Statistics*, vol. 78, nº 1.
- BOYES, Roger y TCHOREK, Kamil (2007), "Home or Away? The Plumber's Choice That Will Shape a Nation" en *The Times*. <http://www.timesonline.co.uk/tol/news/world/europe/article2039738.ece> [Consultado el 30/06/08].
- CASSARINO, Jean-Pierre (2004), "Theorising Return Migration: The Conceptual Approach to Return Migrants Revisited" en *International Journal on Multicultural Societies*, vol. 6, nº 2.
- CERASE, Francesco (1974), "Expectations and Reality: A Case Study of Return Migration from the United States to Southern Italy" en *International Migration Review*, vol. 8, nº 2.
- CHANG, Shirley (1992), "Causes of Brain Drain and Solutions: The Taiwan Experience" en *Studies in Comparative International Development*, vol. 27, nº 1.
- DAVID, Paul y FORAY, Dominique (2003), "Economic Fundamentals of the Knowledge Society" en *Policy Futures In Education*, vol. 1, nº 1.
- DEVAN, Janamitra y TEWARI, Parth S. (2001), "Brains Abroad" en *McKinsey Quarterly*, vol. 4, nº "Emerging Markets".
- DOCQUIER, Frédéric y LODIGIANI, Elisabetta (2006), "Skilled Migration and Business Networks", Discussion Papers, nº 36, University College London.
- DOCQUIER, Frédéric, LOHEST, Olivier y MARFOUK, Abdeslam (2007), *Brain Drain in Developing Countries*, Discussion Papers, nº 4, University College London.
- DUSTMANN, Christian y WEISS, Yoram (2007), "Return Migration: Theory and Empirical Evidence from the U.K." en *British Journal of Industrial Relations*, vol. 45, nº 2.
- DUSTMANN, Christian (1996), "An Economic Analysis of Return Migration", Discussion Papers, University College London.
- FAINI, Ricardo (2003), "Is the Brain Drain an Unmitigated Blessing?", UNU-WIDER Discussion Paper, nº 64.
- GHOSH, Bimal (ed.) (2000), *Return Migration: Journey of Hope or Despair?*, International Organisation for Migration, Ginebra.
- GRUBEL, Herbert B. y SCOTT, Anthony D. (1966), "The International Flow of Human Capital" en *The American Economic Review*, vol. 56, nº 1/2.
- GUNDEL, Sebastian y PETERS, Heiko (2008), "What Determines the Duration of Stay of Immigrants in Germany? Evidence from a Longitudinal Duration Analysis" en *SOEPpapers*, nº 79.
- JOHNSON, Brett y SEDACA, Santiago (2004), *Diasporas, Émigrés and Development - Economic Linkages and Programmatic Responses*, US Agency for International Development, Washington DC.
- KAPUR, Devesh y McHALE, John (2005), *Give Us Your Best and Brightest - the Global Hunt for Talent and Its Impact on the Developing World*, Center for Global Development, Washington DC.
- KAPUR, Devesh (2001), "Diasporas and Technology Transfers" en *Journal of Human Development*, vol. 2, nº 2.
- KELO, Maria y WÄCHTER, Bernd (2004), *Brain Drain and Brain Gain: Migration in the European Union after Enlargement*, Nuffic (Organización para la Cooperación en

- Educación Superior de los Países Bajos).
- KICINGER, Anna y WEINAR, Agnieszka (2007), "State of the Art of the Migration Research in Poland", Center for Migration Research, Working Paper nº 26/84, noviembre.
- KING, Russell (ed.) (1986), *Return Migration and Regional Economic Problems*, Croom Helm, Londres.
- KOSER, Khalid y SALT, John (1997), "The Geography of Highly Skilled International Migration" en *International Journal of Population Geography*, vol. 3, nº 4.
- KUBAT, Daniel (ed.) (1984), *The Politics of Return International Return Migration in Europe*, Centro di Studi Emigrazione & Center for Migration Studies, Roma y Nueva York.
- KUZNETSOV, Yevgeny (ed.) *Diaspora Networks and the International Migration of Skills*, The World Bank, Washington DC.
- LOWELL, Lindsay B. (2006), "High Skilled Mobility: Changes and Challenges", United Nations International Symposium on International Migration and Development, Turin.
- LUO, Yu-Ling y WANG, Wei-Jen (2002), "High Skilled Migration and Chinese Taipei's Industrial Development" en *International Mobility of the Highly Skilled*, Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OCDE), París.
- MCCULLOCH, Rachel y YELLEN, Janet L. (1997), "Factor Mobility, Regional Development, and the Distribution of Income" en *The Journal of Political Economy*, vol. 85, nº 1.
- MEYER, Jean-Baptiste y BROWN, Mercy (2008), "Scientific Diasporas: A New Approach to the Brain Drain", UNESCO-MOST Discussion Paper nº 41. <http://www.unesco.org/most/meyer.htm> [Consultado el 12/06/08].
- SAXENIAN, AnnaLee (2001), "Taiwan's Hsinchu Region: Imitator and Partner for Silicon Valley", Stanford Institute for Economic Policy Research, Discussion Paper nº 00-44.
- MOUNTFORD, Andrew (1997), "Can a Brain Drain Be Good for Growth in the Source Economy?" en *Journal of Development Economics*, vol. 53, nº 2.
- MURRAY, Sarah (2008), *Talent Wars: The Struggle for Tomorrow's Workforce*, Economist Intelligence Unit, Londres.
- PAPADEMETRIOU, Demetrios G. y MARTIN, Philip (eds.) (1991), *The Unsettled Relationship: Labour Migration and Economic Development*, Greenwood Press, Nueva York.
- RAUCH, James E. (2003), "Diasporas and Development: Theory, Evidence, and Programmatic Implications", National Bureau of Economic Research Working Paper, Universidad de California.
- SAXENIAN, AnnaLee y HSU, Jinn-yuh (2001), "The Silicon Valley-Hsinchu Connection: Technical Communities and Industrial Upgrading" en *Industrial and Corporate Change*, vol. 10, nº 4.
- SAXENIAN, AnnaLee (2001), "Taiwan's Hsinchu Region: Imitator and Partner for Silicon Valley", Stanford Institute for Economic Policy Research Discussion Paper nº 00-44.
- SPENCE, Michael et al (2008), *The Growth Report: Strategies for Sustained Growth and Inclusive Development*. http://www.growthcommission.org/index.php?option=com_content&task=view&id=96&Itemid=169 [Consultado el 25/05/08].
- STARK, Oded, HELMENSTEIN, Christian y PRSKAWETZ, Alexia (1997), "A Brain Gain with a Brain Drain" en *Economic Letters*, nº 55.
- SU, J. C. (1995), *The Return of Overseas Professionals and Its Impact on the Technology Acquisition of Hi-Tech Industries in the Hsinchu Science Industrial Park*, National Central University, Taipei.
- VAN GENDT, Rien y GARCÍA, G. (1977), *Return Migration and Reintegration Services*, Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económico (OSCE), París.
- VERTOVEC, Steven (2002), "Transnational Networks and Skilled Labour Migration", Economic & Social Research Council Working Paper, nº WPTC-02-02, Oxford University.
- WADE, Robert (1990), *Governing the Market: Economic Theory and the Role of Government in East Asian Industrialization*, Princeton University Press, Princeton.
- ZUCKER, Lynne G. y DARBY, Michael R. (2007), *Star Scientists, Innovation and Regional and National Migration*, NBER Working Paper, nº 13547.

LA REINVENCIÓN DEL NEXO MIGRACIÓN Y DESARROLLO DESDE EL SUR DE EUROPA: EL CASO DE ECUADOR Y ESPAÑA

ALMUDENA CORTÉS MAISONAVE*

RESUMEN:

Este trabajo analiza, a partir de datos etnográficos, la reinvencción del nexo de la migración y el desarrollo como una política europea, impulsada desde el Sur de Europa. En este sentido, España ha desempeñado un papel protagonista, coincidiendo con dos elementos claves: su configuración como país de inmigración, y la creciente llegada de flujos migratorios. Para entender la reinvencción política del nexo de la migración y el desarrollo, es necesario contextualizar su surgimiento en la evolución del sistema migratorio europeo, así como en la latinoamericanización de los flujos que han llegado a España. Finalmente, se presta atención a uno de los casos más importantes para poder entender la configuración de la migración y el desarrollo como un área política de intervención: el caso las remesas entre Ecuador y España.

PALABRAS CLAVE:

Migración, Desarrollo, Política migratoria, Unión Europea, Migración ecuatoriana.

TITLE:

The reinvention of the nexus of migration and development from the South of Europe: Spain's and Ecuador's case.

ABSTRACT:

This paper analyzes from the basis of ethnographic data, the reinvention of the nexus of migration and development as an european policy, driven from southern Europe. In this sense, Spain has played a leading role, in conjunction with two key elements: its setting as a country of immigration, and the growing arrival of migratory flows. In order to understand the political reinvention of the nexus of migration and development, it is necessary to contextualize its emergence in the evolution of the european migration system and the latin americanization of the flows that have come to Spain. Finally, attention is paid to one of the most important cases in order to understand the configuration of migration and development as an area for political intervention: the case of remittances between Ecuador and Spain.

KEYWORDS:

Migration, Development, Migratory Policy, European Union, Ecuatorianian Migration.

* **Almudena CORTÉS MAISONAVE** es Doctora en Antropología Social por la Universidad Autónoma de Madrid (UAM). Es licenciada en Derecho y en Ciencias Políticas por la UAM, donde ha trabajado como investigadora en varios proyectos competitivos sobre mercado laboral e inmigración, codesarrollo, asociacionismo migrante, gobernanza de las migraciones, etc. Ha sido investigadora visitante en el Danish Institute for International Studies (DIIS) en Copenhague así como en FLACSO-Ecuador. Entre sus últimas publicaciones se encuentra "*Codesarrollo en los Andes: contextos y actores para una acción transnacional*", FLACSO-Ecuador-UAM, junto a Alicia Torres. E-mail: almudena.cortes@uam.es.

Introducción

La llegada de población latinoamericana a España, ha coincidido con profundos cambios políticos e institucionales en términos de definición del modelo migratorio español. En concreto, uno de los elementos más dinámicos que ha pasado a formar parte de las relaciones entre la UE y América Latina, entre España y los países latinoamericanos emisores de flujos migratorios, ha sido el nexo migración-desarrollo. Este enfoque suele girar en torno a la forma en que la migración puede influir en el desarrollo y viceversa, el modo en que el desarrollo se relaciona con la migración.

El llamado nexo entre la migración y el desarrollo es un área producto de determinadas circunstancias políticas e históricas. Por una parte, se trata de un ámbito fuertemente politizado¹, precisamente porque la migración es un tema prioritario en las agendas políticas de los países europeos receptores de migrantes. Así, el espacio europeo hace continuas referencias al control de los flujos migratorios o a la integración de los inmigrantes en el mercado laboral y en la sociedad receptora y, últimamente, se ha referido a la extensión de la cooperación con países emisores de migración y en vías de desarrollo².

Tras la Segunda Guerra Mundial, proliferaron los estudios centrados en el análisis de la relación de la migración y el desarrollo. Tal y como ha analizado Michael Kearney en su obra *"From the invisible hand to visible feet: anthropological Studies of Migration and development"* publicada en 1986³, las teorías que se han dedicado a esta cuestión pueden ser clasificadas en tres: la teoría de la Modernización, de la Dependencia y el Articulacionismo. La primera de ellas toma de la Escuela de Chicago sus premisas básicas, y entiende que la migración surge de una decisión individual, de una elección racional, como un deseo de dejar un mundo atrasado, ya que la emigración a los países del Norte, implica de forma inequívoca adentrarse en un mundo civilizado, moderno y desarrollado. Se trata de una visión eurocéntrica y unilineal del desarrollo, entendiendo éste desde una perspectiva económica, de tal manera que la decisión de emigrar es tomada en términos económicos. Además, sus planteamientos implican una visión optimista, positiva de la migración y el desarrollo, ya que el migrante incorpora valores, habilidades y conocimientos que permiten acercar a los migrantes y sus sociedades de origen, a unos ideales de progreso y desarrollo.

Por su parte, la Teoría de la Dependencia planteaba que la migración era fruto de la conformación de un Sistema Mundo organizado en torno a centros y periferias, y de la división internacional del trabajo. Los centros ubicados en el Norte, extraían la mano de obra de los países del Tercer Mundo, debido

¹ SØRENSEN, Ninna; VAN HEAR, Nicholas y ENGBERG-PEDERSEN, Poul, "The Migration-Development Nexus: Evidence and Policy Options", Centre for Development Research, Copenhagen, 2002, p. 7.

² *Ibidem*, p. 7.

³ KEARNEY, Michael, "From the Invisible Hand to Visible Feet: Anthropological Studies of Migration and Development", *Annual Review of Anthropology*, 1986, pp. 331-361.

al intercambio desigual entre los países. La migración, por tanto, tendría una naturaleza estrictamente laboral, y lo que define al migrante es su pertenencia a un grupo que tenga acceso o no a los medios de producción. En este sentido, la migración obedece también a causas económicas, pero la lectura que se hace del proceso migratorio es pesimista, debido a la explotación que los migrantes experimentan en las sociedades de destino. La migración sería una fuente de subdesarrollo, debido a la fuga de cerebros o a la dependencia de las remesas. Estas dos teorías, por tanto, han basado su perspectiva en una relación lineal entre la migración y el desarrollo, en una visión evolutiva de la idea del progreso, ya sea en sentido positivo o negativo. Para unos, la migración generaría desarrollo, al dejar atrás las condiciones que dan lugar al subdesarrollo. Para otros, la migración generaría el subdesarrollo mismo, al perpetuar las causas que lo promueven.

Además de estos posicionamientos binarios, a finales de los años setenta la teoría del Articulacionismo, trató de romper con esta concepción unidireccional de la relación entre la migración y el desarrollo. Para esta teoría, la migración es fruto de las estrategias que los grupos domésticos llevan a cabo a partir del establecimiento de redes migratorias, entendidas como un conjunto de relaciones (parentesco, amistad y vecindad) que configuran un campo social que se denomina red. Son microestructuras mediadoras que facilitan y perpetúan la migración⁴. La migración no era más que una estrategia de los grupos domésticos para seguir asegurándose la articulación de ambas formas de vida, por lo que no existía una concepción lineal y evolutiva del progreso.

Treinta años después, la literatura especializada ha seguido interesándose por el nexo entre la migración y el desarrollo, lo que indica que nos encontramos ante una vinculación ampliamente debatida en la literatura y sometida a una serie de aproximaciones cambiantes. Así, tal y como describen Spaan, Naerssen y Hillmann⁵ en su análisis histórico, que abarca prácticamente los últimos cincuenta años, hemos pasado desde el enfoque del "crecimiento equilibrado" (*balanced growth approach*) de las décadas de los 60 y 70⁶ -en el que el desplazamiento de la fuerza de trabajo entre los países se ve compensado por los flujos económicos generados por las remesas y por las nuevas habilidades adquiridas por los migrantes retornados-, al modelo del "crecimiento asimétrico" (*assymetrical growth approach*), imperante fundamentalmente en la década de los 80, cuyo paradigma podría esbozarse en forma de triángulo: migración, desarrollo en destino, y subdesarrollo en origen⁷.

⁴ PORTES, Alejandro y RUMBAUT, Rubén, *Immigrant America: A portrait*, University of California Press, Los Ángeles, 1990.

⁵ SPAAN, Ernst; VAN NAERSEN, Torn y HILLMANN, Felicitas, "Shifts in European Discourses on Migration and Development", en *Asian and Pacific Migration Journal*, Vol. 14, Nº 1-2, 2005, pp. 35-70.

⁶ Este enfoque, basado en los postulados neoliberales, apuesta por la globalización del equilibrio entre el mercado de trabajo de los países periféricos y los del centro; las negativas consecuencias que la virtual fuga de cerebros pudiera tener se dan únicamente a corto plazo y se verían compensadas por los flujos positivos de remesas económicas y sociales.

⁷ Se trata de una visión pesimista de esta compleja relación: dado el carácter selectivo de la

La década de los 90 inicia, sin embargo, un discurso teórico positivo que continúa hasta el momento presente: el creciente aumento experimentado por las remesas durante ese decenio llevó los caminos de la investigación hacia el análisis de los efectos (básicamente positivos) de los flujos financieros en los lugares de origen.

Con la aparición de la perspectiva transnacional, el nexo existente entre la migración y el desarrollo fue incorporado como un campo de estudio emergente. Si atendemos al caso europeo, hay que señalar que la academia se ha acercado, sobre todo, al estudio de los grupos migratorios procedentes de antiguas ex colonias con las que ha existido una estrecha relación histórica. Resultan pioneros el conjunto de estudios y reflexiones teóricas que analizan el vínculo entre la migración y el desarrollo llevados a cabo en Francia desde los años 80, que fueron los precursores de la reflexión teórica que antecedió al surgimiento del codesarrollo en Francia. Destacan los trabajos de George Tapinos, Christophe Daum y el Instituto Panos; sus aportaciones descansan, por una parte en el análisis de los vínculos entre las asociaciones de inmigrantes procedentes de Mali, Senegal, Marruecos, etc. que residen en Francia y las iniciativas que llevan a cabo para incentivar el desarrollo en sus lugares de origen, así como las consecuencias de dichos vínculos tanto para el origen como para la sociedad francesa. Su acercamiento a estas cuestiones tiene lugar desde una perspectiva política, aunque puede observarse una leve incorporación de la perspectiva transnacional que en algunos casos es más implícita que evidente en sus planteamientos.

Junto a esta mirada francesa, destacan los trabajos sobre todo de grupos y Centros de investigación de gran prestigio en el panorama internacional, como es el caso del **Transnational Communities Programme** en Oxford o el **Danish Institute for International Studies (DIIS)** en Copenhague (antiguo *Center for Development and Research*). En términos generales, los trabajos llevados a cabo se caracterizan por **recoger los hallazgos de la literatura transnacional estadounidense y contrastarlos con la situación europea**, constituyendo un puente intelectual central entre ambos ámbitos académicos.

En España se trata todavía de un campo incipiente de investigación, ya que tal y como señalan Escrivá y Ribas "la conexión entre la migración y los procesos de desarrollo y cambio es un tema emergente en la agenda investigadora y la política española."⁸ Prosiguen estas autoras delimitando las razones de esta ausencia de interés en el caso español:

migración, pues los que abandonan sus lugares de origen son los más preparados y productivos, se produce una pérdida tanto de productividad como de capital humano en los países emisores; paralelamente los países receptores maximizan el beneficio empleando mano de obra inmigrante en el mercado secundario; por este motivo, las habilidades adquiridas por los inmigrantes no son precisamente cualificadas, lo cual impide su adecuada rentabilización en el supuesto en que tenga lugar el retorno.

⁸ ESCRIVÁ, Ángeles y RIBAS, Natalia (coords.), *Migración y desarrollo*, CSIC, Córdoba, 2004, pp. 11-12.

- la falta de contacto con la perspectiva transnacional de los investigadores
- la escasa formación y presencia de los investigadores en los lugares de origen
- la falta de conciencia de los financiadores
- la escasa incorporación de las transformaciones y cambios ocasionados por el propio proceso migratorio español
- la separación de los asuntos de interior y exterior

La falta de consenso a la hora de comprender la manera en que la migración y el desarrollo se vinculan, ha llevado a mantener a algunos autores, que nos encontramos ante un campo que no está cerrado o delimitado, por tratarse de una cuestión no resuelta⁹. Se afirma que las evidencias empíricas muestran que los efectos de la emigración sobre el desarrollo pueden ser tanto positivos como negativos, pueden ser en ambos sentidos. Por este motivo, consideran que los vínculos entre uno y otro, se han establecido de forma desigual y están marcados “*por una fuerte posición ideológica*”¹⁰. En otras palabras, el problema del vínculo entre la migración y el desarrollo, sería un problema **político**.

En este sentido, el objetivo de este trabajo no es el de demostrar cuál es la relación entre la migración (las remesas de los/ las ecuatorianos/ as) y el desarrollo de sus comunidades de origen. Más allá de esta discusión, se va a entender el nexo migración y desarrollo como una construcción política y cultural, que ha dependido del modo en que el sistema migratorio europeo ha evolucionado. Por este motivo, hemos dividido este artículo en tres partes. En la primera, vamos a presentar la evolución del sistema migratorio europeo, para detenernos en la fase actual, caracterizada por una reinversión del nexo migración y desarrollo desde el sur de Europa. En este sentido, el papel de España, ha sido protagonista. En segundo lugar, vamos a caracterizar la llegada de población latinoamericana al espacio europeo, con el fin de poder contextualizar el papel que esta población está desempeñando en la construcción de este nexo, todo esto unido a la configuración de una España inmigrante. Finalmente, se presta atención a uno de los casos más importantes para poder entender la configuración de la migración y el desarrollo como un área política de intervención: el caso de Ecuador y España.

⁹ PAPADEMETRIOU, Demetriou y MARTIN, Philip (eds.), *The Unsettled Relationship: Labour Migration and Economic Development*, Greenwood Press, Connecticut, Westport, 1991.

¹⁰ ABAD, Luis Vicente, “Emigración y desarrollo. Un enfoque desde las condiciones iniciales” en GARCÍA ROCA, J. y LACOMBA, J., *La inmigración en la sociedad española. Una radiografía multidisciplinar*, Bellaterra, Barcelona, 2008, p. 718.

1. La evolución del sistema migratorio europeo

Las transformaciones que España ha tenido que ir realizando en materia migratoria, han dependido de su incorporación a la Unión Europea, y por lo tanto, de la consolidación de su posición como uno de los estados impulsores de políticas migratorias en el "sistema migratorio europeo"¹¹. Tal y como señala Wieviorka, este sistema ha experimentado cuatro mutaciones. Así, la primera mutación es la del surgimiento de este sistema con la constitución de un polo emisor (en los países del sur) y un polo receptor (en el centro y norte de Europa). El final de la Segunda Guerra Mundial *"introduce un nuevo orden internacional: personas desplazadas, refugiados, circulación de migraciones circulares y un desarrollo incontrolado de una inmigración clandestina y regularizada después paulatinamente"*¹². Es el momento de la migración económica, masiva, temporal y, sobre todo, masculina. Y se produce por el rápido crecimiento económico de los países centroeuropeos y la demanda de mano de obra poco cualificada. Se habla de los trabajadores migrantes como "aves de paso". Como consecuencia, la entrada de esta migración era entendida desde una necesidad sostenida para poder reconstruir una Europa que salía de la Segunda Guerra Mundial y que vivía momentos de desarrollo económico espectaculares. Por estos motivos, la migración no suponía una amenaza. De hecho, al no ser capaz el sur de Europa de suministrar suficiente mano de obra, las miradas se vuelven hacia el Magreb y Turquía, países que empiezan a incorporarse a este sistema migratorio¹³.

Es a partir de la crisis del petróleo, a comienzos de los años 70, cuando tiene lugar el freno de estas migraciones y la segunda mutación del sistema migratorio europeo. Los estados que antaño daban la bienvenida a los trabajadores migrantes, empiezan a replantear sus políticas migratorias hacia "el cierre de fronteras" y el establecimiento de severos controles de entrada en el territorio europeo. Asistimos a una extendida y creciente obsesión por el control de las fronteras, por el fraude, por la clandestinidad. Y vemos cómo los países de destino proclaman la ambición de contener total o parcialmente los flujos migratorios con sus políticas de control de las fronteras. Esto implica dos consecuencias para el sistema. Por una parte, los flujos migratorios no van a cesar, sino todo lo contrario. En este sentido, los estados deben hacer frente a un desafío, ya que no van a poder controlar la migración con la receta que ambiciosamente ofrecieron a sus opiniones públicas. Estas políticas

¹¹ Siguiendo a Arango, por sistema migratorio vamos a entender *"la asociación, dotada de cierta vocación de permanencia y acompañada de un denso tejido de interrelaciones de diversos órdenes, que se establece entre una región receptora de inmigración y un conjunto de países emisores de emigración"* en ARANGO, Joaquín, "El Sur en el sistema migratorio europeo. Evolución reciente y perspectivas" en Política y Sociedad, Nº 12, 1993, pp. 7-20. En este sentido, hoy podemos distinguir cuatro grandes sistemas migratorios: el norteamericano, el Asia-Pacífico, el del Golfo Pérsico y el europeo.

¹² WIHTOL DE WENDEN, Catherine, *¿Hay que abrir las fronteras?*, Bellaterra, Barcelona, 2000, p. 28.

¹³ CACHÓN, Lorenzo "La formación de la "España Inmigrante": mercado y ciudadanía", *Revista de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, Nº 97, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 2002, p. 98.

migratorias, más que controlar *la migración*, van a controlar a *los migrantes*¹⁴. Por otra parte, Europa asiste a la sedentarización de sus migrantes, la migración pasa de ser temporal a ser permanente. Efectivamente, las políticas restrictivas tienen el efecto paradójico de que los inmigrantes temporales se resistan a salir por miedo a no poder volver entrar y de este modo, se hace permanente lo que antes era temporal¹⁵.

El efecto más importante para nuestro análisis, es precisamente que Europa empieza a convertirse en un contexto de constitución de “comunidades transnacionales de migrantes”. Por comunidad transnacional voy a referirme a la constitución de grupos que necesariamente han cruzado como tales las fronteras nacionales, y que se caracterizan básicamente por dos elementos: el sentido de pertenencia y la construcción de identidades nacionales, y el proceso de construcción de redes sociales¹⁶. En este sentido, en la constitución de estas comunidades influyeron diferentes factores. Por una parte, la duración. Para que las comunidades se constituyeran, se requiere tiempo y migración de larga data. Ejemplos de esto lo podemos encontrar, por ejemplo, en el caso de la migración turca a Alemania, la marroquí a España y/ o Francia, y la senegalesa en Italia y/o Francia. Por otra parte, se hace fundamental la implicación de estas comunidades en prácticas transnacionales con sus lugares de origen¹⁷. Efectivamente, estas comunidades establecieron relaciones transnacionales de forma sostenida y constante por encima de las fronteras políticas, económicas, culturales, geográficas, etc ... Las remesas financieras de los migrantes se incrementaron, se intensificaron las idas y venidas, los envíos de objetos, mercancías, imágenes, etc ..., las visitas de los políticos de origen con el fin de recabar los votos de sus ciudadanos en el exterior, las empresas con capital transnacional impulsadas por migrantes, la celebración de festividades religiosas de forma simultánea, etc...

La tercera mutación ha implicado la transición de los países del sur de Europa hacia países receptores de inmigrantes. A finales de los años 80 y en medio de una crisis económica con una elevada tasa de paro, Grecia, Italia, Portugal y España se transformaron en destino de numerosos inmigrantes “*como consecuencia del cierre de los destinos tradicionales, de su propio desarrollo económico, de la proximidad a los países emisores y de los lazos históricos y económicos intensos entre las dos*

¹⁴ CALAVITA, Kitty “Immigration, Law and Marginalization in a Global Economy: Notes from Spain” en *Law and Society Review*, vol. 32, Nº 3, 1998, p. 566.

¹⁵ CACHÓN, Lorenzo “La formación de la “España Inmigrante”: ... *op. cit.*, p.98

¹⁶ Para una revisión reciente de la discusión en la literatura ver (Cortés y Sanmartín 2008 y Cortés y Sanmartín 2009).

¹⁷ Las prácticas transnacionales de los migrantes pueden revestir varias formas y se distinguen por tres factores: el grado de institucionalización de dichas prácticas, la implicación de las personas en el campo transnacional y el movimiento de las mismas en un espacio geográfico transnacional (Dore, Itzigsohn, Hernández y Vázquez 2003: 160). Precisamente, a partir del trabajo de estos autores podemos clasificar las prácticas transnacionales en cuatro categorías: económicas, políticas, cívico-sociales u organizativas y culturales, y elaborar una primera categorización sobre el tipo de acciones que las conforman y cuáles pueden estar vinculadas al fomento del desarrollo de los lugares entre los que tienen lugar (Cortés y Sanmartín 2008).

*laderas del Mediterráneo*¹⁸. En todos estos casos, es la primera vez que los países del sur de Europa tienen la misma posición que los estados del centro y norte de la UE. En el caso de España y Portugal, estos flujos migratorios se vieron ampliados con los procedentes de Latinoamérica.

La cuarta mutación del sistema migratorio todavía se encuentra en fase de configuración, y responde al diseño y ejecución de políticas nuevas como respuesta a otras formas de entender los desafíos que afronta Europa en el campo de la migración desde los años noventa. Este cambio comienza a originarse ya desde los años ochenta, momento en el que se establecieron tres ejes de actuación: *"la limitación del acceso de los inmigrantes, las políticas de integración y la reformulación de la cooperación con los países de origen"*¹⁹. Se trata de un cambio a partir del cual se empieza a hacer uso de la cooperación con el fin de influir en el curso de la migración, en la movilidad de los migrantes, de tal modo que la migración se vaya viendo reducida. Esta es la tendencia que se está instituyendo de manera oficial, a partir del establecimiento de una relación preventiva entre la migración y el desarrollo, y que sirve de justificación para las iniciativas de migración, desarrollo y codesarrollo, tal y como se han venido llevando a cabo en Europa y en España²⁰.

De este modo, desde los años 90, la migración se ha empezado a convertir en una preocupación de las políticas de desarrollo, así como el impulso de medidas que "desarrollen" las condiciones socioeconómicas y políticas en origen ya que esto podría reducir las migraciones Sur-Norte. Este giro ha implicado ciertas consecuencias como, por ejemplo, la incorporación de los debates sobre cuestiones migratorias en el discurso de la cooperación, la preocupación por el retorno, la fuga de cerebros, la implicación de las "diásporas" en el desarrollo, el uso de las remesas, el papel de los migrantes en el desarrollo productivo, etc...

Podemos ir adelantando ciertas características de esta temática emergente. En primer lugar, se trata de un asunto de **creciente interés en la arena internacional de la migración**, ya que asistimos a una preocupación constante por el mismo, tanto en el debate académico como político²¹. Efectivamente, este debate experimenta un auge en la década de los noventa, y se consagra con el

¹⁸ CACHÓN, Lorenzo "La formación de la "España Inmigrante": mercado y ciudadanía", *Revista de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, Nº 97, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 2002, p. 98.

¹⁹ AUBARELL, Gema, Helena Oliván y Xavier Aragall "Inmigración y Codesarrollo en España", en Aubarell, Gema (dir.) *Perspectivas de la Inmigración en España. Una aproximación desde el territorio*, Icaria, Barcelona, 2003, p. 395.

²⁰ CORTÉS, Almudena, *Estados, Cooperación para el desarrollo y migración: el caso del codesarrollo entre Ecuador y España*, Tesis doctoral, Madrid, 2010

²¹ CASTLES, Stephen y Raúl Delgado Wise (2007) "Migración y Desarrollo: perspectivas desde el sur" en Stephen Castles y Raul Delgado Wise (coord.), *Migración y Desarrollo: Perspectivas desde el sur*, Mexico D.F., Universidad Autónoma de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa, Secretaría de Gobernación y Organización Internacional de las Migraciones, p. 5.

Diálogo de Alto Nivel sobre Migración y Desarrollo de Naciones Unidas celebrado en New York los días 14 y 15 de septiembre de 2006. Este evento plasmó la línea de trabajo iniciada con la resolución de 13 de febrero de 2004 que señalaba la necesidad de celebrar un diálogo de Alto Nivel dedicado a la migración internacional y el desarrollo, y que recoge las preocupaciones ya plasmadas en varios documentos de la UE a finales de la década de los noventa.

En segundo lugar, estamos asistiendo a la construcción de una **“creencia incontestable”** a partir de la vinculación entre la migración y el desarrollo. Esta creencia se basa en que la relación entre la migración y el desarrollo sería preventiva, de tal modo que sería necesario aprovechar las ventajas de la migración internacional para el desarrollo, y conseguir reducirla a partir de estas ventajas²². Este giro en la política de cooperación para el desarrollo, se introdujo en el Consejo de Europa celebrado en Sevilla los días 21 y 22 de junio de 2002, lo que implicó abordar la migración desde la policía de fronteras y la adecuación de la migración a las necesidades de mano de obra del mercado laboral. Este Consejo implicó una vuelta de tuerca más, al vincular el control de la migración con la ayuda externa. De hecho, la mayor proporción del presupuesto fue designada al «manejo de los flujos migratorios», es decir, al fortalecimiento de la vigilancia fronteriza y a la mitigación de la migración ilegal o irregular²³.

A partir de los planteamientos del Consejo de Sevilla, en el año 2002 se abordó la relación entre la migración y el desarrollo de un modo que se tradujo en la dotación de recursos financieros para la repatriación de inmigrantes y de solicitantes de asilo rechazados, la gestión de las fronteras exteriores, y proyectos de asilo y migración en terceros países²⁴. Esta preocupación financiera dio lugar al conocido Programa AENEAS, cuyo objetivo consistía en prestar ayuda financiera y técnica específica y complementaria a terceros países para apoyar su labor destinada a gestionar mejor los flujos migratorios en todas sus dimensiones²⁵. Poco tiempo después, tuvo lugar la creación de la Agencia Europea para la Gestión de la Cooperación Operativa en las Fronteras Exteriores (FRONTEX)²⁶, y las redes de funcionarios y los mecanismos de acción rápida²⁷. En este sentido, por norma general, siempre que la UE hace referencia a las cuestiones de migración y desarrollo, aparecen en el mismo contexto la lucha contra la migración “ilegal”, y los temas de la agenda de migración y desarrollo como remesas, retorno, etc... Es decir, la línea que la UE ha profundizado de forma casi exclusiva, es la de refuerzo de sus fronteras exteriores, y por lo tanto, de construcción y establecimiento de

²² CORTÉS, Almudena, *Estados, Cooperación para el desarrollo...op. cit.*

²³ FAIST, Thomas, “Espacio social transnacional y desarrollo: una exploración de la relación entre comunidad, estado y mercado”, en *Migración y Desarrollo*, segundo semestre, Zacatecas, 2005, p.30.

²⁴ COM (2002) 703 final, Comunicación “Integración de las cuestiones de migración en las relaciones de la UE con países terceros”.

²⁵ Reglamento (CE) Nº 491/ 2004, Programa AENEAS.

²⁶ Reglamento (CE) Nº 2007/ 2004 del Consejo, DO L 349/ 25.11.2004.

²⁷ COM (2006) 401 final.

una relación preventiva entre migración y desarrollo.

Desde entonces, Europa ha elaborado diversos documentos que continúan en esta línea, y en los que la relación entre el desarrollo y las migraciones se está trabajando insistentemente. Entre ellos, es significativo el publicado en diciembre de 2005, siguiendo una iniciativa impulsada por España: «Planteamiento global sobre migración: Acciones prioritarias en África y el Mediterráneo», que adoptó el Consejo Europeo y que se ocupó de un amplio abanico de cuestiones ligadas a la migración (relaciones exteriores, desarrollo y empleo, justicia, libertad y seguridad).

Documentos posteriores de la Unión Europea confirman el peso del vínculo migración y desarrollo en la política comunitaria. Véase por ejemplo, el texto de la Comisión de 2008: «Reforzar el planteamiento global de la migración: aumentar la coordinación, la coherencia y las sinergias»²⁸, con un apartado dedicado a Migración y Desarrollo. En él se recogen las numerosas iniciativas en curso en esta materia, como las concernientes a la gestión de las remesas, los retornos, y a la fuga de cerebros. Y se incorpora a los textos la importancia de dirigir actuaciones para favorecer la *incorporación de las diásporas* a las actuaciones de fomento del desarrollo en origen. En este sentido, el documento apoya las iniciativas de los grupos de emigrantes y las organizaciones de la diáspora para *implicarse en las iniciativas políticas de la UE con y sobre sus países y regiones de origen*, las iniciativas específicas en materia de agilización de los *intercambios, fomento de la inversión y redes transnacionales de la diáspora*, y la implicación de las diásporas en actividades de desarrollo en sus países de origen²⁹.

De forma paralela a esta producción normativa en materia de migración y desarrollo en el seno de la UE, la llegada de los flujos migratorios a Europa se ha caracterizado por un proceso de latinoamericanización, lo que ha servido de contexto, para la llegada de población ecuatoriana a España. Veamos cada una de estas cuestiones a continuación.

2. Una marcada latinoamericanización de los flujos migratorios hacia Europa y la configuración de la España Inmigrante

En el último siglo, América Latina ha pasado de ser una región con un preeminente carácter receptor de población migrante europea –hasta los años 50 del siglo pasado – a constituir una zona con una creciente condición emisora. Según datos de la Comisión Económica de Naciones Unidas para América Latina y el Caribe (CEPAL), para el año 2005, de los 191 millones de migrantes en el mundo, los latinoamericanos y caribeños representaban un 13%, y habían pasado de 21

²⁸ SANMARTIN, Anna, "El vínculo migración y desarrollo en el marco de la política pública española" en *Migración y Desarrollo*, nº 13, Zacatecas, 2010, p.5.

²⁹ POULAIN, Michel, "La presencia latinoamericana en Europa: los datos estadísticos" en HERRERA, Gioconda, YÉPEZ DEL CASTILLO, Isabel, *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa. Balances y desafíos*, FLACSO Sede Ecuador, Observatorio de las Relaciones Unión Europea – América Latina, Universidad de Lovaina y Universitat de Barcelona, Quito, 2007, pp. 239-257.

millones en 2000 a 25 millones cuatro años después. En la actualidad se calcula que hay cerca de 26 millones de latinoamericanos y caribeños viviendo fuera de sus países de origen, de los cuales 22,5 millones se encuentran fuera de la región, y alrededor de 3,5 millones habitan en otros países de América Latina y el Caribe.

Si bien el principal destino de las migraciones desde América Latina y el Caribe, continúa siendo Estados Unidos, donde se concentra aproximadamente tres cuartas partes del total de migrantes de la región, hay que señalar que nos encontramos ante un cambio de tendencia de la migración latinoamericana, al elegir como destino preferente determinados países de la Unión Europea. De forma muy resumida, podemos afirmar que a partir de los 70 y hasta los 90, la emigración latinoamericana hacia Europa, estuvo protagonizada primero por refugiados políticos, y luego, por trabajadores y estudiantes universitarios, siendo ambos flujos de baja intensidad en comparación con lo que sucedería después; a partir de los 90, cuando las corrientes migratorias desde América Latina y el Caribe, registraron un crecimiento sin precedentes. En estas tres etapas migratorias predominaron los emigrantes procedentes del *Cono Sur* en la primera (1960-1970), *caribeños* en la segunda (1980) y *andinos* en la tercera (a partir de 1990).

Aunque no es fácil conseguir datos para todos los países europeos, según diversos estudios, para el año 2007 el 70% de los 1.898.160 latinoamericanos que vivían en un país miembro de la UE se concentraba en España. Lejos se ubicaban Italia, con un poco más de 200.000 latinoamericanos, 125.000 en el Reino Unido y menos de 100.000 en Alemania³⁰. Precisamente, en el caso español, si en 1998 había más de 130 mil inmigrantes latinoamericanos y caribeños en el país, diez años después la cifra se había multiplicado por diez, superando los 1,3 millones de personas. Durante este período también se ha producido un crecimiento en el número de inmigrantes procedentes de Latinoamérica en otros países europeos, especialmente del sur de Europa³¹.

A medida que la UE iba construyendo su política migratoria, y que los flujos latinoamericanos iban llegando, España ha pasado de ser un país de emigración, a ser un país de inmigración. Después de una amplia trayectoria como emisor de flujos, el país se ha convertido en uno de los principales receptores de población inmigrante de la UE, al punto que en los últimos años la inmigración neta a España ha constituido cerca del 40% del total de la Unión o incluso más³². El rápido ritmo

³⁰ LÓPEZ DE LERA, Diego y Laura Oso "La inmigración latinoamericana en España. Tendencias y estado de la cuestión" en HERRERA, Gioconda, YÉPEZ DEL CASTILLO, Isabel, *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa. Balances y desafíos*, FLACSO Sede Ecuador, Observatorio de las Relaciones Unión Europea – América Latina, Universidad de Lovaina y Universitat de Barcelona, Quito, 2007, pp. 31-67. Y POULAIN, Michel, "La presencia latinoamericana...op. cit.

³¹ AJA, Eliseo, Joaquín Arango y Josep Oliver (eds.), *La inmigración en la encrucijada. Anuario de la Inmigración en España*, Bellaterra, Barcelona, 2008.

³² AYUSO, Anna "Migración en el contexto de las relaciones entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe", Parlamento Europeo, Bruselas, 2009.

de crecimiento de los flujos ha sido acompañado por políticas de inmigración con un cariz relativamente liberal, o al menos así han sido percibidas por otros países de la UE, que han criticado especialmente los procesos de regularización de inmigrantes impulsados por gobiernos españoles, de los cuales se han beneficiado más de un millón de personas desde 1986. Los seis procesos de regularización en España (1986, 1991, 2000, 2001, 2004 y 2005) han supuesto la normalización de la situación legal de 1.080.000 inmigrantes. Sin embargo, este tipo de medidas han sido reconocidas a nivel internacional por el PNUD, que en su último informe sobre Desarrollo Humano valora positivamente las políticas españolas de regularización y de reconocimiento de derechos de los inmigrantes irregulares³³.

A nivel cuantitativo, las estadísticas más recientes señalan la presencia de más de 6,4 millones de inmigrantes oficialmente inscritos en territorio español, una cifra que convertiría a España en el octavo país del mundo con mayor proporción de inmigrantes, lo que representa un 14,1% de la población total del país³⁴. A ellos habría que sumar el porcentaje total de inmigración irregular, difícil de cuantificar.

Entre los 15 grupos migratorios con mayor representación en España, seis tienen como origen un país de Latinoamérica. Según los últimos datos disponibles del Ministerio de Trabajo e Inmigración de España (Anuario de Estadísticas 2008, Extranjeros con residencia en vigor), a junio de 2009, los/ las ecuatorianos/ as (442.114 personas) constituyen la tercera nacionalidad con mayor presencia en España, después de marroquíes y rumanos/ as. En esta lista de 15 nacionalidades también figuran Colombia (4º lugar, con 287.417 personas), Perú (7º lugar, con 142.975 personas), Bolivia (11º lugar, 105.931 personas), Argentina (13º, con 102.363 personas) y República Dominicana (15º lugar, con 84.958 personas). Latinoamericanos y Caribeños también se han beneficiado de los procesos de regularización: en 2005 los inmigrantes de América Latina y el Caribe, presentaron 267.416 solicitudes para legalizar su estancia en España, un 38,7% del total.

Ha sido a partir de este contexto de "inmigración" que España ha impulsado su planteamiento sobre migración y desarrollo, más conocido como "codesarrollo", caracterizado por ciertos rasgos que parecen identificar el enfoque: se plantea conectar de forma positiva las migraciones con el desarrollo; propone una relación nueva y paritaria, una colaboración mutua y consensuada entre países de origen y destino de los flujos migratorios; sostiene la necesidad y la idoneidad de colocar a los migrantes en el centro de las acciones, como protagonistas de los procesos; y requiere de una acción coordinada de actores diversos, públicos y privados, y de ambos lados del flujo, involucrados en acciones transnacionales de

³³ UNITED NATIONS ORGANIZATION - Department of Economic and Social Affairs - Population Division, *International Migration*, United Nations, New York, 2009.

³⁴ GIMÉNEZ, Carlos, Martínez, Julio, Fernández, Mercedes y Cortés, Almudena, *El codesarrollo en España: protagonistas, discursos y experiencias*, Los Libros de la Catarata, Madrid, 2006.

todo tipo (actividades productivas, formativas, de participación política, etc...)³⁵. En este sentido, España ha tratado de construir un modelo propio, específico de codesarrollo con determinados países de origen de flujos migratorios, como es el caso de Marruecos, Senegal o Ecuador, siendo éste último, el que cuenta con un mayor conjunto de experiencias de codesarrollo. Veámoslo a continuación.

3. El nexo migración y desarrollo entre Ecuador y España: el caso de las remesas

A la hora de hablar del nexo de la migración y el desarrollo entre Ecuador y España, uno de los temas que son considerados “estrella”, es el envío y recepción de remesas por los/ las migrantes ecuatorianos/ as y sus familias. Según Manuel Orozco³⁶, Ecuador ocupa el quinto lugar, como receptor de remesas de América Latina, experimentando un crecimiento constante desde 1999. A partir del año 2000, las remesas se convirtieron en el segundo ingreso más importante para el país, sólo por detrás de los ingresos de la exportación de petróleo. El primer país de procedencia es EEUU (54,7%) seguido de España, desde donde se envía el 38,2% del total. Entre los dos representan el 90% de las remesas recibidas por el país (Banco Central del Ecuador, 2007)[□].

Tabla 2: Ingresos por remesas 1999-2009

1999	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009
1.084,3	1.316,7	1.414,5	1.432,0	1.627,4	1.832,0	2.317,6	2915,9	3087,9	2821,6	2495,4

Fuente: Banco Central de Ecuador, *Boletín trimestral de la Balanza de pagos, y Evolución Anual de las Remesas*. Elaboración: Propia y FLACSO – Sede Ecuador

A raíz de la importancia alcanzada por las remesas, los proyectos de codesarrollo las han convertido en el eje mediático de su formulación, de tal forma que hemos asistido a una proliferación inusitada de proyectos que tratan sobre las remesas, su gestión y su canalización hacia iniciativas de tipo productivo. Esto se debe a dos cuestiones: en primer lugar, al giro paradigmático en los patrones de la Ayuda Oficial al Desarrollo (AOD) con el fin de reorientar ésta para establecer mecanismos de regulación y gobernabilidad (local, nacional y global) demandadas por la globalización. Y en segundo lugar, a la extensión de un modelo específico de “migración y desarrollo”, que trata de vincular las remesas con objetivos de gestión de la migración a través de las iniciativas productivas.

En el caso ecuatoriano, es innegable que el impacto del envío de las remesas ha otorgado estabilidad tanto a la maltrecha economía ecuatoriana como, sobre todo, al Estado ecuatoriano que ha visto cómo ha pasado de ser un Estado petrolero y desarrollista (en los años setenta) a un Estado cada vez más endeudado con las

³⁵ OROZCO, Manuel, “Understanding the continuing effect of the economic crisis on remittances to Latin America and the Caribbean” Reporte IDB-MIF, 2009.

³⁶ BANCO CENTRAL DEL ECUADOR, *Evolución de las remesas*, Quito, 2007.

agencias internacionales como el Fondo Monetario Internacional. Y cuantas más dificultades tenía el país para cubrir las necesidades de su población y cumplir con sus compromisos internacionales, más crecía en su interior la sensación de perder una posición “desarrollada” (equivalente a moderna) en el mundo. En el contexto de la migración ecuatoriana a España, a Ecuador se le exige que gestione la migración y eleve sus indicadores de desarrollo si quiere seguir siendo moderno. Pero depende obligatoriamente de la inversión externa y de la financiación internacional. Esto implica dos cosas: la agencia del progreso se transfiere del estado desarrollista al “individuo emprendedor”, y que la dependencia de los flujos financieros globales empuja al estado a someter su aparato administrativo a una emergente gubernamentalidad global³⁷. Por este motivo la preocupación del gobierno ahora es fomentar una mentalidad empresarial y orientada a los negocios, lo que podría beneficiar a la nación³⁸.

Desde el punto de vista político, el interés creciente por las remesas ha quedado patente en los diferentes documentos y acciones de la cooperación española a lo largo de la década de 2000. La migración, por tanto, a través de las remesas, se ha convertido en un tema de “la agenda del desarrollo” lo que se concreta a través de los proyectos de codesarrollo. En este tipo de proyectos, el migrante suele ser presentado como un inversor que debe vincular parte de “sus remesas” a los proyectos productivos que se encuentran integrados en los proyectos de codesarrollo en marcha.

Por norma general, estos proyectos giran en torno al “uso” de las remesas, inscribiéndose así en los debates “dicotómicos” sobre el dinero de los migrantes. Estos debates son planteados en torno a la manera en que son gastadas e invertidas las remesas financieras, distinguiendo entre un uso “productivo” y un uso “improductivo”. El **uso “productivo”** es aquel centrado en la realización de proyectos empresariales dentro del sector privado lo que es visto como un uso “adecuado”, racional, ya que contribuye a generar riqueza y desarrollo a través de la creación de empresas y microempresas. El **uso “improductivo”** es aquél que se destina al consumo dentro de los hogares, como la compra de una casa, tierras, bienes diversos (como ropa, vehículos y medios de transporte, electrodomésticos, etc.). Esto es visto: primero como algo negativo, ya que este tipo de gastos **no fomentan el desarrollo**; y segundo, como un **uso “irracional”** por tratarse en muchos casos de un consumo “excesivo” que suele ser calificado como “despilfarro”, “gastos ostentosos” o conspicuo. Tal y como señala Guarnizo³⁹, este tipo de

³⁷ GUPTA, Akil, *Postcolonial Developments: Agriculture in the Making of Modern India*, Duke University Press, Londres, 1998.

³⁸ VALLEJO, Andrés, “El viaje al norte. Migración transnacional y desarrollo en Ecuador”, en ESCRIBÁ, Ángeles y RIBAS, Natalia (eds.) *Migración y desarrollo. Estudios sobre remesas y otras prácticas transnacionales en España*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Córdoba, 2004.

³⁹ GUARNIZO, Luis Eduardo, “Aspectos económicos del vivir transnacional”, en ESCRIBÁ, Ángeles y RIBAS, Natalia (eds.) *Migración y desarrollo. Estudios sobre remesas y otras prácticas transnacionales en España*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Córdoba, 2004, pp. 63-64.

argumentos son los que han llevado a afirmar que **"hay que reconducirlas"** (las remesas), por lo que tanto los estados emisores y receptores de inmigración en sus múltiples formas de gobierno (ya sea a nivel nacional, regional o local), como diversas instituciones internacionales, se están viendo legitimados para "intervenir" en el destino de las remesas y destinarlas a proyectos de los que **ellos también forman parte**.

El caso del codesarrollo entre Ecuador y España, no es una excepción, ya que los proyectos suelen partir de la premisa de que el migrante invierte *mal* su dinero, y por este motivo se hace necesaria la intervención de las ONG:

*"(hicimos) los típicos **talleres para manejar bien las remesas** o sea que pues que claro es que luego mandan dinero desde aquí pero no lo gastan en lo que deberían de gastar..."* (Técnico cooperación, IUVE, Madrid, 2007).

La idea de este argumento es mostrar cómo se desperdicia el dinero de los migrantes, porque se destina sólo a consumo y no se realizan actividades productivas:

*" a nivel productivo se estaba perdiendo ese dinero (las remesas) porque va a consumo solo y **el país sigue quedándose sin esa población productiva...**que tiene que desarrollar todas las zonas locales y todo el tejido productivo del país... entonces este proyecto es **canalización de remesas productivas**"* (Técnico cooperación, Unión de Cooperativas Madrileñas de Trabajo Asociado, Madrid, julio 2007).

Se trata, por lo tanto, de un discurso que se inscribe en la falsa dicotomía entre el uso productivo versus improductivo, de tal manera que se sigue el argumento de que como las remesas son mal utilizadas al no generar iniciativas productivas, "a la gente no le queda más remedio que emigrar". A partir de este planteamiento, el papel de las ONG es lógico: al enseñar a la gente cómo usar el dinero para que lo inviertan de forma productiva, la migración se irá viendo reducida. Se establece así una conexión con las políticas de migración y desarrollo que tratan de frenar la migración a partir del impulso de iniciativas productivas.

Sin embargo, este tipo de discursos suelen ocultar una serie de dificultades que se producen cuando se quieren incorporar las remesas en los proyectos de cooperación para el desarrollo. En primer lugar, a pesar de que la retórica española del codesarrollo apele al papel de las remesas en el desarrollo de España en décadas anteriores, la mirada por parte de la cooperación española está mucho más atenta a los casos contemporáneos que vinculan la migración al desarrollo y al surgimiento de "modelos exitosos" que vinculan las remesas con el desarrollo (el más conocido es el "3 x 1"). En este sentido, los ejemplos paradigmáticos se basan en las experiencias de migrantes mexicanos que, desde EEUU, remiten su dinero

para promover acciones de desarrollo en sus localidades de origen. Se trata de casos en los que el papel de la cooperación internacional y de las ONG, ocupa un papel secundario frente al desempeñado por las organizaciones de migrantes a lo largo de décadas. En este caso, son iniciativas que suelen contar con la “arquitectura social” necesaria, esto es, el capital social suficiente para vincular el envío de remesas a proyectos específicos, a diferencia de muchas de las experiencias de codesarrollo.

En segundo lugar, es habitual que los proyectos sean formulados con el fin de canalizar las remesas. En este sentido hay que distinguir entre la canalización directa y la indirecta. Por “canalización directa”, vamos a entender la transferencia que se realiza desde una entidad financiera en destino (banco, caja de ahorros, remesadora) a una entidad financiera en origen que forma parte del organigrama de un proyecto de codesarrollo. Este es el caso de las Estructuras Financieras Locales y de la Cooperativa “Codesarrollo”. A pesar de que es la fórmula más conocida en España, es la que menos se realiza debido a las dificultades financieras y tecnológicas que implica. La “canalización indirecta” de remesas se refiere a la transferencia que se realiza desde una entidad financiera en destino (banco, caja de ahorros, remesadora) a otra entidad financiera (banco o remesadora en origen habilitada para la transferencia), donde el migrante y/ o su familiar tiene una cuenta de ahorros. Se denomina indirecta, porque tras recibir las remesas de forma individual, el migrante las retira y decide vincularlas, o no, a un proyecto “x” como aportación personal o colectiva. Esta es la forma más habitual de enviar remesas y de vincularla a los procesos sociales, ya sea a través de la cooperación internacional y de las ONG o simplemente, por la misma agencia de las organizaciones de migrantes, tal y como suele realizarse en México.

La canalización indirecta es la más utilizada en los proyectos de codesarrollo entre Ecuador y España, ya que, para que una ONG pueda vincular de forma directa a un proyecto las remesas que los migrantes envían, se requiere algún actor que pueda realizar **intermediación financiera**, como un banco, una cooperativa de ahorro y crédito o una remesadora convencional. En el terreno, esto implica tener una gran capacidad tecnológica, financiera y el capital social suficiente para poder transferir las remesas y poder vincularlas directamente a los proyectos. Y realmente son pocos los que pueden contar con la incorporación de un actor así. Por eso, *indirectamente* se puede acudir al envío genérico de remesas que hacen los migrantes para después captar las remesas a través de las familias. En este caso, la ayuda que ofrece la ONG, está condicionada a que el migrante se convierta en “inversor” y esta condición es presentada como una cierta obligación, porque “tiene que” enviar remesas si quieren que se ayude a su familia.

Respecto a las asociaciones de migrantes, a pesar de que en su gran mayoría han defendido un discurso crítico en cuanto a la vinculación de las remesas con el desarrollo, ya existen casos de implicación de asociaciones de migrantes ecuatorianos/ as en proyectos de codesarrollo y remesas. Es el caso de la asociación Rumiñahui y el proyecto REDES, que vimos con anterioridad. La organización se ha

implicado desde un posicionamiento sobre el mal uso de las remesas:

"(S)upone apenas un 16, entre un 16, un 18, un 20% del dinero como máximo, se está utilizando el dinero en inversión; otro, un grupo un porcentaje muy elevado un 60 ó 65 %, en gastos de alimentación, teléfono y todas las cuestiones, y un 20%, inclusive un poquito más, se hace en gastos superfluos, ó sea que la gente se dedica a comprar zapatos Reebok, ropa de marca, creo que ese es el dinero que va del país desarrollado, o sea Estados Unidos y Europa, llega y retorna (...) y no se queda a generar una economía allí" (Líder Rumiñahui, Madrid, julio 2007).

En este sentido, las asociaciones de migrantes también hacen suyo el discurso del mal uso de las remesas, lo que justificaría que estas organizaciones intervinieran en este tipo de proyectos e iniciativas. La diferencia con el resto de las propuestas, es que para las asociaciones lo relevante es que las remesas beneficien de forma directa a los migrantes, incidan en su propio desarrollo:

*"(P)orque hay inmigrantes de esas zonas y el inmigrante que está aquí conoce muy bien su zona, y queremos trabajar con él para, inclusive, potenciar que su dinero que envían se reinvierta aquí, en esa parte, no solamente hacer una cuestión de desarrollo sino de codesarrollo, que **sería que el inmigrante y su familia de allá sienta el proyecto como suyo.**"* (Líder Rumiñahui, Madrid, julio 2007).

Es decir, se trata de que la gente sea dueña de su proceso, de sus proyectos, de sus iniciativas, y por lo tanto, de su dinero de las remesas. La asociación ha hecho suyo el discurso del mal uso para llevarlo a su terreno, a su realidad, a su punto de vista. La diferencia respecto a otros actores (ONG, Estado) es que en el caso de Rumiñahui, la fuente de su legitimidad difiere de la del resto de sus compañeros de proyectos.

4. A modo de breve conclusión

La propuesta española del codesarrollo, representa una elaboración determinada del nexo entre la migración y el desarrollo desde el Sur de Europa que debe ser contextualizada en un proceso de creciente transnacionalización de las políticas migratorias de los países europeos. Esta transnacionalización opera sobre la base de discursos, instituciones, saberes y formas de control que pueden permanecer ocultas bajo la idea de un codesarrollo formulado sólo aparentemente en términos técnicos. Como nos recuerda Foucault, es preciso *"descubrir cómo un discurso formulado en términos técnicos, encubre y es a la vez, un discurso político"*⁴⁰. El codesarrollo, por lo tanto, conformaría un discurso técnico y político que incorpora una determinada forma de entender la relación entre la migración y el desarrollo,

⁴⁰ FOUCAULT, Michel, *Historia de la Sexualidad 1. La Voluntad de Saber*, Siglo XXI Editores, México, 1989.

de manera que la migración a veces es funcional a los objetivos del desarrollo; y viceversa, el desarrollo es usado con el fin de frenar la migración hacia Europa.

Así por ejemplo, el surgimiento del codesarrollo más que relacionarse con las capacidades para incidir en el desarrollo de las comunidades de migrantes, se ha relacionado de manera sincrónica con dos procesos: el incremento de los flujos migratorios hacia España, en general; y con la innovación política e institucional española tanto en política migratoria, como en la política de cooperación para el desarrollo. Por una parte, el codesarrollo ha sido usado por las administraciones públicas españolas como una herramienta de innovación política en materia de migración y de cooperación para el desarrollo, de modernización y de competitividad en relación con el resto de actores públicos internacionales. El impulso de las políticas de desarrollo por los estados nacionales (y las de codesarrollo forman parte de éstas), tienen la capacidad de contribuir a situar la posición de los estados donantes en el mundo, incidir en el ámbito internacional y posicionar al país donante en la agenda internacional del desarrollo. Precisamente, el cambio de posición de España, de país de emigración a país de inmigración, le ha equiparado al resto de países europeos situados en el “centro” del contexto europeo, lo que ha alimentado los esfuerzos españoles por contribuir al proyecto europeo de la modernidad aportando un modelo propio, original, único, de gestión de la migración. Los proyectos de codesarrollo, ejecutados entre Ecuador y España, entre Madrid, Murcia o Valencia, y Loja, Azuay, Cañar, Quito y Guayaquil, en su gran mayoría, incorporaban estas premisas. Política e institucionalmente, se basaban en el convencimiento asumido por los gobiernos, los técnicos de cooperación y de migración, los cooperantes y las agencias de desarrollo, incluso los migrantes, de que mediante la cooperación para el desarrollo, la migración podría verse reducida. Este tipo de actuaciones pueden contribuir a activar los nexos entre origen y destino, pero responderán a un interés unilateral de España si el objetivo último, la prioridad, continúa siendo fijar a la población en origen y contener los flujos migratorios.

Bibliografía

- ABAD, Luis Vicente, “Emigración y desarrollo. Un enfoque desde las condiciones iniciales” en GARCÍA ROCA, J. y LACOMBA, J., *La inmigración en la sociedad española. Una radiografía multidisciplinar*, Bellaterra, Barcelona, 2008, pp. 717- 750.
- AJA, Eliseo, Joaquín Arango y Josep Oliver (eds.), *La inmigración en la encrucijada. Anuario de la Inmigración en España*, Bellaterra, Barcelona, 2008.
- ARANGO, Joaquín, “El Sur en el sistema migratorio europeo. Evolución reciente y perspectivas” en *Política y Sociedad*, Nº 12, 1993, pp. 7-20.
- AUBARELL, Gema, OLIVÁN, Helena y ARAGALL, Xavier, “Inmigración y Codesarrollo en España”, en AUBARELL, Gema, (dir.) *Perspectivas de la Inmigración en España. Una aproximación desde el territorio*, Icaria, Barcelona, 2003, pp. 393-414.
- AYUSO, Anna “Migración en el contexto de las relaciones entre la Unión Europea y América Latina y el Caribe”, Parlamento Europeo, Bruselas, 2009.
- BANCO CENTRAL DEL ECUADOR, *Evolución de las remesas*, Quito, 2007.

- CACHÓN, Lorenzo "La formación de la "España Inmigrante": mercado y ciudadanía", *Revista de Investigaciones Sociológicas (REIS)*, Nº 97, Centro de Investigaciones Sociológicas, Madrid, 2002, pp. 95-126.
- CALAVITA, Kitty, "Immigration, Law and Marginalization in a Global Economy: Notes from Spain" en *Law and Society Review*, vol. 32, Nº 3, 1998, pp. 529-566.
- CASTLES, Stephen y DELGADO WISE, Raúl, "Migración y Desarrollo: perspectivas desde el sur" en CASTLES, Stephen y DELGADO WISE, Raúl, (coord.), *Migración y Desarrollo: Perspectivas desde el sur*, Universidad Autónoma de Zacatecas, Miguel Ángel Porrúa, Secretaría de Gobernación y Organización Internacional de las Migraciones, Mexico D.F., 2007.
- CELADE/CEPAL, *Migración internacional de latinoamericanos y caribeños en Iberoamérica: características, retos y oportunidades*, documento preparado con ocasión del Encuentro Iberoamericano sobre Migración y Desarrollo, Secretaría General Iberoamericana, Madrid, 18 y 19 de julio del 2006.
- COMISIÓN EUROPEA, Comunicación 611 final: *Reforzar el planteamiento global de la migración: aumentar la coordinación, la coherencia y las sinergias*, 2008.
- CONSEJO EUROPEO DE BRUSELAS, *Planteamiento global sobre migración: Acciones prioritarias en África y el Mediterráneo*, diciembre 2005.
- CORTÉS, Almudena, *Estados, Cooperación para el desarrollo y migración: el caso del codesarrollo entre Ecuador y España*, Tesis doctoral, Madrid, 2010.
- ESCRIVÁ, Ángeles y RIBAS, Natalia (Coords.), *Migración y desarrollo*, CSIC, Córdoba, 2004.
- FAIST, Thomas, "Espacio social transnacional y desarrollo: una exploración de la relación entre comunidad, estado y mercado", en *Migración y Desarrollo*, Zacatecas, segundo semestre 2005.
- FOUCAULT, Michel, *Historia de la Sexualidad 1. La Voluntad de Saber*, Siglo XXI Editores, México, 1989.
- GIMÉNEZ, Carlos, MARTÍNEZ, Julio, FERNÁNDEZ, Mercedes y CORTÉS, Almudena, *El codesarrollo en España: protagonistas, discursos y experiencias*, Los Libros de la Catarata, Madrid, 2006.
- GUARNIZO, Luis Eduardo, "Aspectos económicos del vivir transnacional", en ESCRIVÁ, Ángeles y RIBAS, Natalia (Coords.), *Migración y desarrollo*, Córdoba: CSIC, 2004.
- GUPTA, Akil, *Postcolonial Developments: Agriculture in the Making of Modern India*, Duke University Press, Londres, 1998.
- KEARNEY, Michael, "From the Invisible Hand to Visible Feet: Anthropological Studies of Migration and Development", *Annual Review of Anthropology*, 1986, pp. 331-361.
- LÓPEZ DE LERA, Diego y Laura Oso "La inmigración latinoamericana en España. Tendencias y estado de la cuestión" en HERRERA, Gioconda, YÉPEZ DEL CASTILLO, Isabel, *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa. Balances y desafíos*, FLACSO Sede Ecuador, Observatorio de las Relaciones Unión Europea – América Latina, Universidad de Lovaina y Universitat de Barcelona, Quito, 2007, pp. 31-67.
- MINISTERIO DE TRABAJO E INMIGRACIÓN DE ESPAÑA, *Anuario de Estadísticas*, Madrid, 2008.
- OROZCO, Manuel, "Understanding the continuing effect of the economic crisis on remittances to Latin America and the Caribbean" Reporte IDB-MIF, 2009.
- PAPADEMETRIOU, Demetrious y MARTIN, Philip (eds.), *The Unsettled Relationship: Labour Migration and Economic Development*, Greenwood Press, Conneticut, Westport, 1991.
- PORTES, Alejandro y RUMBAUT, Rubén, *Immigrant America: A portrait*, University of California Press, Los Angeles, 1990.
- POULAIN, Michel, "La presencia latinoamericana en Europa: los datos estadísticos"

- en HERRERA, Gioconda, YÉPEZ DEL CASTILLO, Isabel, *Nuevas migraciones latinoamericanas a Europa. Balances y desafíos*, FLACSO Sede Ecuador, Observatorio de las Relaciones Unión Europea – América Latina, Universidad de Lovaina y Universitat de Barcelona, Quito, 2007, pp. 239-257.
- SANMARTIN, Anna, "El vínculo migración y desarrollo en el marco de la política pública española" en *Migración y Desarrollo*, nº 13, Zacatecas, 2010.
- SPAAN, Ernst, VAN NAERSEN, Torn y HILLMANN, Felicitas, "Shifts in European Discourses on Migration and Development", *Asian and Pacific Migration Journal*, Vol. 14, Nº 1-2, 2005, pp. 35-70.
- SØRENSEN, Ninna; VAN HEAR, Nicholas y ENGBERG-PEDERSEN, Poul, "The Migration-Development Nexus: Evidence and Policy Options", Centre for Development Research, Copenhagen, 2002.
- UNITED NATIONS ORGANIZATION - Department of Economic and Social Affairs – Population Division, *International Migration*, United Nations, New York, 2009.
- VALLEJO, Andrés, "El viaje al norte. Migración transnacional y desarrollo en Ecuador", en ESCRIVÁ, Ángeles y RIBAS, Natalia (coords.), *Migración y desarrollo. Estudios sobre remesas y otras prácticas transnacionales en España*, Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Córdoba, 2004.
- WIHTOL DE WENDEN, Catherine, *¿Hay que abrir las fronteras?*, Bellaterra, Barcelona, 2000.

LA POLÍTICA DE VISADOS DE LA UNIÓN EUROPEA EN BALCANES OCCIDENTALES*

RUTH FERRERO-TURRIÓN**

RESUMEN:

En marzo de 2010 se conseguía la luz verde por parte de las instituciones europeas a la liberalización de visados para una parte de los Balcanes Occidentales, Serbia, Montenegro y Macedonia. Si bien, todavía faltan Bosnia, Albania y Kosovo por alcanzar este propósito. A lo largo de este artículo se describirá el proceso que ha llevado a la consecución de la liberalización de visados con la Unión Europea, proceso que comenzó en el año 1999 con la puesta en marcha del Pacto de Estabilidad y del Proceso de Armonización y Estabilización, que consiguió poner de acuerdo a países tradicionalmente enfrentados.

PALABRAS CLAVE:

Política de Visados, Balcanes Occidentales, Unión Europea, Control de flujos migratorios, Kosovo.

TITLE:

EU's visa policy towards the Occidental Balkans.

ABSTRACT:

In March 2010 the European Institutions gave the green light to the visa liberalisation for some of the countries of the Occidental Balkans: Serbia, Montenegro and Macedonia. Although Bosnia, Albania and Kosovo haven't reach this goal. This article describes this liberalisation process which began in 1999 with the Stability Pact and the Stabilisation and Association Process, and succeeded in agree traditionally set at odds countries.

KEYWORDS:

Visa policy, Occidental Balkans, European Union, control of the migration fluxes, Kosovo.

* Este artículo se realiza en el marco del proyecto Teoría Política de las Fronteras: Políticas y Movimientos de Personas en el Euromediterráneo (REF: CSO 2008-02181/CPOL) financiado por el VI Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica.

****Ruth FERRERO-TURRIÓN** es Profesora de Ciencia Política en la Universidad Complutense de Madrid. Es miembro del Grupo de Investigación Complutense sobre Migraciones Internacionales (GEMI) y participa en el proyecto de investigación FRONTERAS del GRITIM (Universidad Pompeu Fabra). Sus áreas de especialización incluyen políticas migratorias en Europa y en España, con especial énfasis en el control de fronteras, gestión de flujos migratorios y relaciones con países terceros. Email: rferrero@cps.ucm.es

1. Introducción: Del Telón de Acero al Telón Documental

En 2009 se cumplió el veinte aniversario de la caída del Muro de Berlín, el supuesto final de la división económica y política de Europa. Ya han transcurrido cinco años desde la primera ampliación hacia el Este y dos desde la segunda. Sin embargo, todavía quedan algunos países, ahora situados en la frontera con la Unión Europea, que se encuentran fuera de esa "nueva Europa". Hacia el Este tenemos a Moldavia, Bielorrusia, Ucrania y los países del Cáucaso, situados bajo la influencia geográfica y energética de la Federación Rusa, y cuya relación con la Unión Europea depende fundamentalmente de las relaciones bilaterales entre las dos grandes potencias. En el caso de los Balcanes Occidentales, en la frontera sureste la situación es diferente ya que el paso inmediato que se pretende dar en los próximos es el de adherirse a las instituciones comunitarias, si bien la Unión Europea retrasa el proceso cada vez que parece que éste va a tener lugar.

Este artículo pretende dar una visión general acerca de la política de visados de la Unión Europea hacia Balcanes Occidentales, dado que, al contrario que en el caso de los países del Este cuyo principal objetivo es el partenariado¹, en este caso el propósito es la "condicionalidad"².

Si comparamos esta región con aquéllas situadas en la frontera sur de la Unión Europea, encontraremos una diferencia fundamental entre ellas. El interés principal de la Unión en el sur es conseguir un partenariado estable, lo que permitiría, entre otras cuestiones, el control de los flujos migratorios. En el caso de los Balcanes Occidentales, al objetivo del control podemos añadir el de la ampliación, vinculado al principio de condicionalidad. Esta es la razón principal por la cual no se encuentran dentro de la Política Europea de Vecindad³.

Nuestra hipótesis será que la gestión de la frontera suroriental de la Unión Europea se está realizando de manera diferente a la de otras fronteras, siendo principalmente la política de facilitación y liberalización de visados la preferida en este caso, en contraposición con la frontera sur en la cual la principal herramienta para gestionar los flujos migratorios es a través de Acuerdos Bilaterales de cualquier generación (Acuerdos Migratorios, Acuerdos de Segunda Generación, Acuerdos de

¹ El partenariado Este de la Unión se puso en marcha en mayo de 2009, bajo presidencia checa, con el objetivo de reforzar la política comunitaria hacia el Este, así como fomentar la estabilidad, el buen gobierno y el desarrollo económico de los países de la zona. Estos objetivos se pueden ir desarrollando de manera tanto bilateral como multilateral. Bilateralmente, lo que ofrece la Unión es un fortalecimiento de los lazos políticos, integración económica y convergencia con la UE a través de acuerdos de asociación, áreas de libre comercio, movilidad de sus ciudadanos, cooperación energética y ayuda para la reconstrucción institucional y la cohesión regional. Multilateralmente, se ofrece apoyo para fomentar la integración entre los vecinos orientales y cooperación para poner en marcha los objetivos marcados en el documento del Partenariado Este aprobado en Praga.

² La Condicionalidad es el paso previo a cumplir por los países del Este para obtener su adhesión a la Unión Europea. El principio de condicionalidad incluye la obligación de poner en marcha todo el acervo de asuntos de Justicia e Interior.

³ Argelia, Armenia, Azerbaiyán, Bielorrusia, Egipto, Georgia, Israel, Jordania, Líbano, Libia, Moldavia, Marruecos, Palestina, Siria, Túnez y Ucrania.

Repatriación, etcétera).

Teniendo en cuenta este punto de partida, nos centraremos en la política de visados dirigida hacia los Balcanes Occidentales. De forma diferente a lo que sucede en la frontera Este cuyos países se encuentran bajo los auspicios de la Política Europea de Vecindad y se negocia con ellos desde un punto de vista de estrategia geopolítica, teniendo en cuenta que la relación con la Federación Rusa puede verse afectada, en el caso de los Balcanes Occidentales, se negocian sus procesos de facilitación y liberalización de visados con el objetivo final de la incorporación a las instituciones europeas.

2. Europa hacia el Este. Balcanes Occidentales: Del Pacto de Estabilidad a la Liberalización de Visados

La Unión Europea ha manifestado en diversas ocasiones que tiene como uno de sus principales compromisos hacia la región balcánica la consecución de un área de paz y estabilidad, y como uno de sus principales objetivos la integración de estos países en las estructuras políticas y económicas europeas.

El proceso de estabilización y asociación es el principal instrumento comunitario que afecta a Albania, Bosnia-Herzegovina, Croacia, la ex República Federal de Yugoslavia y a la FYROM (*Former Yugoslav Republic of Macedonia*). Este proceso se adapta de manera individualizada a las necesidades de cada uno de ellos e incluye asistencia económica y financiera, cooperación, diálogo político, la consecución de un área de libre cambio, la aproximación a la legislación de la UE y las prácticas y cooperación en áreas como justicia y asuntos de interior (esto es, participación en Consejos de Justicia e Interior).

Este proceso ofrece específicamente una perspectiva a largo plazo de integración en la UE, pero bajo las condiciones de que primero ellos deben demostrar que reúnen las condiciones económicas y políticas y prueben que pueden emular a los países de Europa en el incremento del comercio y la cooperación regional entre ellos.

La Unión ha concedido a estos cinco países una importante asistencia financiera y técnica. Durante el periodo 1991-1999 se distribuyeron más de 4,5 billones de euros en la región. Entre 2000 y 2006 estos fondos se incrementaron de manera sustancial. La Unión Europea considera que su propio ejemplo de integración regional puede ser un modelo para los países de la región, y en esta línea los líderes europeos adoptaron el Pacto de Estabilidad para la Europa Sudoriental en la Declaración de Colonia de junio de 1999.

De este modo, lo que se quiere promover y fomentar desde la UE es la cooperación tanto bilateral como regional de tal forma que se puedan volver a recuperar los vínculos anteriormente existentes en la región, impulsar las relaciones de buena vecindad, como ya se hizo en la Europa Central, y fomentar las relaciones

económicas y sociales con la Europa comunitaria. Todo ello, según algunos oficiales de la Comisión Europea⁴, con el objetivo de una próxima incorporación a las instituciones comunitarias. De hecho, parece que se ha incrementado el grado de cumplimiento y cooperación de los distintos países de la región con capacidad para postularse como potenciales candidatos a la adhesión: Macedonia, Serbia y Montenegro, Albania y Croacia. Bosnia y Kosovo, debemos recordar, se encuentran en un estatus jurídico de pseudo-protectorado.

2.1. El Pacto de Estabilidad y el Proceso de Armonización y Estabilización

Desde el año 1999 la UE se ha aproximado a la región balcánica a través del Pacto de Estabilidad⁵ y el Proceso de Armonización y Estabilización (PEA)⁶. El primero ofrece el marco general de actuación con toda la región en su conjunto, mientras que el segundo pone en marcha los instrumentos negociadores concretos con cada país de manera individual.

El Pacto de Estabilidad se puso en marcha en 1999 como parte de la Política Exterior y de Seguridad Común, bajo los auspicios de la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE). Se trataba de una declaración de intenciones firmada por más de 40 países en la que se comprometían a ayudar a estos países en "sus esfuerzos para conseguir paz, democracia, respeto por los derechos humanos y prosperidad económica para alcanzar la estabilidad en la región" (Colonia, 10 de junio de 1999). Sin embargo, aunque la estrategia era la de la "aproximación regional" en ningún caso se garantizaba el proceso de adhesión a las instituciones comunitarias. De este modo, el pacto complementa el proceso de estabilización y asociación al unir a todas las partes afectadas y ayudar a desarrollar nuevas formas de cooperación regional, así como a estimular el apoyo práctico y financiero de la comunidad internacional. El Pacto, por tanto, está centrado en iniciativas de cooperación regional en los campos de los negocios y el medio ambiente, la lucha contra la corrupción y el crimen organizado, la eliminación de la discriminación étnica, la reforma del área de seguridad y la independencia de los medios de comunicación.

El PEA comenzó sus trabajos en 1999 y su principal objetivo era ayudar a la región para asegurar la estabilización política y económica y para desarrollar una asociación cercana con la UE y abrir el camino de la adhesión una vez que las condiciones requeridas se cumplieran.

El PEA clasifica las materias a mejorar en la región en tres categorías: Democracia, Economía y Seguridad. Las migraciones aparecen bajo el epígrafe

⁴ Entrevistas con Maurice Guyader y Clive Humboldt. Bruselas, Diciembre 2005. Seminario "War and Peace in the 21st Century, Rethinking Europe: Crisis as Opportunity", Fundació CIDOB, Barcelona, enero 2006.

⁵ Consultado en: [<http://www.stabilitypact.org/>]

⁶ Consultado en: [http://ec.europa.eu/enlargement/enlargement_process/accession_process/how_does_a_country_join_the_eu/sap/history_en.htm]

de Seguridad con el título de Iniciativa Regional en Migraciones, Asilo y Refugio (MARRI, en sus siglas en inglés, IRMAR con las siglas en castellano).

El punto de partida de esta iniciativa es la inestabilidad que provocan en la región los flujos migratorios irregulares y los desplazados por las guerras. Así establece cinco prioridades en esta área:

1. Asilo: el PEA apoya el desarrollo y armonización de la legislación, así como los procedimientos y la recepción de solicitantes de asilo para alcanzar los estándares europeos. Para poder alcanzar este objetivo es fundamental la cooperación regional especialmente en intercambio de información y formación.
2. Flujos migratorios: los flujos migratorios en y desde los Balcanes Occidentales son cada vez más complejos y multi-direccionales, de tal modo que confluyen distintas dimensiones migratorias: humanitaria, económica, social y laboral. En este caso el PEA apoya el desarrollo de partenariados regionales que ayuden a una mejor gestión de los flujos.
3. Gestión de Fronteras: una gestión integral de las fronteras es clave para combatir la migración irregular, el tráfico de personas, el tráfico de drogas y armas y mercancías (*Ohrid Process on Border Management and Security*).
4. Movimiento de personas: de acuerdo con la Agenda de Tesalónica, el PEA persigue la liberalización de visados para aquellos ciudadanos procedentes de los Balcanes Occidentales.
5. Retorno y asentamiento de refugiados y personas desplazadas: el PEA promueve soluciones permanentes tanto para las personas que deciden regresar a su lugar de origen, como para aquellas que deciden asentarse en otro país balcánico apoyando medidas anti-discriminatorias en relación con el acceso a los servicios básicos y el cumplimiento de los derechos humanos.

Como hemos mencionado con anterioridad, el PEA se desarrolla bilateralmente entre la UE y cada país. Al contrario que en otros procesos de negociación en este caso es la UE, de manera unilateral, la que decide cuándo cada país está preparado para comenzar el proceso de adhesión. Para llegar a este punto hay recorrer un camino en varias fases. La primera de ellas es el estudio y la viabilidad de un Acuerdo de Estabilización y Asociación (AEA)⁷, para posteriormente firmar dicho acuerdo.

Los Acuerdos de Estabilización y Asociación (AEA) se adaptan, por tanto, de manera individualizada, a las necesidades de cada uno de los países afectados

⁷ Los AEA constituyen un compromiso a largo plazo con la región tanto en términos de esfuerzo político como en recursos financieros y humanos. Los AEA son el camino a seguir para lograr una mayor relación con la UE, siempre basada en incentivos y obligaciones (principio de condicionalidad) y tienen tres componentes principales: Ayuda financiera de la UE, medidas comerciales autónomas y una fuerte dimensión regional.

(Albania, Bosnia-Herzegovina, Serbia, Montenegro y FYROM-Macedonia⁸) e incluyen asistencia económica y financiera, cooperación, diálogo político, la consecución de un área de libre cambio, la aproximación a la legislación de la UE y las prácticas y cooperación en áreas como justicia y asuntos de interior⁹.

Aunque el PEA se puso en marcha en 1999, no será hasta el Consejo de Feira (2000), cuando se realice la primera declaración de la UE en el sentido de incorporar a sus instituciones a los Balcanes Occidentales. Sin embargo, se mantiene en todo momento el *principio de condicionalidad*, así como la “potencialidad” de la entrada, dado que se entiende que estos países van a adherirse a la Unión.

En donde con una mayor concreción se explicitó el deseo de incorporación de los Balcanes a Europa fue en el Consejo Europeo de Tesalónica dedicado casi en su totalidad a las relaciones UE – Balcanes y del cual salió el documento titulado “La agenda de Tesalónica para los Balcanes Occidentales: hacia la integración europea” de 2003.

A partir de ese momento continuaron los trabajos en este sentido, trabajos que culminaron el 8 de noviembre de 2006 a través del documento “Estrategia de la ampliación y principales retos 2006-2007”. En este informe se continuaban dando evasivas a estos países sin marcar fechas de adhesión concretas. Sin embargo, es en este documento cuando se realizó el anuncio del comienzo de negociaciones en relación con la liberalización de visados con Albania, Bosnia-Herzegovina, Macedonia, Montenegro y Serbia¹⁰.

Ante esta nueva medida, que en 2006 levantó un intenso debate en el seno de la Unión, el entonces Vicepresidente de la Comisión, Franco Frattini y el Comisario de la Ampliación Olli Rehn, declararon que “este paso refleja el compromiso de la UE en promover los *contactos entre personas* de los Balcanes y de la Unión” y añadió que esta es una prueba tangible de lo que una “perspectiva europea puede ofrecer”.

Sin embargo, el informe de la Comisión mostraba muy claramente que la UE había marcado una gruesa línea divisoria sobre futuras ampliaciones. Así el camino a seguir sería el marcado en la Cumbre de Salzburgo de 11 de marzo de 2006, en la que se debatió el documento de la Comisión “Los Balcanes Occidentales en el camino hacia la UE”, donde ya se insinuaba que habría un retraso en el proceso de pre-adhesión de los Balcanes Occidentales a través de unas políticas comunitarias dirigidas a la región que deberían enfocarse más hacia un desarrollo económico equitativo y sostenible¹¹.

⁸ Croacia tiene ya el estatus oficial de “país candidato” y está en negociaciones con la UE para su futura adhesión desde octubre de 2005.

⁹ Hasta la fecha se han firmado Acuerdos de Estabilización y Asociación con Albania (2006), Macedonia (2004), Montenegro (2008) y Bosnia (2008).

¹⁰ FERRERO-TURRIÓN, Ruth. (2009) “La política europea de visados para los Balcanes Occidentales”. ARI 51/2009 - 31/03/2009. Real Instituto Elcano.

¹¹ *Ibidem*.

La propuesta de las instituciones europeas, por tanto, es la de aplicar unos criterios más rigurosos que en el pasado para mejorar la “calidad del proceso de adhesión”. Entre esos criterios se incluyen asuntos tales como la reforma judicial y la lucha contra la corrupción ya en las primeras fases del cumplimiento de objetivos.

Sin embargo, parece que lo que realmente subyace detrás de estos documentos llenos de vaguedades son un *déficit de compromiso* y la *fatiga de la ampliación*. Un “déficit de compromiso” debido a la ausencia de consenso en el seno de la UE en relación con los objetivos y prioridades para los Balcanes¹². Y una “fatiga de la ampliación” en la que ahondan la crisis de identidad de la Unión, la controversia sobre la candidatura de Turquía y el hecho de que los Balcanes Occidentales reciben una menor atención y prioridad que en 1999-2000. Ambos factores podrían llevar a una suerte de “parálisis política” hacia la región al posponer de manera indefinida el proceso de ampliación.

2.2. El Muro de Schengen: La política de visados de la Unión

Una vez conocidas cuáles han sido las estrategias que ha seguido la UE para aproximar y aproximarse a los Balcanes Occidentales, debemos conocer en que situación nos encontramos en este momento. Así, uno de los primeros pasos a alcanzar por parte de cualquier potencial candidato a entrar en las instituciones europeas es conseguir la liberalización de visados con la UE. El tipo de régimen de visados es la herramienta que utiliza la UE como amenaza y como incentivo para impulsar las reformas en esos países de modo y manera que se aproximen a los estándares en materia de justicia e interior marcados por la Unión.

No podemos olvidar en este punto que el estricto régimen de visados de la UE fue concebido para “proteger” a los ciudadanos europeos de potenciales “amenazas” por parte de ciudadanos de terceros países, pero también para distinguir entre los invitados deseados y no deseados. La presencia de todos estos obstáculos para entrar en la UE ha dado lugar de manera simultánea al nacimiento de una serie de actividades ilegales para esquivarlos que son precisamente las que se quieren combatir.

Una de las cuestiones que tenemos que tomar en consideración es que toda la región balcánica es percibida por parte de la UE-15 como amenaza para su *soft security*. La percepción de este peligro para la seguridad europea está encabezado por la inmigración irregular (se estima que unas 100.000 personas entran de manera irregular a través de la región, siendo el 15% de estos de la propia zona), seguida del tráfico de drogas (dos tercios de la heroína que entra en la UE lo hace a través de los Balcanes).

Así, cuando en el año 1995 los Balcanes Occidentales fueron incluidos en

¹² *Ibíd.*

la “lista negra” de visados elaborada por el Consejo en el marco del Tratado de Maastricht, incorporaron como uno de los principales asuntos en su agenda política la cuestión de la liberalización de visados.

Por su parte, la UE ha puesto siempre por delante como condición para dicha liberalización una vinculación directa con la cooperación de estos países en materia de seguridad, y más concretamente en materia de inmigración y de crimen organizado. Como hemos visto es la UE la que evalúa los progresos conseguidos por cada país, por lo que la principal responsabilidad para avanzar en estos asuntos ha recaído sobre los propios países.

Cuando la UE ha dado algún paso para acercarse a estos países lo ha hecho, como en el año 2006, para firmar acuerdos de readmisión de inmigrantes irregulares tanto de sus nacionales como de aquellos que hubieran utilizado su territorio para acceder al espacio Schengen. El deseo expresado por Frattini y Rehn sobre la promoción de los contactos entre personas de los Balcanes y de la UE quedaba relegado a un segundo plano.

Sin embargo, el grupo de los cinco balcánicos (Albania, Serbia, Montenegro, Macedonia, Bosnia) no sólo se ha encontrado con las dificultades de poner en marcha las cuestiones técnicas exigidas por Bruselas a través de los *roadmaps*, sino que además también ha tenido que enfrentarse a un clima político hostil hacia su petición de flexibilización de exigencias de la liberalización de visados por parte de algunos Estados miembros ya desde la Declaración de Tesalónica de 2003. Algunos de ellos estaban poco satisfechos por como había funcionado el mismo proceso con Rumanía y Bulgaria, dado que muchos ciudadanos de estos países habían vulnerado el periodo de permanencia en territorio Schengen y habían caído en la irregularidad con todas las complicaciones consecuentes. Entre los países más reticentes a la flexibilización de los requisitos se encuentran: Alemania, Bélgica, Austria, Italia, Holanda y España.

Sin embargo, la UE necesitaba incrementar la cooperación, así como la implantación de un Estado de Derecho y unas instituciones fuertes en los Balcanes Occidentales (rodeados por Estados miembros) para poder luchar de manera efectiva contra la inmigración irregular y el crimen organizado.

2.2.1. Los informes de visados para los Balcanes Occidentales

Una vez decidida la apertura del diálogo en materia de visados con Albania, Bosnia, Macedonia, Montenegro y Serbia en 2008, la Comisión Europea estableció un listado de cincuenta requisitos que quería que cumplieran estos países. Estos requisitos quedaron expuestos en lo que se denominaron “informes de visados” (*visa roadmaps*). El primer país que tuvo su hoja de ruta fue Serbia (mayo de 2008), coincidiendo con el proceso de independencia kosovar y el último fue Bosnia (julio de 2008).

Estos documentos son prácticamente iguales aunque tienen en consideración las situaciones específicas de cada país en términos de legislación y práctica. Las condiciones expuestas van desde asuntos meramente técnicos hasta la expedición de pasaportes legibles a través de máquinas de infrarrojos con una incorporación gradual de información bio-métrica, huellas dactilares incluidas, o la adopción y puesta en marcha de leyes y acuerdos internacionales y asuntos más genéricos como la lucha contra el crimen organizado, la corrupción o la inmigración irregular.

Casi todos los requisitos expuestos en estos documentos forman parte del *acquis* del área de Asuntos de Justicia e Interior de la Unión, aunque también se incluyeron otras condiciones que incluían respeto a los derechos humanos, la facilitación de visados y los acuerdos de readmisión.

Los informes de visados se dividen en dos partes claramente diferenciadas: los requisitos relacionados con la facilitación y los acuerdos de readmisión y los relacionados con la seguridad de los documentos, la inmigración irregular, el orden público y la seguridad y las relaciones exteriores. La regulación del Consejo 539/2001 párrafo 5 es la que contiene como anexos las listas blanca y negra de Schengen¹³.

2.2.2. Los acuerdos de facilitación de visados

Los Acuerdos de Facilitación de visados con Albania, Bosnia-Herzegovina, Macedonia, Montenegro y Serbia, tras duros meses de negociaciones entre noviembre de 2006 y mayo de 2007, comenzaron a funcionar en enero de 2008. El principal objetivo de estos acuerdos era el facilitar la expedición de visados para algunas categorías de personas muy específicas (estudiantes, científicos, miembros de ONGs, empresarios y periodistas), pero, desde luego, no lo hacían desaparecer.

Lo que se hace en esos casos es expedir el visado en un plazo máximo de diez días, reduciendo el número de documentos a presentar, dando la opción de acceder a un visado múltiple y reduciendo las tasas hasta 35 euros (con anterioridad eran de 60 euros). Sin embargo, existen muchos tipos de visado Schengen, el más común es el de corta duración y entrada única. Este visado es válido hasta tres meses y no permite ningún tipo de acceso al mercado de trabajo.

Aunque la UE detalla una serie de condiciones que hay que cumplir para poder optar a un visado, otros requisitos quedan a discreción del país de entrada y de las circunstancias personales del solicitante que, por supuesto, debe justificar las razones del viaje. Antes de los acuerdos se pedían diversos documentos, ahora *sólo* es necesaria la presentación de un documento de invitación, además de ser suficientemente solventes económicamente, tener un seguro médico de no menos

¹³ "La determinación de terceros países cuyos nacionales estén sujetos a la solicitud de visados, y aquéllos exentos de ella, se regirá por una consideración caso a caso sustentado por distintos criterios relacionados con la inmigración ilegal, políticas públicas y seguridad, y a consideraciones relacionadas con la coherencia regional y la reciprocidad."

de 30.000 euros y poder demostrar ambas cosas.

En definitiva, podemos intuir que los acuerdos de facilitación de visados no han mejorado mucho la situación. Pero también podemos ver los resultados de un estudio empírico sobre el tema realizado por la *European Citizen Action Network* en cooperación con algunas ONGs de la zona y veremos que, efectivamente, nuestra intuición era cierta. El estudio concluye que "existe una enorme distancia entre la declaración del Consejo Europeo del 20 de junio de 2008¹⁴ acerca de promover los contactos persona-persona entre los Balcanes Occidentales y la UE, y lo que está pasando sobre el terreno; no se encuentra ninguna respuesta positiva a la facilitación de visados en la región, la gente no percibe la diferencia con la situación anterior" (*Does it really matter? Visa facilitation in the Western Balkans*¹⁵) Algunos de los Estados miembros conocedores de esta situación estuvieron durante 2008 intentando cambiar el régimen de "facilitación de visados" por uno de "liberalización". Eslovenia, durante su presidencia de la UE puso como prioridad a los Balcanes en la agenda política de la Unión. Paradójicamente sería el conflicto y posterior independencia de Kosovo en febrero de 2008 lo que impulsó todo el proceso. Ya a finales de enero el Comisario Frattini anunciaba la apertura del diálogo con Serbia en materia de visados y, por añadidura, con el resto de estados balcánicos. En junio del mismo año, la de visados. Y en septiembre de 2008 el Comisario Barrot aseguraba que se conseguiría la libre circulación con los nacionales de Macedonia en el año 2009.

Así, en noviembre de 2008 la Comisión enviaba sus informes sobre los progresos realizados por estos países. Algunos de los requisitos están definidos muy clara y técnicamente, como los referidos a la seguridad de los documentos o a la necesidad de utilizar máquinas que lean los documentos de viaje biométricos, pero otros son mucho más ambiguos y más difíciles de probar, como por ejemplo, aquellos que se refieren al orden público y a los temas de seguridad, especialmente los criterios de la lucha contra el crimen organizado.

De acuerdo con estos informes de la Comisión los dos países que más se aproximaban a los criterios de la UE eran Macedonia y Serbia. Ya entonces se comenzó a apuntar hacia la liberalización de cara al año 2009¹⁶.

La ambigüedad de estos criterios y el hecho de que también los Estados miembros puedan evaluarlos, hacía que la UE pudiera alargar tanto como quisiera el proceso de liberalización, puesto que en último término la desaparición de los visados es siempre una decisión de tipo político.

¹⁴ Conclusiones de la Presidencia de la Unión Europea, 19-20/VI/2008, Anexo: *Declaration on the Western Balkans*, p. 24.

¹⁵ http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/101346.pdf

¹⁵ ECAS, [<http://www.ecas-citizens.eu/content/view/138/146/>]

¹⁶ El periodo que va desde el momento en que la Comisión toma la decisión de quitar el requisito del visado y la decisión formal del Consejo puede llegar a ser de seis meses.

2.2.3. La liberalización de visados

Y una decisión de tipo político es la que fue tomada el 15 julio de 2009 por la Comisión Europea en su propuesta de concesión de libertad de visados para los ciudadanos de los Balcanes Occidentales. La exposición formal de la misma fue realizada por Jacques Barrot y Olli Rehn.

Según este informe se permitirá a los ciudadanos de Macedonia, Serbia y Montenegro viajar a los países Schengen con los nuevos pasaportes biométricos. Esta proposición de la Comisión necesita aprobarse en el Consejo después de previa consulta con el Parlamento Europeo. El Consejo de Ministros de Justicia e Interior se reunió y aprobó esta decisión el pasado 1 de diciembre¹⁷. La liberalización real se ha puesto en marcha 1 de enero de 2010.

De este modo Macedonia ha pasado a la "lista blanca" de Schengen de manera inmediata, mientras que en el caso de Serbia y Montenegro deberán terminar de cumplir algunas condiciones solicitadas por la Comisión. Entre éstas se identifican cuestiones como la redacción de nuevas leyes en materia de extranjería, crimen organizado y corrupción que funcionen de manera efectiva, pero también la vigilancia necesaria en la frontera con Kosovo en cooperación con la misión EULEX y la estructura policial kosovar, lo cual no deja de ser un problema de cara a la opinión pública para las autoridades de Belgrado.

La Comisión además consideraba en julio que tanto las autoridades serbias como las montenegrinas serían capaces de cumplir estas condiciones sin mayores dificultades en octubre de 2009, cuando una delegación de expertos de la Comisión Europea fuera a Belgrado y Podgorica para identificar los avances conseguidos.

Asimismo, la Comisión prometió la liberalización de visados para los ciudadanos de Albania y Bosnia-Herzegovina siempre y cuando cumplieran con las condiciones expuestas en la propuesta. De este modo si las reformas continúan en la línea actual se podrá redactar una nueva propuesta que incluya a estos países en la liberalización de visados a mediados de 2010.

Pero lo que ya sí es cierto es que el pasado mes de marzo de 2010 se completó la liberalización de visados para serbios, montenegrinos y macedonios. El Comisario de la Ampliación, Stefan Fuele, ha insistido en las reformas que algunos de estos países (Montenegro, Bosnia o Albania) deben llevar a cabo, incluidas la lucha contra la corrupción y el crimen organizado, si quieren obtener el estatus de candidatos a lo largo de 2010.

¹⁷ El Consejo votará por mayoría cualificada, lo que significa que la propuesta necesitará 228 votos de los 309 existentes (Irlanda y el Reino Unido no votarán ya que no forman parte del espacio Schengen).

3. Conclusiones

Parece que la UE está apostando por la liberalización de visados en los Balcanes Occidentales, lo que abriría nuevas oportunidades de negocio para las personas de la región, aunque siempre se deja claro que esta opción de la libertad de movimiento dentro del espacio Schengen sólo es posible cuando se cumplan las condiciones de seguridad estipuladas por las instituciones europeas. Además, es imprescindible tener en cuenta la conocida como "fatiga de la ampliación", concepto acuñado hace años, pero que ahora cobra más vigencia que nunca debido a la grave crisis económica y política por la que atraviesa la Unión Europea. Esta fatiga de la ampliación corre el riesgo de convertirse en "parálisis política" hacia esta región al posponer *sine die* el proceso de ampliación. A pesar de que este concepto está creciendo en muchos Estados miembros y de que el debate sobre la capacidad de absorción de la Unión está aumentando, hay que tener en cuenta que cuando se admiten nuevos miembros los gobiernos de la Unión están convencidos que la perspectiva de formar parte "del club" es fundamental para los Balcanes Occidentales para dar incentivos a la democratización y la transformación en toda la región y lograr la total estabilización de la región de manera permanente.

Para poder alcanzar todo lo conseguido hasta el momento estos pequeños y nuevos estados tuvieron que unirse para presionar a la UE y conseguir primero la facilitación, y posteriormente, la liberalización que constituyen el primer paso a dar para conseguir la candidatura que les permita entrar en las instituciones europeas. Ha tenido que ser, por tanto, la lucha contra una política de fronteras muy estricta, una voluntad política muy débil y una opinión pública europea en su contra la que ha conseguido unir a países históricamente enemigos en todos los ámbitos. Una unión inimaginable en la década de los noventa e incluso en la actualidad. Por vez primera desde la caída del muro de Berlín una política de cooperación balcánica está consiguiendo los objetivos propuestos, si bien no sin dificultades.

Es necesario, por tanto, que la UE apriete el acelerador de la integración de estos países si no quiere dar lugar a la consolidación de lo que podríamos denominar "ghetto balcánico" en el que los sentimientos de humillación ante las constantes demoras lleven a un repliegue nacional o religioso que conduzca a posiciones de intolerancia extrema en el mismo corazón de Europa.

Una de las características a destacar en el caso de Balcanes Occidentales en relación con la UE que les hace distintos de otras regiones es el proceso de aproximación a la misma de cara a una potencial adhesión. Los "informes de visados" han sido un claro ejemplo del principio de condicionalidad ya aplicado de manera menos ordenada en otras ocasiones. La condicionalidad no sólo requiere de una recompensa clara y adecuada, en función del cumplimiento de objetivos, sino que además esta recompensa debe concederse una vez que las condiciones se han cumplido.

En este sentido la UE reforzará su credibilidad, muy dañada por cierto, en

la región y que creará a su vez un terreno abonado para reformas más amplias y promoverá la cooperación transfronteriza entre instituciones más competentes para luchar contra amenazas comunes.

Una señal contundente es importante para países como Macedonia donde el apoyo a Europa decrece y para países como Serbia donde el gobierno pro-europeo está bajo la presión de ofrecer a sus ciudadanos el cumplimiento de las promesas europeas.

La UE ha planteado la condicionalidad en los Balcanes Occidentales, pero debe ejercerla sobre acciones y actitudes que le den credibilidad y que le van a permitir continuar con el ejercicio de su “poder blando” en la región, dado que se trata de una situación de ganador-ganador a la que sólo se llegará a través de políticas de tipo cooperativo, y no a través de la imposición de un nuevo imperialismo liberal en la región.

Así, traspasada la primera barrera, al menos para una parte de los Balcanes Occidentales, de la libre circulación, todavía les queda un largo y duro camino para acceder a las instituciones europeas que, probablemente, se demore en un contexto global de crisis económica y de búsqueda de identidad por parte de la Unión Europea como en el que nos encontramos.

Bibliografía

- BARBÉ, E. y JOHANSSON-NOGUÉS, E., (Eds.), *Beyond the enlargement*, Bellaterra, Institut Universitari d'Estudis Europeus, 2003.
- BOGDANI, M., y LOUGHLIN, J., “Albania and the European Union”, Daijti 2000, Tirana, 2004.
- BUMCI, A., “Debating National Security. The Case of Albania”, Albanian Institute for International Studies, Tirana, 2004.
- BURNS, N., “Hearing on Kosovo: A Way Forward?”, Comentarios en presentados en la Comisión de Relaciones Exteriores del Senado, 5 noviembre de 2005.
- CAROLLO, Vincenzo, “Las perspectivas de la Unión Europea en materia de inmigración, seguridad y desarrollo según un enfoque integrado: la política europea de vecindad y la asociación euromediterránea” en *ReDCE* nº10, Julio-Diciembre de 2008, ps. 333-343.
- CRAWLEY, V., “Montenegro Referendum Will Set Tone for Relations with US, Europe” en *International Information Programs*, 2006. [<http://www.Usinfo.State.Gov>. Febrero 2006].
- CRAWLEY, V. “Ethnic Albanians, Serbs Must Decide Kosovo's Future, US Says”, en *International Information Programs*, 2005. [<http://www.Usinfo.State.Gov>]. Noviembre 2005.
- EUROPEAN CITIZENS ACTION SERVICE, *Does it Really Matter? Visa Facilitation in the Western Balkans*, <http://www.ecas-citizens.eu/content/view/138/146/>.
- EUROPEAN STABILITY INITIATIVE, *Newsletter*, febrero y marzo 2006.
- FERRERO-TURRIÓN, Ruth, “La política europea de visados para los Balcanes Occidentales”, Real Instituto Elcano, ARI 51/2009 - 31/03/2009.

- GUILD, Elspeth y CARRERA, Sergi, "Towards the Next Phase of the EU's Area of Freedom, Security and Justice: The European Commission's Proposals for the Stockholm Programme" en *CEPS Policy Brief*, núm. 196, 20 Agosto, 2009. http://shop.ceps.eu/BookDetail.php?item_id=1899
- INTERNATIONAL CRISIS GROUP, "EU Visas and the Western Balkans", 2005. <http://www.crisisgroup.org/home/index.cfm?l=4>.
- SAMARY, C., "De la Federación Yugoslava a los protectorados europeos", en *Le Monde Diplomatique*, Edición Española, Enero de 2006, nº 123.
- UNITED NATIONS OFFICE ON DRUGS AND CRIME, *Crime and its Impact on the Balkans and Affected Countries*, Marzo de 2008.
- VAN HOUTUM, H. y PIJERS, R., "The European Union as a Gated Community: The Two-faced Border and Immigration Regime of the EU", en *Antipode*, Vol. 39, núm. 2, Marzo de 2007, ps. 291-309(19).
- VVAA, "A joint european Vision: free Movement for Goods and People in Kosovo and Serbia", en *Slovak Foreign Policy Affairs*, II/2005, ps. 43-51

Fuentes primarias

- Comentario del ACNUR sobre el Borrador de Directiva de la Unión Europea sobre Protección Temporal en caso de afluencia masiva, Octubre de 2000.
- Documento COM (2000) 303 final, 2000/0127 (CNS) de 24.05.2000, titulado "Propuesta de Directiva del Consejo sobre normas mínimas para la concesión de protección temporal en caso de afluencia masiva de personas desplazadas y a medidas de fomento de un esfuerzo equitativo entre los Estados miembros para acoger a dichas personas y asumir las consecuencias de dicha acogida"
- Comunicación de la Comisión "The Western Balkans on the Road to the EU". Bruselas 27-01-2006 COM(2006) 27 final
- "Legal Aspects of Referendum in Montenegro in the Context of International Law and Practice" Key note speeches from the international expert roundtable, held in Podgorica, September 22-25, 2005
- Conclusiones de la Presidencia. Consejo de la UE. Bruselas, 17 de Diciembre de 2005 (15914/05)
- Conclusiones de la Presidencia. Consejo de la UE. Bruselas, 4 y 5 de noviembre de 2004 (1492/1/04 REV1)
- Proyecto de Opinión de la Comisión de Libertades Civiles, Justicia y Asuntos de Interior sobre la propuesta de Decisión del Consejo por la que se establece el Fondo europeo para la integración de los nacionales de terceros países por el período 2007-2013 como parte del Programa general de solidaridad y gestión de los flujos migratorios. Parlamento Europeo (2005/0048).
- Comunicación de la Comisión "Programa de La Haya: Diez prioridades para los próximos cinco años". COM (2005) 184 final.
- Comunicación de la Comisión "Estudio sobre los vínculos entre la migración legal e ilegal" (COM (2004) 412 final)
- Propuesta de Decisión del Consejo presentada por la Comisión, "relativa al establecimiento de un procedimiento de información mutua sobre las medidas de los Estados miembros en materia de asilo e inmigración" COM (2005) 480 final.
- Comunicación de la Comisión sobre "Prioridades de actuación frente a los retos de la inmigración". COM (2005) 621 final.
- Programa para la cooperación con terceros países en las áreas de inmigración y asilo. Bruselas, 25.1.2006, COM [2006] 26 final
- Pacto Europeo en Inmigración y Asilo, Consejo de la UE, 24 Septiembre 2008

Comunicación de la Comisión: Una política europea común en inmigración: Principios, acciones y herramientas, COM (2008) 359/4
PRESIDENCY CONCLUSSIONS EUROPEAN UNION, 19-20/VI/2008, Anex: *Declaration on the Western Balkans*, p. 24,
http://www.consilium.europa.eu/ueDocs/cms_Data/docs/pressdata/en/ec/101346.pdf

LAS TECNOLOGÍAS DE LA INFORMACIÓN Y LA COMUNICACIÓN (TIC) EN EL TRANSNACIONALISMO POLÍTICO DE LOS SENEGALESES DE ITALIA, ESPAÑA Y ESTADOS UNIDOS

ALY TANDIAN*

RESUMEN:

A través de observaciones empíricas, entrevistas individuales o colectivas, y con la perspectiva de una socio-antropología de los actores, este texto pretende visibilizar las distintas formas en las que las Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC) influyen en la articulación del transnacionalismo de la diáspora senegalesa en España, Italia y EEUU. Las nuevas tecnologías de la comunicación permiten a los emigrantes senegaleses no sólo gozar de una mayor facilidad a la hora de enviar remesas y mantenerse en contacto con sus allegados, sino que también son utilizadas por estos como medio de influencia en las cuestiones políticas de su país. Por último, el creciente acceso a las TIC de los senegaleses en el extranjero determina que surja un espacio de crítica política y que, pese a las diferencias iniciales entre capital escolar y profesional de las élites tradicionales y los trabajadores migrantes que deciden retornar, aparezcan nuevas oportunidades de acceso a la política profesional en Senegal para estos últimos.

PALABRAS CLAVE:

Diáspora, España, Italia, política, Senegal, TIC, transnacionalismo, EEUU.

TITLE:

Information and Communication Technologies (ICT) and political transnationalism of the Senegalese diasporas in Spain, Italy, and the United States.

ABSTRACT:

This article aims to highlight the ways in which the Information and Communication Technologies (ICT) relate to the articulation of the transnationalism of the Senegalese diasporas in Spain, Italy, and the US. The new communication technologies allow for easier formulas to transfer remittances and bridge the spatial gap between the migrants and their families, but also provide leverage instruments for them to influence the political arena in Senegal. Moreover, the increased access of Senegalese migrants to ICT abroad has at least two important consequences: firstly, it fosters the appearance of a critical climate towards Senegalese politics, and secondly, despite the initial differences regarding educational and professional capitals between traditional elites and migrant workers who decide to return, it opens up new opportunities to access the professional political arena in Senegal for the latter. The author has opted for an approach that focuses on the socio-anthropology of the actors, and its methodology combines empirical observations and individual and group interviews.

KEYWORDS:

Diaspora, Spain, Italy, politics, Senegal, ICT, transnationalism, US.

***Aly TANDIAN** es Doctor y Profesor Investigador de GERM & Faits de Sociétés, en la Universidad Gaston Berger de Saint-Louis. tandian@germ.sn

En el curso de los últimos años, las investigaciones acerca de las migraciones de la población senegalesa se han ampliado de manera considerable sobre, por una parte, la cuestión del envío de remesas y de bienes para poner de manifiesto el papel de los emigrantes en el desarrollo del país y, por otra, sobre las pateras que encallaban en las costas españolas con el fin de interrogarse sobre la determinación de los candidatos al viaje. Estas investigaciones, siempre reforzando la intención de las poblaciones de dejar Senegal, establecen en ocasiones el vínculo entre las migraciones de los senegaleses y las Tecnologías de la Información y de la Comunicación (TIC) para señalar la eficacia de estas en relación a los mecanismos de transferencia de fondos o sobre las estrategias movilizadas por los candidatos al viaje. Según las últimas consultas políticas, un gran número de emigrantes senegaleses han aportado sus contribuciones a través de las TIC. En parte, este compromiso se vuelve posible gracias a las llamadas telefónicas, a la utilización de internet y a su contribución a los foros de discusión ampliamente difundidos por las radios y televisiones locales, etc.

El interés de este texto estriba en que proporciona una mirada diferente sobre la cotidianidad de las poblaciones de migrantes senegaleses instalados en Italia, España y los Estados Unidos (EEUU) y su recurso a las TIC para contribuir a la vida política, tanto de su país de origen como de su país de establecimiento. Estos países han sido considerados durante largo tiempo como territorios de acogida de senegaleses con un bajo capital escolar y profesional y con una vida marcada por la venta ambulante y las actividades socioculturales o religiosas, dinamizadas por cofradías o asociaciones de residentes en el extranjero. A partir de observaciones empíricas, de entrevistas individuales o colectivas, y con la perspectiva de una socio-antropología de los actores, este texto pretende visibilizar las distintas formas que van de simples relaciones transfronterizas a una nueva interpretación del nacionalismo a través de las TIC y el uso que hacen de ellas los migrantes senegaleses instalados en Cataluña (España), Lombardía (Italia) y Nueva York (EEUU).

La economía senegalesa es predominantemente rural y depende notablemente de factores climáticos, estructurales y coyunturales. A consecuencia de acontecimientos coyunturales y estructurales ligados a los programas de ajuste, a las nuevas políticas agrícolas, etc., las poblaciones africanas han conocido flujos migratorios que han ocurrido a un ritmo tan acelerado que ya no quedan en los pueblos más que las poblaciones vulnerables, que soportan con dificultad las condiciones de vida. En este contexto de desplazamiento de las poblaciones "válidas", los discursos dominantes presentan un África "amordazada" que se encuentra en un estado "semi-letárgico" con "en 1997, 220.000.000 de personas viviendo en la pobreza absoluta"¹, pero que no cesa de hacer de la migración una estrategia de autonomía frente al fin del estado de bienestar. De este modo, es preciso señalar que si "Europa puede estar tentada a no considerar la migración

¹ SOW, Fatou, "Le phénomène de la pauvreté au Sénégal" en *Journal des Actes du Conseil Economique et Social*, Dakar, 1997, ps. 41-53.,

más que como un hecho demográfico suscitado por su desarrollo económico, África se ve llevada a vivirla como una etapa de su propia historia”², máxime cuando en los últimos años las sociedades africanas han conocido auténticos cambios a partir de las acciones de sus emigrantes.

En Senegal, numerosas investigaciones³ se han interesado por el envío de remesas y de bienes que han permitido a las poblaciones cubrir sus gastos relativos a la agricultura irrigada y realizar inversiones sociales colectivas (dispensarios, perforaciones, escuelas, tiendas cooperativas, bancos de cereales, actividades hortícolas, etc.). Estas investigaciones rara vez han abordado las TIC, que sin embargo contribuyen al cambio sociopolítico en virtud del dinamismo de los emigrantes desde su país de establecimiento.

1. Emergencia del transnacionalismo político de los senegaleses

Los comportamientos transnacionales de los senegaleses no son un fenómeno de hoy. Ya en la época colonial, ciertos intelectuales se manifestaron desde Europa con un discurso que tenía la intención de influir en el sistema político de sus países de origen. Si para algunos la preocupación de la época era la independencia nacional, para otros la finalidad era despertar las conciencias de la población. Este transnacionalismo político cobró forma tras los congresos panafricanos (Nueva York, 1927 y Manchester, 1945), en los que los senegaleses se unieron a otros africanos y afro-americanos para condenar la explotación de las riquezas africanas a manos de los extranjeros. Estos encuentros reclamaron “África para los Africanos” y lanzaron una llamada a los dirigentes del Caribe para formar una federación que asegurara su desarrollo.

Fue en Francia donde el transnacionalismo senegalés encontró en un primer momento su dinamismo gracias a, por un lado, la corriente literaria y política —la negritud— creada tras la Segunda Guerra Mundial por escritores negros francófonos como Léopold Sédar Senghor, Léon Gontran Damas, Guy Tirolien, Birago Diop, René Depestre, etc. y, por otro, a la revista *Présence Africaine*⁴ que aparece en 1947 simultáneamente en Dakar y París. Así, desde Francia, los emigrantes senegaleses mediante vínculos de solidaridad y a partir de una identidad nacional, se reunían para fomentar los discursos transnacionales en detrimento del sistema político poscolonial. Estas asociaciones de senegaleses estaban formadas la mayoría de las veces por estudiantes. Sus movimientos se estancaron con la vuelta de algunos de sus líderes más influyentes a su país de origen. Si bien ciertos de esos líderes llegaron a acceder al poder local, otros se decantaron por formar partidos políticos.

² BAROU, Jacques, “Des chiffres et des Hommes” en *Hommes et Migrations*, nº1131, abril de 1990.

³ TALL, Serigne Mansour, “La migration internationale sénégalaise : des recrutements de main-d’œuvre aux pirogues”, en DIOP, Momar Coumba, *Le Sénégal des migrations. Mobilités, identités et sociétés*, KARTHALA-CREPOS-UN Habitat, París, 2008, ps. 13-36; COULIBALY-TANDIAN, Oumoul Khairy, *Socio-anthropologie des mobilités sénégalaises à Toulouse et Barcelone et leurs influences au Sénégal. Diversité des pratiques, organisation en réseaux, place des NTIC et analyse de genre*, Lille, Atelier National de la Reproduction des Thèses, 2009; TANDIAN Aly, *Des migrations internationales à la question identitaire. Redéfinition de statuts des migrants et évolution des identités féminines dans la moyenne vallée du fleuve Sénégal*, Lille, Atelier National de la Reproduction des Thèses, 2003; TANDIAN, Aly, “Stratégies d’autonomie, investissements développementalistes et besoins collectifs. Nouvelles figures de migrants de la vallée du fleuve Sénégal” en MOHAMED CHAREF y GONIN, Patrick (dirs.), *Émigrés-Immigrés dans le développement local*, ORMES, 2003, ps. 233-255.

⁴ N. del T.: “Presencia Africana” en español.

Tres partidos políticos, siguiendo estas corrientes de pensamiento, fueron autorizados en la época: el liberal y democrático, el socialista y democrático, y el comunista y marxista-leninista. Es así como se crea el Partido Africano de la Independencia (PAI) por comunistas marxistas-leninistas, el Movimiento Republicano Senegalés (MRS) que se declara conservador, y la Agrupación Nacional Democrática (RND⁵) de Cheikh Anta Diop.

Más allá de los partidos políticos, los senegaleses desarrollaron discursos políticos transnacionales en las residencias de trabajadores emigrantes en Francia, como por ejemplo ocurrió en la Asociación para el Desarrollo de las Residencias, la Asociación para la Acogida y la Formación de Trabajadores Migrantes, la Asociación para la Ayuda a Trabajadores Africanos, la Asociación de Acogida para los Trabajadores Migrantes, etc. No obstante estas se desarrollan tímidamente, pues los emigrantes senegaleses estaban más preocupados por sus condiciones de vida, el apoyo que podían prestar a sus iguales que habían permanecido en sus pueblos de origen, que por la situación política de su país. Sus redes migratorias se limitaban a simples inclusiones familiares, étnicas y geográficas y procedían del valle del río Senegal (Matam, Bakel y Podor), de Baol (Diourbel) y de Njambour (Louga y alrededores) que fueron durante largo tiempo cuencas agrícolas.

La vieja imagen de emigrantes en su mayoría rurales y analfabetos dejó paso —aunque sin desaparecer por completo— a nuevos actores que disponían de sólidos capitales profesionales o escolares y que provenían, la mayoría de las veces, de territorios urbanos. En efecto, las poblaciones originarias de Thiès, Saint-Louis y Dakar comenzaron a incorporarse paulatinamente a los flujos migratorios. Estos nuevos emigrantes se dirigían a lugares donde era posible establecerse, sin ninguna fijación espacial preestablecida. Es así como ocurría con bastante frecuencia en Italia, en España, en EEUU, etc.. Dispuestos a superar los obstáculos que acarreaban las políticas de cierre de fronteras y a pesar de los riesgos que jalonaban sus caminos, fueron negándose, cada vez con más fuerza, a ser objeto de una inmovilización espacial y desarrollaron maniobras individuales habitualmente facilitadas por redes intensas.

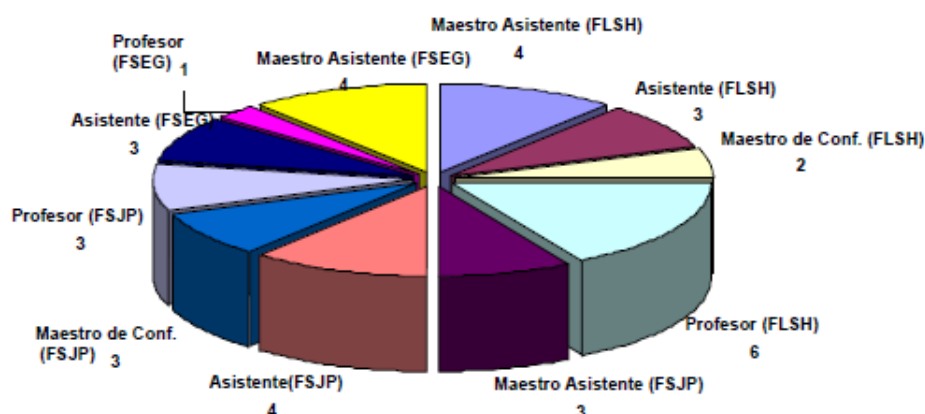
De este modo, la arquitectura de las migraciones de la población senegalesa se volvió más compleja sin que fuera posible continuar considerando a los emigrantes bajo la perspectiva de una simple alternativa entre el lugar de partida y el de retorno. Las nuevas destinaciones comenzaron a forjarse en función de los constreñimientos dictados de manera más clara por las políticas migratorias y los relatos elaborados o fabricados por los emigrantes retornados que por los conocimientos geográficos de los candidatos a migrar, el dominio de la lengua hablada, etc.

⁵ N. del T.: Se mantienen en este punto las siglas originales de la Agrupación en francés, RND, correspondiendo a Rassemblement National Démocratique.

Esta escalada de migraciones de senegaleses hacia los nuevos destinos migratorios permitió responder a la demanda de mano de obra para las actividades agrícolas o industriales en algunas ciudades del sur de Europa que sufrían del éxodo de su población nativa hacia regiones situadas en el norte de Italia. Contrariamente a los viajeros tradicionales que se sedentarizan, los nuevos emigrantes senegaleses se inscriben en una dinámica de movilidad y buscan, permanentemente, un mayor bienestar por el hecho de que estuvieron, durante largo tiempo, habituados a recibir un salario. Estas nuevas tendencias migratorias de los senegaleses deben su éxito a las TIC, que han permitido a unos y a otros hacerse una idea sobre los destinos a conquistar con la complicidad de los movimientos migratorios.

Esta nueva situación, que emergió en el curso de los años noventa, permitió la recuperación del transnacionalismo político de los senegaleses. Es necesario recordar que este periodo coincidió con la emergencia de las TIC tanto en los países de establecimiento de los emigrantes senegaleses como en su país de origen. Esta recuperación del transnacionalismo se explica, por otro lado, por el aumento en importancia de las salidas hacia el sur de Europa y EEUU de emigrantes senegaleses cualificados. Durante esta época, el ámbito universitario senegalés perdió una parte importante de sus efectivos docentes, que salieron para encontrar mejores condiciones de trabajo. La expansión intelectual y los gratificantes salarios se evocan con frecuencia para explicar la salida de trabajadores altamente cualificados. Si parece difícil conocer el destino final de estos emigrantes, las pocas estadísticas disponibles y recopiladas por la Universidad Cheikh Anta Diop de Dakar y la Universidad Gaston Berger de Saint-Louis indican que entre 1992 y 2002, estas estructuras sufrieron 62 salidas.

Gráfico: Profesores que abandonaron la Universidad de Dakar entre 1992-2002



Fuente: Pr. Ibra Diene, 2003⁶

⁶ FSEG – Facultad de Ciencias Económicas y Gestión; FSJP – Facultad de Ciencias Jurídicas y Políticas; FLSH - Facultad de Letras y Ciencias Humanas; en este gráfico se ha optado por traducir literalmente los cargos académicos.

Estos emigrantes, a pesar de su alejamiento espacial, buscan desde hace varios años contribuir a la vida política de Senegal, y han desarrollado una militancia más allá de las fronteras senegalesas, siempre tratando de que sus acciones sean percibidas en su país de origen. Para ello se organizan en asociaciones de residentes en el extranjero de manera oficial o no oficial con el fin de promover discursos “transnacionales”.

2. Apuntes sobre el recurso a las TIC de los emigrantes senegaleses

En Senegal, con la utilización cada vez más importante de la telefonía (fax, teléfonos móviles, internet), son muchos los emigrantes que se ven menos afectados por el “trauma del alejamiento” geográfico. Así, la magnetofonía y el magnetoscopio dejaron paso a internet. Con este último medio y a pesar de la distancia espacial, podían llegar a comunicarse con mayor frecuencia y en tiempo real con sus allegados incluso a pesar de que los costes financieros fueran en la época exorbitantes a ojos de algunos. En sus inicios, las TIC permitían, con buena lógica, a ciertos emigrantes participar a distancia en la gestión de su familia en Senegal. Pero no fue hasta las elecciones de 2000 cuando muchos senegaleses del exterior recurrieron verdaderamente a las TIC. Además de los cambios en las relaciones sociales entre los emigrantes y las comunidades de origen, las TIC han permitido a los expatriados implicarse más en la vida política y reivindicar un lugar en las recientes transiciones políticas.

“Cuando le llamo, móvil en mano, iya no me preocupo! Estoy en contacto permanente con mis allegados y ya nada de lo que pasa en casa se me escapa. Hasta los menores detalles, estoy al tanto de lo que ocurre allí. Antes, la gente me engañaba porque estaba lejos, ipero eso ahora ya no es posible! ¡Ellos hacen lo que digo y yo digo lo que tienen que hacer! Gracias al teléfono he conseguido controlar hasta los más mínimos hechos y gestos. En víspera de las elecciones de 2000, llamé a todos mis allegados, por lo menos a aquellos que se benefician del dinero que envío, para pedirles que votaran a mi candidato preferido y, para estar seguro de que seguirían mis recomendaciones, les pedí que guardaran las papeletas de voto de aquellos candidatos que no gozaban de mi confianza! Con la compra de conciencia, algunos candidatos reparten dinero para que la gente vote por ellos y, una vez elegidos, no hacen absolutamente nada por el pueblo. ¡A mí lo que me gustaría es que los políticos pensaran un poco en los emigrantes que continuamente se esfuerzan por enviar dinero a Senegal! Los emigrantes tienen derecho a un mínimo de reconocimiento por la parte de aquellos que gobiernan en el país. Cuando pido a mis allegados que sigan mis consignas de voto, puedo decir sin miedo a equivocarme que formo parte de los actores de la alternancia durante las elecciones locales.” (Tapha,

48 años, Barcelona)

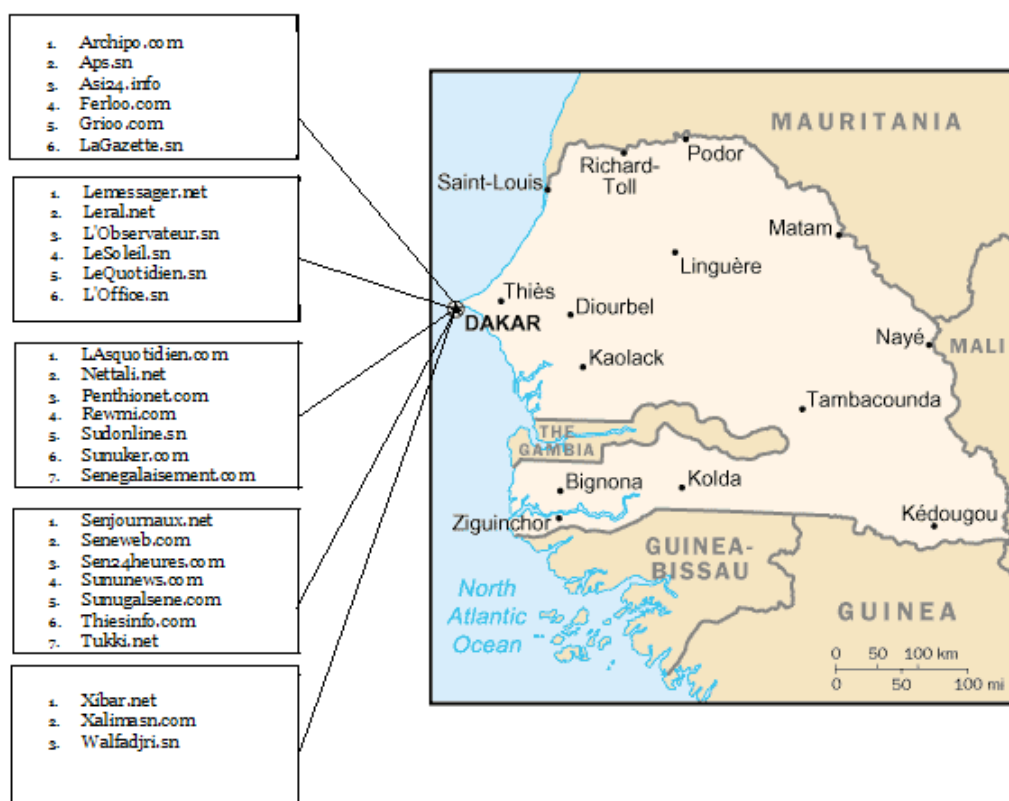
En el terreno, en Senegal, si los primeros en franquear la barrera son los cibercafés como Le Metissacana y Le Ponty, que asocian la venta de bebidas y la conexión a internet, se registra un desarrollo rápido de los intercambios electrónicos entre los dos, Senegal y el extranjero, gracias a la conexión en línea de periódicos senegaleses.

En la actualidad, una buena parte de los emigrantes senegaleses recurren a Skype no sólo para reducir el coste de la telefonía, sino también para reducir la virtualidad por medio del intercambio de imágenes con sus allegados a través de la webcam, que permite ver en tiempo real al interlocutor. En este momento, con la competencia existente entre Orange.sn y Expresso, las poblaciones senegalesas se encuentran en un aprieto a causa de sus ofertas fuertemente diversificadas, pero para mayor felicidad de los emigrantes, estos pueden así dejar de lado todo temor respecto de los costes de los operadores de telefonía, y en particular de internet.

Con internet, en Senegal, el recuento de periódicos en línea parece difícil a causa del ritmo importante de creación de obras electrónicas que escapan en ocasiones al control del estado senegalés. Esta dificultad de controlar la creación de sitios web que incitan al florecimiento del transnacionalismo se explica en parte porque estos sitios web son creados desde el extranjero con el fin de criticar al poder local; pero además hay que buscar otras razones, en la quiebra de ese mismo poder político local y en la determinación de los emigrantes, que abren así puertas a la contestación espontánea siguiendo las decisiones políticas, económicas, etc., tomadas por los gobernantes en Senegal.

Estas tomas de posición asumidas por los emigrantes constituyen una suerte de "contrapoder" que encuentra su fundamento a través de las imágenes y las informaciones difundidas por las radios y las televisiones públicas o privadas senegalesas con, en ocasiones, una influencia de las TIC occidentales. Es de este modo cómo las televisiones e internet constituyen verdaderos recursos a la hora de recibir noticias de Senegal para numerosos emigrantes originarios de este país, largo tiempo considerado como una de las vitrinas del proceso democrático en África.

Aparte del hecho de que se conecten a internet para leer los periódicos senegaleses en línea, los emigrantes aprovechan estos soportes para contribuir a los debates políticos de los que dan cuenta los medios de comunicación. Así, a través de su participación en los foros de discusión, los emigrantes senegaleses instalados en Europa del sur y en EEUU se distinguen de otros incluso si durante mucho tiempo en Senegal se les consideraba como poco escolarizados y menos afectados por los debates políticos.



Esta situación puede que sea poco evocada en el proceso democrático en Senegal, pero hay que señalar que los emigrantes que recurren a las TIC han contribuido de modo importante a los comportamientos electorales de sus allegados en Senegal. A través de sus llamadas telefónicas, algunos emigrantes han conseguido orientar las decisiones políticas de sus allegados tras amenazarles con interrumpir su apoyo financiero, mientras que otros han estimado que su compromiso político debía desarrollarse sobre el terreno, en Senegal. De este modo, hay emigrantes que han retornado a Senegal con la idea de encontrarse con más margen para manifestar su compromiso político.

3. Cambiar la tarjeta de residencia por la tarjeta del partido

En Senegal, durante mucho tiempo, la gestión política estaba reservada a los intelectuales. En esta conducta elitista ha habido, a lo largo de muchos años, una suerte de inmovilismo social intergeneracional que hacía que las poblaciones rurales se vieran obligadas a optar por la migración para sobrevivir, sobre todo desde el momento en el que los rendimientos agrícolas se hicieron escasos a causa del déficit pluviométrico.

Esta situación ha cambiado en el curso de los últimos años, pues cada vez más emigrantes retornados a Senegal han comenzado a manifestar sus opiniones políticas cuando no a ocupar ellos mismos puestos de responsabilidad. Como si se tratara de un fenómeno incongruente, este nuevo contexto ha ganado cierta envergadura con rapidez hasta permitir a muchos emigrantes implicarse activamente en política. A la pregunta de por qué los emigrantes se interesan por

la política, un interlocutor residente en Italia comenta que:

"La política que hasta hace poco no había contado más que con la participación de una franja bastante reducida, incluso elitista, de la población, ha comenzado hace poco más o menos una década a acoger actores de un nuevo tipo, los emigrantes que no han manifestado jamás un interés por la política y han preferido limitarse hasta ahora a las actividades vacacionales donde, por cierto, no dudaban en gastar sin mirar la cuenta. El ejemplo de Modou, Fallou, Fall, Makhtar, Cheikh, Baye, es bastante ilustrativo... Si algunos no dieron un giro hacia la política más que a tiempo parcial, otros decidieron dejar de lado la migración para volverse verdaderos "profesionales" que encontraron su motivación fundamentalmente en que suelen ver la televisión. Con su verdadero o supuesto poder financiero, consiguieron poner patas arriba la jerarquía para posicionarse como líderes indiscutibles. Su pensamiento se explica, de igual manera, por su pertenencia a familias tradicionales donde el espíritu de solidaridad tiene todavía un sentido. Paralelamente, hablan y actúan en nombre de la comunidad de emigrantes, en la cual no sólo el electorado no es despreciable, pero donde sobre todo aquellos que se comprometen son conscientes de que sus allegados les siguen a distancia a pesar del alejamiento gracias a las TIC."
(Malick, 49 años, Bérgamo)

Si la televisión es una fuente de inspiración que convence a algunos emigrantes para convertirse en verdaderos profesionales de la política abandonando de este modo la idea de partir, al menos provisionalmente, podemos preguntarnos en efecto si los emigrantes se comprometen con la política para mejorar sus condiciones y aquellas de sus allegados o si escogen la política para acceder a una promoción social individual. Por lo que respecta a unos y otros, podemos decir que la falta de formación escolar ha constituido durante mucho tiempo un obstáculo que ha dejado a algunos emigrantes fuera de la política. Así, si hoy existe un verdadero compromiso político por parte de algunos emigrantes esto es porque en algún lugar, los capitales económicos adquiridos gracias al desplazamiento han permitido a algunos colmar el déficit escolar que han arrastrado durante tanto tiempo.

Además, el capital escolar ya no es un indicador del ejercicio de ciertas funciones profesionales. En los últimos años en Senegal, los puestos de alta responsabilidad han sido ocupados por personas poco preparadas en tareas administrativas. Esta situación ha adquirido en la actualidad cierta envergadura, pues migrantes enriquecidos logran, pese a algunas reticencias normalmente esporádicas, acceder a puestos de nivel de alcaldías y consejos generales. Estos migrantes buscan su legitimidad por el simple hecho de que en ocasiones existen responsables políticos locales que no disponen de capital escolar o profesional más

elevado que los suyos. En el curso de una discusión, un interlocutor nos confirma este extremo sin olvidarse de señalar el rol de las TIC en la codicia de los puestos políticos por parte de los migrantes.

"Al pensar que la política es el camino más corto para enriquecerse, gozar de inmunidad y estar exento de los rigores fiscales, algunos emigrantes no han dudado en cambiar el pasaporte y la tarjeta de residencia por la tarjeta de partido. ¿Para qué seguir sobrevolando los océanos a la búsqueda de algo mejor si lo pueden encontrar allí mismo? Cada vez más emigrantes son conscientes de esto y con los programas de radio aprovechan para desarrollar sus ambiciones políticas. Esto es totalmente normal, pues algunos alcaldes, presidentes de consejos de administración, etc. son las personas con mejores sueldos en Senegal aunque no tengan un nivel de instrucción más elevado que el de algunos emigrantes. ¿No es esto suficiente para suscitar la envidia? Al menos la simple pertenencia a círculos de influencia procura privilegios, subsidios o prebendas, aparte de prestigio adquirido por el estatuto de hombre político al que se escucha y se respeta. Muchos de entre ellos no pagan impuestos sobre el patrimonio construido y otras tasas sobre sus inversiones." (Moustapha, 41 años, Bérnago)

Otros emigrantes, estratégicamente, apoyan a candidatos en las elecciones locales pensando en encontrar la mejor fórmula para adquirir privilegios a través de ellos, tales como la cesión de terrenos, mercados públicos, o la dispensa de pagos de tasas comunales. En la ciudad de Louga, una de las cuencas migratorias senegalesas, se crearon comités de apoyo en la víspera de las últimas elecciones locales. Esta fórmula fue vista por las poblaciones locales como una estrategia conducida por algunos emigrantes residentes en Turín, Italia, que pretendían más bien adquirir privilegios del candidato que resultara elegido alcalde. Por otro lado, estos emigrantes no cesaban de hacer declaraciones en nombre de la comunidad de emigrantes de Louga residentes en Italia a través de las emisiones de radios locales.

Foto: Apoyo a los emigrantes senegaleses residentes en Turín (Gouvernance de Louga, 2010)⁷



⁷ N. del T.: En la fotografía se lee "Turín con Maniang Faye",

Con las radios locales que se han desarrollado de manera exponencial en Senegal en los últimos tiempos, varias lenguas locales han entrado en la era digital. Existen unas veintitrés radios comunitarias en Senegal. Estas, aunque no estén subidas a internet, permiten a los emigrantes que recurren a ellas a través de llamadas telefónicas, influir de una manera eficaz sobre las poblaciones locales. Estas radios comunitarias constituyen verdaderas “radios de proximidad”. Según Babacar Diouf, director de Ndef Leng FM, “esta proximidad no se refiere al ámbito geográfico, sino a las preocupaciones de las poblaciones a las que se dirige”[□]. Su eficacia se explica en parte por el hecho de que los programas se difunden en las lenguas locales (pular, wolof, assania, mandingue, serere, soninke, diola, etc.).

Tabla: Relación de radios comunitarias en Senegal

Radios	Lenguas locales	Radios	Lenguas locales
<i>Niani FM</i>	Bambara, Pular, Wolof, Serere	<i>Gaynako</i>	Pular, Wolof, Assania
<i>Ndef Leng</i>	Serere, Diola, Pular, Mandingue	<i>Pété FM</i>	Pular, Wolof, Assania
<i>Jokko</i>	Wolof, Pular, Serere, Assainia	<i>Xum Pane</i>	Wolof, Serere, Peulh
<i>Afia</i>	Wolof, Pular, Diola, Serere	<i>Jeery FM</i>	Pular, Wolof, Assania
<i>Djida</i>	Pular, Wolof, Assania, Mandingue	<i>Jolof FM</i>	Pular, Wolof, Assania
<i>Jikké FM</i>	Pular, Wolof, Assania, Soninke	<i>Sine Saloum FM</i>	Pular, Wolof, Serere
<i>Kasumay FM</i>	Pular, Wolof, Diola, Mandingue	<i>Penc Mi</i>	Wolof, Serere
<i>Awagna FM</i>	Pular, Wolof, Diola, Mandingue	<i>Khombole FM</i>	Wolof, Serere
<i>Goudomp FM</i>	Pular, Wolof, Diola, Mandingue	<i>Nikhène FM</i>	Pular, Wolof
<i>BY Yen</i>	Wolof, Serere, Peulh	<i>Ferlo FM</i>	Wolof, Pular
<i>Jappo FM</i>	Wolof, Pular, Diola	<i>Tewdu FM</i>	Pular, Wolof
<i>Manooré FM</i>	Wolof, Pular, Diola	<i>Oxy-jeunes</i>	Wolof, Pular
<i>Timol FM</i>	Pular, Wolof, Assania	<i>La Côtère</i>	Wolof, Serere

Fuente: Investigaciones personales, 2010.

Estas radios comunitarias normalmente emiten programas socioculturales

y religiosos. Durante mucho tiempo han sido medios de comunicación de masas aptos para la difusión hacia audiencias amplias y lejanas, de información sobre la escolarización de las niñas, la salud familiar, la producción agrícola y animal, la comercialización de productos locales, así como sobre la protección y la conservación de los recursos naturales. No es sino de manera fortuita que estas radios tomaron a su cargo las preocupaciones políticas de las poblaciones locales. En un principio, las únicas ocasiones en que esto ocurría eran las ceremonias de inauguración de infraestructuras fabriles, hospitales, etc., que permitían a algunos dirigentes políticos legitimar sus acciones y acercarse más a las poblaciones locales.

Junto con otras radios privadas, las radios comunitarias son cada vez más el objetivo de ciertos migrantes que aprovechan sus emisiones para dialogar sobre cuestiones políticas. Esto se ve facilitado muchas veces por la creación de secciones políticas que suelen dar a los emigrantes la posibilidad de expresarse libremente y en directo desde el extranjero. Podemos poner como ejemplo emisiones radiofónicas como Wax Sa Xala⁸ de Sud FM, Kaddu Asskanwi⁹ de Walf FM, y Paroles aux auditeurs de Radio Futurs Medias FM.

"Personalmente, yo veo todos los flash de informaciones de las televisiones de Senegal, Walf, 2STV y CanalInfo News. Del mismo modo, también escucho todas las radios senegalesas, mejor aquellas que puedo encontrar en Internet. Todo esto lo hago para estar al corriente de lo que pasa en Senegal. Con internet, ya no puedes decir "Ah, bueno, ino me había enterado!", porque ahí tienes las radios, las teles, los periódicos, etc. Las fuentes de información son ahora muchas. Yo quiero vivir la actualidad política de mi país, y cuando el tiempo me lo permite, a veces participo en los debates políticos. En varias ocasiones he participado en la emisión Wacc Sa Xalat para dar mi punto de vista. He llamado para decir lo que pensaba acerca del Monumento al Renacimiento¹⁰. Emisiones como Wacc Sa Xalat deberían interesar a los senegaleses que viven en el extranjero." (Samb, 49 años, Madrid)

Sud FM, Walf FM y Radio Futurs Medias FM así como otras cadenas de televisión senegalesas (Walf TV, 2STV, Canal Infos News et RDV) están disponibles desde hace más de dos años en los circuitos digitales internacionales a través de paquetes de ofertas de Canal SAT, Free Box, etc. a menores costes financieros, lo que constituye una verdadera ganga para los emigrantes. Para algunos emigrantes,

⁸ Traducido como 'Dar su punto de vista'.

⁹ Traducido como 'La voz del pueblo'.

¹⁰ N del T.: El autor se refiere al Monumento al Renacimiento Africano construido en Dakar por trabajadores norcoreanos e inaugurado el 4 de abril de 2010, día nacional de Senegal y celebración del 50 aniversario de su independencia de Francia.

la presencia de estas cadenas de televisión públicas o privadas en los circuitos digitales internacionales es una oportunidad real para acceder a la información en la misma medida que la población de Senegal. Para ellos, esto puede contribuir a reforzar la democracia senegalesa, pues antes de existir estas televisiones, las informaciones de cuño político, así como otras de otro tipo, eran dominio exclusivo de los intelectuales, los marabúes y la población que vivía en Senegal.

"¡En Senegal, la política ha sido durante mucho tiempo un asunto de los intelectuales, los marabúes y aquellos que vivían allí! Eran ellos los que movían los hilos y los que orientaban el voto de la población. Con las TIC, se puede decir que si esto no ha acabado, ¡está cerca de hacerlo! Hoy en día, cada senegalés tiene su punto de vista y puede compartirlo con otros. Poco importa el lugar de residencia porque con las radios y las televisiones privadas todos los problemas a los que se enfrentan los senegaleses se someten a debate y la gente es libre de dar su punto de vista. Ya no necesitan ir al colegio o hablar bien el francés para dar su punto de vista sobre la política en Senegal. Con las antenas parabólicas, donde sea hay acceso a canales de radio y televisión senegalesa. Las informaciones se difunden en todas las lenguas: wolof, serere, bambara, diola, pulaar, etc. Yo puedo decir que la democracia se manifiesta en el acceso a la misma información por parte de todos. Con las antenas parabólicas, las radios y las televisiones, la democracia ha podido desarrollarse en Senegal... Sin estos materiales, aquellos que no son intelectuales y los emigrantes continuarían estando excluidos del debate político".
(Massar, 44 años, Madrid)

Aunque ciertas poblaciones locales evocan con frecuencia el compromiso político de los emigrantes y sostienen que el retorno de estos está motivado por la voluntad de defender a los excluidos sociales, habitualmente definidos como los indeseables de clase social baja, hay que subrayar que algunos de los emigrantes que han retornado a casa son en su mayoría, al menos en la ciudad de Louga, salidos del trabajo en casas de familias nobles y que constatan, con las dificultades de la migración acentuadas por la crisis financiera, cómo poder escapar de su poder económico así como de su status de líder social.

De este modo, incluso aquellos entre los emigrantes que disponen de capitales escolares débiles han estimado que las TIC constituyen un atajo eficaz para la reconquista del poder temporal. La gestión de este último siempre ha sido establecida por el juego del sistema de castas que, sobre todo en la sociedad wolof de Louga, formada por estas mismas castas, constituye una estructura importante procedente de una época ciertamente antigua pero que se mantiene con remarcable persistencia. Este sistema continúa hoy ordenando los grupos, determinando el estatus, las funciones y los comportamientos en referencia a un

orden social. A estos efectos, se considera, por lo general, que las castas son como grupos hereditarios endogámicos que conllevan una especialización profesional y conservan relaciones de tipo jerárquico.

A esto se añade que en la sociedad wolof existe una oposición entre puro e impuro similar a la existente en el sistema de castas de la India. Sin embargo, en el sistema de castas wolof, la dimensión religiosa apenas aparece, pues no hay explicaciones religiosas en este punto. Lo que destaca del sistema de castas wolof es que, con mucha frecuencia, ciertos investigadores hacen una amalgama entre dos sistemas estrechamente ligados pero diferenciados en el mundo wolof: en primer lugar, el sistema de castas esencialmente ligado a la división del trabajo caracterizada por ser de tipo hereditario, y por la endogamia y la profesionalización o no de las castas, y en segundo lugar, el sistema de órdenes relacionado con el poder político.

Por otro lado, en la sociedad wolof, la ideología biológica, racial, no es suficiente por sí misma para establecer la jerarquía de las castas, aunque la fija de manera formal y es necesaria para su mantenimiento y reproducción. Es necesario que en la práctica esta jerarquía se apoye sobre los hechos. En el ámbito profesional aquello que parece intangible es la prohibición, para los ger, de dedicarse a ciertas profesiones y funciones reservadas a los ñeño: artesanado, canto y música, alabanzas y servicio. A nivel económico, es la casta superior la que debe siempre dar asistencia material a la casta inferior¹¹. Y en fin, moralmente "el código de honor se impone más estrictamente a los superiores, en especial a los ger; los inferiores tienen menos exigencia de respetar estas reglas, que pueden infringir sin mayor repercusión para ellos e, incluso para su mayor conveniencia"¹². Frente a esta situación, los emigrantes han sentido la necesidad de reclamar el poder temporal, la gestión de la ciudad, en plano de igualdad con los intelectuales a pesar de la debilidad de sus capitales escolares o profesionales antes de sus experiencias migratorias.

¹¹ Según Gora Mbodj, « los ñeño constituyen el grupo inferior en la estratificación social del trabajo en el país wolof. Están subdivididos en tres grandes subcastas: en primer lugar, los jëef-lekk (de jëef, acción, y de lekk, comer), son aquellos que viven gracias al trabajo manual claramente acotado como herreros, zapateros, carpinteros, tejedores, leñadores; en segundo lugar, los sab-lekk (de sab, hablar, y de lekk, comer), que se ganan la vida gracias a sus cantos y a las epopeyas cantadas y/o relatadas, como los cantantes, músicos, historiadores, genealogistas, alabadores... Por otro lado existe el grupo social de los noole, que serían aquellos que provienen genealógicamente de un "padre cadáver" que sería resucitado para culminar el acto sexual del que nacería, como consecuencia, la primera persona noole. Los noole son una subcasta difícil de definir porque no se dedican a una actividad precisa, sino que viven de sus palabras y, sobre todo, de la libertad de sus expresiones. Son los cortesanos, servidores y bufones, los que entretienen a los ger en las festividades. Al margen del funcionamiento global de la sociedad, los noole que no son ni artesanos, ni sab-lekk, han podido sobrevivir gracias a sus posibilidades corporales y verbales. Tan pronto danzan como entretienen a los ger y ñeño para recibir remuneración. Son temidos también por su lengua ardiente y provocadora, pero son no obstante escuchados cuando disponen eventos y actos para cantar elogios. A decir verdad, los noole no conocen nada de la genealogía de las gentes: su palabra no busca, por otro lado, enunciar hechos reales, sino provocar placer, hacer reír, o criticar y hacer daño con mal propósito." Gora Mboudj, 1987, ps. 627-628.

¹² DIOP, Abdoulaye-Bara, *La société Wolof : tradition et changement. Les systèmes d'inégalité et de domination*, Karthala, Paris, 1981, p. 62.

4. ¡Ellos piensan que conocen el juego político mejor que nosotros (...) pero se equivocan!

Con las TIC hay tanto radios privadas como subidas a internet. Estas emiten desde el extranjero y en su mayoría tienen su base en EEUU y parece que sus actividades son muy particulares. El hecho de que estén establecidas lejos de Senegal constituye, pese a todo, una garantía de seguridad, pues de este modo escapan a la censura y a las acciones de vandalismo que han afectado a ciertos medios de comunicación locales en los últimos años. Estas radios privadas invitan, con bastante frecuencia, a dirigentes políticos, periodistas, universitarios, personas de influencia, etc. a que asistan a sus programas y den su opinión sobre la situación política. Una de las primeras radios incorporadas a internet es Seneweb Radio, accesible a partir de www.seneweb.com, un portal digital senegalés creado en 1998 y basado en EEUU que tiene por misión ser el lugar virtual de convergencia de los senegaleses esparcidos por todo el mundo.

A través de las llamadas telefónicas que efectúan hacia Senegal, los emigrantes aprovechan constantemente para dar consignas de voto a sus familias y allegados. Los emigrantes mantienen relaciones próximas con sus allegados a través de las TIC y, al mismo tiempo, algunos de ellos sostienen que les gustaría ver en Senegal los mismos debates políticos que están acostumbrados a seguir a través de las cadenas de televisión en los países donde se establecen.

"En Senegal la gente piensa que conoce el juego político mejor que nosotros... ¡pero se equivocan! ¡Ellos lo creen así sólo porque nosotros estamos en el extranjero! No saben que nosotros seguimos la televisión, escuchamos la radio y leemos los periódicos todos los días. Incluso desde aquí resulta más fácil que para los que están en Senegal seguir la actualidad política de nuestro país a través de otras cadenas extranjeras para ver qué es lo que la gente piensa de Senegal. A partir de lo que nosotros vivimos a través de las cadenas locales españolas, tenemos la posibilidad de comparar entre Senegal y EEUU. Reconozco que la diferencia es grande en términos de vida política. Aquí la gente te habla de cosas concretas y el electorado es muy exigente. Esto se palpa en la tele con los debates políticos. Los políticos presentan sus programas y están abiertos a las críticas de los demás. Son debates ricos en ideas para convencer al electorado. He aquí una experiencia política que debería trasladarse a Senegal. Personalmente, estas son las cosas que me gustaría ver en la televisión senegalesa."
(Cheikh, 37 años, Nueva York)

Si el transnacionalismo político de los senegaleses ha adquirido una cierta envergadura en el curso de los últimos años en Italia, España y EEUU, hay que buscar las causas eficientes de ello a varios niveles. Estos países constituyen para

muchos migrantes los destinos soñados, pues Francia es más para ellos un país de tránsito que un destino final para establecerse. En Francia, a pesar de la llegada de la izquierda al poder después de las elecciones de 1981, la voluntad de controlar la entrada de extranjeros se mantuvo. Contra todo pronóstico, únicamente en Francia se suceden nuevas normas para la entrada de emigrantes senegaleses que han hecho de este país un espacio migratorio pero, cada vez más, de tránsito para llegar a otros destinos europeos. Estas decisiones políticas tomadas por Francia han afectado profundamente a los proyectos de movilidad de muchos senegaleses. Así, desde los años noventa, los senegaleses migran a Italia, España o EEUU, donde las políticas migratorias parecen más blandas que en la Francia continental.

En el mismo período, los flujos migratorios de los senegaleses se acentuaron, viéndose esta situación favorecida por el fin del estado de bienestar en Senegal, lo que causó un deterioro de la situación sanitaria, así como el final de las subvenciones y del crédito sobre pastos y abonos destinados a la población rural y, sobre todo, por el cese de suministro de gasoil, que afectó muy negativamente las actividades de los pescadores dejando a muchos de ellos en situación de pobreza. Por otro lado, con el fin del estado del bienestar y las numerosas políticas de liberalización del estado, "Senegal está incontestablemente en una situación de crisis económica de la que las consecuencias sociales que implican las políticas de ajuste se convierten en cada vez más difíciles de soportar por una amplia mayoría de la población."¹³ En las regiones rurales senegalesas la crisis económica se ha dejado sentir de modo importante en las poblaciones locales, por lo que los flujos migratorios hacia Italia España o EEUU se han visto incrementados aún más para escapar a las dificultades cotidianas.

Con la quiebra de las políticas anteriormente mencionadas, muchas poblaciones senegalesas han optado por la migración, siempre pensando que desde el extranjero podrían comprometerse en un combate patriótico, lejos de presiones, y con la posibilidad de poner libremente en juicio el sistema político. Así, de manera individual o colectiva, los emigrantes senegaleses, a través de las TIC (telefonía, radios, televisiones, periódicos, internet, etc.) buscan ponerse en contacto con sus allegados en Senegal para influir en sus comportamientos electorales. En el caso de los emigrantes senegaleses, sus formas de poner en cuestión el sistema político se ven reforzadas por las redes sociales digitales (blogs y peticiones online).

Para concluir, podemos recordar, de la mano de Jean-Michel Lafleur que "la literatura científica francófona sobre este tema es a pesar de todo todavía escasa"¹⁴, incluso si las comunidades y redes transnacionales senegalesas en tanto que formas organizativas tomaron forma ya hace varios años. Los vínculos de solidaridad a partir de una "senegalidad" se construyeron para constituir verdaderos

¹³ DIOP, Momar-Coumba & DIOUF MAMADOU, *Le Sénégal sous Abdou Diouf*, París, Karthala, 1990, p. 152.

¹⁴ LAFLEUR, Jean-Michel, *Le transnationalisme politique - Pouvoir des communautés immigrées dans leur pays d'accueil et pays d'origine*, Academia-Bruylant, Collection Cahiers Migrations, 2005, p. 76.

contrapoderes. De este modo, en el curso de una discusión, un emigrante nos explica una de las razones del transnacionalismo político y sostiene:

"¿Por qué no nos interesamos por la vida política de Senegal? Es más que un deber interesarse por este tema porque cada día las televisiones y periódicos online no nos hablan sino de política. Es verdad que yo vivo en España desde hace varios años, pero hay que saber que mi opinión política no tiene sentido más que si se refiere al sistema político senegalés. No quiero autoexcluirme, pero es la realidad. Yo no soy de aquí y no voto en España."
(Assane, 54 años, Madrid)

A la vista de lo comentado por este interlocutor, podemos afirmar que los comportamientos transnacionales de algunos emigrantes están motivados por una cultura ciudadana y reflejos "diaspóricos" que incitan a las poblaciones a inscribirse en un "a caballo", es decir, encontrarse entre aquí y allí. Estos emigrantes están instalados en diferentes sociedades italianas, españolas o americanas, pero buscan por medio de las TIC definir relaciones políticas en un espacio globalizante donde las realidades senegalesas deberían combinarse con actividades multinacionales. Estos comportamientos transnacionalistas han afectado al tejido asociativo de los senegaleses de España, Italia y EEUU, pues han permitido a los emigrantes de perfiles profesionales y escolares diversos movilizarse juntos para defender un discurso idéntico. Este discurso no es otro que una toma de conciencia política y una emergencia de un contrapoder que encuentra el éxito en el simple hecho de ocurrir lejos de Senegal y de aprovecharse de este contexto para evitar las represalias de aquellos que llevan las riendas del poder local.

Artículo traducido por **Jesús ROGADO ZURIAGA**.

Bibliografía

- BAROU, Jacques, "Des chiffres et des Hommes" en *Hommes et Migrations*, nº1131, abril de 1990
- CHEDEMAIL, Sylvie, *Migrants internationaux et diasporas*, Armand Colin, París, 2002
- COULIBALY-TANDIAN, Oumoul Khaïry, *Socio-anthropologie des mobilités sénégalaises à Toulouse et Barcelone et leurs influences au Sénégal. Diversité des pratiques, organisation en réseaux, place des NTIC et analyse de genre*, Lille, Atelier National de la Reproduction des Thèses, 2009
- DIOP, Abdoulaye-Bara, *La société Wolof : tradition et changement. Les systèmes d'inégalité et de domination*, Karthala, París, 1981
- DIOP, Momar-Coumba, y DIOUF, Mamadou, *Le Sénégal sous Abdou Diouf*, Karthala, París, 1990
- HOBBSBAWM, Eric, *L'Âge des extrêmes*, Complexe, Bruxelles, 1999
- LEVITT, Peggy y SCHILLER, Nina Glick, "Conceptualizing Simultaneity: A Transnational Social Field Perspective on Society" en *International Migration Review*, vol. 38, 2004
- MEYER, Jean-Baptiste, "Les diasporas de la connaissance: atout inédit de la compétitivité du sud" en *Revue internationale et stratégique*, nº 55, 2004
- MBODJ, Gora, *Corporité et socialisation en milieu Wolof. Place et importance du corps et des pratiques corporelles dans la société Wolof (traditions et changements sociaux)*. Thèse pour le doctorat d'État ès-Lettres et Sciences Humaines, Université Toulouse-Le Mirail, Institut de Sciences Sociales, 1987

- OSTERGAARD-NIELSEN, Eva, "The politics of Migrant's Transnational Political Practices" en *International Migration Review*, vol. 37, nº 3, 2003.
- PORTES, Alejandro, "Conclusion: Theoretical Convergences and Empirical Evidence in the Study of Immigrant Transnationalism" en *International Migration Review*, vol. 37, nº 3, 2003
- RAUNET Mireille, *De l'exode à la mobilisation des compétences dans le cadre d'un véritable co-développement*, Haut Conseil de la Coopération Internationale, Paris, 2001
- SMITH, Robert C., "Diasporic Memberships in Historical Perspective: Comparative Insights from the Mexican, Italian and Polish Cases" en *International Migration Review*, vol. 37, 3, 2003
- SOW, Fatou, "Le phénomène de la pauvreté au Sénégal" en *Journal des Actes du Conseil Economique et Social*, Dakar, 1997
- TALL, Serigne Mansour, "La migration internationale sénégalaise : des recrutements de main-d'œuvre aux pirogues" en DIOP, Momar Coumba, *Le Sénégal des migrations. Mobilités, identités et sociétés*, KARTHALA-CREPOS-UN Habitat, Paris, 2008
- TANDIAN, Aly, *Des migrations internationales à la question identitaire. Redéfinition de statuts des migrants et évolution des identités féminines dans la moyenne vallée du fleuve Sénégal*, Lille, Atelier National de la Reproduction des Thèses, 2003
- TANDIAN, Aly, "Stratégies d'autonomie, investissements développementalistes et besoins collectifs. Nouvelles figures de migrants de la vallée du fleuve Sénégal" en MOHAMEB CHAREF et GONIN, Patrick (dir.), *Émigrés-Immigrés dans le développement local*, ORMES, 2003
- TANDIAN, Aly, *Migrations internationales des Sénégalais: entre constructions de clichés et définition de nouvelles destinations*, Brown Bag Seminar, Centre for Ethnic and Migrations Studies, Université de Liège, 2005
- TANDIAN Aly, "Entre logiques et utilités entrepreneuriales: les négociants migrants originaires d'Afrique subsaharienne installés à Liège, Belgique" en *Global Migration Perspectives*, Global Commission on International Migration, Switzerland, nº 52, 2005
- TANDIAN, Aly, "«Barça ou Barsaax»: aller à Barcelone ou mourir. Le désenchantement des familles et des candidats sénégalais à la migration" en *Diasporas. Histoire et Sociétés*, nº 9, 2007
- TANDIAN, Aly, "ICT in Senegal: between migration culture and socio-cultural and politico-economic positioning" en FERNÁNDEZ-ARDÉVOL, M., y ROS, A. (eds.), *Communication Technologies in Latin America and Africa: A multidisciplinary perspective*, Barcelona, IN3, 2010

DEBATES FEMINISTAS EN EL ANÁLISIS DE LA INMIGRACIÓN NO COMUNITARIA EN EL ESTADO ESPAÑOL. REFLEXIONES DESDE LA ETNOGRAFÍA Y LA ANTROPOLOGÍA SOCIAL

CARMEN GREGORIO GIL*

RESUMEN:

La producción teórica sobre cuestiones de género y migración transnacional, aunque reciente, se nos muestra muy prolija, tanto que podemos identificar la configuración de un 'campo' de estudios, el de 'género y migraciones'. Partiendo del análisis realizado de la producción científica en el contexto español desde la década de los noventa del siglo XX, traeré aquí diferentes temáticas que han ocupado a las investigadoras, identificando las '*tensiones conceptuales*'. Para finalizar compartiré algunas reflexiones desde el compromiso que siento como antropóloga social y docente en mi intento por tratar de conformar una mirada no etnocéntrica, ni androcéntrica. Lo haré desde el indudable valor que considero tiene la etnografía en la comprensión de los procesos de reproducción y cambio social en nuestras sociedades multiculturales.

PALABRAS CLAVE:

Maternidad transnacional, cadenas globales de cuidados y afectos, cambio social, género, cultura.

TITLE:

Feminist Debates in the Analysis of Non-Communitarian Migration in Spain. Reflections from Ethnography and Social Anthropology.

ABSTRACT:

Even if recent, the theoretical production on gender and transnational migrations is very abundant. To this extent, we can identify the creation of a new "field" of study dealing with "gender and migrations". Based on the analysis of the scientific work developed in Spain since the nineties of the XX century, I hereafter put forward the different subjects and matters that researchers have been involved with. I will also identify the "conceptual tensions" (as called by Virginia Maquieira in 2008). Finally, I will share some reflections stemming from my commitment as a social anthropologist and as a professor. These thoughts will try to define a specific look, neither ethnocentric nor andro-centric, on the issue of gender and migrations. My approach acknowledges the unquestionable value of ethnography as a key feature to understand the processes of reproduction and social change in our multicultural societies.

KEYWORDS:

Transnational maternity, global chains of care and affection, social change, gender, culture.

*Carmen GREGORIO GIL es Profesora Titular de Antropología social en la Universidad de Granada, dirige el grupo de investigación "Otras. Perspectivas feministas en investigación social", ha centrado sus trabajos de investigación en el estudio de los procesos de diferenciación social –género, extranjería, cultura, sexualidad- en contextos de inmigración.

Introducción

Como he planteado en otro lugar, la producción teórica sobre cuestiones de género e inmigración¹, aunque reciente, se nos muestra muy prolija. Tanto, que podemos hablar de la configuración de un 'campo' de estudio: el de 'género y migraciones'. Con este título se vienen presentando cursos, conferencias, simposios, jornadas y monografías. Sin duda, ello es fruto de la relevancia que han ido tomando los estudios de género y feministas en la academia, y de la incidencia del "movimiento amplio de mujeres" a nivel global². Las categorías de análisis propuestas desde enfoques feministas para restituir la agencia de las mujeres, y el hecho de que las mujeres engrosan las filas de ciudadanos y ciudadanas del mundo que atraviesan fronteras -materiales y simbólicas- cada vez mas fortificadas, están contribuyendo al desmantelamiento de las representaciones de las migraciones internacionales como un asunto de hombres, 'de trabajadores inmigrantes y sus familias'.

En el contexto español los primeros trabajos de investigación sobre inmigración aparecen en la década de los noventa, coincidiendo con la llegada de población inmigrante no comunitaria³ y la configuración de este asunto como 'problema' -un problema sociopolítico-, al tiempo que como área de investigación. En este primer momento, los trabajos sobre género y migración en el contexto español eran inexistentes, por lo que tratamos de buscar nuestras fuentes teóricas en autoras de fuera de nuestras fronteras, encontrando compilaciones de la década

¹ Doy cuenta de forma más exhaustiva de la producción científica de estos años en los trabajos: GREGORIO GIL, Carmen "Silvia quizás tenemos que dejar de hablar de género y migraciones Transitando por el campo de los estudios migratorios" en *Gazeta de Antropología*, Vol. 2009. http://www.ugr.es/~pwlac/G25_17Carmen_Gregorio_Gil.html [Consultado el 24 de junio de 2010], y GREGORIO GIL, Carmen, "Revisitando desde una perspectiva etnográfica y feminista la categoría género en el análisis de las migraciones transnacionales en el contexto español, en *Nueva Antropología*, núm 73, (en prensa), 2010.

² Virginia Maquieira en MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Asociaciones de mujeres en la Comunidad de Madrid" en ORTEGA, Margarita (dir.), *Las mujeres de Madrid como agentes de cambio social*, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 1995, ps. 268-269, plantea la categoría "movimiento amplio de mujeres" como nuevo espacio teórico y práctico, para referirse a un movimiento cuya presencia, junto con la de otros movimientos sociales, resquebraja viejos paradigmas de la acción política y de las ciencias sociales poniendo en cuestión la centralidad discursiva y política del sujeto unificado mujer.

³ Con esta denominación nos venimos refiriendo a la ciudadanía que reside en territorio español y que procede de estados que no son miembros de la Unión europea, lo que le otorga el estatuto extranjería. La "Ley Orgánica 7/1985, de 1 de julio, sobre Derechos y Libertades de los extranjeros residentes en España", 15 años después reformada mediante la "Ley Orgánica 4/2000 de 11 de enero sobre los derechos y libertades de los extranjeros y su integración social", sometida a su vez a varias reformas regulará los derechos de esta ciudadanía. Es a esta 'población no comunitaria' privada de derechos en comparación con la comunitaria y la nacional, a quiénes el discurso público asigna la denominación de 'inmigrantes'. Véase SANTAMARÍA, Enrique, "Interrogarse sobre el conocimiento de las migraciones transnacionales", en SANTAMARÍA, Enrique (ed.), *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, Anthropos, Barcelona, 2008, ps. 8-13, para el análisis de la construcción histórico-cultural del concepto 'población inmigrante no comunitaria'.

de los 80 desde el enfoque de la 'mujer'⁴ como las de Simon y Brettell⁵ "International Migration. The Female Experience", la de Fawcett, Khoo y Smith⁶ "Women in the cities of Asia. Migration and Urban adaptation" o el número especial de 1984 de *International Migration Review* titulado "Women and Migration". De esta época es también el trabajo de Mirjana Morokvasic de 1984 *Birds of passage are also women*⁷, en el que tomando el título del trabajo de Piore 1979, *Birds of passage*⁸, tratará de enfatizar la participación de las mujeres en las migraciones internacionales⁹. La centralidad de la categoría "género" emergerá desde presupuestos teóricos que tomarán como referente la teoría marxista y la economía política, estando entre sus exponentes más significativas la socióloga inglesa Annie Phizacklea y la también socióloga norteamericana Saskia Sassen-Koob. La entrada en escena de la etnografía en el estudio de las migraciones internacionales vendrá de la mano del modelo articulacionista planteado por Kearny¹⁰. Este autor incidirá en la necesidad de realizar estudios microsociales, contextualizados en el marco de las relaciones económico-políticas e históricas, que traten de superar el economicismo existente, permitiendo con ello la articulación entre lo macro (estructuras económicas, histórico-políticas) y lo micro (los significados y la acción de los sujetos)¹¹. Las categorías analíticas propuestas desde este modelo -el grupo doméstico y la red migratoria- serán adoptadas en gran parte de los trabajos que se presentan desde la perspectiva de género a finales de los noventa, retomando en los años dos mil la crítica feminista planteada sobre estas categorías por Carmen Gregorio¹². A mediados del año 2000 tomará fuerza el enfoque transnacional, tiñendo de transnacional prácticamente todo concepto utilizado en los estudios sobre inmigración: los grupos domésticos, las comunidades, las redes, las prácticas, las familias, las personas inmigrantes, la ciudadanía, las asociaciones, y los agentes

⁴ Me refiero a aquellos trabajos que tratarán de visibilizar la experiencia y las particularidades de las migraciones femeninas, tratando de llenar el vacío de una mirada androcéntrica que considera al hombre como el único protagonista.

⁵ SIMON, Rita James y BRETTELL, Caroline, *International Migration. The Female Experience*, 1986.

⁶ FAWCETT, J.T, KHOO, S.E. y SMITH, P.C., *Women in the cities of Asia. Migration and urban adaptation*. Westview Press, USA, 1984.

⁷ MOROKVASIC, Mirjana, "Bird of Passage are also Women". *International Migration Review*. Vol. 18, nº4, 1984, ps. 886-907.

⁸ PIORE, *Birds of Pasage: Migrant and Industrial Societies*. Cambridge. Cambridge University Press, Cambridge, 1979.

⁹ Véase el estado de la cuestión donde se hace referencia a estos trabajos pioneros en GREGORIO GIL, Carmen, *Sistemas de género y migración internacional. La emigración dominicana en la Comunidad de Madrid*, Tesis doctoral microfilmada, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 1996, ps. 9-50.

¹⁰ KEARNY, Michael "From the invisible hand to the visible feet anthropology studies on migration and development", en *Annual Review of Anthropology*, nº 15, 1986, ps. 331-361.

¹¹ Para un análisis crítico de las teorías dominantes de las migraciones -dependencia, modernización y articulación- así como las críticas y aportaciones feministas hasta la década de los 90, véase: GREGORIO GIL, Carmen, *Sistemas de género y migración...op. cit*; GREGORIO GIL, Carmen, "El estudio de las migraciones internacionales desde una perspectiva de género", en *Migraciones*, nº1, 1997, ps.145-175; GREGORIO GIL, Carmen, *Migración femenina: Su impacto en las relaciones de género*, ed. Narcea, Madrid, 1998.

¹² GREGORIO GIL, Carmen, *Sistemas de género y migración... op. cit*.

de desarrollo o codesarrollo.

En definitiva, la conjunción de estos dos asuntos -las relaciones de género y las migraciones internacionales, y las mujeres y las migraciones- ha ido tomando una creciente relevancia política y social, no sólo en el contexto español sino a nivel mundial, como vienen reflejando informes de organismos internacionales que se centran específicamente en estas problemáticas. Así por ejemplo, el Informe del Estado de la Población Mundial que publica anualmente desde 1978 el Fondo de Población de las Naciones Unidas (United Nations Population Fund- UNFPA), en el año 2006 llevó por título "*Hacia la esperanza: Las mujeres y la migración internacional*".

Pero veamos cuáles son las problemáticas y las tensiones conceptuales¹³ que nos ocupan, desde la investigación y desde el feminismo, a las estudiosas de las cuestiones migratorias¹⁴.

Antes de ello considero necesario situar muy brevemente mi perspectiva teórica y política. Entiendo el feminismo, en sus múltiples perspectivas y propuestas, como un movimiento de transformación de las relaciones de poder que producen, al tiempo que legitiman, la existencia de dos tipos de personas: 'hombres y mujeres' con desigual reconocimiento social, derechos, obligaciones y acceso a los recursos. El 'género' lo utilizo como la categoría de análisis para evidenciar, al tiempo que denunciar, esta realidad como una categoría política. La antropología social ha venido dialogando con el feminismo desde su configuración como disciplina, tomando fuerza un movimiento crítico dentro de la disciplina en los años 70 del siglo XX¹⁵. La historia de la antropología y el feminismo está jalonada de preocupaciones

¹³ Utilizo el concepto de tensión conceptual siguiendo a Virginia Maquieira para referirme a tensiones que son producto de aconteceres sociales que inciden en el modo en que se perciben los sujetos y las posibilidades de cambiar o reproducir el orden existente en MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Tensiones creativas en el estudio de los derechos..." *op. cit.* p. 62.

¹⁴ Lo escribo en femenino porque somos fundamentalmente mujeres quiénes nos venimos dedicando a estos asuntos. En otro lugar he llamado la atención sobre el riesgo que puede constituir la configuración de un área de especialización femenina en el marco de las estructuras académicas de legitimación androcéntricas en las que nos movemos en GREGORIO GIL, Carmen, *Devenir mujer y antropóloga y transitar por el 'campo' de los estudios migratorios*, en el IV congreso iberoamericano de estudios de género, Los caminos de la libertad y la igualdad en la diversidad, Rosario, Argentina, 1 a 20 de julio, 2008.

¹⁵ Para reconstruir la genealogía de esta relación véanse: ATKINSON MONNING, Jane, "Review essay: anthropology", en *Sings*, Vol 8, nº2, 1982, ps. 236-258; DI LEONARDO, Micaela, "Introduction: Gender, Culture, and Political Economy. Feminist Anthropology in Historical Perspective", en DI LEONARDO, M. (ed.), *Gender at the crossroads of Knowledge. Feminist Anthropology in the Postmodern Era*, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, Oxford 1991, ps.1-48; DEL VALLE MURGA, Teresa, "Contribuciones, significatividad y perspectivas futuras de la antropología feminista", en *Kobie*, núm. XII, 2006/07, ps. 35-60; LAMPHERE, Louise, "Review essays: anthropology", en *Sings*, nº 2, 1977, ps. 216-227; LAMPHERE, Louise, "Feminism and Anthropology. The struggle to reshape our thinking about gender", en FARBHAM C. (ed.), *The Impact of Feminist Research in the Academy*, Indiana University Press. Bloomington. Indianápolis, 1987, ps. 11-33; MÉNDEZ, Lourdes, *Antropología feminista*, Editorial Síntesis, Madrid, 2007; MORGEN, Sandra, "Gender and Anthropology: Introductory Essay", en MORGEN, Sandra (ed.),

teóricas convergentes con los objetivos de este movimiento de transformación, al tiempo que de propuestas analíticas que han puesto en cuestión presupuestos del movimiento feminista. Como indican Virginia Maquieira y Carmen Díez, "en el ámbito de la antropología social los avances en investigación se han dado en conjunción con otras disciplinas y se han nutrido necesariamente en las demandas prácticas de las vías emancipatorias y en las tensiones existenciales y políticas de los movimientos feministas organizados. Pero en esta nueva articulación entre teoría y práctica, epistemología y política, los estudios de género en antropología han logrado también cuestionar los constructos científicos e ideológicos de ciertas elaboraciones feministas."¹⁶

Ha sido este diálogo lo que ha producido un constante dinamismo e innovación en la teoría y en la metodología y, como señala Teresa Del Valle¹⁷, "credibilidad social" (2000:10), a pesar de que sea difícilmente reconocido este valor por una 'Ciencia', con mayúsculas, autorreproductiva, ajena a proyectos de transformación social (Juliano¹⁸ 1990, Mascia-Lees, Sharpe y Ballerino¹⁹ 1989)²⁰.

Es en este diálogo de la antropología social con diferentes disciplinas, así como con las diferentes posiciones dentro del feminismo, desde el que trataré de situar los que a mi juicio constituirían los "nudos de entrelazamiento" entre las cuestiones relativas a la inmigración y las relaciones de género, a saber: la maternidad transnacional, las cadenas globales de cuidados y afectos, la multiplicidad de discriminaciones, el cambio en las relaciones de género y por último, los símbolos demarcadores de la diferencia cultural.

1. La maternidad transnacional: ¿Un hecho esencial o político?

Con este término, diferentes trabajos tratan de llamar la atención sobre el ejercicio de la maternidad a distancia de las mujeres inmigrantes que han dejado a sus hijos en el país de origen²¹. Estos trabajos se presentan desde la llamada perspectiva

Gender and Anthropology. Critical Review for Research and Teaching, American Anthropological Association, Washington D.C. 1989, ps.1-20; MUKHOPADHYAY, Carol y HIGGINS, Patricia, J. "Anthropological studies of women's revisited: 1977-1987", en *Annual Review of Anthropology*, nº 17, 1988, ps. 461-495.

¹⁶ MAQUIEIRA, Virginia y Díez, M. Carmen, Sistemas de género y construcción (deconstrucción) de la desigualdad. Introducción, en Actas del VI Congreso de Antropología, FAAEE y Asociación Canaria de Antropología, Tenerife, 1993, p. 8.

¹⁷ DEL VALLE MURGA, Teresa, "Introducción", en DEL VALLE, Teresa (ed.), *Perspectivas Feministas desde la antropología social*, Ariel, Barcelona, 2000, p. 10.

¹⁸ JULIANO, M^a Dolores, *Aportes metodológicos para los estudios de género*, Ponencias del V Congreso de Antropología, Granada, 1990.

¹⁹ MASCIA-LEES, Frances, SHARPE, Patricia, BALLERINO COHEN, Colleen, "The postmodernism turn in anthropology: cautions from a feminist perspective" en *Signs*, vol.15, nº1, 1989, ps. 7-33.

²⁰ GREGORIO GIL, Carmen, "Contribuciones feministas a problemas epistemológicos de la disciplina antropológica: Representación y relaciones de poder", en *AIBR*, vol. 1, nº 1, 2006, ps. 22-39.

²¹ Entre otros véanse: ESCRIVÁ, Ángeles, "¿Empleadas de por vida? Peruanas en el servicio doméstico de Barcelona", en *Papers*, nº 60, 2000, ps. 327-342; PARELLA, Sonia "Los vínculos afectivos y de cuidado en las familias transnacionales, migrantes ecuatorianos y peruanos en España", en *Revista*

transnacional²², y tratan de mostrarnos mediante la descripción de las prácticas de maternidad de las mujeres inmigrantes, la agencia de las mujeres como constructoras de 'redes', 'cadenas' y 'comunidades' transnacionales. Para esta perspectiva que se preocupa por superar las limitaciones del análisis de los procesos desencadenados por las migraciones en el marco del territorio nacional, sea el del país de origen o el del país de destino, el concepto de género se aplica como forma de restituir a las mujeres su agencia en la construcción de 'vida transnacional'. Con ello, además, se pretende visibilizar aquellas actividades ignoradas por el economicismo presente en las teorías de las migraciones, como sería el ejercicio de la maternidad. A falta de una crítica feminista desde la perspectiva transnacional, pareciese que sólo se tuviesen en cuenta aquellas actividades en las que participan mayoritariamente los hombres – asociaciones transnacionales de carácter político –, o aquellas que explican la conexión con el lugar de origen, la transnacionalidad, exclusivamente a partir de la concepción de las remesas como ingresos que se destinan a proyectos económicos. Así, algunas autoras, desde perspectivas de género, han propuesto conceptos como el de 'remesas sociales' para reconocer otro tipo de remesas que *"constituyen beneficios intangibles a largo plazo, pues son transferencias de conocimientos y habilidades cuyos resultados se harán patentes con el tiempo"*²³ entre estos resultados las autoras sitúan *"los cambios y las prácticas de género."*²⁴

La incorporación de la perspectiva de género en algunos de estos trabajos, a mi modo de ver, termina reificando la construcción de dos categorías de personas diferenciadas, hombres y mujeres, a partir de los roles económicos y políticos versus los familiares y domésticos. Así lo muestran las conclusiones a las que llegan Goñalons y otros en su trabajo titulado "Las aportaciones y los retos de la

Migraciones Internacionales, El Colegio de la Frontera Norte, Vol. 4, nº 2, 2007, ps. 151-189; PARELLA, Sonia y CAVALCANTI, Leonardo, *Una aproximación a las prácticas transnacionales "desde abajo": las remesas y los vínculos de gestión del cuidado*, en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Valencia, 2007, ps. 3163-3175; PEDONE, Claudia, *Tu siempre jalas a los tuyos. Estrategias migratorias y poder*. Editorial Abya-Yala, Quito, 2006; GOÑALONS, Pilar, FLECHA, Ramón, SANTACRUZ, Iñaki y GÓMEZ, Carlos, *Las aportaciones y los retos de la perspectiva transnacional: Una lectura de género*, en el Congreso Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones Barcelona, febrero 2008, <http://docsgedime.wordpress.com> [Consultado el 24 de junio de 2010]; y SUAREZ NAVA, Lilita "Transformaciones de género en el campo transnacional. El caso de mujeres inmigrantes en España", en *La Ventana*, nº 20, ps. 2004, 293-331.

²² Perspectiva que se propone superar el 'nacionalismo metodológico' que operaría cuando fragmentamos la realidad de los procesos migratorios y de las personas migrantes en dos contextos: el del país de origen y el del país de llegada. Para acercarse a las discusiones que viene planteando la utilización del concepto transnacional o transnacionalismo véase: SUAREZ NAVA, Lilita, "Lo transnacional y su aplicación a los estudios migratorios. Algunas consideraciones epistemológicas", en SANTAMARIA, Enrique (ed.), *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, Anthropos, Barcelona, 2008, ps. 55-78.

²³ RIVAS RIVAS, Ana Mª y GONZÁLEZ TORRALBO, Herminia (eds.), *Familias transnacionales colombianas. Transformaciones y permanencias en las relaciones familiares y de género*, Catarata, Madrid, 2009, p. 25.

²⁴ *Íbidem*, p.26.

perspectiva transnacional: Una lectura de género²⁵. En este trabajo, en el que las autoras toman en consideración los datos de diferentes investigaciones que han observado las 'prácticas transnacionales' tratando de diferenciar las que acometen hombres y mujeres, concluyen que: *"varias investigaciones, como las que hemos mencionado, muestran un resultado que se va repitiendo y que diferencia claramente las prácticas transnacionales de hombres y mujeres. Por un lado, lo hombres se centran más en actividades transnacionales de carácter político y económico que, de hecho, están prácticamente dominadas por ellos. Por ejemplo la investigación de Goldring (2001) muestra cómo las organizaciones que realizan prácticas transnacionales están dominadas prácticamente por hombres. Por otro lado, las mujeres se centran más en actividades relacionadas con la sociedad de destino y las prácticas transnacionales que desarrollan se vinculan, principalmente, a la familia y el."*²⁶

El potencial que podría tener el concepto de "maternidad transnacional" desde una perspectiva constructivista -como forma de operar una politización de la maternidad-, a mi juicio queda reducido al esencializar el hecho de ser mujer a partir de la asunción de patrones, supuestamente universales, que relacionan a las mujeres con la maternidad. Por *politizar la maternidad*, entiendo comprenderla en el entramado específico de relaciones de poder en el que se inscriben las prácticas, significados, imágenes y sentimientos -social y culturalmente producidos-, incorporando los usos políticos de la misma desde las subjetividades e identidades que reproducen, pero también resisten, nociones culturales hegemónicas de la maternidad. Desde la concepción de maternidad transnacional presente en los estudios analizados, en vez de observar las prácticas maternas como intersticios -en el sentido de 'locus heurísticos' que plantean Provansal y Miquel²⁷- que nos permitan indagar en las formas de producción de la maternidad, quedan reducidas a hechos esenciales atribuidos a toda mujer en tanto madre biológica.

En este sentido, propondría situar nuestra atención en la observación de las prácticas maternas o paternas desterritorializadas, en el contexto de las relaciones de poder que entraña la condición de extranjería. Observando, cómo se definen y redefinen identidades y subjetividades de género, parentesco y sexualidad. Tratando de huir al mismo tiempo de relatos culpabilizantes, victimizantes, o en su polo opuesto de la heroicidad de las mujeres-madres; a la vez que huimos de convertir las prácticas maternas en artificios metodológicos en nuestra pretensión,

²⁵ GOÑALONS, Pilar, FLECHA, Ramón, SANTACRUZ, Iñaki y GÓMEZ, Carlos, "Las aportaciones y los retos de la perspectiva..." *op. cit.*

²⁶ *Íbidem*, p.15.

²⁷ PROVANSAL, Daniele y MIQUEL, Cecile "Movilidades, competencias y construcción identitaria de mujeres migrantes en Barcelona", en DÍEZ MINTEGUI, Carmen y GREGORIO GIL, Carmen (coord.), *Cambios culturales y desigualdades de género en el marco local-global actual*. FAAEE, Sevilla, 2005, p. 120. Las autoras en su propuesta para entender ciertas dinámicas sociales como locus heurísticos se inspiran en Alain Tarrius (1989) para quién "los fenómenos y comportamientos microsociales tienen un valor heurístico y anticipatorio de las transformaciones que actúan en el cuerpo social".

epistemológicamente fundamentada, de superar el 'nacionalismo metodológico'. El hecho de que todas las mujeres inmigrantes que han dejado hijos biológicos en su país de origen se guían en sus prácticas y sentimientos por el vínculo amoroso madre-hijo que las convierte en transnacionales, más que un hecho dado, debería ser un hecho a indagar. En esta dirección es interesante el trabajo de Heike Wagner *"Maternidad transnacional y estigmatizaciones de mujeres ecuatorianas en Madrid: Una investigación más allá de estereotipos"* en el que, además de recordarnos que no todas las madres han ejercido el papel principal en la crianza y cuidado de sus hijos biológicos, trata de mostrar las múltiples formas de ser madre de las migrantes ecuatorianas en Madrid. La autora se propone contrarrestar la imagen estereotipada acerca de la "destrucción de la familia" que provoca el hecho de que las mujeres madres dejen a sus hijos biológicos en el país de origen, centrando su análisis en la renegociación de los roles de género de estas mujeres, en su cuestionamiento de la restricción de un "ser-para-otros" y un "ser-a través-de otros".²⁸

Es pertinente recordar aquí los esfuerzos de la etnografía feminista por tratar de desencuzar el supuesto vínculo universal madre-hijo mostrando las múltiples formas en las que se expresan las prácticas maternas y el amor maternal. Amor que, por ejemplo, Nancy Sheper-Hughes²⁹, en un contexto de extrema pobreza en el nordeste de Brasil, propondrá colocar entre paréntesis y añadirle la acepción de 'amor alterno'.

2. Las cadenas mundiales de afecto y asistencia: ¿La explotación de mujeres por parte de otras mujeres o la politización de los cuidados?

Algunas autoras se han propuesto en sus investigaciones evidenciar las desigualdades entre las mujeres partiendo del concepto utilizado por Hochschild de "cadenas mundiales de afecto y asistencia" para referirse a "una serie de vínculos personales entre gente de todo el mundo, basadas en una labor remunerada o no remunerada de asistencia."³⁰ Inspirada en el trabajo realizado mediante entrevistas a mujeres latinas trabajadoras domésticas en Los Ángeles de Pierrette Hondagneu-Sotelo y Ernestine Avila de 1997, Hochschild dirá que "estas cadenas, muchas veces conectan tres series de cuidadoras: una se encarga de los hijos de la emigrante en el país de origen, otra cuida de los hijos de la mujer que cuida de los hijos de la emigrante, y una tercera, la madre emigrante, cuida de los hijos de las profesionales en el Primer Mundo. Las mujeres más pobres crían a los hijos de las mujeres más acomodadas mientras mujeres todavía más pobres –o más viejas, o

²⁸ WAGNER, Heike, *Maternidad transnacional y estigmatizaciones de mujeres ecuatorianas en Madrid: Una investigación más allá de estereotipos* en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Valencia, 2007, pp. 2450-2458.

²⁹ SCHEPER-HUGHES, Nancy, *La Muerte sin llanto. Violencia y vida cotidiana en Brasil*, Ariel, Barcelona, 1997, p. 329.

³⁰ HOCHSCHILD, Arlie, R. "Las cadenas mundiales de afecto y asistencia y la plusvalía emocional", en GIDDENS, A. y HUTTON, W. (eds.), *En el límite. La vida en el capitalismo global*, Kriterion Tusquets, Barcelona, 2001, p. 188.

más rurales- cuidan de sus hijos.”³¹

Este asunto no pasó desapercibido en mi trabajo etnográfico: madres, suegras, hermanas, otras parientes, trabajadoras domésticas y las denominadas despectivamente ‘chopas’³², conformarían eslabones de la “cadena de reproducción social” de los hogares de las migrantes trabajadoras en el servicio doméstico procedentes del suroeste de República Dominicana, y de los hogares de clase media en Madrid³³. Sin embargo Hochschild, a partir de la observación de estas cadenas, llamará la atención sobre la ‘plusvalía del afecto’ de la que se beneficiaría el hijo ajeno y su madre, en tanto empleadora de una mujer inmigrante, abriendo el viejo debate en el seno del feminismo acerca de la necesidad de tomar conciencia de la explotación que infligen algunas mujeres a sus ‘hermanas’. Presentándose además esta cuestión de las jerarquías entre las mujeres como un asunto característico de la globalización de finales del siglo XX y principios del XXI, cuando sabemos que ya desde el siglo XVII, como mostró Badinter³⁴, las mujeres más pobres se han dedicado a la crianza de la prole de las clases más pudientes.

Algunas autoras, como Pilar Rodríguez, han llamado la atención en sus trabajos sobre las relaciones de poder que deberíamos observar entre mujeres. A partir del hecho de que otras mujeres, las inmigrantes, realizan las tareas de las españolas que se incorporan al mercado de trabajo, la autora nos pregunta *“¿se podría decir que a las europeas blancas de clase media nos interesa que permanezca el actual estado de cosas que impide que otras mujeres puedan llegar a tener los mismos derechos que nosotras? ¿Qué pasaría si no hubiera mujeres migrantes que se dedicaran a desarrollar las tareas domésticas? ¿Lucharían todas las mujeres europeas contra sus esposos hasta conseguir un reparto equitativo de las tareas o se acentuaría el proceso de la vuelta al hogar de empresarias y profesionales que se inició hace años?”³⁵*

Aún estando de acuerdo con la necesidad que subyace a los planteamientos de esta autora de complejizar el concepto de género desde sus articulaciones con otras categorías de diferenciación social –clase, extranjería, relación poscolonial– que superen la identidad esencial ‘mujer’, considero, sin embargo, que deberíamos superar las categorías homogenizadoras, simplificadoras y desalentadoras en términos políticos de “mujeres profesionales del Primer Mundo” contra “mujeres inmigrantes procedentes del Tercer Mundo”, “europeas blancas” contra “inmigrantes

³¹ *Ibidem*, p. 195.

³² Mujeres muy pobres que realizan trabajos domésticos por los que reciben bienes que son básicos para su subsistencia: cobijo, comida, ropa, agua potable.

³³ Ver: GREGORIO GIL, Carmen, *Sistemas de género y migración...op. cit.*; GREGORIO GIL, Carmen, *Migración femenina: Su impacto en las relaciones...op.cit.*

³⁴ BADINTER, Elisabethm, *¿Existe el amor maternal? Historia del amor maternal. Siglos XVII al XX*, Paidós, Barcelona, 1981.

³⁵ RODRIGUEZ, Pilar, “Mujeres, Feminismos y ciudadanías”, en GREGORIO, Carmen y AGRELA, Belén, *Mujeres de un solo mundo. Globalización y multiculturalismo*, Feminae, Granada, 2002, p. 272.

negras o de color". Desde mi punto de vista no deberíamos analizar esta cuestión al margen de las relaciones históricas y económico-políticas de producción, ni de las dimensiones subjetivas e identitarias. Situar el problema en el supuesto conflicto entre mujeres hace un flaco favor a la empresa feminista, que sin dejar de denunciar la geografía del poder de la globalización y el régimen de fronteras del 'Primer Mundo', de 'Europa', viene denunciando el régimen económico y político que invisibiliza e infravalora el trabajo 'reproductivo' en un contexto de 'crisis de cuidados'³⁶. Es urgente politizar los cuidados, sacándolos del espacio 'privado' del hogar y de su contenido naturalizado en su asociación con lo femenino, para situarlos en el centro de procesos políticos e históricos que construyen cuerpos generizados, sexualizados, racializados, etnizados y desterritorializados en su relación con el cuidado³⁷. Tratamos con ello, de evitar la definición de las mujeres como seres afectivos y asistenciales desde la asunción de la presunta relación de las mujeres con la procreación y la crianza.

Necesitamos comprender los cuidados en todas sus dimensiones- emocionales, corporales, sociales, económicas, políticas y éticas- como eje de nuestra existencia en el sentido de 'sostenibilidad de la vida' planteado por Carrasco³⁸, tratando de comprender situacionalmente sus propias lógicas de jerarquización y tramas de significación. La naturalización de los cuidados a partir del supuesto sentimiento de 'amor de la cuidadora', como parece subsumir Hochschild cuando plantea que "*sea lo larga que sea la cadena, dondequiera que empiece y acabe, muchos de nosotros, si nos fijamos en un eslabón y otro, vemos el amor de la cuidadora por el niño como una cosa privada, individual e independiente del contexto*"³⁹, desde mi perspectiva implica poner en el mismo plano todos los cuidados y en, relación con ello, a las mujeres, opacando las múltiples significaciones del cuidado y el marco de las relaciones económico-políticas en las que tendrían lugar: a quin se cuide, por qué, a cambio de qué, si es un trabajo pagado y/o reconocido, si es a mis parientes o no, qué expectativas y demandas genera en quien cuida o en quien es cuidado, etc... Esta naturalización al mismo tiempo circunscribe los cuidados al estrecho marco de los principios de descendencia y afinidad (matrimonio y familia) ratificados en las prácticas políticas y el derecho⁴⁰. La transferencia de amor al

³⁶ Ver el apartado especial "la crisis de los cuidados" del Periódico Diagonal, 3 al 16 de

marzo de 2005, pp:12-13 y los trabajos de precarias a la deriva en la web de escalera

karakola <http://www.sindominio.net/karakola/> [Consultado el 24 de junio de 2010]

³⁷ GREGORIO GIL, Carmen, *Políticas de conciliación, externalización del trabajo doméstico y de cuidados y migraciones transnacionales*, en el III Congreso de Economía Feminista, La economía feminista en un contexto de crisis global, 2-3 abril, 2009 http://www.upo.es/congresos/export/sites/congresos/economiafeminista/documentos/Carmen_Gregorio_gil.pdf [Consultado el 24 de junio de 2010]

³⁸ CARRASCO, Cristina, *El trabajo doméstico y la reproducción social*, Instituto de la Mujer, Madrid, 1991.

³⁹ HOCHSCHILD, Arlie, R. "Las cadenas mundiales de afecto y asistencia...", p. 189.

⁴⁰ Para una crítica acerca de cómo el conocimiento antropológico ha reducido el estudio de las formas de cuidar y ser cuidado véase: BORNEMAN, John "Cuidar y ser cuidado: El desplazamiento del matrimonio, el parentesco, el género y la sexualidad", en *Revista Internacional de Ciencias*

hijo ausente que ha quedado en el país de origen de la mujer inmigrante, en caso de darse, no tendría por qué darse con el hijo de la empleadora o, por qué no, empleador, a quien cuidará la empleada de hogar, tal como asume Hochschild al hablar de la 'plusvalía del afecto' de la que se beneficiaría el hijo ajeno (y su madre) de la empleada inmigrante.

3. La múltiple discriminación: ¿Víctimas o agentes?

Muchos de los trabajos analizados han puesto su atención en las 'mujeres inmigrantes no comunitarias' mostrando su posición de desventaja o desigualdad, y tratando de desvelar las múltiples dimensiones de discriminación que la explican: doble, como mujer e inmigrante (o extranjera); triple, por su pertenencia a una etnia, clase y género; cuádruple cuando se le añade la raza; o quintuple si se le añade la religión. Por supuesto podríamos seguir añadiendo más variables atendiendo a aquellas diferenciaciones que en nuestra sociedad nos sitúan en posiciones de desigualdad, exclusión o discriminación: edad, minusvalía, origen nacional, condición de irregularidad etc... La mayor parte de estos trabajos se han centrado en mostrar la realidad de las mujeres inmigrantes como trabajadoras del sector servicio doméstico⁴¹. Como ha señalado Daniele Provansal *"el hecho de que los sectores en que trabajan mayoritariamente las mujeres inmigrantes sean el trabajo doméstico y el cuidado de niños y ancianos, induce lógicamente a orientar gran parte de los estudios en éstos mismos campos, lo que en mi opinión contribuye involuntariamente a la naturalización científica de lo que es visto comúnmente como especialidades femeninas..."*⁴². Pero en este enfoque, que voy a llamar de la "múltiple discriminación", incluiría además otros trabajos que tratan de mostrarnos la realidad de las mujeres inmigrantes en el entramado de relaciones sociales que las situarían como víctimas de la violencia de género, de la trata de personas con fines de explotación sexual, de la prostitución, o desde las desventajas para conciliar la vida familiar y laboral, ejercer la maternidad, acceder a los servicios de salud sexual reproductiva o a los servicios públicos en un sentido amplio.

La "tensión conceptual" en este asunto la sitúo en el lugar que se les otorga a las mujeres en el entramado de relaciones de desigualdad, bien como víctimas, bien como agentes. Ha sido en los debates sobre prostitución en el espacio de construcción de la agenda feminista donde este asunto se muestra de la forma

Sociales, nº 54, 1997, <http://www.unesco.org/issj/rics154/bornemanspa.html> [Consultado el 24 de junio de 2010]

⁴¹ En otro lugar he llamado la atención sobre la fragmentación que operamos al focalizar nuestra atención en las mujeres como trabajadoras en el mercado de trabajo reificando la dicotomía producción/reproducción al no analizar de forma conjunta las actividades económicas de las mujeres, tanto las que no están insertas en las relaciones de mercado, como las que sí lo están: GREGORIO GIL, Carmen, "Políticas de conciliación, externalización ..." *op. cit.*

⁴² La autora huyendo de esta 'naturalización científica' ha orientado su investigación hacia las mujeres inmigrantes en aquellas actividades en las que son minoritarias, en concreto el comercio y el empresariado artesanal: PROVANSAL, Danielle, "Conocimiento, migraciones y género. Diálogo entre Dolores Juliano y Danielle Provansal. Moderadora Valeria Bergalli", en SANTAMARIA, Enrique (ed.), *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, Anthropos, Barcelona, 2008, p. 342.

más extrema y apasionada entre las posturas abolicionista y regulacionista. Desde el abolicionismo se considerará la prostitución como producto de la subordinación del sexo femenino por parte de los varones ("pacto patriarcal") y a las mujeres "prostituídas" víctimas de esta realidad, añadiéndosele en el caso de la situación de inmigración, la coacción y explotación de las redes internacionales de tráfico y trata de personas. Por todo ello, la abolición de la prostitución se conforma para autoras como Rosa Cobo como "*criterio normativo*" en la tradición intelectual feminista⁴³. Desde la postura regulacionista se ofrece una visión más heterogénea y compleja del mercado del sexo, donde no sólo serían mujeres las que se insertan en él, dejando la puerta abierta a la posibilidad de trabajar de forma elegida en este sector⁴⁴, y observando las posibilidades de negociación de las mujeres en el intercambio de sexo por dinero con los clientes⁴⁵.

Desde mi punto de vista, la denuncia de las relaciones de poder que producen las diferenciaciones –género, clase, extranjería, etnicidad, raza, sexualidad- que nos llevan a operar desde la categoría 'mujer(es) inmigrante(s)', no tendría por qué llevarnos a asumir la pasividad de quienes están en esa posición de subalteridad, y mucho menos colocarnos en una relación (ma)paternalista⁴⁶ con ellas. Autoras como Dolores Juliano⁴⁷ tratan de llamarnos la atención al respecto con elocuentes títulos como el de "Pobres mujeres o mujeres pobres"⁴⁸ mediante el que nos interpela sobre la mirada victimizadora o compasiva ("pobres mujeres") que dirigimos hacia las "mujeres pobres"; o el título de "Las que saben"⁴⁹ mediante el que trata de mostrarnos las estrategias de las mujeres, su sabiduría y astucia para enfrentar el poder y las relaciones de dominación. En esta dirección situaría mis últimas investigaciones, que tratan de etnografiar las prácticas políticas de ciudadanía de las 'mujeres inmigrantes'⁵⁰. Curiosamente uno de los asuntos más escasamente abordado en la literatura sobre género y migraciones.

⁴³ COBO BEDÍA, Rosa, *Ponencia sobre la prostitución en nuestro país*, Congreso de los Diputados, 20 de junio de 2006, p.1.

⁴⁴ AGUSTIN, Laura, "Trabajar en la industria del sexo" en *Ofrim suplementos*, nº 6, 2000, ps. 155-172.

⁴⁵ JULIANO, Dolores, *La prostitución: el espejo oscuro*, Icaria, Madrid, 2002.

⁴⁶ Véase mi trabajo: GREGORIO GIL, Carmen, "Entre la inclusión y la exclusión de la ciudadanía: procreadoras, madres y personas" en *Asparkia*, nº 15, 2004 ps. 11-25

⁴⁷ Ver, por ejemplo: JULIANO, Dolores, *El juego de las astucias. Mujer y construcción de modelos sociales alternativos*, Horas y horas, Madrid, 1992.

⁴⁸ JULIANO, Dolores, "Pobres mujeres o mujeres pobres", en *Extranjeros en el Paraíso*, Ed. Virus, Barcelona, 1994.

⁴⁹ JULIANO, Dolores, *Las que saben. Subculturas de mujeres*. Colección Cuadernos Inacabados, Horas y horas, Madrid, 1998.

⁵⁰ El proyecto de investigación que recientemente hemos iniciado denominado "*Etnografiando prácticas de resistencia: Escenarios, eventos y narrativas en la construcción de la ciudadanía*" financiado por el Plan Nacional I+ D + I del Ministerio de Educación y Ciencia y los realizados en los últimos tres años para la Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias de la Junta de Andalucía titulados "*Representaciones de las mujeres inmigrantes como sujetos de acción política*" y "*Análisis de buenas prácticas participativas e inmigración desde la perspectiva de género*".

4. El cambio : ¿La mayor o menor igualdad en las relaciones de género?

Uno de los asuntos que más parece llamar la atención de las investigadoras es la indagación sobre el cambio en las relaciones de género como consecuencia de la inmigración⁵¹. Las migraciones internacionales se consideran un hecho social total que no sólo impacta en las estructuras económicas, sociales y políticas a nivel global y local, sino que también debe afectar las vidas de quienes las acometen. En este sentido, se han concebido las migraciones transnacionales como facilitadoras de cambios dirigidos a una mayor igualdad en las estructuras de género de las sociedades de origen⁵², al tiempo que se han tratado de observar los cambios -en términos de ganancias o oportunidades, pero también de pérdidas o desventajas- en el estatus de las mujeres inmigrantes en sus posiciones de género. Por ejemplo, Marcela Tapia en su trabajo sobre relaciones de género entre inmigrantes de origen boliviano en Madrid, plantea *"que la emigración abriga al menos la potencialidad de ser un factor de cambio en las relaciones de género en la medida en que puede modificar la estructura de oportunidades existente en un momento dado, pero el sentido del cambio no debe presuponerse como tampoco su ocurrencia."*⁵³

Las conclusiones a las que llegan los trabajos son tan dispares como los contextos en que se han llevado a cabo las investigaciones, y las experiencias particulares de las mujeres. Incluso, desde un punto de vista metodológico, podríamos decir que las conclusiones son precipitadas por el corto período de tiempo en el que se pretenden observar cambios estables en los 'sistemas de género' y en las identidades de género. Las pérdidas y las ganancias se ponen en una balanza que parece inclinarse hacia las ganancias, como probaría, para algunas autoras, el hecho de que las migrantes se resistan más que sus compañeros a invertir en proyectos económicos en sus sociedades de origen o a retornar (Escrivá 1999; Saucedo y Itzigsohn, 2006, en el artículo de Carmen Gregorio Gil de 2010⁵⁴). Otras autoras terminan encontrando la raíz en el 'sistema de género previo a la inmigración', que parece permanecer e impedir cambios profundos. Así por ejemplo Ramírez (1998) en su trabajo concluye que la base del modelo de relaciones de género que prescribe la ideología islámica no parece cambiar a pesar de que las acciones cotidianas de las mujeres nos parecen decir que sí, y ello, parece deberse a la posición de dependencia simbólica en la que se sitúan las mujeres en relación al hombre. Incluso las vidas de mujeres con trayectorias similares por su pertenencia

⁵¹ Existen muchos estudios al respecto pero no podemos traerlos aquí, pueden consultarse algunos de ellos en: GREGORIO GIL, Carmen, "Revisitando desde una perspectiva etnográfica y feminista..." *op. cit.*

⁵² Desde la perspectiva transnacional se vienen incluyendo estos cambios dentro de las denominadas 'remesas sociales', ver por ejemplo: PARELLA, Sonia y CAVALCANTI, Leonardo, "Una aproximación a las prácticas transnacionales..." *op. cit.*; y TAPIA, Marcela, GONZÁLEZ, Herminia y NUBIA, Alba, "Transformaciones y permanencias en las relaciones y prácticas de género en las familias transnacionales colombianas", en RIVAS, Ana M^a y GONZÁLEZ, Herminia (eds.), *Familias transnacionales colombianas. Transformaciones y permanencias en las relaciones familiares y de género*, Catarata, Madrid, 2009, ps. 147-191.

⁵³ TAPIA, Marcela, "Yo venía con un sueño... Relaciones de género entre inmigrantes de origen boliviano en Madrid. 2000-2007", Universidad Complutense, Madrid, 2010, p.90.

⁵⁴ GREGORIO GIL, Carmen, "Revisitando desde una perspectiva etnográfica..." *op. cit.*

a supuestos sistemas de género, clase o procedencia idénticos, se nos muestra en sus contradicciones y ambigüedades, cortocircuitando cualquier esquema más o menos lineal del cambio. Así lo muestra el trabajo de Gregorio⁵⁵ sobre las mujeres originarias de la Región suroeste de República Dominicana que emigraron a la Comunidad de Madrid a comienzos de la década de los noventa.

Encontrar tendencias generales acerca de una mayor independencia y autonomía de las mujeres que provienen de un mismo país o de un supuesto 'sistema de género' común, constituye probablemente más un deseo de quien investiga forzado por nuestras propias categorías, interrogantes y métodos, que una realidad. Sin negar la relevancia que el hecho migratorio tiene en las historias de mujeres particulares enmarcadas en un contexto de relaciones sociales específicas, considero que deberíamos replantearnos la formulación de nuestras preguntas tratando de superar el etnocentrismo y la linealidad con la que, a mi juicio, se viene formulando esta cuestión. Los diferentes acercamientos muestran que las realidades, experiencias y subjetividades de las mujeres son complejas, cambiantes y difíciles de apresar en nuestras categorías homogenizadoras de las 'mujeres de la cultura X o del país de origen X'. Aún tomando en consideración, como han hecho algunas autoras, otras variables que se vienen a añadir al 'género' como la clase social, la procedencia rural-urbana, el momento migratorio, el estado civil, la edad, el tipo de familia antes y después de emigrar, etc... Chocamos una y otra vez con realidades cambiantes y con las múltiples significaciones que las mujeres otorgan a hechos que, como investigadoras, en nuestra definición de 'sistema de género' otorgamos un único significado: la gestión del dinero, las tareas domésticas, el trabajo fuera del hogar, el cuerpo, la sexualidad, la familia, el cuidado, el amor, la maternidad, etc...

Necesitamos un mayor refinamiento en nuestros acercamientos etnográficos tratando de identificar, desde localizaciones específicas, los significados que las actoras dan a sus prácticas. También problematizar la propia noción de 'sistema de género'⁵⁶, al tiempo que desvelar las asunciones etnocéntricas implícitas en la concepción del cambio a partir del hecho migratorio. Todo ello, sin duda nos habla de la dificultad que tenemos para desterrar nuestras categorías dicotómicas público/privado, mercado/hogar, hombre/mujer a la hora de entender los procesos de cambio. Juego de espejos, en el que la antropología está inmersa, que nos devuelve una y otra vez nuestra imagen, terminando por conocer más de nosotr@s

⁵⁵ Ver: GREGORIO GIL, Carmen, *Sistemas de género y migración...op. cit.*; GREGORIO GIL, Carmen, *Migración femenina: Su impacto en las relaciones...op.cit.*

⁵⁶ En otro lugar he planteado mi crítica al enfoque que denomino "los sistemas duales de género" para referirme al presupuesto de partida de la existencia de dos sistemas de género, cada uno de ellos integrado y coherente internamente: el de la sociedad de origen - "ideología patriarcal ecuatoriana" "estructuras de socialización de origen" (Suarez y Crespo 2007) "relaciones de género en las zonas de origen" (López 2007), 'entramado social de origen' (Herrera 2005), "modelo de familia y roles de género en Ecuador" etc. - y el de la sociedad de destino- "Estructura de género de la sociedad de destino" (Suarez, Anadón y Castañón 2007)- GREGORIO GIL, Carmen, "Revisitando desde una perspectiva etnográfica y feminista..." *op. cit.*

mismas que de los otr@s. Por ello considero importante preguntarnos ¿Por qué nos preocupa el cambio de 'las mujeres inmigrantes' y de las relaciones de género en sus sociedades de origen? ¿No será que seguimos viendo a las mujeres inmigrantes como 'otras' 'tradicionales'? ¿No sería más fructífero reflexionar sobre nuestras propias lentes que hacen que veamos a las mujeres: bien como víctimas de sus sociedades patriarcales y del capitalismo; o bien como heroínas que rompen con sus realidades de opresión?

5. Los símbolos demarcadores de la diferencia cultural :¿Víctimas o agentes de la cultura y de las religiones patriarcales?

Por último me referiré a una de las tensiones conceptuales que subyace al debate político sobre la regulación del uso de símbolos religiosos en el espacio público, que viene emergiendo, básicamente, con el traído y llevado velo⁵⁷.

En relación a este asunto, en primer lugar quiero traer aquí la necesidad de seguir interrogándonos acerca de la vinculación naturalizada entre inmigración y diversidad cultural. Puesto que, si bien el debate sobre la interculturalidad emerge con fuerza al tiempo de la llegada de población inmigrante no comunitaria y de la construcción de un 'otro' diferente a un 'nosotros', ello no obedece sino a un concepto altamente restrictivo de cultura que hace recaer la diferencia del 'otro' en su origen nacional. Como hemos dicho en otro lugar, esta noción restrictiva "*consigue borrar las heterogeneidades, asimetrías y las tensiones que articulan la dinámica social y política del lugar de 'origen' – por ejemplo en términos de clase social, de género, de movimientos ideológico políticos, e incluso propiamente étnicos; al mismo tiempo que las reelaboraciones, negociaciones y sobre todo las transformaciones surgidas del juego de las contradicciones y de las interacciones entre los sujetos diversos en diversos escenarios de la vida.*"⁵⁸

En este sentido voces críticas desde la antropología social, tratamos de llamar la atención sobre los riesgos de esencializar la cultura en contextos de jerarquización y de diferenciación de la ciudadanía⁵⁹ y del peligro de adoptar un discurso explicativo de la exclusión que haga recaer en la diferencia cultural el supuesto problema de integración de la población inmigrante⁶⁰.

⁵⁷ El debate se ha venido dando a partir de casos muy puntuales acontecidos en colegios públicos o concertados en los que alguna niña asistía a la escuela con hijab. En el momento en que estoy escribiendo este artículo la polémica se ha visto reavivada ante el caso de una niña, en un colegio de Pozuelo (Madrid) a la que se le ha prohibido asistir con el pañuelo a clase y ha sido expulsada al negarse a quitárselo.

⁵⁸ GREGORIO GIL, Carmen y FRANZÉ MUDANÓ, Adela, "Intervención social con población inmigrante: Esos 'otros' culturales", en *Intervención Psicosocial*, Vol. 8, nº 2, 1999, ps. 171-172.

⁵⁹ DELGADO, Manuel, *Pasajes: Revista de pensamiento contemporáneo*, nº 15, 2004, ps. 97-110; MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, GREGORIO GIL, Carmen y GUTIÉRREZ LIMA, Elena, "Políticas públicas, género e inmigración", en PÉREZ CANTÓ, Pilar (ed.), *También somos ciudadanas*, Ediciones de la UAM, Madrid, 2000, ps. 371-442; STOLCKE, Verena "Talking Culture: New Boundaries, New Rhetorics of Exclusion in Europe" *Current Anthropology*, Vol. 3, nº 1, 1995, ps. 1-24; WRIGHT, Susan "The politicization of 'culture'", *Anthropology Today*, vol. 14, nº1, 1998, ps 7-15.

⁶⁰ Véase el trabajo de Casellas, Franzé y Gregorio (1999) en el que se pone el acento en la necesidad de

Desde una noción de cultura, entendida como proceso dinámico y conflictivo de construcción de significados, no podemos sino negarnos a asumir los argumentos utilizados para justificar la prohibición de ciertas prácticas sociales que alegan a la relación de sumisión y opresión que las mujeres mantienen con su cultura o, según se mire, su religión. Como he planteado en otro lugar *"la tendencia a sustancializar la diferencia cultural reclama, desde un enfoque crítico, un análisis más profundo que se nutra de datos contextuales e históricos y observe la cultura como entramado de prácticas sociales, atravesadas por el poder, dentro de las cuales las mujeres no sean representadas como colectivo mudo unitario y homogéneo, sino como actoras sociales que asumen, negocian redefinen, cuestionan y seleccionan los rasgos de diferenciación frente a otros grupos"*⁶¹ (Maquieira, 1998:183).⁶²

Las representaciones sociales que sostienen la categoría 'mujeres inmigrantes' naturalizan su existencia, desposeyendo de voz propia como sujetas históricas y particulares a las mujeres. Es necesario que nos interroguemos permanentemente sobre las relaciones de poder que están detrás de la construcción de significados, sobre *"¿quién crea cultura, qué cultura y para qué fines?"* en aquellas situaciones en las que la cultura deviene en discurso legitimador de la diferencia, como nos plantea Virginia Maquieira⁶³ siguiendo a Willians (1991). O dicho de otra manera que tratemos de "politizar la cultura"⁶⁴, de desvelar el uso hegemónico de esta noción cuando se nos presenta como un objeto coherente, sistemático y consensuado más allá de la acción humana.

6. Reflexiones desde la antropología social y la etnografía

Desde el inicio de la década de los 90 a la actualidad la producción científica en esta materia ha sido inmensa por parte de un abanico de disciplinas. En el caso de la antropología, su entrada en escena se ha debido fundamentalmente al lugar que ocupa en el campo de las Ciencias Sociales en la teorización sobre la diversidad cultural. Con la llegada de 'población inmigrante no comunitaria' al territorio español, la asunción de la existencia de un 'Nosotros' y un 'Otros' se erigirá en frontera diferenciadora hacia el 'otro', el 'inmigrante', un 'Otro' que será culturizado y como consecuencia vendrá justificada la necesidad de conocerlo (investigarlo)⁶⁵. Por ello, no sorprende que la demanda institucional hacia la antropología social se

interrogarnos sobre ¿cuál es el hecho diferencial que impulsa la creación de programas específicos de atención a la población inmigrante? ¿De quién proviene esta demanda y qué fundamentos teóricos e ideológicos la sustentan?

⁶¹ MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Cultura y derechos humanos de las mujeres", en PÉREZ CANTÓ, Pilar (coord.), *Mujeres del Caribe ante el año 2000*, Dirección General de la mujer de la Comunidad de Madrid, Madrid, 1998, p. 183.

⁶² GREGORIO GIL, Carmen, "Entre la inclusión y la exclusión de la ciudadanía: procreadoras, madres y personas" en *Asparkia*, nº 15, 2004, p.13.

⁶³ MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Cultura y derechos humanos...", *op. cit.*, p. 200.

⁶⁴ WRIGHT, Susan "The politicization of 'culture'..." *op. cit.*

⁶⁵ Para un análisis crítico de los procesos de construcción cultural del otro desde las instancias públicas que intervienen en asuntos migratorios véase: GREGORIO GIL, Carmen y FRANZÉ MUDANÓ, Adela, "Intervención social con población inmigrante: Esos 'otros' culturales", en *Intervención Psicosocial*, Vol. 8, nº 2, 1999, ps. 163-175.

haya concretado en asuntos relacionados con la llamada 'mediación intercultural', o en la gestión de la diversidad cultural en diferentes ámbitos: salud, educación, vivienda, violencia, servicios sociales, asociacionismo, mujer⁶⁶.

Aunque la amplia producción científica por parte de las Ciencias Sociales en esta materia es algo de lo que, sin duda, nos debemos congratular, de acuerdo con Enrique Santamaría se observa una "*desatención epistemológica rampante*"⁶⁷. La ausencia de reflexión teórica y metodológica con la que se construyen los problemas -asumiendo no pocas presunciones y verdades categóricas-, así como la carencia de datos etnográficos contextualizados; son las notas dominantes. La lectura de muchos de los trabajos publicados o presentados en congresos, pero sobre todo, la certeza con la que observo que plantea sus presunciones el alumnado al que vengo impartiendo docencia en diferentes programas de docencia e investigación, me interpela desde mi responsabilidad como docente e investigadora.

Las "categorías emic" en los trabajos, salvo contadas excepciones, lamentablemente brillan por su ausencia en las investigaciones, al ser engullidas por la necesidad de generalizar que parece presidir nuestras conclusiones -'la mayoría piensa', 'las pautas reproductivas de las mujeres peruanas', 'las mujeres extranjeras en el servicio doméstico'...- en un campo de estudio que surge aparejado a la demanda de las instituciones públicas, y en disputa por parte de diferentes disciplinas.

Por ello es común que muchos de los trabajos terminen realizando descripciones con propósitos de generalización de determinadas características culturales de grupos concretos definidos por su origen nacional (peruanas, marroquíes, colombianas, rusas...) en localidades concretas (Madrid, Huelva, Barcelona, Totana, El Ejido...). Como apunta Danielle Provansal, al referirse específicamente a la excesiva generalización que encontramos en los trabajos sobre mujeres migrantes, "*A pesar de que algunos trabajos hacen hincapié en su papel de actoras sociales y en su capacidad de emprender iniciativas, estas afirmaciones no se apoyan siempre en ilustraciones convincentes sino en pinceladas que revelan un déficit de trabajo de campo*"⁶⁸.

⁶⁶ Yo misma como antropóloga social tuve la experiencia de dirigir entre 1994-1997, en el momento en que se comenzaban a implementar desde las instituciones públicas planes y proyectos de integración dirigidos a la población inmigrante, dos proyectos de intervención social para el Área de Servicios Sociales del Ayuntamiento de Madrid: "*La Oficina Comunitaria Intercultural (OCI). Proyecto de Intervención social con la población inmigrante de Aravaca-Moncloa*" y "*El Proyecto de prevención e inserción de menores hijos de inmigrantes y otras familias de los distritos de Centro y Arganzuela*" y participar en el diseño del "Plan de integración social para la población inmigrante" en el Ayuntamiento de Parla desarrollando la "*Investigación-acción con el colectivo de inmigrantes del Municipio de Parla*"

⁶⁷ SANTAMARÍA, Enrique, "Interrogarse sobre el conocimiento de las migraciones transnacionales", en SANTAMARÍA, Enrique (ed.), *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, en Anthropos, Barcelona, 2008, p. 8.

⁶⁸ PROVANSAL, Danielle, "Conocimiento, migraciones...", *op. cit.*, p. 342.

Nuestra aportación como antropólogos y antropólogas la entiendo desde nuestra mirada etnográfica, aunque sea un método de acercamiento que no responde casi nunca a las demandas institucionales de las que dependen, en definitiva, la financiación de nuestras investigaciones. Deberíamos restituir el valor de la etnografía en su capacidad para mostrar de forma contextualizada los procesos mediante los que se producen las diferenciaciones, así como la multiplicidad de significados de las prácticas sociales. Es por ello que desde la crítica feminista trato de hacer una invitación a la elaboración de propuestas conceptuales y metodológicas que traten de superar las dicotomías producción/reproducción, público/privado, hombre/mujer, sistema de género de la sociedad de origen/sistema de género de la sociedad receptora, para que con ellas seamos capaces de mostrar cómo se construye el género, pero también la raza, la etnia, el parentesco, la cultura y otras diferenciaciones sociales que son asumidas desde nuestros marcos teóricos y epistemológicos como realidades pre-existentes.

El trabajo de Sandra Ezquerra presentado en el 'V Congreso de Migraciones' celebrado en Valencia (España) en 2007 constituye, a mi juicio, una aportación fructífera en este sentido, al mostrar a partir de su 'etnografía institucional' cómo el estado, a través de sus diferentes políticas, trata de construir los cuerpos de las trabajadoras filipinas como cuerpos dóciles, sin deseos sexuales, responsables de procurar el bienestar a su familia y por extensión a su país. Esta autora incorpora al estado en su análisis a partir de la identificación de sus prácticas de poder para "*racializar y feminizar a las trabajadoras migrantes filipinas*."⁶⁹ (2007:2).

También en nuestro trabajo etnográfico sobre inmigración y servicio doméstico⁷⁰ nos propusimos indagar acerca de los significados de género, raza y etnicidad mediante los que se 'produce' el servicio doméstico en el contexto actual, huyendo de la consideración de estas categorías como realidades fijas y preexistentes dimanadas del hecho de que las mujeres que trabajan en el servicio doméstico sean 'mujeres inmigrantes, extranjeras y de orígenes nacionales diversos'. En nuestra investigación partimos conceptualmente de la consideración del trabajo en el sector del servicio doméstico como una producción histórica enmarcada en prácticas de poder. Por ello que tratamos de indagar en las lógicas de diferenciación y jerarquización que subyacen a lo que se nos presentaba como algo obvio y naturalizado, a saber, su ocupación por parte de 'mujeres inmigrantes'. Aunque la literatura etnográfica quizá no ha dado tan sobrada cuenta, la variabilidad de condiciones y de diferenciaciones –género, edad, etnicidad, raza, clase y estatus migratorio- en las que se produce el trabajo en el servicio doméstico es enorme⁷¹.

⁶⁹ EZQUERRA, Sandra, *Incorporando el Estado: Sobre la construcción institucional de los cuerpos de las trabajadoras migrantes*, en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Universidad de Valencia, edición en Cd, 1997, p. 2337.

⁷⁰ GREGORIO GIL, Carmen, ALCÁZAR CAMPOS, Ana y HUETE NAVARRO, Margarita, *¿'Muchacha', 'chacha', 'una más de la familia'? Mujeres inmigrantes en el servicio doméstico en la ciudad de Granada*, III Seminario sobre la investigación de la inmigración extranjera en Andalucía, Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias, Sevilla, 2003, pp. 215-228.

⁷¹ Véase por ejemplo: SANJEK, Roger y COLEN, Shelle, *At work in homes: Household workers in*

En el contexto español, podemos mirar apenas unos años atrás para observar quiénes eran los grupos sociales que se encargaban entonces del trabajo de servicio doméstico en los núcleos urbanos⁷². Concebir de esta forma el servicio doméstico pasa por entender este trabajo: desde la estructura de relaciones y significados cambiantes que devienen del contexto económico y político en el que se produce, pero también desde las prácticas y significaciones de los diferentes actores que intervienen en su reproducción y transformación. Como plantean las autoras *"Más allá de dar cuenta de las diferenciaciones y jerarquizaciones que incorpora como consecuencia de las condiciones económicas y políticas estructurales en las que se produce –segmentaciones de extranjería y de género en el mercado de trabajo como consecuencia de las políticas de extranjería e inmigración o la permanencia de un Régimen especial regulador de este trabajo discriminatorio-, nos proponemos dar cuenta de los significados que subyacen a las prácticas de los actores implicados en su producción, para preguntarnos acerca del peso que toman las representaciones feminizadas y domésticas, al mismo tiempo que su desvalorización e invisibilización como trabajo"*⁷³. Analíticamente, estos posicionamientos al situar el trabajo doméstico y de cuidados en el centro de la reproducción social, estarían contribuyendo a superar las dicotomías producción/reproducción, hombre/mujer, mujer inmigrante/española.

Igualmente considero que desde la etnografía tenemos mucho que aportar a la revisión de las categorías 'mujer', 'inmigrante', 'madre' 'inmigrante', 'africana' 'pobre'..., en las que encorsetamos a los sujetos con los que realizamos nuestras investigaciones, convirtiéndolos en compendios de alteridad mediante los que legitimamos nuestra investigación antropológica. Necesitamos, a mi juicio, operar un giro radical, que vaya de la confirmación de su existencia a la interrogación constante sobre su construcción y utilización. Tanto desde las prácticas de poder institucionales, económicas y científicas, como desde las prácticas cotidianas y los discursos de los y las personas, convertidos en actores de nuestros objetos de estudio. En esta dirección es donde veo imprescindibles acercamientos etnográficos que contribuyan a describir situacionalmente la organización de los cuidados en el contexto global de crisis, tratando de contribuir con ello a la desnaturalización de la relación 'mujer = madre = cuidadora' como un hecho dado, enfatizando los procesos políticos e históricos que construyen cuerpos generizados, sexualizados, racializados, etnizados y desterritorializados en su relación con el cuidado.

world perspective, American Anthropological Association, Washinton D.C., 1990.

⁷² Para este asunto véase: SARASUA, Carmen, *Criados, nodrizas y amos. El servicio doméstico en la formación del mercado de trabajo madrileño*, Siglo XXI, Madrid, 1994; quien diferencia los sirvientes hombres, entre los que estarían los mayordomos, con funciones que incluyen la gestión económica de la casa y a los que están subordinados los/as otros/as criados/as, y las sirvientas mujeres, donde estarían las camareras, que son las criadas de confianza de las señoras de las casas ricas, que ayudan a éstas en el cuidado de su aspecto físico.

⁷³ GREGORIO GIL, Carmen, ALCÁZAR CAMPOS, Ana y HUETE NAVARRO, Margarita, "¿'Muchacha', 'chacha'..." *op. cit.*, ps. 218-219.

Bibliografía

- AGUSTIN, Laura, "Trabajar en la industria del sexo", en *Ofrim suplementos*, nº. 6, 2000, ps. 155-172.
- ATKINSON MONNING, Jane, "Review essay: anthropology", en *Sings*, Vol 8, nº. 2, 1982, ps. 236-258.
- BADINTER, Elisabethm, *¿Existe el amor maternal? Historia del amor maternal. Siglos XVII al XX*, Paidós, Barcelona, 1981.
- BORNEMAN, John, "Cuidar y ser cuidado: El desplazamiento del matrimonio, el parentesco, el género y la sexualidad", en *Revista Internacional de Ciencias Sociales*, núm.54, 1997, <http://www.unesco.org/issj/rics154/bornemanspa.html>. [Consultado el 24 de junio de 2010]
- CARRASCO, Cristina, *El trabajo doméstico y la reproducción social*, Instituto de la Mujer, Madrid, 1991.
- COBO BEDÍA, Rosa, *Ponencia sobre la prostitución en nuestro país*, Congreso de los Diputados, 20 de junio de 2006.
- DELGADO, Manuel, *Pasajes: Revista de pensamiento contemporáneo*, nº 15, 2004, ps. 97-110.
- DEL VALLE MURGA, Teresa, "Introducción", en DEL VALLE, Teresa (ed.), *Perspectivas Feministas desde la antropología social*, Ariel, Barcelona, 2000, ps. 1-24.
- DEL VALLE MURGA, Teresa, "Contribuciones, significatividad y perspectivas futuras de la antropología feminista", *Kobie*, núm. XII, 2006/07, ps. 35-60.
- DI LEONARDO, Micaela, "Introduction: Gender, Culture, and Political Economy. Feminist Anthropology in Historical Perspective", en DI LEONARDO, Micaela (ed.), *Gender at the crossroads of Knowledge. Feminist Anthropology in the Postmodern Era*, University of California Press, Berkeley, Los Angeles, Oxford 1991, ps.1-48.
- ESCRIVÁ, Ángeles, "¿Empleadas de por vida? Peruanas en el servicio doméstico de Barcelona", *Papers*, nº 60, 2000, ps. 327-342.
- EZQUERRA, Sandra, *Incorporando el Estado: Sobre la construcción institucional de los cuerpos de las trabajadoras migrantes*, en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Universidad de Valencia, edición en cd, 1997, ps. 2335-2348.
- GONZÁLVEZ, Herminia, *Migración transnacional y roles de género: colombianas y colombianos entre el municipio de bello y la ciudad de Elche*, en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Valencia, edición en cd, 2007, ps. 2514-2531
- GOÑALONS, Pilar, FLECHA, Ramón, SANTACRUZ, Iñaki y GÓMEZ, Carlos, *Las aportaciones y los retos de la perspectiva transnacional: Una lectura de género*, en el Congreso Nuevos retos del transnacionalismo en el estudio de las migraciones, Barcelona, febrero 2008, <http://docsgedime.wordpress.com> [Consultado el 24 de junio de 2010].
- GREGORIO GIL, Carmen, *Sistemas de género y migración internacional. La emigración dominicana en la Comunidad de Madrid*, Tesis doctoral microfilmada, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 1996
- GREGORIO GIL, Carmen, "El estudio de las migraciones internacionales desde una perspectiva de género", en *Migraciones*, nº1, 1997, ps.145-175.
- GREGORIO GIL, Carmen, *Migración femenina: Su impacto en las relaciones de género*, Ed. Narcea, Madrid, 1998.
- GREGORIO GIL, Carmen, "Entre la inclusión y la exclusión de la ciudadanía: procreadoras, madres y personas" en *Asparkía*, nº 15, 2004, ps. 11-25.

- GREGORIO GIL, Carmen, "Contribuciones feministas a problemas epistemológicos de la disciplina antropológica: Representación y relaciones de poder", en *AIBR*, vol 1, nº1, 2006, ps. 22-39
- GREGORIO GIL, Carmen, *Devenir mujer y antropóloga y transitar por el 'campo' de los estudios migratorios*, en el IV Congreso iberoamericano de estudios de género, Los caminos de la libertad y la igualdad en la diversidad, Rosario, Argentina, 1 a 20 de julio, 2008.
- GREGORIO GIL, Carmen "Silvia quizás tenemos que dejar de hablar de género y migraciones Transitando por el campo de los estudios migratorios" en *Gazeta de Antropología*, Vol. 2009. http://www.ugr.es/~pwlac/G25_17Carmen_Gregorio_Gil.html [Consultado el 24 de junio de 2010]
- GREGORIO GIL, Carmen, *Políticas de conciliación, externalización del trabajo doméstico y de cuidados y migraciones transnacionales*, en el III Congreso de Economía Feminista, La economía feminista en un contexto de crisis global, 2-3 abril, 2009. http://www.upo.es/congresos/export/sites/congresos/economiafeminista/documentos/Carmen_Gregorio_gil.pdf [Consultado el 24 de junio de 2010]
- GREGORIO GIL, Carmen, "'Mujer inmigrante': Colonización del cuerpo mediante fronteras procreativas, étnico-culturales, sexuales y reproductivas", en *Viento Sur*, núm 104, 2009, ps. 42-54.
http://www.vientosur.info/articulosabiertos/VS104_Gregorio_Mujeresinmigrantes.pdf [Consultado el 24 de junio de 2010]
- GREGORIO GIL, Carmen, "Revisitando desde una perspectiva etnográfica y feminista la categoría género en el análisis de las migraciones transnacionales en el contexto español, en *Nueva Antropología*, nº 73, (en prensa), 2010
- GREGORIO GIL, Carmen y FRANZÉ MUDANÓ, Adela, "Intervención social con población inmigrante: Esos 'otros' culturales", en *Intervención Psicosocial*, Vol. 8, nº 2, 1999, ps. 163-175.
- GREGORIO GIL, Carmen, ALCÁZAR CAMPOS, Ana y HUETE NAVARRO, Margarita, *¿'Muchacha', 'chacha', 'una más de la familia'? Mujeres inmigrantes en el servicio doméstico en la ciudad de Granada*, III Seminario sobre la investigación de la inmigración extranjera en Andalucía, Dirección General de Coordinación de Políticas Migratorias, Sevilla, 2003, pp. 215-228.
- HOCHSCHILD, Arlie, R. "Las cadenas mundiales de afecto y asistencia y la plusvalía emocional", en GIDDENS, A. y HUTTON, W. (eds.), *En el límite. La vida en el capitalismo global*, Kriterion Tusquets, Barcelona, 2001, ps.187-208.
- KEARNY, Michael, "From the invisible hand to the visible feet anthropology studies on migration and development", en *Annual Review of Anthropology*, nº 15, 1986, ps. 331-361.
- JULIANO, Dolores, *El juego de las astucias. Mujer y construcción de modelos sociales alternativos*, Horas y horas, Madrid, 1992.
- JULIANO, Dolores, "Pobres mujeres o mujeres pobres", en *Extranjeros en el Paraíso*, Ed. Virus, Barcelona, 1994.
- JULIANO, Dolores, *Las que saben. Subculturas de mujeres*. Colección Cuadernos Inacabados, Horas y horas, Madrid, 1998.
- JULIANO, Dolores, *La prostitución: el espejo oscuro*, Icaria, Madrid, 2002
- LAMPHERE, Louise, "Review essays: anthropology", en *Sings*, nº 2, 1977, ps. 216-227.
- LAMPHERE, Louise, "Feminism and Anthropology. The struggle to reshape our thinking about gender", en FARHAM C. (ed.), *The Impact of Feminist Research in the Academy*, Indiana University Press. Bloomington. Indianápolis, 1987, ps. 11-33.
- MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Asociaciones de mujeres en la Comunidad de Madrid" en

- ORTEGA, Margarita (dir.), *Las mujeres de Madrid como agentes de cambio social*, Universidad Autónoma de Madrid, Madrid, 1995, ps. 263-338.
- MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Cultura y derechos humanos de las mujeres", en PÉREZ CANTÓ, Pilar (coord.) *Mujeres del Caribe ante el año 2000*, Dirección General de la mujer de la Comunidad de Madrid, Madrid, 1998.
- MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, "Tensiones creativas en el estudio de los derechos humanos en la era global", en JABARDO, Mercedes, MONREAL, Pilar y PALENZUELA, Pablo (coords.) *Antropología de la orientación pública: visibilización y compromiso de la antropología*, en Ankulegi, FAAEE, Donostia, 2008, ps. 61-74.
- MAQUIEIRA, Virginia y Díez, M. Carmen, *Sistemas de género y construcción (de)construcción de la desigualdad. Introducción*, en Actas del VI Congreso de Antropología, FAAEE y Asociación Canaria de Antropología, Tenerife. 1993, ps. 7-10.
- MAQUIEIRA D'ANGELO, Virginia, GREGORIO GIL, Carmen y GUTIÉRREZ LIMA, Elena, "Políticas públicas, género e inmigración", en PÉREZ CANTÓ, Pilar (ed.), *También somos ciudadanas*, Ediciones de la UAM, Madrid, 2000, ps. 371-442
- MÉNDEZ, Lourdes, *Antropología feminista*, Editorial Síntesis, Madrid, 2007
- MORGEN, Sandra, "Gender and Anthropology: Introductory Essay", en MORGEN, Sandra (ed.), *Gender and Anthropology. Critical Review for Research and Teaching*, American Anthropological Association, Washington D.C. 1989, ps.1-20.
- MUKHOPADHYAY, Carol y HIGGINS, Patricia, J. "Anthropological studies of women's revisited: 1977-1987", *Annual Review of Anthropology*, nº 17, 1988, ps. 461-495.
- PARELLA, Sonia "Los vínculos afectivos y de cuidado en las familias transnacionales, migrantes ecuatorianos y peruanos en España", en *Revista Migraciones Internacionales, El Colegio de la Frontera Norte*, Vol 4, nº 2, 2007, ps. 151-189.
- PARELLA, Sonia y CAVALCANTI, Leonardo, *Una aproximación a las prácticas transnacionales "desde abajo": las remesas y los vínculos de gestión del cuidado*, en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Valencia, 2007, ps. 3163-3175
- PEDONE, Claudia, *Tu siempre jalas a los tuyos. Estrategias migratorias y poder*. Editorial Abya-Yala, Quito, 2006.
- PROVANSAL, Danielle, "Conocimiento, migraciones y género. Diálogo entre Dolores Juliano y Danielle Provansal. Moderadora Valeria Bergalli", en SANTAMARÍA, Enrique (ed.) *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, Anthropos, Barcelona, 2008, ps. 339-374.
- PROVANSAL, Daniele y MIQUEL, Cecile, "Movilidades, competencias y construcción identitaria de mujeres migrantes en Barcelona", en Díez MINTEGUI, Carmen y GREGORIO GIL, Carmen (coord.), *Cambios culturales y desigualdades de género en el marco local-global actual*. FAAEE, Sevilla, 2005, ps. 119-136.
- REITER, Rayna R. "Introduction" en REITER, Rayna R. (ed.) *Toward an Anthropology of Women*, Monthly Review Press, New York, 1975, ps. 11-19
- RIVAS RIVAS, Ana Mª y GONZÁLEZ TORRALBO, Herminia (eds.) *Familias transnacionales colombianas. Transformaciones y permanencias en las relaciones familiares y de género*, Catarata, Madrid, 2009.
- RODRIGUEZ, Pilar, "Mujeres, Feminismos y ciudadanías", en GREGORIO, Carmen y AGRELA, Belén, *Mujeres de un solo mundo. Globalización y multiculturalismo*, Feminae, Granada, 2002, ps. 251-276
- SANJEK, Roger y COLEN, Shelle, *At work in homes: Household workers in world perspective*, American Anthropological Association, Washinton D.C., 1990.
- SANTAMARÍA, Enrique, "Interrogarse sobre el conocimiento de las migraciones transnacionales", en SANTAMARÍA, Enrique (ed.) *Retos epistemológicos de las*

- migraciones transnacionales*, Anthropos, Barcelona, 2008, ps. 8-13.
- SARASUA, Carmen, *Criados, nodrizas y amos. El servicio doméstico en la formación del mercado de trabajo madrileño*, Siglo XXI, Madrid, 1994.
- SCHEPER-HUGHES, Nancy, *La Muerte sin llanto. Violencia y vida cotidiana en Brasil*, Ariel, Barcelona, 1997.
- STOLCKE, Verena "Talking Culture: New Boundaries, New Rhetorics of Exclusion in Europe" en *Current Anthropology*, Vol. 3, nº 1, 1995, ps. 1-24
- SUAREZ NAVAZ, Liliana "Transformaciones de género en el campo transnacional. El caso de mujeres inmigrantes en España", en *La Ventana*, nº 20, 2004, ps. 293-331.
- SUAREZ NAVAZ, Liliana, "Lo transnacional y su aplicación a los estudios migratorios. Algunas consideraciones epistemológicas", en SANTAMARIA, Enrique (ed.), *Retos epistemológicos de las migraciones transnacionales*, Anthropos, Barcelona, 2008, ps. 55-78
- TAPIA, Marcela, GONZÁLEZ, Herminia y NUBIA, Alba, "Transformaciones y permanencias en las relaciones y prácticas de género en las familias transnacionales colombianas", en RIVAS, Ana Mª y GONZÁLEZ, Herminia (eds.) *Familias transnacionales colombianas. Transformaciones y permanencias en las relaciones familiares y de género*, Catarata, Madrid, 2009, ps. 147-191.
- TAPIA, Marcela, "Yo venía con un sueño... Relaciones de género entre inmigrantes de origen boliviano en Madrid. 2000-2007", Universidad Complutense, Madrid, 2010.
- WAGNER, Heike, *Maternidad transnacional y estigmatizaciones de mujeres ecuatorianas en Madrid: Una investigación más allá de estereotipos* en el V Congreso Sobre la Inmigración en España. Migraciones y Desarrollo Humano, Valencia, 2007, pp. 2450-2458.
- WRIGHT, Susan "The politicization of 'culture'", *Anthropology Today*, vol. 14, nº1, 1998, ps 7-15.

PREFACIO Y CAPÍTULO 5 “EL PODER BLANDO Y LA POLÍTICA EXTERIOR AMERICANA”,

en *Soft Power*, Public Affairs, New Hampshire, 2004, ps. IX-XIII y 127-147.

JOSEPH S. NYE JR*

Resumen:

El presente fragmento de la famosa obra del profesor Nye, nos introduce en el concepto y repercusiones del poder blando. Definido como “la habilidad de obtener lo que quieres a través de la atracción antes que a través de la coerción o de las recompensas”, este concepto tiene una gran relevancia para la política exterior de Estados Unidos. Tras exponer las diferentes corrientes de la política exterior americana y las consecuencias negativas que para la misma tuvo el hecho de malgastar este tipo de poder durante la Guerra de Irak, Nye subraya la necesidad de utilizar conjuntamente tanto del poder duro como del poder blando, con lo que quedará conformado un nuevo concepto de poder, el poder inteligente.

Palabras clave:

Guerra de Irak, poder duro, poder blando, poder inteligente, Estados Unidos.

Title:

Preface and Chapter Five “Soft power and American foreign policy”, in *Soft Power*, Public Affairs, New Hampshire, 2004, ps. IX-XIII y 127-147.

Abstract:

This fragment of Professor’s Nye famous book introduces the concept and the repercussions of the soft power. Defined as “the ability to get what you want through attraction rather than coercion or payments”, it is of great relevance for the foreign policy of the United States. After exposing the different American foreign policy traditions and the negative consequences of the waste of this kind of power during the Iraq War, Nye underlines the need of using hard power as well as soft power, shaping a new concept of power, the Smart Power.

Keywords:

Iraq War, hard power, soft power, smart power, United States.

* **Joseph S. Nye JR** es graduado en la Universidad de Princeton y doctor por Harvard, el profesor Joseph S. Nye es uno de los académicos más destacados en el ámbito de las Relaciones Internacionales. Tradicionalmente asociado a la corriente del liberalismo transnacional, con obras como *Power and Interdependence*, publicada en 1977 con el profesor Keohane, a partir de los años noventa se ha centrado en cuestiones de la política internacional como la del multilateralismo, y ha desarrollado conceptos como el de poder blando. En la actualidad es profesor de la Kennedy School of Government de la Universidad de Harvard.

PREFACIO¹

En 2003, estaba sentado entre la audiencia del Foro Económico Mundial en Davos, Suiza, cuando George Carey, ex Arzobispo de Canterbury, preguntó al Secretario de Estado Colin Powell, por qué Estados Unidos parecía focalizarse únicamente en su poder duro más que en su poder blando. Me interesaba la pregunta porque yo había acuñado el término “poder blando” hacía una década más o menos. El Secretario de Estado Powell respondió correctamente que Estados Unidos había necesitado el poder duro para poder ganar la II Guerra Mundial, pero prosiguió, “¿Y qué es lo que vino inmediatamente después del poder duro? ¿Reclamó Estados Unidos el dominio sobre alguna nación europea? No. El poder blando llegó en el Plan Marshall... Lo mismo hicimos en Japón”.² Más tarde, en el mismo año, hablé sobre poder blando en una conferencia copatrocinada por el ejército de Estados Unidos en Washington. Uno de los demás ponentes era el Secretario de Defensa Donald Rumsfeld. De acuerdo con una nota de prensa, “los peces gordos del ejército escuchaban con comprensión” mis puntos de vista, pero cuando alguien de entre la audiencia preguntó más tarde a Rumsfeld su opinión sobre el poder blando respondió “no sé que significa eso”.³

Esto es parte de nuestro problema. Algunos de nuestros líderes no entienden la importancia crucial del poder blando en nuestro mundo reordenado posterior al 11 de Septiembre. Tal y como observó el antiguo Portavoz de la Cámara de Representantes Newt Gingrich en relación a la posición de la Administración Bush en Irak, “la verdadera cuestión no es cuántos enemigos mato. La verdadera cuestión es cuántos aliados sumo. Y esa es una medida muy importante que ellos simplemente no comprenden.”⁴ Una de las “reglas” de Rumsfeld es la de que “la debilidad es provocativa”.⁵ Hasta cierto punto tiene razón, y como antiguo asesor del Secretario de Defensa, yo sería la última persona en negar la importancia de mantener nuestra fuerza militar. Tal y como observó Osama Ben Laden, a la gente le gustan los caballos fuertes. Pero el poder adopta muchas formas, y el poder blando no es debilidad. Es una forma de poder, y cometer el fallo de no incorporarlo a nuestra estrategia nacional es un grave error.

¿Qué es el poder blando? Es la habilidad de obtener lo que quieres a través de la atracción antes que a través de la coerción o de las recompensas. Surge del atractivo de la cultura de un país, de sus ideales políticos y de sus políticas. Cuando nuestras políticas son vistas como legítimas a ojos de los demás, nuestro

¹ Sandwich, New Hampshire, enero de 2004.

² “Soft and Hard Power”, en *CBS News*, 28 de enero de 2003, disponible en <http://www.cbsnews.com/stories/2003/01/28/opinion/diplomatic/main538320.shtml>. Ver también WEISMAN, S., “He Denies It, but Powell Appears to Have Gotten Tougher”, en *International Herald Tribune*, 29 de enero de 2003, p. 5.

³ “Old Softie”, en *Financial Times*, 30 de septiembre de 2003.

⁴ BARRY, J. Y THOMAS, E., “Dissent in the Bunker”, en *Newsweek*, 15 de diciembre de 2003.

⁵ PURDY, M., “After the War, New Stature for Rumsfeld”, en *The New York Times*, 20 de abril de 2003, p. A1.

poder blando se realiza. América ha tenido durante tiempo mucho poder blando. Piensen en el impacto de las Cuatro Libertades de Franklin Delano Roosevelt en Europa a finales de la II Guerra Mundial; en gente joven tras el Telón de Acero escuchando música americana y noticias en la Radio Europa Libre; en los estudiantes chinos simbolizando sus protestas en la plaza de Tiananmen con una réplica de la Estatua de la Libertad; en los recientemente liberados afganos pidiendo en 2001 una copia de la Carta de Derechos; en los jóvenes iraníes de hoy viendo subrepticamente vídeos americanos prohibidos y programas de la televisión por satélite en la intimidad de sus casas. Todos estos son ejemplos de poder blando. Cuando puedes conseguir que otros admiren tus ideales y que quieran lo que tú quieres, no tienes que gastar mucho en palos y zanahorias para moverlos en tu dirección. La seducción es siempre más efectiva que la coerción, y muchos valores como la democracia, los derechos humanos y las oportunidades individuales son profundamente seductores. Tal y como puso de manifiesto el General Wesley Clark, el poder blando “nos da una influencia mucho mayor que la delineación clara de las políticas tradicionales del equilibrio de poderes”⁶. Pero la atracción puede volverse repugnancia cuando actuamos de forma arrogante y destruimos el mensaje real de nuestros valores más profundos.

Estados Unidos puede ser más poderoso que cualquier otra potencia desde el Imperio Romano, pero al igual que Roma, ni es invencible ni invulnerable. Roma no sucumbió al ascenso de otro imperio sino al ataque de las oleadas de pueblos bárbaros. Los terroristas modernos de alta tecnología son los nuevos bárbaros. A medida que el mundo se desliza hacia una lucha cada vez más profunda contra el terrorismo, es cada vez más evidente que muchos factores están fuera del control americano. Estados Unidos no puede cazar solo a todos los sospechosos de Al Qaeda que se esconden en remotas regiones del globo. Tampoco puede lanzar una guerra cuando lo desee sin distanciarse de otros países y perder la cooperación que necesita para ganar la paz.

La guerra de cuatro semanas en Irak en la primavera de 2003, fue una deslumbrante exhibición de poder duro que derribó a un tirano, pero que no solucionó nuestra vulnerabilidad frente al terrorismo. Fue además costosa en términos de poder blando —nuestra habilidad para atraer a otros a nuestro lado—. En la postguerra, los resultados de las encuestas del Pew Research Center mostraban un dramático declive de la popularidad de Estados Unidos en comparación con el año anterior, incluso en países como España e Italia, cuyos gobiernos habían prestado apoyo a los esfuerzos para la guerra; y el estatus de Estados Unidos se derrumbó en los países islámicos, desde Marruecos hasta el Sudeste Asiático pasando por Turquía. Sin embargo, Estados Unidos necesitará la ayuda de esos países a largo plazo para detectar los flujos de terroristas, el blanqueo de capitales y las armas peligrosas. En palabras del *Financial Times*, “para ganar la paz, Estados Unidos tendrá que mostrar tanta capacidad al ejercer el poder blando como lo ha hecho al

⁶ CLARK, W.K., *Winning Modern Wars: Iraq, Terrorism and the American Empire*, Ed. Public Affairs, Nueva York, 2003, p. 182.

usar el poder duro para ganar la guerra”⁷.

Desarrollé por primera vez el concepto de poder blando en *Bound to Lead*, un libro que publiqué en 1990 que cuestionaba la visión prevaleciente entonces de que Estados Unidos estaba en declive. Señalé que no solo era la nación más poderosa militar y económicamente, sino también en una tercera dimensión que llamé poder blando. En los años siguientes, me complació ver que el concepto entró en el discurso público, utilizado por el Secretario de Estado americano, el Ministro de Asuntos Exteriores británico, los líderes políticos, al igual que por escritores y académicos de todo el mundo. Sin embargo, al mismo tiempo algunos lo han malinterpretado, utilizado de forma equivocada y trivializado como la mera influencia de Coca Cola, Hollywood, los vaqueros y el dinero. Ha sido más frustrante aún ver cómo algunos líderes políticos ignoran la importancia de nuestro poder blando y nos hacen pagar a todos el precio de malgastarlo.

Volví al concepto de poder blando en 2001 mientras escribía *The Paradox of American Power*, un libro que advertía contra el triunfalismo, el error opuesto a la idea de decadencia sobre el que había alertado en 1990. Dediqué una docena o más de páginas al poder blando, pero solo era una pequeña parte de una discusión más amplia sobre multilateralismo y política exterior. Amigos y críticos me persuadieron de que si quería que el término fuese correctamente entendido y utilizado en política exterior, necesitaba explorarlo y desarrollarlo con más detalle, y ese es el propósito de este libro.

Esta obra refleja las difíciles relaciones internacionales que se presentaron antes, durante y después de la Guerra de Irak. A diferencia de la Guerra del Golfo de 1991, cuando su padre construyó una amplia coalición de países, George W. Bush decidió atacar Irak en 2003 sin una segunda resolución de Naciones Unidas y solamente con una pequeña coalición de estados. De esa forma, escapó a las obligaciones de las alianzas e instituciones que irritaban a muchos en su Administración, pero también creó dudas sobre la legitimidad de nuestras acciones, y una preocupación general sobre cómo Estados Unidos utilizaría su poder preponderante. La brusca caída en el atractivo de Estados Unidos alrededor del mundo hizo difícil recabar apoyos para la ocupación y la reconstrucción de Irak. Ganar la paz es más difícil que ganar una guerra, y el poder blando es esencial para ganar la paz. Sin embargo, la vía por la que acudimos a la guerra en Irak resultó ser tan desastrosa para nuestro poder blando como claramente victoriosa para nuestro poder duro.

Los lectores familiarizados con mi obra anterior podrían preguntarse apropiadamente qué hay de nuevo aquí, más allá de una discusión sobre la Guerra de Irak. La respuesta es “mucho”. Encontrarán, por supuesto, algunas coincidencias, particularmente en el primer capítulo, que expone los conceptos básicos. Pero en ese mismo capítulo he desarrollado la definición, incrementado los ejemplos, utilizado

⁷ “A Famous Victory and a Tough Sequel”, en *Financial Times*, 10 de abril de 2003.

nuevos datos procedentes de encuestas e investigación histórica, y explorado las implicaciones y los límites del poder blando como no lo había hecho en ninguno de mis trabajos previos. El primer capítulo también completa mi análisis sobre el contexto cambiante del poder en la política internacional, y las razones por las que el poder blando se está haciendo más importante que en el pasado.

El segundo capítulo examina las fuentes del poder blando americano en nuestra cultura, en nuestras políticas y valores domésticos, y en la sustancia y el estilo de nuestra política exterior. En la medida en que los americanos no son los únicos en tener poder blando, el tercer capítulo se detiene en el poder blando de otras naciones y actores no estatales. El capítulo cuatro examina los problemas prácticos en relación a cómo manejar el poder blando mediante la diplomacia pública, y el capítulo de conclusión resume lo que todo ello significa para la política exterior de Estados Unidos tras la Guerra de Irak.

Los americanos —y otros— afrontan un desafío sin precedentes que proviene del lado oscuro de la globalización y de la privatización de la guerra que ha acompañado al desarrollo de las nuevas tecnologías. Este es propiamente el objetivo de nuestra nueva estrategia de seguridad nacional, y es resumido a veces como una guerra contra el terrorismo. Como en la Guerra Fría, las amenazas que plantean las diferentes formas de terrorismo no serán resueltas rápidamente, y el poder militar duro jugará un papel vital. Pero el gobierno de Estados Unidos gasta cuatrocientas veces más en poder blando. Al igual que el desafío de la Guerra Fría, éste no puede ser afrontado únicamente por el poder militar. Esta es la razón por la que es tan esencial que los americanos —y otros— entiendan y apliquen mejor el poder blando. El poder inteligente no es ni duro ni blando. Es ambos.

CAPÍTULO CINCO: EL PODER BLANDO Y LA POLÍTICA EXTERIOR AMERICANA.

El antiamericanismo ha crecido en los últimos años. Thomas Pickering un experimentado diplomático consideró 2003 “como el cenit del antiamericanismo, tal y como hemos visto durante mucho tiempo”⁸. Las encuestas mostraban que nuestras pérdidas de poder blando pueden atribuirse en buena medida a nuestra política exterior. “Una visión extendida y de moda es la de que Estados Unidos es un poder imperial clásico... Este sentimiento ha sido expresado de diferentes formas por diferentes personas, desde los fans de hockey en Montreal que abuchean el himno nacional americano hasta los estudiantes de instituto de Suiza que no quieren ir a Estados Unidos en calidad de estudiantes de intercambio”⁹. Un observador australiano concluyó que “la lección de Irak es que el poder blando

⁸ PICKERING, T., entrevistado por Michael Keleman, en *Weekend Edition. Nacional Public Radio*, 13 de julio de 2003.

⁹ BERNSTEIN, R., “Foreign Views of U.S. After Sept. 11”, en *The New York Times*, 11 de septiembre de 2003.

de Estados Unidos está en declive. Bush fue a la guerra habiendo fracasado en la formación de una gran coalición militar o en la obtención de una autorización de Naciones Unidas. Esto tuvo dos consecuencias directas: el crecimiento del sentimiento antiamericano, impulsando el reclutamiento terrorista; y un mayor coste para Estados Unidos de los esfuerzos de guerra y de reconstrucción¹⁰. En quince de veinticuatro países, la mayoría de los encuestados en un sondeo de Gallup International dijo que las políticas exteriores americanas tenían un efecto negativo en sus actitudes hacia Estados Unidos.

Una encuesta del Eurobarómetro reflejó que la mayoría de los europeos creen que Estados Unidos juega un papel negativo al combatir la pobreza global, proteger el medio ambiente y mantener la paz en el mundo¹¹. Cuando fueron preguntados en una encuesta de Pew hasta qué punto pensaban que Estados Unidos “tiene en cuenta vuestros intereses”, una mayoría en veinte de los cuarenta y dos países encuestados contestó “no demasiado” o “para nada”¹². En muchos países, las puntuaciones desfavorables eran más altas entre los más jóvenes. La cultura pop americana puede ser ampliamente admirada entre la gente joven, pero la impopularidad de nuestra política exterior está haciendo que la próxima generación cuestione el poder americano¹³.

La música y las películas americanas son más populares en Reino Unido, Francia y Alemania que hace 20 años, otro periodo en el que las políticas americanas eran impopulares en Europa, pero el atractivo de nuestras políticas es incluso más bajo de lo que era entonces¹⁴. Hay también indicios de que nuestra política exterior podría estar destruyendo y socavando el atractivo de otros aspectos de la cultura popular americana. Un estudio de Roper de 2003 revelaba que “por primera vez desde 1998, los consumidores de treinta países mostraban su desencanto con Estados Unidos siendo menos proclives a comprar productos Nike o comer en McDonald’s”... Al mismo tiempo, nueve de las doce mayores compañías asiáticas y europeas, incluyendo Sony, BMW y Panasonic, vieron crecer sus puntuaciones¹⁵.

Los costes de ignorar el poder blando

Los escépticos sobre el poder blando dicen no estar preocupados. La popularidad

¹⁰ KELLY, P., “Power Pact”, en *The Australian*, 26 de julio de 2003.

¹¹ Eurobarómetro 59 de la Comisión Europea. Disponible en: http://europa.eu.int/comm/public_opinion/archives/eb/eb59/eb59-en.htm, ps. B8, B36, B32, B33.

¹² Pew Global Attitudes Project, (2002), *What the World Thinks in 2002*, Pew Research Center for the People and the Press, Washington DC, p. T49.

¹³ Gallup Internacional, “Post War Iraq 2003 Poll”, comunicado de prensa, 13 de mayo de 2003. Disponible en: <http://www.gallup-international.com>; Pew Global Attitudes Projects, *Views of a Changing World June 2003*, Ed. Pew Research Center for The People and the Press, 2003, p. T132. La demografía por edad está disponible mediante petición al Pew Research Center (www.people-press.org).

¹⁴ Según la encuesta de 1983 de *Newsweek* comparada con la de Pew Global Attitudes Project. Los datos de *Newsweek* son de la base de datos Ipoll del Roper Center for Public Opinion Research, Universidad de Conecticut, Storrs, Conn. *Views of a Changing World June 2003* está disponible en el Pew Research Center (www.people-press.org).

¹⁵ MELILLO, W., “Ad Industry Doing Its Own Public Diplomacy”, en *Adweek*, 21 de julio de 2003.

es efímera y no debería ser una guía para la política exterior en ningún caso. Estados Unidos puede actuar sin recibir los aplausos del mundo. Somos tan fuertes que podemos hacer lo que deseemos. Somos el único superpoder mundial, y este hecho es proclive a generar envidia y resentimiento. Fouad Ajami ha afirmado recientemente que, "Estados Unidos no necesita preocuparse de los corazones y las mentes en tierras extranjeras"¹⁶. El columnista Cal Thomas hace referencia a "la ficción de que lo que Estados Unidos diga o haga pueda convertir nuestros enemigos en menos amenazantes"¹⁷. Más aún, Estados Unidos ha sido impopular en el pasado y sin embargo ha podido recuperarse. No necesitamos aliados e instituciones permanentes. Siempre podemos poner en marcha una coalición de la voluntad cuando lo necesitemos. Donald Rumsfeld acostumbra a decir que los problemas deben determinar las coaliciones, no viceversa.

Con todo, sería un error minusvalorar el reciente declive de nuestro atractivo tan a la ligera. Es verdad que Estados Unidos se ha recuperado de políticas impopulares en el pasado, pero eso fue con la Guerra Fría como telón de fondo, una época en la que muchos otros países todavía temían a la Unión Soviética como el mal mayor. Más aún, tal y como vimos en el capítulo dos, mientras que la modernidad disruptiva de Estados Unidos, en su tamaño y asociación, es real e inevitable, las políticas inteligentes pueden suavizar el filo tajante de esa realidad y reducir los resentimientos que engendra. Eso es lo que hizo Estados Unidos tras la II Guerra Mundial. Utilizamos nuestros recursos de poder blando y cooptamos a otros estados en un juego de alianzas e instituciones que ha durado sesenta años. Ganamos la Guerra Fría contra la Unión Soviética con una estrategia de contención en la que usamos tanto nuestro poder duro como nuestro poder blando.

Es verdad que la nueva amenaza del terrorismo internacional ha incrementado la vulnerabilidad americana, y que parte de nuestro unilateralismo posterior al 11 de Septiembre fue dirigido por el miedo. Pero Estados Unidos no puede afrontar la nueva amenaza identificada en la estrategia de seguridad nacional sin la cooperación de otros estados. Hasta cierto punto, cooperarán más allá del interés propio, pero su grado de cooperación también se verá afectado por el atractivo de Estados Unidos. Tomemos Pakistán como ejemplo. El Presidente Pervez Musharraf afronta un complejo juego de cooperación con Estados Unidos en la guerra contra el terror mientras tiene que lidiar con un gran electorado antiamericano en casa. Establece equilibrios entre las concesiones y las retractaciones. Si Estados Unidos fuese más atractivo para el pueblo paquistaní, veríamos más concesiones en esa combinación.

No es inteligente minusvalorar el poder blando como una simple cuestión de imagen, relaciones públicas y popularidad efímera. Tal y como argumentamos

¹⁶ AJAMI, F. "The Falseness of Anti-Americanism", en *Foreign Policy*, septiembre/octubre 2003, p. 61.

¹⁷ THOMAS, C., "Muzzling the Wrong Dog", en *The Washington Times*, 23 de octubre de 2003. Thomas estaba defendiendo las afirmaciones anti islámicas del general William Boykin.

antes, es una forma de poder —un medio para obtener resultados deseados—. Cuando depreciamos la importancia de nuestro atractivo de cara a otros estados, pagamos un precio. Y lo que es más importante, si Estados Unidos es tan impopular en un país en el que ser pro americano es como recibir el beso de la muerte en la política doméstica, es improbable que los líderes políticos hagan concesiones para ayudarnos. Turquía, México y Chile fueron los ejemplos perfectos en el periodo previo a la Guerra de Irak en marzo de 2003. Cuando las políticas americanas pierden su legitimidad y credibilidad a ojos de los demás, las actitudes de desconfianza tienden a enconarse y reducen más nuestra influencia. Por ejemplo, después del 11 de Septiembre había un fuerte sentimiento de simpatía de los alemanes hacia Estados Unidos, y Alemania se unió a la campaña militar contra la red de Al Qaeda. Pero cuando Estados Unidos se preparó para la impopular Guerra de Irak, los alemanes expresaron su incredulidad generalizada hacia las razones que Estados Unidos daba para ir a la guerra, como la pretendida conexión de Irak con el 11 de Septiembre y la inminencia de la amenaza de las armas de destrucción masiva. Las sospechas alemanas fueron reforzadas por lo que entendieron como una cobertura mediática americana sesgada durante la guerra, y por el fracaso a la hora de encontrar armas de destrucción masiva o de probar la conexión con el 11 de Septiembre tras la guerra. La combinación consolidó un clima en el que florecieron las teorías de la conspiración. En julio de 2003, de acuerdo con una encuesta de Reuters, una tercera parte de los alemanes menores de treinta años dijeron que pensaban que el gobierno americano incluso podría haber organizado los ataques originales del 11 de Septiembre¹⁸.

Las visiones absurdas se alimentan unas a otras, y la paranoia puede ser contagiosa. Las actitudes americanas hacia los extranjeros se endurecen, y empezamos a creer que el resto del mundo nos odia de verdad. Algunos americanos empiezan a albergar resentimientos, a desconfiar de todos los musulmanes, a boicotear los vinos franceses, a cambiarle el nombre a las *french fries*¹⁹, y a extender y creer falsos rumores²⁰. A su vez, los extranjeros ven a los estadounidenses como desinformados e insensibles a los intereses de cualquiera salvo a los suyos propios. Ven nuestros medios como envueltos en la bandera americana. A su vez, algunos americanos sucumben a tendencias residuales del aislacionismo, y dicen que si otros deciden vernos de esa forma, “al infierno con ellos”. Si los extranjeros van a comportarse así, a quién le importa si somos populares o no. Pero en la medida en que los americanos permitimos nuestro aislamiento, envalentonamos a nuestros enemigos como Al Qaeda. Semejantes reacciones destruyen nuestro poder blando y son autodestructivos en relación a los objetivos que perseguimos.

¹⁸ “Poll: One-Third of Germans Believe U.S. May Have Staged Sept. 11 Attacks”, en *Reuters*, 23 de julio de 2003. Ver también “I in 5 Germans Think It Was Maybe U.S.” en *Chicago Sun-Times*, 25 de julio de 2003, p. 6.

¹⁹ N. de T.: Hace referencia a las patatas fritas, que tienen ese nombre en Estados Unidos.

²⁰ Cuando el embajador Jean-David Levitte de Francia apuntó a una serie de mentiras y falsos rumores circulando sobre la posición francesa en 2003, pocos diarios americanos recogieron sus correcciones. Ver por ejemplo HOUSEGO, K., “France Calls for Fuller U.S. Response to Allegations of Disinformation Campaign”, en *AP Online*, 16 de mayo de 2003.

Algunos de los escépticos más intransigentes podrían decir que cualesquiera que sean los méritos del poder blando, su papel en la guerra actual contra el terrorismo es muy pequeño. Osama Ben Laden y sus seguidores son repelidos, no atraídos, por la cultura, los valores y las políticas americanas. El poder militar fue esencial para derrotar al gobierno de los talibán en Afganistán, y el poder blando nunca convertirá a los fanáticos. Charles Krauthammer, por ejemplo, afirmó poco después de nuestra rápida victoria militar en Afganistán que ello probaba que “el nuevo unilateralismo” funcionaba. Esto es verdad hasta cierto punto, pero los escépticos confunden la mitad de la respuesta con la solución completa.

Observemos de nuevo Afganistán. Las bombas de precisión y las Fuerzas Especiales derrotaron al gobierno de los talibán, pero las fuerzas de Estados Unidos en Afganistán acabaron con menos de una cuarta parte de Al Qaeda, una red transnacional con células en sesenta países. Estados Unidos no puede bombardear las células de Al Qaeda en Hamburgo, Kuala Lumpur o Detroit. El éxito contra ellos depende de una estrecha cooperación civil, bien sea compartiendo los informes de inteligencia, coordinando el trabajo policial más allá de las fronteras, o siguiendo la pista de los flujos financieros globales. Los socios de Estados Unidos trabajarán con nosotros en parte por interés propio, pero el atractivo inherente a las políticas estadounidenses puede influir y de hecho influye en su grado de cooperación.

Es igualmente importante dejar claro que la lucha actual contra el terrorismo islámico no es un choque de civilizaciones sino una competición, cuyo resultado está ligado estrechamente a una guerra civil entre moderados y extremistas dentro de la civilización islámica. Estados Unidos y otras democracias avanzadas ganarán únicamente si los musulmanes moderados ganan, y la habilidad para atraerse a los moderados es crítica para la victoria. Necesitamos adoptar políticas que atraigan a los moderados, y usar la diplomacia pública de forma más eficaz para explicar nuestros intereses comunes. Necesitamos una estrategia mejor para ejercer nuestro poder blando. Tendremos que aprender a combinar mejor el poder duro y el poder blando si queremos afrontar los nuevos desafíos.

Tal y como vimos en el capítulo uno, debajo de la estructura aparente, el mundo cambió profundamente de diversas formas a lo largo de las últimas décadas del siglo XX. El 11 de Septiembre fue como un relámpago en una noche de verano que mostró un paisaje alterado, y todavía andamos a tientas preguntándonos cómo encontrar nuestro camino en él. George W. Bush ocupó su cargo comprometido con una política realista tradicional que se focalizaría en grandes potencias como China y Rusia, y que evitaría la construcción de naciones en estados fallidos del mundo menos desarrollado. Pero en septiembre de 2002, su gobierno proclamó una nueva estrategia de seguridad nacional basada en el reconocimiento de que, en palabras de Bush, “nos amenazan menos flotas y ejércitos que tecnologías catastróficas que caen en manos de unos pocos resentidos”. En vez de involucrarse en una rivalidad estratégica, Bush declaró, “hoy, los grandes poderes mundiales nos encontramos del mismo lado —unidos por los peligros comunes de la violencia

terrorista y del caos—". Estados Unidos incrementó su ayuda al desarrollo y sus esfuerzos para combatir el sida porque "los estados débiles, como Afganistán, pueden suponer un peligro tan grande para nuestros intereses nacionales como los estados fuertes"²¹. El historiador John Lewis Gaddis comparó la nueva estrategia con los días seminales que redefinieron la política exterior americana en los años cuarenta tras la II Guerra Mundial²².

La nueva estrategia atrajo críticas en casa y fuera de casa por su retórica excesiva sobre los ataques militares preventivos y la promoción de la primacía americana. Los críticos apuntaron que la práctica de los ataques preventivos no es nueva, pero que convertirla en una doctrina debilita las normas internacionales y anima a otros estados a emprender acciones arriesgadas. De forma similar, la primacía americana es un hecho, pero no había necesidad de una retórica que lo restrigiera en la cara de los demás. A pesar de estos fallos, la nueva estrategia era una respuesta a las profundas tendencias en la política mundial que fueron iluminados por los eventos del 11 de Septiembre de 2001. La "privatización de la guerra" —por ejemplo, por grupos transnacionales como Al Qaeda— es un cambio histórico mayor en la política internacional que debe resolverse. Esto es lo que la nueva estrategia de Bush tiene de correcto. Lo que Estados Unidos todavía no ha resuelto es cómo implementar este nuevo enfoque. Lo hemos hecho mucho mejor al identificar los fines que al identificar los medios. En este aspecto, tanto la Administración como el Congreso estaban profundamente divididos.

De acuerdo con la estrategia de seguridad nacional, las mayores amenazas que afronta el pueblo americano son el terrorismo transnacional y las armas de destrucción masiva, y particularmente la combinación de ambas. Sin embargo afrontar el desafío que plantean las organizaciones militares transnacionales que podrían adquirir armas de destrucción masiva requiere la cooperación de otros países —y la cooperación se ve fortalecida por el poder blando—. De forma similar, los esfuerzos para promover la democracia en Irak y en otros lugares requerirá la ayuda de otros. La reconstrucción en Irak y el mantenimiento de la paz en los estados fallidos tiene muchas más posibilidades de tener éxito y de ser menos costosa si es compartida con otros en vez de parecer una ocupación imperial americana. El hecho de que Estados Unidos despilfarrara su poder blando en la forma que fue a la guerra implicó que la postguerra resultó ser mucho más costosa de lo que tendría que haber sido.

Incluso después de la guerra, en medio de la arrogancia y el resplandor de la victoria de mayo de 2003, Estados Unidos se resistió a dar un papel internacional significativo a las Naciones Unidas y a otros en Irak. Pero a medida que las bajas y los costes aumentaron a lo largo del verano, Estados Unidos encontró a muchos otros países reticentes a compartir la carga sin una bendición

²¹ Oficina del presidente, "National Security Strategy of the United States", disponible en: <http://www.whitehouse.gov/nsc/nss.html>.

²² GADDIS, J.L., "Bush's Security Strategy", en *Foreign Policy*, noviembre/diciembre, 2002.

de las Naciones Unidas. Tal y como informó el General John Abizaid, el principal comandante americano para Irak, “no puedes subestimar la percepción pública, tanto dentro de Irak como del mundo árabe, sobre el importante peso americano en el porcentaje de la fuerza”. Pero como continuó Abizaid, otros países “necesitan tener a su electorado satisfecho con el papel que juegan como instrumento de la comunidad internacional y no como un peón de Estados Unidos”. Antes de la cumbre de Madrid de potenciales donantes para Irak, en octubre de 2003, el *New York Times* informó de que L. Paul Bremer, el Administrador Jefe de la ocupación en Bagdad dijo, “necesito el dinero tan desesperadamente que tenemos que cambiar nuestra oposición por principio a que la comunidad internacional tenga alguna responsabilidad”²³. Analistas neconservadores como Max Boot urgieron a los conservadores a no marginar a las Naciones Unidas como principio básico, y Charles Krauthammer, orgulloso autor de “el nuevo unilateralismo” reclamó una nueva resolución de Naciones Unidas porque, afirmó, Rusia, India y otros estados “dicen que solo contribuirían bajo dicha resolución... y Estados Unidos no se ha esforzado demasiado. Pero psicológicamente, hemos alcanzando nuestros límites. El pueblo americano simplemente no está preparado para emprender la construcción nacional a nivel mundial”²⁴.

En la era de la información global, el atractivo de Estados Unidos será crucial en nuestra habilidad para conseguir los objetivos que queremos. En vez de tener que levantar coaliciones de la voluntad para cada nuevo caso, nos beneficiaremos si podemos atraer a otros estados a alianzas institucionales, evitando debilitar aquellas que ya hemos creado. La OTAN, por ejemplo, no solo agrega las capacidades de las naciones avanzadas, sino que sus interminables comités, procedimientos y ejercicios también les permite entrenarse y ser rápidamente operativos cuando estalla una crisis. Al igual que para las alianzas, si Estados Unidos es una fuente atractiva de seguridad y confianza, otros países dirigirán sus expectativas en direcciones favorables a nuestros intereses. Por ejemplo, el tratado de seguridad entre Japón y Estados Unidos firmado en 1951, inicialmente no fue muy popular en el país asiático, pero a medida que las décadas pasaban, las encuestas mostraron que era cada vez más atractivo para el público japonés. Una vez que eso ocurrió, los políticos japoneses empezaron a incorporarlo en sus enfoques de la política exterior. Estados Unidos se beneficia cuando es percibido como una fuente de atracción segura y fiable, de forma que otros países no se ven obligados continuamente a reexaminar sus opciones en un ambiente de coaliciones inciertas. En el caso de Japón, la amplia aceptación de Estados Unidos por el público japonés “contribuyó al mantenimiento de la hegemonía estadounidense” y “sirvió como una restricción política que compelió a las élites gobernantes a continuar la cooperación con Estados Unidos”²⁵. La popularidad puede contribuir a

²³ ABIZAID, J., transcrito en SCHMITT, E., “General in Iraq Says More G.I.s Are Not The Answer”, en *The New York Times*, 20 de octubre de 2003, p. I; WEISMAN, S. “U.S. Set to Cede Part of Control over Aid for Iraq”, en *The New York Times*, 20 de octubre de 2003, p. I.

²⁴ BOOT, M., “America and the U.N., Together Again?”, en *The New York Times*, 3 de agosto de 2003; KRAUTHAMMER, C., “Help Wanted”, en *Time*, 1 de septiembre de 2003, p. 72.

²⁵ WANG, Q.K., “Hegemony and Socialisation of the Mass Public: The Case of Postwar Japan’s

la estabilidad.

Finalmente, tal y como John Arquilla y David Ronfeldt de la corporación RAND afirmaron, el poder en la era de la información global vendrá no solo de poderosas defensas, sino de un reparto fuerte. Una mentalidad realista tradicional hace difícil el compartir con los demás. Pero en la era de la información global, ese reparto no solo incrementa la habilidad de los demás para cooperar con nosotros sino que también incrementa su inclinación a hacerlo²⁶. A medida que compartimos inteligencia y aptitudes con los demás, desarrollamos perspectivas y aproximaciones comunes que mejoran nuestra habilidad para lidiar con los nuevos desafíos. El poder fluye de esa atracción. Subestimar la importancia de la atracción como mera popularidad efímera es ignorar cuestiones clave de las nuevas teorías del liderazgo así como las nuevas realidades de la era de la información. No podemos permitirnoslo.

¿El imperio americano?

No todo el mundo está de acuerdo con esta imagen de la naturaleza cambiante de la política mundial, y por ello esas voces discrepantes recomiendan una aproximación diferente a la política exterior americana. Muchos alegan que nuestra nueva vulnerabilidad requiere un nivel mucho más alto de poderosos controles. Por otra parte, ahora nuestro poder sin precedentes lo hace posible. El escritor Robert Kaplan ha argumentado que, “hoy es un cliché afirmar que Estados Unidos posee un imperio global; la cuestión ahora es cómo debería de operar el imperio americano a nivel táctico para dirigir un mundo ingobernable”²⁷. William Kristol, editor de la revista neoconservadora *The Weekly Standard*, afirma, “tenemos que pecar de ser fuertes. Y si la gente quiere decir que somos un poder imperialista, bien”²⁸. Al escribir en 2001 en la misma revista, Max Boot se mostró de acuerdo en el artículo que lleva el explícito título “Razones para la creación de un Imperio Americano”²⁹.

Hace tres décadas, la izquierda radical utilizó el término “Imperio Americano” como un epíteto despectivo. Ahora el término ha salido fuera del armario y es usado por numerosos analistas tanto de la izquierda como de la derecha para explicar y guiar la política exterior americana. Andrew Bacevich, por ejemplo, alega que la noción de un imperio americano está ganando un respeto dominante, y no deberíamos preocuparnos por los detalles semánticos —las connotaciones negativas de la palabra “imperio”—³⁰. Pero las palabras importan. En *Alicia en el País de las*

Cooperation with The United States on China Policy”, en *Review of International Studies*, no. 29, 2003, p. 119.

²⁶ ARQUILLA, J. Y RONFELDT, D., *The Emergence of Neopolitik: Toward an American Information Strategy*, Ed. RAND Corporation, Santa Monica, 1999, p. 52.

²⁷ KAPLAN, R., “Islam vs. The West”, entrevistado en *Rolling Stone*, 7 de agosto de 2003, p. 38.

²⁸ KRISTOL, W., transcrita en “A Classicist’s Legacy: Empire Builders”, en *The New York Times*, Week in Review, 4 de mayo de 2003.

²⁹ BOOT, M., “The Case For an American Empire”, en *The Weekly Standard*, 15 de octubre de 2001.

³⁰ BACEVICH, A., *American Empire: The Realities and Consequences of U.S. Diplomacy*, Ed. Harvard

Maravillas, la Reina de Corazones le dice a Alicia que puede hacer que las palabras signifiquen lo que ella quiera. Pero el mundo del siglo XXI no es el País de las Maravillas. Si queremos comunicar claramente con los demás, tenemos que tener cuidado el uso que hacemos de nuestras palabras. Si Estados Unidos no es como cualquier otro imperio de la historia, tal y como afirma Bacevich, ¿entonces en qué sentido es un imperio? El uso del término puede apuntar algunas analogías útiles, pero también puede engañarnos, a nosotros y a otros, oscureciendo importantes diferencias.

En muchos sentidos la metáfora del imperio es seductora. El ejército americano tiene una proyección global con bases alrededor del mundo y sus comandantes regionales algunas veces actúan como si fuesen procónsules e incluso son llamados procónsules en la prensa. El inglés es una lengua franca como lo fue el latín. La economía americana es la mayor del mundo, y la cultura americana funciona como un imán. Pero es un error confundir las políticas de primacía con las del imperio. Aunque ciertamente existen relaciones desiguales entre Estados Unidos y potencias más débiles, y que pueden conducir a la explotación ante la ausencia de control político formal, el término “imperial” puede llevarnos al error. Su aceptación sería una guía desastrosa para la política exterior americana porque falla a la hora de tener en cuenta cómo el mundo ha cambiado. Estados Unidos no es ciertamente un imperio en la forma en que pensamos los imperios europeos de ultramar de los siglos XIX y XX porque la característica más importante de aquel imperialismo era el control político directo³¹. Estados Unidos tiene más recursos de poder que los que tenía Reino Unido en el momento cumbre de su poder imperial. Por otro lado, Estados Unidos tiene un control menor sobre el comportamiento en el interior de otros países que el que tenía Reino Unido cuando dominaba una cuarta parte del globo. Por ejemplo, las escuelas, los impuestos, las leyes y las elecciones de Kenia —por no mencionar sus relaciones exteriores— eran controladas por oficiales británicos. Incluso donde Reino Unido practicó el gobierno indirecto a través de potentados locales, como en Uganda, ejercía mucho más control que el que tiene Estados Unidos hoy. Algunos intentan rescatar la metáfora refiriéndose a un “imperio informal” o a un “imperialismo de libre comercio”, pero esto sencillamente oscurece diferencias importantes en los grados de control sugeridas por las comparaciones con los verdaderos imperios históricos. Sí, los americanos tienen una amplia influencia, pero en el año 2003 Estados Unidos ni siquiera logró que México y Chile votaran a favor de una segunda resolución sobre Irak en el Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. El Imperio Británico no tuvo ese problema con Kenia o India.

Los devotos del nuevo imperialismo dicen, “no seas tan literal. «Imperio» es simplemente una metáfora”. Pero el problema con la metáfora es que implica un control desde Washington que es irreal, y refuerza las fuertes tentaciones

University Press, Cambridge, Massachusetts, 2002.

³¹ ABERNETHY, D., *The Dynamics of Global Dominance: European Overseas Empires 1415-1980*, Ed. Yale University Press, New Haven, 2000, p. 19.

prevalecientes hacia el unilateralismo presentes en el Congreso y en parte de la Administración. Tal y como vimos en el capítulo uno, los costes de la ocupación de otros países se han vuelto prohibitivos en un mundo de múltiples nacionalismos, en el que la legitimidad del imperio es desafiada ampliamente.

Vimos también que el poder depende del contexto, y que la distribución de poder difiere ampliamente en función de los diferentes dominios. Vimos que en la era de la información global, el poder es distribuido entre países siguiendo un patrón que se parece a un complejo juego de ajedrez tridimensional. En el tablero superior de los asuntos político-militares, el poder militar es principalmente unipolar, pero en el tablero económico, en el medio, Estados Unidos no es un *hegemón* o un imperio, y debe negociar como un igual con Europa cuando actúa de forma unificada. Y en el tablero inferior de las relaciones transnacionales, el poder está disperso de forma caótica, y no tiene sentido utilizar términos tradicionales como “unipolaridad”, “hegemonía”, o “imperio americano”. Aquellos que recomiendan una política exterior imperial basada en descripciones militares tradicionales del poder americano confían en un análisis lamentablemente erróneo. Si estás en un juego tridimensional, perderás si te concentras únicamente en un tablero y no verás los demás tableros y las conexiones verticales entre ellos —no serás testigo de las conexiones en la guerra contra el terror entre las acciones militares del tablero superior, donde derribamos a un peligroso tirano en Irak, pero incrementamos al mismo tiempo la habilidad de la red de Al Qaeda para ganar nuevos reclutas en la base, en el tablero transnacional³²—.

Gracias a su liderazgo puntero en la revolución de la información y a sus inversiones pasadas en poder militar, probablemente Estados Unidos seguirá siendo el país más poderoso bien entrado el siglo XXI. No es probable que los sueños franceses de un mundo militar multipolar se materialicen pronto, y el ministro de Asuntos Exteriores alemán, Joschka Fischer, ha evitado explícitamente esa meta³³. Pero no todas las formas importantes de poder proceden del cañón de una pistola. El poder duro es relevante para conseguir los objetivos que deseamos en los tres tableros de ajedrez, pero muchas de las cuestiones transnacionales como el cambio climático, la expansión de enfermedades infecciosas, el crimen internacional y el terrorismo no pueden resolverse únicamente mediante el uso de la fuerza. Estas cuestiones representan el lado oscuro de la globalización, son inherentemente multilaterales y requieren de la cooperación para su solución. El poder blando es particularmente importante para lidiar con las cuestiones que proceden del tablero de ajedrez inferior, el de las relaciones transnacionales. Describir semejante mundo tridimensional como si fuese un imperio americano fracasa a la hora de captar la naturaleza real de las tareas que debemos llevar a cabo en política exterior.

³² “U.S. Officials See Signs of a Revived Al Qaeda in Several Nations”, en *The New York Times*, 17 de mayo de 2003, p. I.

³³ Transcrito en VINOCUR, J., “German Officials Says Europe Must Be U.S. Friend, Not Rival”, en *The New York Times*, 19 de julio de 2003, p. A5.

Otro problema para aquellos que nos exhortan a aceptar la idea de un imperio americano es que malinterpretan la naturaleza subyacente de la opinión pública y las instituciones americanas. Aunque es verdad que la ocupación unilateral y la transformación de regímenes no democráticos en el Oriente Medio y en otras partes reduciría algunas de las fuentes del terrorismo transnacional, la cuestión es si el público americano toleraría un rol imperial para su gobierno. Escritores neoconservadores como Max Boot afirman que Estados Unidos debería proveer a los estados con problemas con el tipo de administración extranjera ilustrada que en su momento proveyeron ingleses seguros de sí mismos vestidos con pantalones de estilo *jodhpur* y casco de explorador, pero tal y como apuntó el historiador británico Niall Ferguson, los Estados Unidos modernos difieren mucho del Reino Unido del siglo XIX en nuestro “corto marco temporal crónico”³⁴. Aun siendo un defensor del imperio, a Ferguson le preocupa que el sistema político americano no esté capacitado para esa tarea y, para bien o para mal, está en lo cierto.

Estados Unidos ha intervenido y gobernado países en América Central, el Caribe, y Filipinas, y estuvo tentado brevemente por el imperialismo real cuando emergió como potencia mundial hace un siglo, pero el interludio formal imperial no duró³⁵. A diferencia de los británicos, para los americanos el imperialismo nunca ha sido una experiencia confortable, y solo una pequeña porción de los casos de ocupación militar americana condujo directamente al establecimiento de democracias. El establecimiento de la democracia en Alemania y Japón después de la II Guerra Mundial sigue siendo la excepción más que la regla, y en esos países llevó casi una década hacerlo. El imperio americano no está limitado por la “sobreexpansión imperial” en el sentido de que costase una cantidad imposible de asumir de nuestro PIB. Durante la Guerra Fría, dedicábamos un porcentaje mucho mayor de nuestro PIB a nuestro presupuesto militar de lo que hacemos hoy en día. La sobreexpansión vendrá de tener que controlar cada vez más estados periféricos con un público nacional resistente de lo que la opinión pública, americana o extranjera, podrá aceptar. Las encuestas muestran el escaso gusto entre los americanos por el imperio. En su lugar, el público americano continúa diciendo que apoya el multilateralismo y el trabajar con Naciones Unidas. Quizás es por ello que Michael Ignatieff, un canadiense que defiende la aceptación de la metáfora del imperio, lo califica al referirse al papel americano en el mundo como el “imperio ligero”³⁶.

De hecho, el problema de crear un imperio americano sería más bien el de la “subexpansión imperial”. Ni el público ni el Congreso han demostrado la voluntad de invertir seriamente en los instrumentos de construcción nacional y gobernanza por oposición a la fuerza militar. El presupuesto total del Departamento de Estado

³⁴ FERGUSON, N. (“The Empire Slinks Back”, en *The New York Times Magazine*, 27 de abril de 2003, p. 52.

³⁵ MAY, E., *American Imperialism: A Speculative Essay*, Ed. Imprint Publications, Chicago, 1991.

³⁶ IGNATIEFF, M., “American Empire: The Burden”, en *The New York Times Magazine*, 5 de enero de 2003, p. 22.

(incluyendo AID, la Agencia para el Desarrollo Internacional) sólo es el uno por ciento del presupuesto federal. Estados Unidos gasta cerca de diecisiete veces más en su ejército de lo que lo hace en sus relaciones exteriores, y hay pocos indicios de que esto vaya a cambiar en una era de recortes fiscales y déficit presupuestario. Por otra parte, nuestro ejército está diseñado para combatir más que para controlar, y el Pentágono bajo el Secretario de Defensa Donald Rumsfeld inicialmente recortó los entrenamientos para las misiones de mantenimiento de la paz. Estados Unidos ha formado un ejército que está mejor preparado para echar la puerta abajo, derrocar a un dictador, y luego irse a casa que para hacer el trabajo duro imperial de construir un régimen democrático. Por varias razones, tanto acerca del mundo como acerca de Estados Unidos, los americanos deberían evitar la engañosa metáfora del imperio como una guía para nuestra política exterior. El imperio no es la narrativa que necesitamos para ayudarnos a comprender y a hacer frente a la era de la información global del siglo XXI.

Tradiciones de la política exterior americana

Tal y como vimos en el capítulo dos, Estados Unidos tiene una variedad de tradiciones de política exterior a las que recurrir que se superponen, refuerzan, y algunas veces entran en conflicto unas con otras. El escritor Walter Mead ha adoptado como método la identificación de esas tradiciones con los nombres de los líderes del pasado, como una forma práctica para distinguirlas³⁷. Los realistas, que persiguen los intereses nacionales y comerciales de forma prudente, son nombrados haciendo referencia a Alexander Hamilton. Los populistas, que enfatizan la independencia y el uso frecuente de la fuerza, son identificados con Andrew Jackson. Llama "jeffersonianos" a aquellos que abogan por la promoción de la democracia siendo un faro para los demás más que (en palabras de John Quincy Adams) "saliendo en busca de dragones que destruir". Finalmente, los "wilsonianos" son los idealistas que siguen a Woodrow Wilson en su empeño de hacer el mundo seguro para la democracia.

Cada enfoque tiene sus virtudes y sus fallos. Los hamiltonianos son prudentes, pero su realismo carece para muchos de un atractivo moral, necesario tanto en casa como fuera. Los jacksonianos son robustos y fuertes, pero les falta perseverancia y aliados. Ambos, hamiltonianos y jacksonianos cometen el error de no darle la importancia adecuada al poder blando. Los jeffersonianos, por otro lado, tienen mucho poder blando, pero no suficiente poder duro. Tal y como vimos en el capítulo uno, ser una ciudad brillante en una colina es atractivo pero a menudo no es suficiente para conseguir todos los objetivos de la política exterior. Los wilsonianos también tienen mucho poder blando, pero algunas veces su idealismo les conduce a desarrollar ambiciones irreales. El peligro de esta política exterior es que sus instrumentos tienen a menudo aceleradores fuertes pero frenos débiles, y por tanto es proclive a salirse de la carretera.

³⁷ MEAD, W.R., *Special Providence: American Foreign Policy and How It Changed The World*, Ed. Knopf, Nueva York, 2001.

Mientras que los hamiltonianos y los jeffersonianos tienden a desarrollar una política exterior prudente y conservadora que no cause problemas, los wilsonianos buscan transformar la situación internacional. Tal y como vimos en el capítulo cuatro en el caso del Oriente Medio, Estados Unidos siguió durante muchos años una política hamiltoniana que buscaba la estabilidad a través del apoyo a los autócratas y al comercio, pero al final eso no previno el ascenso de la ideología islamista radical ni del terrorismo. Los wilsonianos exhortan a llevar a cabo una política exterior transformadora antes que una conservadora o de status quo. Desde su punto de vista, sin la democratización, el Oriente Medio (y otras regiones) continuará siendo un caldo de cultivo de estados canallas y amenazas terroristas. Una gran parte del debate dentro de la Administración Bush sobre la Guerra de Irak fue entre los tradicionales realistas hamiltonianos (como era el caso del Secretario de Estado Colin Powell) y una coalición de jacksonianos (como el Vicepresidente Dick Cheney y el Secretario de Defensa Donald Rumsfeld) además de wilsonianos neoconservadores (como el Subsecretario de Defensa Paul Wolfowitz). Parte de la confusión sobre los objetivos americanos a la hora de ir a la guerra se debió a que la administración utilizó una variedad de argumentos que apelaban a diferentes corrientes. La sugerencia de una conexión a Al Qaeda y al 11 de Septiembre era importante para los jacksonianos, que buscaban venganza y disuasión; el argumento de que Saddam Hussein estaba desarrollando armas de destrucción masiva violando las resoluciones de Naciones Unidas atraía a los hamiltonianos y a los wilsonianos tradicionales en el Congreso; y la necesidad de deponer a un dictador sanguinario y transformar la política en Oriente Medio era importante para los nuevos wilsonianos.

En los últimos años, los wilsonianos se han dividido en dos bandos. El Presidente Woodrow Wilson era por supuesto un demócrata, y los wilsonianos tradicionales seguían enfatizando tanto la promoción de la democracia como el papel de las instituciones internacionales. Los neoconservadores, muchos de los cuales se separaron del Partido Demócrata después de Vietnam, subrayan la importancia de la democracia, pero omiten el énfasis de Wilson en las instituciones internacionales. No quieren ser sometidos a las restricciones institucionales y consideran que nuestra legitimidad viene de nuestra focalización en la democracia. En ese sentido, los neoconservadores son defensores del poder blando, pero se concentran de forma demasiado simplista en la sustancia y no lo suficiente en el proceso. Al degradar la legitimidad que viene de los procesos institucionales en los que otros son consultados, malgastan el poder blando.

Sin embargo, irónicamente la única vía para conseguir el tipo de transformación que pretenden los neoconservadores es trabajar con los demás y evitar el efecto contrario al deseado que se produce cuando Estados Unidos aparece en la escena mundial como un poder imperial que actúa unilateralmente. Y lo que es más, en la medida en que la democracia no puede ser impuesta por la fuerza y requiere una considerable cantidad de tiempo para enraizarse, la vía más probable para lograr un poder duradero por parte del público americano es

desarrollar la legitimidad internacional y el reparto de la carga con los aliados y las instituciones internacionales. Para los jacksonianos, como el Secretario de Defensa Donald Rumsfeld, esto no importa. Preferirían castigar al dictador y volver a casa antes que involucrarse en una tediosa construcción nacional. En septiembre de 2003, Rumsfeld dijo sobre Irak, “no creo que nuestro trabajo sea el de reconstruir el país”³⁸. Pero para los neoconservadores serios, como el Subsecretario de Defensa Paul Wolfowitz, su impaciencia con las instituciones internacionales y los aliados podría socavar sus propios objetivos. Entienden la importancia del poder blando, pero fallan a la hora de apreciar todas sus dimensiones y dinámicas.

Política y poder blando

Vimos antes que el poder blando se desarrolla a partir de nuestra cultura, a partir de nuestros valores domésticos, y a partir de nuestra política exterior. Muchos de los efectos de nuestra cultura, para bien o para mal, están fuera del control del gobierno. Pero el gobierno todavía puede hacer mucho. Vimos en el capítulo cuatro que se puede hacer mucho más para mejorar nuestra diplomacia pública en todas las dimensiones. Podemos mejorar considerablemente nuestras capacidades de difusión así como nuestra escasa presencia en Internet. Pero ambas también deberían basarse en una mejor capacidad de escucha. Newt Gingrich ha escrito que “el impacto y el éxito de una nueva estrategia de comunicación de Estados Unidos debería medirse continuamente país por país. Una compañía independiente de asuntos públicos debería informar semanalmente sobre cómo los mensajes de Estados Unidos son recibidos en, al menos, los cincuenta mayores países del mundo”³⁹. Semejante enfoque nos ayudaría a seleccionar los temas relevantes así como a afinar en nuestras respuestas a corto plazo. Y deberíamos incrementar seriamente nuestras inversiones en poder blando. Podríamos permitirnos fácilmente duplicar el presupuesto que destinamos a la diplomacia pública, así como mejorar tanto su perfil como su dirección desde la Casa Blanca.

Es igualmente importante incrementar los intercambios entre las sociedades que permitan a nuestros ricos y diversos sectores no gubernamentales interactuar con los de otros países. Fue un gran error para la Administración Clinton y el Congreso recortar en un treinta por ciento el presupuesto de la diplomacia cultural y los intercambios tras 1993⁴⁰. Y es un error ahora permitir que la política de visados reduzca estos contactos. La comunicación más efectiva a menudo no es la que se produce a través de medios de difusión distantes, sino con contactos cara a cara —lo que Edward R. Murrow llamó comunicación “a un metro”—. En el capítulo dos vimos lo importante que fueron los programas de intercambio cultural para ganar la Guerra Fría. A menudo, los mejores comunicadores no son los gobiernos sino los civiles, tanto los que proceden de Estados Unidos como de otros países.

³⁸ SCHMITT, E., “Rumsfeld Says More G.I. ’s Would Not Help U.S. in Iraq”, en *The New York Times*, 11 de septiembre de 2003.

³⁹ GINGRICH, N., “Rogue State Department”, en *Foreign Policy*, julio de 2003, p. 42.

⁴⁰ SABLOSKY, J.A. “Recent Trends in Department of State Support for Cultural Diplomacy: 1993-2002”, disponible en Center for Arts and Culture website: <http://www.culturalpolicy.org/pdf/JASpaper.pdf>.

Necesitaremos ser más inventivos en este área, ya sea encontrando formas de mejorar los procedimientos de concesión de visados para los intercambios educativos, animando a más estudiantes americanos a estudiar fuera, repensando el rol de los *Peace Corps*⁴¹, inventando un programa mayor para extranjeros para que enseñen sus lenguas en escuelas americanas, fundando una corporación para la diplomacia pública que saque provecho de los recursos de los sectores privados y sin ánimo de lucro, o según una miríada de otras vías. Tal y como ha observado Michael Holtzman en relación al Oriente Medio, nuestra diplomacia pública debe reconocer un mundo que es mucho más escéptico hacia los mensajes del gobierno de lo que habíamos asumido. "Para ser creíble de cara a la denominada calle árabe, la diplomacia pública debería dirigirse principalmente a las esferas de la vida cotidiana. Washington debería invertir su dinero en ayudar a los médicos, profesores, empresarios, líderes religiosos, equipos deportivos y actores americanos a salir fuera y proveer los tipos de servicios que los habitantes del Oriente Medio anhelan"⁴².

Tal y como vimos en el capítulo dos, muchos de los problemas sociales y políticos que tiene Estados Unidos en casa son compartidos con otras sociedades postmodernas, pero estas comparaciones tan odiosas no socavan seriamente nuestro poder blando. Por otro lado, mantenemos nuestra fuerza en la apertura de ideas, libertades civiles y democracia que atraen a los demás. Los problemas para nuestro poder blando se incrementan cuando no vivimos de acuerdo a nuestros propios estándares. Mientras luchamos para encontrar el equilibrio adecuado entre seguridad y libertad en la lucha contra el terrorismo, es importante recordar que otros también nos están viendo. La Administración Bush se merece algún crédito al responder a las acusaciones de los grupos de defensa de los derechos humanos acerca de las torturas a sospechosos, y rechazar inequívocamente la utilización de cualquiera de las técnicas de interrogatorio que constituirían un trato "cruel" prohibido por la constitución⁴³.

Algunas políticas domésticas como la pena capital y la ausencia de control de las armas, reducen el atractivo de Estados Unidos en otros países, pero también son el resultado de valores distintos que pueden persistir por un tiempo. Otras políticas, como el rechazo a reducir la producción de vehículos emisores de gas, dañan la reputación americana porque parecen ser autoindulgentes y muestran la falta de voluntad a la hora de considerar los efectos que producimos sobre el cambio climático global y sobre otros países. De forma similar, los subsidios a la agricultura doméstica, estructurados para proteger a granjeros ricos, mientras preconizamos las virtudes del libre mercado a los países pobres, es percibida

⁴¹ N. de T.: El *Peace Corps* o Cuerpo de Paz, es una agencia federal independiente de Estados Unidos, cuya función es "promover la paz y la amistad mundial", a través del trabajo voluntario de ciudadanos estadounidenses en el extranjero.

⁴² HOLTZMAN, M., "Washington's Sour Sales Pitch", en *The New York Times*, 4 de octubre de 2003.

⁴³ SLEVIN, P., "U.S. Pledges Not to Torture Terror Suspects", en *The Washington Post*, 27 de junio de 2003, p. A1.

como hipócrita a ojos de los demás. En una democracia, el “perro” de la política doméstica a menudo es demasiado grande para ser desplazado por “la cola” de la política exterior, pero cuando ignoramos las conexiones entre los dos, nuestra aparente hipocresía es costosa para nuestro poder blando.

La manera en el que el gobierno puede hacer un máximo a corto plazo para recuperar las recientes pérdidas americanas de poder blando es ajustando el estilo y sustancia de nuestra política exterior. Obviamente, hay veces en las que la política exterior sirve a intereses nacionales fundamentales, y no puede y no debería ser modificada. Pero a menudo, las tácticas pueden ajustarse sin abandonar los intereses básicos. El estilo puede ser la parte más fácil de cambiar. Para empezar, la Administración podría volver a la sabiduría de la humildad y a las advertencias en contra de la arrogancia que George W. Bush expresó en su campaña electoral del año 2000. No hay necesidad de divertirse avergonzando a los aliados, o de tener un secretario de defensa que les insulte mientras el secretario de estado intenta ganárselos. Tal y como escribió un columnista británico en el *Financial Times*, “tengo una especial debilidad por Donald Rumsfeld. Pero como embajador de los valores americanos tan admirados alrededor del mundo no puedo pensar en nadie peor.”⁴⁴. El Primer Ministro Tony Blair lo puso de manifiesto en su discurso del año 2003 ante el Congreso Americano, cuando dijo que ahora el desafío real para Estados Unidos “es mostrar que esto es una asociación basada en la persuasión y no en el dominio”⁴⁵.

La parte más importante de la política de la Administración Bush se merece el reconocimiento por los esfuerzos a la hora de alinear a Estados Unidos con las aspiraciones a largo plazo de los pueblos pobres en África y de todo el mundo a través de su iniciativa “Desafío del Milenio”, que promete incrementar la ayuda a aquellos estados que se comprometan a realizar reformas, así como a incrementar sus esfuerzos para combatir el sida y otras enfermedades infecciosas. El éxito en la implementación de estos programas representará una inversión significativa en poder blando. También lo será la promoción real del proceso de paz en Oriente Medio. La Asesora de Seguridad Nacional Condoleezza Rice ha dicho, “Estados Unidos es un país que realmente tiene que estar comprometido con los valores y con la mejora en las condiciones de vida de la gente alrededor del mundo... no es solo la espada, es la rama de olivo la que comunica esas intenciones”⁴⁶.

En relación a la espada, Estados Unidos la continuará necesitando de cuando en cuando en su lucha contra el terrorismo y en nuestros esfuerzos para crear estabilidad. Mantener nuestro poder duro es esencial para la seguridad. Pero no tendremos éxito únicamente con la espada. Nuestra doctrina de contención nos

⁴⁴ STEPHENS, P., “The World Needs a Confident America, Not A Fearful One”, en *Financial Times*, 12 de diciembre de 2002, p. 21.

⁴⁵ NEWMAN, C., “Blair Tells Congreso Don’t Give Up on Europe-Work with It”, en *Financial Times*, 18 de julio de 2003, P. I.

⁴⁶ STEVENSON, R., “New Threats and Opportunities Redefine U.S. Interests in Africa”, en *The New York Times*, 7 de julio de 2003.

llevó al éxito en la Guerra Fría, no solo a causa de la disuasión militar sino también porque, tal y como el famoso diplomático George Kennan diseñó la política, nuestro poder blando ayudaría a transformar al Bloque Soviético desde dentro. La contención no fue una doctrina militar estática sino una estrategia transformativa, aunque una que tardó décadas en realizarse. De hecho, Kennan advirtió frecuentemente contra lo que él entendía como la sobremilitarización de la contención, y fue un férreo defensor de los contactos e intercambios culturales. Aquellas lecciones sobre la paciencia y la combinación de poder duro y poder blando siguen siendo de gran ayuda.

Cuando usamos nuestro poder duro, necesitamos estar más atentos a las formas para que sean menos costosas para nuestro poder blando, creando amplias coaliciones. Aquí el modelo debería ser el trabajo paciente y esforzado de George H. W. Bush a la hora de formar la coalición para la primera Guerra del Golfo. Aquellos que dan por perdida a la “Vieja Europa” como tan embaucada por Venus que está totalmente opuesta al uso de la fuerza deberían recordar que el setenta y cinco por ciento de los franceses, y el sesenta y tres por ciento de los alemanes, apoyaron el uso de la fuerza para liberar Kuwait antes de la Guerra del Golfo⁴⁷. De forma similar, ambos países fueron participantes activos en el uso de la fuerza por parte de la OTAN contra Serbia en la Guerra de Kosovo de 1999, a pesar de la ausencia de una resolución formal del Consejo de Seguridad de Naciones Unidas. La diferencia en estos dos casos era que el uso de la fuerza parecía legítimo. Teníamos poder blando, y éramos capaces de atraer aliados.

Las Naciones Unidas no son la única fuente de legitimidad, y mucha gente concluyó que la campaña de Kosovo era legítima (aunque no formalmente legal) porque tuvo el apoyo de facto de una gran mayoría de los miembros del Consejo de Seguridad. Las Naciones Unidas son a menudo una organización difícil de manejar. El poder de veto en el Consejo de Seguridad ha supuesto que únicamente haya sido posible autorizar el uso de la fuerza para una verdadera operación de seguridad colectiva en dos ocasiones en medio siglo: en Corea y en Kuwait. Pero fue diseñada para ser un concierto de grandes potencias que no funcionaría cuando estuviesen en desacuerdo. El veto es como el cuadro de luces del sistema eléctrico de una casa. Mejor que salten los plomos y se apaguen las luces a que la casa arda. Además, tal y como Kofi Annan apuntó después de la Guerra de Kosovo, las Naciones Unidas están divididas entre la interpretación estricta y tradicional de la soberanía estatal y el ascenso del derecho humanitario internacional y de los derechos humanos, que establecen límites a lo que los líderes puedan hacer con sus ciudadanos. Asimismo, las políticas de consenso han hecho que la Carta de Naciones Unidas sea virtualmente imposible de modificar. Sin embargo, a pesar de todos sus fallos, las Naciones Unidas han probado ser útiles en sus roles humanitarios y de mantenimiento de la paz ahí donde los estados se ponen de acuerdo, y sigue

⁴⁷ Encuesta de Gallup, Ltd., “European Attitudes Toward the Gulf Crisis”, octubre de 1990. Los datos de Gallup están disponibles a través de la base de datos Ipoll en el Roper Center for Public Opinion Research, Universidad de Conecticut, Storrs, Conn.

siendo una importante fuente de legitimidad en la política internacional.

Este último punto es particularmente irritante para los nuevos unilateralistas, que apuntan correctamente a la naturaleza antidemocrática de muchos de los regímenes que votan y presiden comités. Pero la solución que proponen de sustituir las Naciones Unidas por una nueva organización de democracias ignora el hecho de que las mayores divisiones en relación a Irak se dieron entre democracias. Antes que entablar esfuerzos fútiles para ignorar las Naciones Unidas o para cambiar su arquitectura, deberíamos mejorar nuestra diplomacia bilateral subyacente junto con la de los otros grandes poderes y utilizar las Naciones Unidas de forma práctica para que pueda ayudar con la nueva estrategia. Además del desarrollo de las Naciones Unidas y de su agenda humanitaria, el Consejo de Seguridad podría terminar jugando un papel de fondo en relación a Corea del Norte; el Comité Contra el Terrorismo puede instar a los estados a mejorar sus procedimientos; y las tropas de mantenimiento de la paz de las Naciones Unidas pueden librarnos de tener que ser el único policía del mundo. Las Naciones Unidas pueden ser útiles en una gran variedad de formas prácticas si trabajamos en ello; los ataques unilaterales en su contra realizados por americanos se volverán en contra nuestra de forma tal que recortará nuestro poder blando.

Los americanos están todavía trabajando para encontrar su camino tras el 11 de Septiembre. Estamos buscando a tientas un camino a través del extraño nuevo paisaje creado por la tecnología y la globalización, cuyos aspectos oscuros fueron iluminados de forma vívida en aquella ocasión traumática. La Administración Bush ha identificado correctamente la naturaleza de los nuevos desafíos que afronta la nación y ha reorientado la estrategia en consecuencia. Pero la Administración, al igual que el Congreso y el público, se ha visto dividida entre las diferentes perspectivas acerca de la implementación de la nueva estrategia. El resultado ha sido una mezcla de éxitos y fracasos. Hemos sido más exitosos en el ámbito del poder duro, donde hemos invertido más, nos hemos entrenado más y tenemos una idea más clara de lo que estamos haciendo. Hemos tenido menos éxito en las áreas del poder blando, donde nuestra diplomacia pública ha sido lamentablemente inadecuada y donde nuestra negligencia de los aliados e instituciones ha creado una sensación de ilegitimidad que ha despilfarrado nuestro atractivo.

Y sin embargo esta situación es irónica porque Estados Unidos es el país que está en primera línea de la revolución de la información, y es el país que construyó algunas de las alianzas e instituciones más duraderas que ha visto el mundo moderno. Deberíamos saber como adaptarnos y trabajar con dichas instituciones, al haber sido centrales para nuestro poder durante más de medio siglo. Y Estados Unidos es un país con una vida social y cultural vibrante que proporciona un número casi infinito de puntos de contacto con otras sociedades. Y lo que es más, durante la Guerra Fría demostramos saber utilizar los recursos de poder blando que produce nuestra sociedad.

Es el momento de aprovechar y combinar nuestras tradiciones de forma diferente. Necesitamos más Jefferson y menos Jackson. Nuestros wilsonianos están en lo correcto en cuanto a la importancia de la transformación democrática de la política internacional a largo plazo, pero necesitan recordar el papel de las instituciones y de los aliados. También necesitan templar su impaciencia con una buena combinación de realismo hamiltoniano. En suma, el éxito de Estados Unidos dependerá de que desarrollemos una mejor comprensión del papel del poder blando, y de que desarrollemos un equilibrio mejor entre poder duro y blando en nuestra política exterior. Éste será el poder inteligente. Lo hemos hecho antes; podemos volver a hacerlo.

Fragmento traducido por **Juan TOVAR RUIZ**, investigador del Departamento de Ciencia Política y Relaciones Internacionales de la Universidad Autónoma de Madrid.

Bibliografía

- ABERNETHY, D., *The Dynamics of Global Dominance: European Overseas Empires 1415-1980*, Ed. Yale University Press, New Haven, 2000.
- ABIZAD, J., transcrito en SCHMITT, E., "General in Iraq Says More G.I.s Are Not The Answer", en *The New York Times*, 20 de octubre de 2003
- AJAMI, F. "The Falseness of Anti-Americanism", en *Foreign Policy*, septiembre/octubre 2003.
- ARQUILLA, J. Y RONFELDT, D., *The Emergence of Neopolitik: Toward an American Information Strategy*, Ed. RAND Corporation, Santa Monica, 1.999.
- BACEVICH, A., *American Empire: The Realities and Consequences of U.S. Diplomacy*, Ed. Harvard University Press, Cambridge, Massachusetts, 2002.
- BARRY, J. Y THOMAS, E., "Dissent in the Bunker", en *Newsweek*, 15 de diciembre de 2003.
- BERNSTEIN, R., "Foreign Views of U.S. After Sept. 11", en *The New York Times*, 11 de septiembre de 2003.
- BOOT, M., "America and the U.N., Together Again?", en *The New York Times*, 3 de agosto de 2003.
- BOOT, M., "The Case For an American Empire", en *The Weekly Standard*, 15 de octubre de 2001.
- CLARK, W.K., *Winning Modern Wars: Iraq, Terrorism and the American Empire*, Ed. Public Affairs, Nueva York, 2003.
- FERGUSON, N. ("The Empire Slinks Back", en *The New York Times Magazine*, 27 de abril de 2003.
- GADDIS, J.L., "Bush's Security Strategy", en *Foreign Policy*, noviembre/diciembre, 2002.
- GINGRICH, N., "Rogue State Department", en *Foreign Policy*, julio de 2003.
- IGNATIEFF, M., "American Empire: The Burden", en *The New York Times Magazine*, 5 de enero de 2003.
- HOLTZMAN, M., "Washington's Sour Sales Pitch", en *The New York Times*, 4 de octubre de 2003.
- HOUSEGO, K., "France Calls for Fuller U.S. Response to Allegations of Disinformation Campaign", en *AP Online*, 16 de mayo de 2003.
- KAPLAN, R., "Islam vs. The West", entrevistado en *Rolling Stone*, 7 de agosto de 2003.
- KELLY, P., "Power Pact", en *The Australian*, 26 de julio de 2003.
- KRAUTHAMMER, C., "Help Wanted", en *Time*, 1 de septiembre de 2003
- KRISTOL, W., transcrito en "A Classicist's Legacy: Empire Builders", en *The New York*

Times, Week in Review, 4 de mayo de 2003.

MAY, E., *American Imperialism: A Speculative Essay*, Ed. Imprint Publications, Chicago, 1991.

MEAD, W.R., *Special Providence: American Foreign Policy and How It Changed The World*, Ed. Knopf, Nueva York, 2001.

MELILLO, W., "Ad Industry Doing Its Own Public Diplomacy", en *Adweek*, 21 de julio de 2003.

NEWMAN, C., "Blair Tells Congreso Don't Give Up on Europe-Work with It", en *Financial Times*, 18 de julio de 2003.

PURDY, M., "After the War, New Stature for Rumsfeld", en *The New York Times*, 20 de abril de 2003.

SCHMITT, E., "Rumsfeld Says More G.I.'s Would Not Help U.S. in Iraq", en *The New York Times*, 11 de septiembre de 2003.

SLEVIN, P., "U.S. Pledges Not to Torture Terror Suspects", en *The Washington Post*, 27 de junio de 2003.

STEVENSON, R., "New Threats and Opportunities Redefine U.S. Interests in Africa", en *The New York Times*, 7 de julio de 2003.

STEPHENS, P., "The World Needs a Confident America, Not A Fearful One", en *Financial Times*, 12 de diciembre de 2002.

THOMAS, C., "Muzzling the Wrong Dog", en *The Washington Times*, 23 de octubre de 2003.

VINOCUR, J., "German Officials Says Europe Must Be U.S. Friend, Not Rival", en *The New York Times*, 19 de julio de 2003.

WANG, Q.K., "Hegemony and Socialisation of the Mass Public: The Case of Postwar Japan's Cooperation with The United States on China Policy", en *Review of International Studies*, no. 29, 2003.

WEISMAN, S., "He Denies It, but Powell Appears to Have Gotten Tougher", en *International Herald Tribune*, 29 de enero de 2003.

WEISMAN, S., "U.S. Set to Cede Part of Control over Aid for Iraq", en *The New York Times*, 20 de octubre de 2003.

COMPRENDIENDO LA MIGRACIÓN GLOBAL: UNA PERSPECTIVA DESDE LA TRANSFORMACIÓN SOCIAL*

STEPHEN CASTLES*

Resumen:

El propósito de este artículo es analizar algunas de las dificultades para la elaboración teórica en los estudios de las migraciones internacionales, así como sugerir una respuesta. Como punto de partida, se estudia la percepción dominante de la "migración como un problema". A esto le sigue una discusión sobre algunos de los principales obstáculos para un avance teórico en los estudios migratorios. Defiendo de este modo que una teoría general de la migración no es posible ni deseable pero podemos alcanzar progresos significativos mediante el re-entramamiento de su investigación desde un entendimiento más general de la sociedad contemporánea, y vinculándola a teorías más amplias de cambio social desde varias disciplinas de las ciencias sociales. Un marco conceptual para los estudios migratorios debe tomar la transformación social como su categoría central, con el fin de facilitar la comprensión de la complejidad, interconectividad, variabilidad, contextualidad y mediaciones multi-nivel de los procesos migratorios en un contexto de cambio global acelerado. Esto implicaría examinar los vínculos entre la transformación social y la movilidad humana en diferentes niveles socio-espaciales, mientras se persiste en el propósito de entender cómo la agencia humana puede condicionar las respuestas a los factores estructurales. El argumento se demuestra a través del ejemplo de los cambios en las dinámicas de la fuerza laboral en los países más desarrollados.

Palabras clave:

Teoría de la migración, teoría social, transformación social, niveles socio-espaciales, agencia, estructura.

Title:

Understanding Global Migration: A Social Transformation Perspective.

Abstract:

This article aims to examine some of the difficulties of theory formation in international migration studies, and to suggest a response. The starting point is an examination of the dominant perception of 'migration as a problem'. This is followed by a discussion of some key obstacles to theoretical advancement in migration studies. I argue that a general theory of migration is neither possible nor desirable, but that we can make significant progress by re-embedding migration research in a more general understanding of contemporary society, and linking it to broader theories of social change across a range of social scientific disciplines. A conceptual framework for migration studies should take social transformation as its central category, in order to facilitate understanding of the complexity, interconnectedness, variability, contextuality and multi-level mediations of migratory processes in the context of rapid global change. This would mean examining the links between social transformation and human mobility across a range of socio-spatial levels, while always seeking to understand how human agency can condition responses to structural factors. The argument is illustrated through the example of the changing dynamics of labour forces in highly developed countries.

Keywords:

Migration theory, social theory, social transformation, socio-spatial levels, agency, structure.

* Este artículo ha sido publicado en su versión original en *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol. 36, nº 10, 2010. Su traducción a español y publicación en *Relaciones Internacionales* ha sido autorizada expresamente por Taylor & Francis Ltd, <http://www.informaworld.com>.

****Stephen CASTLES** es Profesor investigador de Sociología en la Universidad de Sydney. Véase: Prof. S. Castles, School of Social and Political Sciences, University of Sydney, NSW 2006, Australia. E-mail: stephen.castles@usyd.edu.au.

Hace más de diez años, Massey y otros argumentaron que¹:

Los conceptos teóricos empleados hoy día por los científicos sociales para analizar y explicar la migración internacional fueron elaborados, en su origen, en la era industrial y reflejan su particular régimen económico, instituciones sociales, tecnología, demografía y política (...) El enfoque clásico ha entrado ahora en un estado de crisis, retado por nuevas ideas, conceptos e hipótesis.

Aunque como éstos señalaron, “estas nuevas formas de pensamiento todavía no se han cohesionado en una única teoría”, Massey y sus colegas entendían que “el momento había llegado (...) para reevaluar las teorías de la migración internacional y adecuarlas a las nuevas condiciones empíricas”. El mundo “postindustrial, post-Guerra Fría” necesitaba una nueva teoría de la migración apropiada para “un nuevo ciclo”². Ésta fue la declaración programática de un libro muy importante, el cual, de hecho, tenía como intención presentar una nueva síntesis como la base para una “sola” teoría (implícitamente general).

Después de doce años, el crecimiento exponencial de la investigación dentro de las ciencias sociales sobre la movilidad internacional de las personas continúa: nunca hemos tenido tantos investigadores, cursos universitarios, estudiantes, proyectos de investigación, institutos, conferencias, revistas y publicaciones. Sin embargo, la búsqueda de un marco teórico generalmente aceptado para los estudios migratorios sigue siendo difícil de alcanzar. Todavía carecemos de un cuerpo de conocimiento acumulado para explicar por qué algunas personas migran, mientras la mayoría no lo hace, y qué significa esto para las sociedades afectadas. Aunque realmente parece haber acuerdos en algunas cuestiones – la importancia de las redes migratorias, por ejemplo – no tenemos un marco conceptual en común que pueda servirnos como punto de partida para debates intelectuales y para la formulación de hipótesis y preguntas de investigación.

Este artículo comienza examinando el “sesgo sedentario” en los debates sobre migraciones y continúa discutiendo por qué es tan difícil desarrollar y acordar un marco conceptual para éstas. Un problema clave es la tendencia a ver la migración como algo muy distinta de las relaciones sociales en un sentido más amplio, y de los procesos de cambio. Voy a intentar dar argumentos para demostrar la necesidad de integrar la investigación sobre las migraciones dentro de una comprensión más general de la sociedad contemporánea. Esto requiere formas de investigación que parten de una situación de cambios rápidos y generalizados. Me refiero a estos procesos como *transformación social*, como una etiqueta conveniente para facilitar la discusión de la *complejidad, interconectividad, variabilidad, contextualidad*, y de

¹ MASSEY, D. S., ARANGO, J., HUGO, G., KOUAOUCCI, A., PELLEGRINO, A. y TAYLOR, J. (1998), *Worlds in Motion, Understanding International Migration at the End of the Millenium*, Clarendon Press, Oxford, p. 3.

² *Íbidem.*, p. 3.

las *mediaciones a una multiplicidad de niveles del cambio global*. El artículo vincula el análisis de la migración a tendencias importantes en la teoría y metodología de varias disciplinas de ciencias sociales, e ilustra la investigación interdisciplinar de la transformación social, usando como ejemplo el cambio de la fuerza laboral en las economías del norte.

Mi análisis apunta a conclusiones diferentes a las recogidas en el artículo de Alejandro Portes (2010). Portes argumenta que la migración, generalmente, no cambia las estructuras fundamentales e instituciones de las sociedades desarrolladas. Por el contrario, voy a defender que la migración es, en realidad, una parte del proceso de transformación de estas estructuras e instituciones, que surge a través de cambios importantes a nivel global en las relaciones políticas, económicas y sociales.

Migración, movilidad y el “sesgo sedentario”

Algunos analistas han sugerido que deberíamos abandonar el término migración porque suele implicar movimientos a largo plazo de un Estado-nación a otro y porque perduran los patrones de asentamiento de las migraciones de mano de obra entendidas como típicas de los siglos XIX y XX. Por el contrario, el siglo XXI es considerado como la era de la fluidez y la apertura, en la cual los cambios en la transportación, la tecnología y la cultura, hacen que sea normal para la gente pensar más allá de las fronteras y cruzarlas³. Los movimientos por motivos de estudio, promoción profesional, matrimonio, jubilación o estilos de vida, están asumiendo una mayor importancia, de manera que se cree que esas viejas ideas sobre la migración ya no son relevantes.

Sin embargo, esta imagen parece exagerada. En efecto, como Bauman⁴ había señalado, más que nunca, el derecho a ser móvil es más selectivo y algo específico de determinadas clases. Los controles de las fronteras nacionales y la cooperación internacional para la gestión de la migración se han vuelto muy restrictivos. La mayoría de la gente no tiene los recursos económicos ni los derechos políticos necesarios para el libre movimiento. Sólo el 3% de la población mundial son migrantes internacionales⁵. La utopía postmoderna de un mundo de movilidad sin fronteras no ha visto todavía la luz, así que sigue siendo apropiado abordar la migración como un proceso basado en la desigualdad y la discriminación, y controlado y limitado por los estados.

El debate migración-movilidad puede ser ubicado dentro de un discurso político. En los años que condujeron a la crisis financiera de 2008, los factores demográficos, económicos y sociales se combinaron para hacer que las economías

³ URRY, J. (2007), *Mobilities*, Polity, Cambridge.

⁴ BAUMAN, Z. (2008), *Globalization: The Human Consequences*, Polity, Cambridge.

⁵ UNDESA (2005), *Trends in Total Migrant Stock: The 2005 Revision*, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Nueva York.

altamente desarrolladas dependieran cada vez más de la mano de obra inmigrante⁶. La contratación internacional de personal altamente cualificado era considerada valiosa, mientras que los trabajadores migrantes de baja cualificación eran vistos como fuera de lugar en las relucientes nuevas economías postindustriales. Los movimientos de los altamente cualificados eran celebrados como *movilidad* profesional, mientras que los de aquellos de baja cualificación eran condenados como la *migración* indeseada. La movilidad se igualaba a lo bueno, porque era el reflejo de una sociedad moderna abierta; la migración se igualaba a lo malo, porque volvía a despertar las memorias arcaicas de invasiones y desplazamientos. Sin embargo, me parece que focalizar en la migración, en vez de la movilidad, refleja mejor las relaciones reales de poder. Existen buenas razones para creer que los factores estructurales subyacentes a la migración de mano de obra – particularmente, desde los países de bajos y medianos ingresos hacia los países ricos – se reforzarán rápidamente después de la crisis financiera global (GFC, en sus siglas en inglés) de 2007 - 2009.

Otro punto es importante aquí: ciertos discursos políticos dominantes ven la migración como un *problema* que necesita ser “solucionado por” políticas apropiadas. La variante represiva aprieta los controles fronterizos. La más liberal de éstas trata las “causas de raíz” de la migración – especialmente, la pobreza y la violencia en los países de origen – para que así las personas no tengan que migrar. De cualquier forma, la migración es vista como peligrosa y disfuncional. Bakewell⁷ ha mostrado cómo este discurso – al cual llama el “sesgo sedentario” – da continuación a una larga tradición que comenzó con las políticas coloniales y es continuada por la mayoría de las agencias de desarrollo contemporáneas. Cuando se mueven, los pobres constituyen una amenaza a la prosperidad y al orden público, y es por eso que deberían quedarse en casa. Sin embargo, dado que los países ricos necesitan trabajadores inmigrantes, la expresión actual del “sesgo sedentario” no es una prohibición a los movimientos sur-norte de los trabajadores de baja cualificación, sino más bien, la idea de que la *migración circular* es una “situación en la que todos ganan”; tanto para los países que importan mano de obra, como para los países emisores y para los propios inmigrantes⁸.

No obstante, las perspectivas históricas muestran que la migración ha sido un aspecto normal de la vida social – y, especialmente, del cambio social – a través de la historia. La razón para la expansión de la migración – especialmente, de largas distancias – desde el siglo XVI fue la aceleración del ritmo de cambio relacionado con

⁶ CASTLES, S. (2006), “Guestworkers in Europe: a resurrection?” en *International Migration Review*, vol. 40, n° 4, 2006, ps. 741–66. Véase también: CEC, *Green Paper on an EU Approach to Managing Economic Migration*, Commission of the European Communities, COM(2004)811 final, Bruselas, 2005.

⁷ BAKEWELL, O. (2007), “Keeping Them in their Place: The Ambivalent Relationship between Development and Migration in Africa”, International Migration Institute, Oxford, IMI Working Paper n° 8.

⁸ CEC, *Communication from the Commission: Policy Plan on Legal Migration*, Commission of the European Communities, COM(2005)669 final, Bruselas, 2005.

el desarrollo del mercado capitalista mundial. La formación del Estado-nación y la expansión colonial e imperialista envolvieron conflictos, violencia, desplazamientos inducidos por el desarrollo y el aumento de la migración forzada. La migración en el periodo colonial tomó la forma de movimiento de administradores, comerciantes y personal militar (en términos modernos, movilidad profesional), así como la de migración basada en la desigualdad y la coerción: esclavos, trabajadores contratados, etc.⁹.

Pero la migración también tiene a menudo consecuencias positivas para los migrantes y sus comunidades de origen. La gente puede moverse de lugares donde hay bajos ingresos y pocas oportunidades a lugares donde el crecimiento económico y la innovación les ofrecen nuevas oportunidades. Los flujos de remesas, tecnología e ideas pueden, bajo ciertas circunstancias, llevar a cambios positivos en los lugares de origen. El Informe sobre Desarrollo Humano de 2009 del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo, llama la atención sobre el potencial de la migración para aumentar las capacidades humanas y el bienestar¹⁰.

La gran ola de industrialización desde el siglo XIX hasta principios del XX, llevó a lo que Hatton y Williamson llamaron la primera "era de migración masiva"¹¹; mientras que la acelerada globalización del periodo posterior a 1945, llevó a la segunda "era de migración". Esta ola actual ha ido mucho más lejos que la primera porque ha llegado a todas las regiones del mundo, mientras que la primera estaba dirigida, principalmente, a la "economía Atlántica"¹². La migración ha aumentado más que nunca en los últimos treinta años debido al acelerado ritmo de la globalización. La cifra del "sólo 3% de la población global" (ver arriba) oscurece la importancia de la migración como una expresión de cambio social y fermento de más cambios porque pasa por alto la naturaleza altamente concentrada de la migración: en ciertos lugares de origen se ha desarrollado una cultura de emigración, mientras que el asentamiento de inmigrantes se concentra en los países desarrollados (representa el 10-25% de la población de los países de la OECD) y ciudades (20-45% en muchas ciudades globales). Por otra parte, mucha más gente se mueve dentro de sus propios países que internacionalmente¹³ –aunque también éstos pueden encontrar obstáculos legales, económicos, culturales y sociales. El problema no es la migración en sí misma, sino las condiciones de desigualdad bajo las cuales la

⁹ COHEN, R. (ed.) (1995), *The Cambridge Survey of World Migration*, Cambridge University Press, Cambridge.

¹⁰ UNDP (2009), *Human Development Report 2009: Overcoming Barriers: Human Mobility and Development*, United Nations Development Programme, Nueva York. <http://hdr.undp.org/en/reports/global/hdr2009/>.

¹¹ HATTON, T. J. y WILLIAMSON, J. G. (1998), *The Age of Mass Migration: Causes and Economic Effects*, Oxford University Press, Oxford y Nueva York. Véase también: HATTON, T. J. y WILLIAMSON, J. G. (2005), *Global Migration and the World Economy*, MIT Press, Boston.

¹² CASTLES, S. y MILLER, M. (2009), *The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World*, Palgrave-Macmillan and Guilford, Basingstoke y Nueva York, 4ª edición.

¹³ KING, R. (2002), "Towards a new map of European migration" en *International Journal of Population Geography*, vol. 8, nº 2, ps. 89–106.

mayoría de las migraciones sur-norte tienen lugar. Éstas llevan a la marginalización y explotación de muchos inmigrantes. El desarrollo no reducirá la migración¹⁴. Si hubiera menos desigualdad (y por ende menos pobreza e inseguridad humana) no habría menos migración, sino que ésta tendría lugar en circunstancias muy diferentes.

Estas consideraciones reflejan la dificultad de separar lo social-científico y lo político en la comprensión de la migración. Los reclamos de neutralidad académica pueden enmascarar el “sesgo sedentario” – una premisa no cuestionada de que la migración es mala. Sin embargo, las teorías de la migración global no deberían estar basadas en el objetivo normativo de encontrar formas de ayudar a la gente a quedarse en sus casas. Más bien, deberían estar basadas en el postulado de que la migración es una parte normal de las relaciones sociales. Éstas deberían ayudarnos a analizar las dinámicas de la migración, no de manera aislada, sino como parte de procesos complejos y variados de cambio social. Si hay un objetivo normativo, éste no debería ser reducir la migración, sino encontrar formas en las que pueda tener lugar bajo condiciones de igualdad y respeto a los derechos humanos.

El difícil camino hacia una “única teoría” de la migración

Esta sección discute algunos de los grandes obstáculos para el avance teórico en los estudios migratorios. Estos temas se han tratado ampliamente en la literatura, por lo que aquí sólo se tratarán brevemente.

Interdisciplinariedad

Las ciencias naturales construyen sobre un cuerpo de conocimiento aceptado y acumulativo, resultado del anterior trabajo teórico y empírico, y que sirve como base para formular hipótesis, preguntas y metodologías para nuevas investigaciones. Esto no implica que sea teoría dogmática y estática, ya que las “revoluciones científicas”¹⁵ pueden llevar a la revisión de ideas fundamentales. Algunas ciencias sociales (como la Economía y la Demografía) tratan de emular a las ciencias naturales elaborando modelos basados en datos cuantitativos. Pero otros (como los antropólogos y los sociólogos) no pueden, debido a la imprevisibilidad y complejidad de los grupos y de las relaciones que tratan, así como a la frecuente falta de datos cuantificables. De hecho, se puede decir que los modelos usados en Economía y Demografía realmente reflejan una sobresimplificación de patrones de comportamiento complejos y diversos¹⁶ y, por lo tanto, necesitan ser vinculados a las ideas de otras disciplinas. Pero la cuestión aquí es que otras ciencias sociales no pueden, ni siquiera, tratar de evitar

¹⁴ DE HAAS, H. (2006), “Turning the Tide? Why ‘Development Instead of Migration’ Policies are Bound to Fail”, International Migration Institute, Oxford, IMI Working Paper n° 2.

¹⁵ KUHN, T. S. (1996), *The Structure of Scientific Revolutions*, University of Chicago Press, Chicago y Londres, 3ª edición.

¹⁶ CASTLES, S. (2008), *Development and Migration—Migration and Development: What Comes First?*, Social Science Research Council, Nueva York. <http://essays.ssrc.org/developmentpapers/wp-content/uploads/2009/08/2Castles.pdf>

la complejidad y el desorden del mundo real.

Es difícil para un campo interdisciplinar como los estudios migratorios desarrollar un cuerpo de conocimiento consensuado y este problema se ha visto agravado por el rápido crecimiento del campo en los últimos veinte o treinta años. Como era de esperarse, los nuevos investigadores que se fueron involucrando en los estudios migratorios, han aplicado las herramientas conceptuales y metodológicas de sus disciplinas. Las estructuras de incentivos de la jerarquía académica, basada en disciplinas, hace esto difícil de obviar. El resultado es que la investigación de las migraciones se compartimenta con poca colaboración analítica y metodológica cruzando las fronteras. El sesgo disciplinario, a menudo, ha significado acercamientos reduccionistas que se centran en aspectos limitados de las experiencias migratorias, bloqueando así la comprensión de todo el proceso migratorio.

La migración abraza todas las dimensiones de la existencia social y por ello exige un acercamiento interdisciplinar. Para lograrlo se han hecho esfuerzos a través de equipos interdisciplinarios de investigadores, así como mediante el trabajo teórico diseñado para 'hablar a través de las disciplinas'¹⁷. De todas formas, en la mayoría de los casos, los intentos de la interdisciplinariedad han sido más aditivos que integradores – con cada disciplina contribuyendo sobre aspectos susceptibles a su modo de análisis, pero sin una síntesis general. De hecho, el problema de la fragmentación no es sólo entre las disciplinas, sino también dentro de las disciplinas. Por ejemplo, el cisma entre la teoría económica neoclásica y la "nueva economía de la migración laboral", o entre los enfoques funcionalistas y los histórico-institucionalistas en la Sociología parecen ser igual de profundos que aquellos entre los enfoques económicos o legalistas de la migración.

Fragmentación en base a criterios espaciales o funcionales

Massey y sus colaboradores señalan que los estudios migratorios están divididos entre la investigación de las causas, procesos y patrones migratorios en sí mismo (ellos hablan de "determinantes de la migración"), e investigación sobre cómo los migrantes son incorporados en las sociedades receptoras ("asimilación del inmigrante"). De hecho, hay varias otras divisiones.

Normalmente, los investigadores de migraciones internas tienen poco intercambio con quienes trabajan sobre las migraciones internacionales. Los estudios sobre migración en países menos desarrollados suelen tomar como punto de partida la investigación sobre la pobreza, y pueden estar poco vinculados a otras áreas de investigación de la migración. Los estudios migratorios en regiones específicas suelen estar vinculados a los estudios de área (Estudios Africanos, Estudios de Oriente Medio, y así sucesivamente), y pueden ser formulados en

¹⁷ BRETTELL, C. y HOLLIFIELD, J. (eds.) (2007), *Migration Theory: Talking Across Disciplines*, Routledge, Nueva York y Londres, 2^{da} edición.

términos espaciales específicos con poco diálogo con los científicos sociales que trabajan en otros lugares. El estudio de la migración forzada está normalmente bastante separado de otras áreas de los estudios migratorios, y tiene dos vertientes distintas: asilo y refugiados en el norte, y temas humanitarios en el sur. El subcampo emergente de migraciones y desarrollo ha intentado cruzar las fronteras entre las disciplinas, pero, en su tiempo relativamente corto de existencia, ha estado demasiado involucrado en la política y las políticas migratorias y, por lo tanto, limitado para poder contribuir significativamente a la construcción de teoría.

Los académicos del área de migraciones tienden a estar altamente especializados, y cada subcampo tiene una literatura distinta, así como distintos cuerpos de conocimiento. Existen centros separados de investigación, revistas y conferencias. Entre los resultados de esto se incluye el fracaso en entender el carácter histórico de la migración, asunciones erróneas de causalidad en una sola dirección, y la incapacidad de entender las dinámicas amplias de los procesos migratorios y su inserción en los procesos de cambio social.

Proximidad con las agendas políticas y burocráticas

Las ciencias sociales se originaron en las sociedades industriales donde todo tipo de relaciones sociales eran vistas como política y culturalmente enmarcadas por el Estado-nación¹⁸. Beck argumenta que la teoría social contemporánea sigue estando atrapada en el “callejón sin salida del «nacionalismo metodológico»¹⁹; un problema cuyas implicaciones son particularmente serias para los estudios migratorios²⁰ porque el control de la pertenencia a una comunidad nacional siempre ha sido central a la soberanía del estado-nación. Hoy en día, los estudios de las migraciones siguen esta tendencia a estar vinculados a experiencias históricas específicas de manejo de la migración y la diversidad²¹.

La reciente politización de los temas de la migración e incorporación de los migrantes, ha agudizado el dilema de una investigación guiada por la política. Los gobiernos han encargado un largo volumen de investigaciones en estos temas. Esto ha proporcionado fondos para trabajo empírico, abierto nuevas áreas de investigación y alentado la expansión de los estudios migratorios. Sin embargo, los trabajos encargados por los gobiernos también pueden significar que las preguntas de investigación, los métodos y hasta las conclusiones puedan quedar influenciadas por los intereses políticos. Las investigaciones impulsadas por la política a menudo

¹⁸ CONNELL, R. (1997), “Why is classical theory classical?” en *American Journal of Sociology*, vol. 102, nº 6, ps. 1511–57. Véase también: FAIST, T. (2000), *The Volume and Dynamics of International Migration and Transnational Social Spaces*, Oxford University Press, Oxford.

¹⁹ BECK, U. (1997), *Was ist Globalisierung?*, Suhrkamp, Frankfurt.

²⁰ WIMMER, A. y GLICK SCHILLER, N. (2003), “Methodological nationalism, the social sciences and the study of migration” en *International Migration Review*, vol. 37, nº 3, ps. 576–610.

²¹ VASTA, E. y VUDDAMALAY, V. (eds.) (2006), *International Migration and the Social Sciences: Confronting National Experiences in Australia, France and Germany*, Palgrave-Macmillan, Basingstoke.

proporcionan soluciones simplistas y a corto plazo para enfrentar problemáticas complejas y a largo plazo. La mayoría de las investigaciones impulsadas por la política no son únicamente piezas de mala ciencia social – sino también una guía pobre para la formulación de políticas exitosas, y una de las razones del récord mediocre de muchos gobiernos en el área²².

El sesgo del país receptor

La mayoría de los estudios sobre migraciones han tomado las situaciones de los países de destino del norte como el punto de partida, desconsiderando las perspectivas de los países de origen y de tránsito, y de los propios migrantes. Esto no es sorprendente, ya que los fondos y las capacidades de investigación están concentrados en el norte. Cuando el Consejo de Investigación en Ciencias Sociales de Estados Unidos (SSRC, en sus siglas en inglés) celebró su primera gran conferencia sobre la teoría migratoria en 1996, encargó artículos exclusivamente a académicos estadounidenses. Las publicaciones que resultaron de ahí²³ se centraron, principalmente, en cuestiones sobre la incorporación de los inmigrantes a sus sociedades (asimilación, pluralismo, etc.) y en el impacto sobre “el modelo de vida americano y sus instituciones”. Unos años más tarde, el SSRC y la Universidad de Princeton buscaron extender el debate incluyendo “estudiosos de la migración de ambos lados del Atlántico”²⁴. Los esfuerzos europeos de revisar el “estado de la cuestión” en la teoría migratoria también se han centrado principalmente en el norte²⁵.

Debates recientes sobre migraciones y desarrollo han dado lugar a una ampliación del enfoque y a la conclusión de que era necesaria la cooperación entre estudiosos provenientes de los países emisores, de tránsito y receptores. Las agencias internacionales (como OIM, OIT y UNESCO) han intentado elaborar redes que incluyan a investigadores provenientes de países del sur. Publicaciones como la revista basada en Manila, *Asian and Pacific Migration Journal*, aumentan la difusión de la investigación que se hace desde el sur. La iniciativa del SSRC de Estados Unidos sobre migración y desarrollo en el 2008 ha incluido a varios académicos del sur. La Comisión Global de Migración y Desarrollo ha incorporado a políticos del sur,

²² BHAGWATI, J. (2003), “Borders beyond control” en *Foreign Affairs*, vol. 82, n° 1, ps. 98–104. Véase también: CASTLES, S. (2004), “Why migration policies fail” en *Ethnic and Racial Studies*, vol. 27, n° 2, ps. 205–27.

²³ HIRSCHMAN, C., KASINITZ, P. y DEWIND, J. (1999), *The Handbook of International Migration: The American Experience*, Russell Sage Foundation, Nueva York. Véase también: PORTES, A. (1997), “Immigration theory for a new century: some problems and opportunities” en *International Migration Review*, vol. 31, n° 4, ps. 799–825.

²⁴ PORTES, A. y DEWIND, J., (eds.) (2004), “Conceptual and methodological developments in the study of international migration” en *International Migration Review*, número especial, vol. 38, n° 3.

²⁵ PENNINX, R., BERGER, M. y KRAAL, K. (eds.) (2006), *The Dynamics of International Migration and Settlement in Europe*, Amsterdam University Press, Amsterdam.

a la sociedad civil y académicos. La “perspectiva desde el Sur”²⁶ está comenzando a ser incluida en los debates internacionales.

Sin embargo, hay pocos indicios de que estas tendencias hayan tenido suficiente efecto sobre los enfoques dominantes en los estudios migratorios. En Europa, el principal énfasis de la política migratoria está en los costes y beneficios para la sociedad de acogida, y en cuestiones sobre el control migratorio (o de manera más eufemística, “gestión de la migración”). Un reflejo de ello es la renovada preocupación por la asimilación. En las décadas de los setenta y ochenta, muchos países se habían alejado de los planteamientos asimilacionistas hacia los migrantes y las minorías. No obstante, la tendencia hacia el multiculturalismo y el pluriculturalismo se detuvo en la década de los noventa, debido a la fuerte presión mediática y política sobre la supuesta amenaza que representaban los migrantes para la identidad nacional y seguridad (especialmente los musulmanes). Las nuevas tendencias políticas son reflejadas en la renovación de las teorías socio-científicas de asimilación. A los enfoques neosimilacionistas²⁷ recientemente se le han sumado los discursos de cohesión social y capital social, los cuales afirman que la diversidad pone en riesgo la solidaridad sobre la que se fundamentan los estados democráticos²⁸. A su vez, estas corrientes socio-científicas han ayudado a justificar los cambios en las políticas nacionales, como la introducción de “contratos de integración” y pruebas de ciudadanía en ciertos estados como Francia, Alemania, Gran Bretaña, los Países Bajos y Australia.

El aislamiento de los estudios migratorios en las tendencias más amplias de la teoría social contemporánea.

Los estudiosos de las migraciones a menudo se encuentran marginados dentro de las ciencias sociales porque muchos de los más destacados teóricos sociales no consideran las migraciones como un área importante de investigación. El hecho de que los estudios migratorios crucen las fronteras entre disciplinas es una de las razones por las cuales ha ganado tan poca aceptación en los departamentos convencionales. Como resultado, la investigación sobre la migración suele tener lugar en centros de investigación específicos y fuertemente dependientes de ayuda externa. Esto fuerza a los investigadores de la migración a involucrarse en trabajos de consultoría para la formulación de políticas – lo cual, a su vez, confirma el

²⁶ CASTLES, S. y DELGADO WISE, R. (eds.) (2008), *Migration and Development: Perspectives from the South*, International Organization for Migration, Ginebra. Véase también: MANUH, T. (ed.) (2005), *At Home in the World? International Migration and Development in Contemporary Ghana and West Africa*, Sub-Saharan Publishers, Accra.

²⁷ ALBA, R. y NEE, V. (1997), “Rethinking assimilation theory for a new era of immigration” en *International Migration Review*, vol. 31, nº 4, ps. 826–874; ENTZINGER, H. (2003), “The rise and fall of multiculturalism: the case of the Netherlands” en JOPPKE, C. y MORAWASKA, E. (eds.), *Towards Assimilation and Citizenship: Immigration in Liberal Nation-States*, Palgrave-Macmillan, Basingstoke. Véase también: JOPPKE, C. y MORAWASKA, E. (eds.) (2003), *Towards Assimilation and Citizenship: Immigration in Liberal Nation-States*, Palgrave-Macmillan, Basingstoke.

²⁸ VASTA, E. (2007), “From ethnic minorities to ethnic majority policy: multiculturalism and the shift to assimilationism in the Netherlands” en *Ethnic and Racial Studies*, vol. 30, nº 5, ps. 713–40.

prejuicio en contra de los estudios interdisciplinarios por parte de los científicos sociales más convencionales.

Para entender esto plenamente se necesitaría un estudio detallado de las características institucionales e intelectuales de las ciencias sociales en cada país. En Gran Bretaña, por ejemplo, la respuesta inicial a la inmigración de la New Commonwealth de las décadas de los cincuenta y sesenta fue el replanteamiento de las teorías de asimilación y aculturación de la Escuela de Sociología de Chicago del período anterior a la Segunda Guerra Mundial. Sin embargo, alrededor de los años setenta, cuestiones sobre racismo, identidad cultural, clase y género – influenciados considerablemente por los académicos negros, feministas y marxistas – comenzaron a jugar un papel importante. Mientras tanto, estos enfoques se han convertido en parte del cuerpo aceptado en el análisis de las ciencias sociales, pero no siempre se han desarrollado en el sentido de adoptar las nuevas formas complejas de la movilidad global que afectan al Reino Unido. En los últimos años, el problema de las barreras disciplinarias ha ido a peor, debido al gran peso que la Britain's Research Assessment Exercise da a la publicación en revistas específicas de disciplinas y que provoca que los jóvenes académicos teman las consecuencias de publicar en revistas sobre migración.

La teoría de la globalización está ahora en el centro de los debates internacionales de ciencias sociales y la movilidad de las personas es una forma crucial de globalización. Sin embargo, muchos de los trabajos de referencia acerca de la globalización, como los de Castells, Albrow y Beck²⁹, prestan poca atención a la movilidad de las personas. Hay ejemplos de lo contrario, como discutiremos más adelante; sin embargo, el análisis de la migración como un elemento central del cambio social global sigue siendo la excepción.

Complejidad, diversidad y contexto

Un gran obstáculo para la formación de teoría es la complejidad y diversidad de las experiencias migratorias. Esto ha planteado problemas específicos a los economistas. El modelo Harris-Todaro, sobre el cual se sustenta el enfoque neoclásico, asume que el movimiento es motivado por los deseos individuales de maximizar los ingresos, basado en la comparación racional de los costes y beneficios relativos entre quedarse en casa o migrar. La mera existencia de disparidades económicas entre las distintas áreas debería ser suficiente para generar flujos migratorios. A la larga, dichos flujos deberían llevar a la igualdad de los salarios y las condiciones en las regiones subdesarrolladas y desarrolladas, y conducir hacia el equilibrio económico. Este modelo fue desarrollado para analizar los movimientos internos en países en desarrollo, pero es considerado como aplicable

²⁹ CASTELLS, M. (1996), *The Rise of the Network Society*, Blackwell, Oxford; CASTELLS, M. (1997), *The Power of Identity*, Blackwell, Oxford; CASTELLS, M. (1998), *End of Millennium*, Blackwell, Oxford; ALBROW, M. (1996), *The Global Age*, Polity, Cambridge; BECK, U. (1997), *Was ist Globalisierung?*, Suhrkamp, Frankfurt.

también a las migraciones internacionales, siempre y cuando se tengan en cuenta las limitaciones derivadas de la función de los estados y sus poderes desiguales. Este modelo sugiere una transición a largo plazo hacia "un mundo neoclásico de un único sector y de relativamente pleno empleo"³⁰.

Sin embargo, el modelo neoclásico no ha demostrado ser muy útil para analizar y explicar las experiencias migratorias actuales. Su enfoque reduccionista en la maximización de las ganancias y la asunción de que la toma de decisiones obedece a una racionalidad económica basada en la información completa, tiene poco que ver con la realidad de la mayoría de los flujos migratorios. Esto llevó a algunos economistas a criticar el individualismo metodológico neoclásico. Los protagonistas de la "nueva economía de la migración laboral"³¹ se enfocan hacia las estrategias familiares para maximizar los ingresos y diversificar el riesgo. Los investigadores de la NEML^{32*} usan métodos de investigación etnográfica (como entrevistas cualitativas y estudios de los hogares) para entender las decisiones de la migración, pero mantienen el énfasis en la toma racional de decisiones económicas. Las teorías NEML siguen sin tener en cuenta los muchos factores no económicos que condicionan la migración.

Collinson³³ sugiere la necesidad de un acercamiento desde la economía política a la migración que vincule el análisis de los factores a nivel local que influyen en las decisiones de las personas a migrar y en sus estrategias de subsistencia, con los factores políticos, sociales y económicos que, a varios niveles, afectan la agencia del migrante. Esto significaría, como Collinson sugiere examinar³⁴:

Las interconexiones entre diferentes flujos migratorios; la importancia de la agencia, autonomía, percepciones, factores culturales e históricos y las limitaciones institucionales; la compleja naturaleza multi-nivel y transnacional de la migración; y la importancia de los grupos sociales y las relaciones –incluyendo las redes de la migración - que atraviesan las localizaciones de "emisión", "recepción" y tránsito de los migrantes, para condicionar las dinámicas y las experiencias de la migración, y de una serie de actores dentro de

³⁰ RANIS, G. (2009), *Relationships between Migration and Development*, Social Science Research Council, Nueva York. http://essays,ssrc.org/developmentpapers/?page_id=3#panel1.

³¹ STARK, O. (1991), *The Migration of Labour*, Blackwell, Oxford. Véase también: TAYLOR, J. E. (1999), "The new economics of labour migration and the role of remittances in the migration process" en *International Migration*, vol. 37, n° 1, ps. 63–88.

³² * N. de la T.: Nueva Economía de la Migración Laboral.

³³ COLLINSON, S. (2009), "The Political Economy of Migration Processes: An Agenda for Migration Research and Analysis", International Migration Institute, Oxford, IMI Working Paper n° 12. <http://www,imi,ox,ac,uk/pdfs/wp12-collinson>.

³⁴ GOLD, S., J. (2005), "Migrant networks: a summary and critique of relational approaches to international migration" en ROMERO, M. y MAGOLIS, E. (eds.), *The Blackwell Companion to Social Inequalities*, Malden, Blackwell, Massachusetts.

*estas localidades*³⁵.

Esta lista indica la gran complejidad de los procesos migratorios. Los factores económicos son importantes pero difícilmente son suficientes para entender una experiencia específica. La complejidad también implica diversidad: si hay tantos factores en juego, las posibles combinaciones se hacen infinitas. Esto, a su vez, apunta al papel crucial del *contexto* – el vínculo entre la migración y otras relaciones económicas, sociales, políticas y culturales en juego, en lugares particulares, en una determinada coyuntura histórica. Un conocimiento histórico de las sociedades y de las relaciones entre éstas es crucial. Por ejemplo, ningún análisis de la migración hacia Gran Bretaña puede ser completo sin comprender la historia del colonialismo y el racismo británico; ningún análisis de la migración mexicana a Estados Unidos puede ser válido sin la consideración de la expansión histórica de Estados Unidos y sus anteriores políticas de reclutamiento de mano de obra.

De la gran teoría a la teoría interdisciplinar de alcance medio

La teoría de las migraciones necesita proveer un marco para entender las dinámicas de la migración internacional y la incorporación en una situación de rápida y compleja transformación³⁶. Pero, ¿puede una teoría general hacer esto? Las teorías generales raramente son interdisciplinarias – en cambio, tienden a postular estructuras lógicas que cubren todas las formas concebibles de comportamiento desde la perspectiva teórica de una sola disciplina. Por eso la etiqueta de “gran teoría” se aplica bastante en Sociología al “sistema social” de Talcott Parsons³⁷ o la idea de “sociedad mundial” de Niklas Luhmann³⁸. La complejidad de la conducta migratoria que atraviesa todos los ámbitos de la existencia humana, no puede ser fácilmente acomodada dentro de estas estructuras tan elegantes. Como discutí en un artículo anterior para JEMS³⁹, Alejandro Portes ha argumentado fuertemente en contra de la idea de una teoría general de los estudios migratorios que pretenda abarcarlo todo. Al contrario, los investigadores deben enfocarse hacia la complejidad, contradicciones y consecuencias no deseadas de la acción social⁴⁰. Esto implica el regreso al concepto de Merton acerca de las “teorías de alcance medio”: “teorías especiales aplicables a unas gamas limitadas de datos – por ejemplo, teorías de dinámicas de clases, de presiones de grupo en conflicto, de la circulación del poder

³⁵ COLLINSON, S. (2009), “The Political Economy...”, *op. cit.*, ps. 5-6.

³⁶ KING, R. (2002), “Towards a new map of European migration” en *International Journal of Population Geography*, vol. 8, nº 2, ps. 89-106.

³⁷ PARSONS, T. (1951), *The Social System*, Free Press, Glencoe.

³⁸ LUHMANN, N. (1990), *Die Wissenschaft der Gesellschaft*, Suhrkamp, Frankfurt.

³⁹ CASTLES, S. (2007), “Twenty-first century migration as a challenge to sociology” en *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol. 33, nº 3, ps. 351-71.

⁴⁰ PORTES, A. (1997), “Immigration theory for a new century: some problems and opportunities” en *International Migration Review*, vol. 31, nº 4, ps. 799-825. Véase también: PORTES, A. y DEWIND, J. (2004), “A cross-Atlantic dialogue: the progress of research and theory in the study of international migration” en *International Migration Review*, vol. 38, nº 3, ps. 828-51.

y el ejercicio de la influencia interpersonal ..."⁴¹.

En la investigación de las migraciones, una teoría de alcance medio permitiría el análisis de las regularidades y variaciones en tipos específicos de migración que comparten algunas características importantes; por ejemplo, diferentes tipos de flujos (la migración laboral y la migración de asilo, por ejemplo) pertenecientes a un mismo sistema migratorio (el sistema que vincula Francia y Argelia, o Gran Bretaña y Nigeria, por ejemplo). Otro ejemplo podría ser el de los flujos de migración laboral desde los países pobres a los países ricos en una fase económica específica (por ejemplo, el periodo de la globalización neoliberal desde la década de 1970 a 2008) en una serie de sistemas de migración (como aquellos que vinculan el sur de Asia y el Golfo, o aquellos que vinculan el sureste y el este de Asia). Tales teorías de alcance medio pueden reunir los conocimientos proporcionados por (todas) las diferentes ciencias sociales que se ocupan de la migración. Lo que las teorías de rango medio no podrían – y no deberían – aspirar a hacer es proporcionar reglas para analizar todos los tipos de migración independientemente del tiempo y del espacio.

En *Worlds in Motion*, Massey y sus colegas plantearon: "nuestra revisión sugiere un esquema del aspecto que una teoría integrada de las migraciones internacionales debería tener". Ésta debería contener:

(...) cuatro elementos básicos: un tratamiento de las fuerzas estructurales que promueven la emigración de los países en desarrollo; una caracterización de las fuerzas estructurales que atraen a los inmigrantes a los países desarrollados; una consideración de las motivaciones, metas y aspiraciones de las personas que responden a estas fuerzas estructurales convirtiéndose en migrantes internacionales; y un tratamiento de las estructuras sociales y económicas que surgen para conectar las áreas de "e" e "in"-migración. Cualquier explicación teórica que abarque sólo uno de estos elementos será necesariamente incompleta y engañosa (...)"⁴².

Estos cuatro elementos cubren los aspectos claves de un marco conceptual interdisciplinar para los estudios migratorios, ya que abarcan no sólo las macro-estructuras en las áreas de origen y de destino, sino también las meso-estructuras desarrolladas para vincular estos procesos migratorios y – muy importante – la agencia humana de los mismos migrantes. Sin embargo, sigue existiendo un serio problema: el de vincular esta perspectiva general con las teorías disciplinarias específicas tan idóneamente revisadas en *Worlds and Motion*. Massey y sus colegas declaran que:

(...) todas las teorías juegan un papel en la explicación de la migración

⁴¹ MERTON, R. K. (1957), *Social Theory and Social Structure*, Free Press, Glencoe, p. 9.

⁴² MASSEY, D. (1998), *Worlds in Motion...*, op. cit., p. 281.

*internacional en el mundo contemporáneo, aunque diferentes modelos han predominado en diferentes fases de los procesos migratorios, y diferentes explicaciones han ganado más o menos influencia en diferentes regiones dependiendo de las circunstancias locales de la historia, política y geografía*⁴³.

Por eso sostienen que la teoría del sistema mundo es mejor para explicar la emigración desde los países en desarrollo, mientras que se pueden coger partes de la teoría del sistema mundo, partes de la teoría del mercado de trabajo segmentado, y partes de la macro-economía neoclásica para juntas explicar las fuerzas que están atrayendo la migración a los países desarrollados de destino – y así en adelante para el resto de los cuatro “elementos básicos”⁴⁴. Es difícil percibir este acercamiento ecléctico como base para una “teoría integrada”, o incluso para un marco analítico coherente. De hecho, parece existir el riesgo de que las elecciones acerca de qué parte de la teoría debe utilizarse en qué circunstancias se tomen de forma bastante arbitraria.

Estas consideraciones ayudan a clarificar los requisitos de la teoría migratoria; ésta debe tomar la forma de un marco conceptual amplio, el cual pueda ayudar a integrar los análisis de los procesos migratorios específicos realizados por las diversas disciplinas de las ciencias sociales. Sin embargo, este marco no puede utilizar los diversos acercamientos teóricos arbitrariamente, escogiendo las partes que encajan y dejando fuera aquellas que no. Un marco conceptual necesita ser capaz de acomodar todos los factores e interacciones que dan forma a un determinado proceso migratorio. No obstante, esto no significa realizar un análisis libre de contradicciones. La falta de coherencia entre los resultados y conclusiones de las varias disciplinas, paradigmas y metodologías puede ser un indicador importante de lagunas de conocimiento y de áreas a investigar, pero también puede demostrar la necesidad de revisar el marco conceptual. Así es como las teorías de alcance medio se desarrollan – sin aspirar nunca a presentar una verdad válida universalmente.

Un marco de transformación social para los estudios migratorios

La advertencia de la complejidad, diversidad y la importancia del contexto, podría llevar a la idea de que la construcción de teoría es inútil, dado que cada caso parece ser diferente. Esto podría fomentar una fragmentación postmoderna del conocimiento, basado en la idea de que todo es específico y que no hay tendencias sociales amplias o patrones institucionales. Sin embargo, esta perspectiva ignoraría la realidad de los procesos de integración global, los cuales conducen, como nunca antes, a niveles más altos y generalizados de integración de los derechos económicos, políticos, sociales y culturales. Las relaciones sociales contemporáneas ofrecen una gran diversidad pero esta diversidad está cada vez más sumergida en las relaciones universales de poder y desigualdad. De esta forma, la vía más

⁴³ *Íbidem.*

⁴⁴ *Íbid.*

importante para conseguir un avance en los estudios de la migración es vincularla estrechamente a una teoría social más amplia.

Re-insertando la migración en la transformación social

Los análisis de los procesos de transformación social pueden proveer la base para un nuevo entendimiento de las conexiones entre la movilidad humana y el cambio global. La transformación social puede ser definida como un cambio fundamental en la manera en que la sociedad se organiza que va más allá de los procesos continuos de cambio social gradual siempre en curso. Esto implica un “cambio radical” en el que todos los patrones sociales existentes son cuestionados y muchos reconfigurados. Las transformaciones sociales están vinculadas muy de cerca a los grandes cambios en las relaciones económicas, políticas y estratégicas dominantes.

Un punto de partida muy útil para una teoría contemporánea de transformación social es el trabajo de Polanyi (publicado por vez primera en 1944)⁴⁵ sobre la “gran transformación” de las sociedades europeas. Según Polanyi, el liberalismo de mercado en el siglo XIX ignoró el *arraigo* de la economía en la sociedad (por ejemplo, su papel en cumplir los objetivos sociales establecidos por la política, la religión y por las costumbres sociales). El intento liberal de *desarraigar* el mercado fue una “pura utopía” que llevó a un *movimiento doble* – un contramovimiento protector para resubordinar la economía a la sociedad. Desafortunadamente, a principios del siglo XX, el contramovimiento dio inexorablemente paso al fascismo y a la guerra mundial⁴⁶.

Los procesos estrechamente vinculados de la acelerada globalización económica y la reconfiguración de las relaciones de poder político y militar desde el fin de la Guerra Fría, representan un “cambio radical” contemporáneo – una nueva “gran transformación”. Estos cambios fundamentales en lo económico y político están estrechamente entrelazados con la transformación de las relaciones sociales. A nivel estructural, se puede ver la transformación social en los países desarrollados en el cierre de las antiguas industrias, la reestructuración de las fuerzas laborales, la erosión de los estados de bienestar, la fragmentación de las comunidades y en la reconfiguración de las identidades sociales. En los países menos desarrollados, las formas de transformación social incluyen la intensificación de la agricultura, la destrucción de la vida rural, la erosión de los órdenes sociales locales y el establecimiento de zonas marginales dentro de las nuevas megaciudades.

La idea de Polanyi del “doble movimiento” puede ser entendida a través de los lentes del concepto moderno de la agencia. Los procesos de transformación social están mediados por patrones locales históricos y culturales, a través de los cuales las personas desarrollan diferentes formas de agencia y resistencia. Esto puede adoptar las formas de movimientos religiosos o nacionalistas, pero

⁴⁵ POLANYI, K. (2001), *The Great Transformation*, Beacon Press, Boston.

⁴⁶ *Íbidem*.

también de estrategias de supervivencia a nivel individual – o familiar –, incluida la migración rural-urbana o internacional. El reciente recrudecimiento de las migraciones sur-norte puede entenderse mejor a través del examen de estos cambios y sus vínculos complejos. Aquí también podríamos examinar la agencia, por ejemplo, en los nuevos movimientos sociales que han surgido: sólo en el 2006, por ejemplo, hubo grandes movimientos de huelga de los trabajadores surasiáticos en los estados del Golfo, demostraciones de los inmigrantes en Estados Unidos exigiendo su legalización y derechos, y movimientos por parte de los jóvenes de origen migrante en Francia en contra de la represión de la policía.

En el pasado, el impacto de la investigación sobre las migraciones en las principales teorías del orden social y la diferenciación ha sido poco. Sin embargo, en estos tiempos recientes, la globalización ha retado los modelos nacionales en las ciencias sociales y llamado la atención hacia los flujos migratorios transfronterizos como instrumentos claves del cambio. Hay señales de un nuevo énfasis en la movilidad humana, y algunos de los trabajos más importantes sobre el cambio global⁴⁷ resaltan ahora la centralidad de la migración en las relaciones sociales. Este cambio no es sorprendente. Si el principio de la “sociedad contenedor”, en el cual todas las relaciones sociales toman lugar dentro del estado-nación⁴⁸ ya no es sostenible (ni siquiera como un mito), entonces los flujos transfronterizos se convierten en un área crucial de investigación para las ciencias sociales.

El concepto de *arraigo* puede jugar un papel importante en la comprensión de la globalización y sus consecuencias para la movilidad humana. Tal y como los liberales del siglo XIX representarían los intereses económicos como si estos estuvieran separados del resto de la sociedad, los neoliberales han promovido la globalización como un fenómeno predominantemente económico. Se ha presentado la “nueva economía” como el resultado del incremento de la inversión extranjera directa, la desregulación del flujo transfronterizo de capital, tecnologías y servicios, y la creación de un sistema de producción global⁴⁹. Según la ideología neoliberal, la mayor eficiencia de este nuevo mundo económico estaba garantizada por la toma racional de decisiones por parte de las corporaciones multinacionales (MNCs), y la “mano invisible” de los mercados financieros y de bienes. La premisa básica de la globalización era “el liderazgo de la civilización por la economía”⁵⁰. Esta ideología se recapitula en el “Consenso de Washington” sobre la importancia de la liberalización

⁴⁷ BAUMAN, Z. (2008), *Globalization...*, op. cit.; BECK, U. (2007), “Beyond class and nation: reframing social inequalities in a globalizing world” en *British Journal of Sociology*, vol. 58, n° 4, ps. 679–705; COHEN, R. y KENNEDY, P. (2000), *Global Sociology*, Palgrave, Basingstoke; HELD, D., MCGREW, A., GOLDBLATT, D. y PERRATON, J. (2005), *Global Transformations: Politics, Economics and Culture*, Polity, Cambridge.

⁴⁸ FAIST, T. (2000), *The Volume and Dynamics of International Migration...* op. cit.

⁴⁹ PETRAS, J. y VELTMAYER, H. (2000), “Globalisation or imperialism?” en *Cambridge Review of International Affairs*, vol. 14, n° 1, p. 2.

⁵⁰ SAUL, J. R. (2006), *The Collapse of Globalism and the Reinvention of the World*, Atlantic Books, Londres, p. xi.

del mercado, la privatización y la desregulación⁵¹.

Sin embargo, el intento neoliberal de desarraigar la globalización económica de su contexto social fue en realidad profundamente político porque hace que el cambio global parezca una forma inevitable y deseable de modernización – que sólo puede ser resistido por personas retrógradas o líderes fundamentalistas. La globalización, claramente, no tuvo que ver sólo con economía; fue también un *proceso político*, concebido en términos ideológicos:

Para los teóricos de este proceso y los muchos que los abogan, estos flujos (...), junto a la integración económica y la transformación social resultantes, han creado un nuevo orden mundial con sus propias instituciones y configuraciones de poder que sustituyeron las estructuras previas asociadas al estado-nación, y creado nuevas condiciones de vida para las personas de todo el mundo⁵².

El paradigma de la globalización emergió en el contexto de las estrategias políticas de la era Reagan - Thatcher, diseñadas para hacer retroceder el estado de bienestar y los relativamente altos salarios durante el *boom* del periodo de la postguerra. La desregulación económica, la apertura de los mercados y el debilitamiento de los sindicatos llevaron a importantes cambios sociales en Estados Unidos y Gran Bretaña. Otros países desarrollados fueron obligados a revisar sus estados de bienestar y los "salarios sociales" para mantenerse competitivos, llevando al descenso de la protección laboral y al incremento de la segmentación del mercado laboral, cuestiones que retomaré para discutir las más adelante.

Incluso una economía mundial neoliberal necesita mecanismos de control, pero estos no deberían ser proporcionados por los gobiernos nacionales (los cuales, en algunos casos al menos, fueron electos democráticamente), sino por las instituciones internacionales, especialmente en Fondo Monetario Internacional (FMI), el Banco Mundial y la Organización Mundial del Comercio (OMC). Sus tareas no eran las de proteger las economías débiles o los grupos sociales vulnerables, sino más bien, garantizar que todas las economías y sociedades estén expuestas a los fuertes vientos de la competición – particularmente a través de los mecanismos de los "programas de ajuste estructural"⁵³. El sueño neoliberal fue minado por el casi completo derrumbe del sector financiero global en 2007 - 2009. Aunque los economistas y los políticos hablan ahora de un enfoque "Post-Consenso de Washington" para el comercio mundial y las inversiones, queda aún por ver cambios fundamentales en el poder económico y la gobernanza.

Una teoría de cambio global en la que la economía es vista como desarraigada de la sociedad y las consecuencias políticas y sociales son tratadas

⁵¹ STIGLITZ, J. E. (2002), *Globalization and its Discontents*, Penguin, Londres, p. 67.

⁵² PETRAS, J. y VELTMAYER, H. (2000), "Globalisation or...", *op. cit.*, p. 2.

⁵³ STIGLITZ, J. E. (2002), *Globalization and its...*, *op. cit.*

como “externalidades” inevitables (como lo plantean los economistas), lleva también a un entendimiento desarraigado de la migración. Esto significa ir a buscar los determinantes de la migración entre una serie de decisiones racionales basadas en intereses económicos. Queda así ausente entre estos determinantes, el vínculo esencial con los grandes cambios en las relaciones económicas y políticas globales, y los procesos de transformación social de ahí resultantes.

Un enfoque alternativo es el de conceptualizar la migración, no únicamente como un resultado de la transformación social ni como una de sus causas, sino como una parte integral y esencial de los procesos de transformación social. Esto quiere decir que las teorías de la migración deberían estar arraigadas en la teoría social más amplia. También significa que al investigar sobre cualquier fenómeno específico de la migración se tiene que incluir siempre una investigación del contexto social en el que tiene lugar. Finalmente, dado que la concienciación del cambio normalmente comienza a nivel local, es importante vincular las experiencias de la migración a nivel local (tanto en las zonas de origen como de destino) con otros niveles socio-espaciales – y, particularmente, con los procesos globales.

Teoría de la transformación social y teoría de la migración

Podemos recurrir a ideas emergentes en diversas disciplinas para desarrollar un nuevo enfoque que nos sirva para entender las relaciones entre transformación y migración. Desde la Economía, Stiglitz ha hecho una crítica a la globalización económica neoliberal, derivada del concepto de transformación de Polanyi⁵⁴. Para éste, el “doble movimiento” es representado por el activismo antiglobalización (ver el prefacio de Stiglitz para la obra de Polanyi *The Great Transformation*). Milanovic⁵⁵ muestra que la afirmación neoliberal, de haber mejorado los resultados económicos de los países pobres, ha encubierto el enorme aumento de la desigualdad. En la economía política, el modelo neoliberal es criticado como una nueva utopía de una economía mundial autoregulada⁵⁶. Dichas ideas hacen eco de la crítica de Polanyi a los intentos de desarraigar la economía de la sociedad. Sin embargo, éstas son esencialmente críticas del tipo *top-down* que fallan en analizar los efectos locales de las fuerzas económicas y políticas globales. En este aspecto, las teorías críticas y los enfoques neoliberales se muestran similares en cuanto al determinismo de sus teorías, así como a la exclusión de la agencia.

Este sesgo puede ser contrarrestado aplicando los conceptos y metodologías sugeridos por sociólogos, geógrafos y antropólogos. El comité investigador en

⁵⁴ *Íbidem*. Véase también: STIGLITZ, J. E. (1998), “Towards a new paradigm for development: strategies, policies and processes”, Banco Mundial, UNCTAD, Prebisch Lecture, Ginebra.

⁵⁵ MILANOVIC, B. (2007), “Globalization and inequality” en HELD, D. y KAYA, A. (eds.), *Global Inequality: Patterns and Explanations*, Polity, Cambridge y Malden, Massachusetts.

⁵⁶ PETRAS, J. y VELTMAYER, H. (2000), “Globalisation or...”, *op. cit.* Véase también: WEISS, L. (1998), *The Myth of the Powerless State: Governing the Economy in a Global Era*, Polity Press, Cambridge.

"Transformación social y Sociología del desarrollo"⁵⁷ de la Asociación Internacional de Sociología (ISA), utiliza el concepto de "glocalización" para analizar los vínculos entre las fuerzas globales y los mundos locales, y ha aplicado este enfoque al estudio de la migración y la etnicidad. Otros sociólogos muestran cómo los movimientos identitarios surgen como reacción a la globalización⁵⁸. Los geógrafos sociales han desarrollado nuevas formas para entender el cambiante significado de "territorio" y las relaciones entre los niveles espaciales⁵⁹. Los antropólogos sociales se han apartado de las viejas ideas de autenticidad y singularidad para estudiar las reacciones individuales y grupales a las fuerzas globalizadoras⁶⁰.

Estas tendencias en la teoría social han tenido una influencia considerable en los estudios migratorios. Como ya se ha mencionado, los economistas se han vuelto cada vez más críticos con las asunciones de la teoría neoclásica, y están investigando el rol de las familias, comunidades y otros actores sociales en los procesos migratorios. La "nueva economía de la migración laboral" busca superar el individualismo metodológico de la teoría neoclásica utilizando encuestas en los hogares para entender cómo la migración puede ser una estrategia colectiva de diversificación de riesgo más que de maximización de los ingresos. Los teóricos NEML analizan la migración como una estrategia para superar las limitaciones del mercado local y otras restricciones al desarrollo a través del envío de dinero que puede servir como capital de inversión⁶¹. En la economía política, una de las nuevas formas diseñadas para corregir el tradicional sesgo de lo macro y del análisis *top-down* es el desarrollo de investigación de economía política a micro-escala o "relacional" sobre los medios de subsistencia y las cadenas de productos básicos en zonas de conflicto⁶².

Una de las innovaciones más ampliamente aceptada en la teoría de las migraciones desde la década de los años ochenta, ha sido la adopción de las teorías de redes, que se centran en la agencia colectiva de los migrantes y las comunidades en la organización de los procesos de migración e incorporación⁶³. Las redes informales proveen recursos vitales para los individuos y grupos. En el contexto de los países emisores, éstas son analizadas a menudo como mecanismos

⁵⁷ SCHUERKENS, U. (ed.) (2004), *Global Forces and Local Life-Worlds: Social Transformations*, Thousand Oaks, Sage, California.

⁵⁸ CASTELLS, M. (1997), *The Power of...*, op. cit.

⁵⁹ SASSEN, S. (2006), *Territory, Authority, Rights: from Medieval to Global Assemblages*, Princeton University Press, Nueva Jersey.

⁶⁰ LEVITT, P. y GLICK SCHILLER, N. (2004), "Conceptualising simultaneity: a transnational social field perspective on society" en *International Migration Review*, vol. 38, nº 3, ps. 1002-39.

⁶¹ STARK, O. (1991), *The Migration of...*, op. cit. Véase también: TAYLOR, J. E. (1999), "The new economics of labour...", op. cit.

⁶² COLLINSON, S., *Power, Livelihoods and Conflict...*, op. cit.; COLLINSON, S. (2009), *The Political Economy of Migration...*, op. cit.

⁶³ BOYD, M. (1989), "Family and personal networks in migration" en *International Migration Review*, vol. 23, nº 3, ps. 638-70. Véase también: PORTES, A. y BACH, R. L. (1985), *Latin Journey: Cuban and Mexican Immigrants in the United States*, University of California Press, Berkeley.

de transmisión del *capital cultural* (especialmente, proporcionan información sobre las oportunidades migratorias, las redes y las rutas), mientras que en el contexto de la incorporación de los inmigrantes en las sociedades receptoras, el énfasis es más sobre el *capital social*⁶⁴ – por ejemplo, relaciones personales, los patrones de los hogares y familias, lazos comunitarios y de amistad, y la ayuda mutua en cuestiones económicas y sociales. Una tendencia reciente que analiza la agencia del migrante se encuentra en la teoría transnacional⁶⁵.

Esta breve revisión refleja la fuerza de un nuevo pensamiento relativo a la conectividad global en la teoría social, y muestra cómo estas ideas están influyendo en muchos aspectos la investigación sobre las migraciones. Por lo tanto, el proyecto de elaborar un marco de transformación social para el análisis de la migración no requiere empezar desde cero. Más bien, la tarea es reunir los nuevos enfoques y puntos de vista de forma detallada y sistemática para que puedan servir como un marco coherente para la teoría de la migración y la metodología de investigación. Esta tarea no se puede intentar aquí. Sin embargo, se presentará ahora un ejemplo para mostrar cómo se puede mejorar la comprensión de las experiencias locales de la migración mediante el análisis de las transformaciones sociales globales.

Por ejemplo: las dinámicas de la migración y de la fuerza laboral en la Nueva Economía

Una de las tendencias más dramáticas – y quizás sorprendentes – en los últimos veinte años, ha sido la reestructuración de las fuerzas laborales en los países ricos a través de ciertas prácticas de empleo como la subcontratación, el empleo temporal y el trabajo ocasional. Estrechamente relacionado con ella, está la expansión que hubo de las economías informales y el crecimiento del servicio doméstico y de atención, frecuentemente empleando mujeres bajo condiciones altamente explotadoras. Dichas formas de trabajo afectan también a los nativos. Sin embargo, el inmigrante está bastante más expuesto a encontrarse en situaciones de precariedad laboral.

Los análisis convencionales de los cambios en el mercado laboral a menudo atribuyen el empeoramiento en las condiciones de trabajo y la creciente polarización de los mercados laborales, a la fácil disponibilidad de trabajadores inmigrantes – frecuentemente ilegales. Esto permite a los políticos y a ciertos sectores de los medios de comunicación abogar por un control más fuerte de la inmigración para, aparentemente, “proteger a los trabajadores locales”. Sin embargo, algunos

⁶⁴ BOURDIEU, P. y WACQUANT, L. (1992), *An Invitation to Reflexive Sociology*, University of Chicago Press, Chicago.

⁶⁵ GUARNIZO, L., PORTES, A. y HALLER, W. (2003), “Assimilation and transnationalism: determinants of transnational political action among contemporary migrants” en *American Journal of Sociology*, vol. 108, nº 6, ps. 1211–48; PORTES, A., ESCOBAR, C. y RADFORD, A. W. (2007), “Immigrant transnational organizations and development: a comparative study” en *International Migration Review*, vol. 41, nº 1, ps. 242–82; VERTOVEC, S. (2004), “Migrant transnationalism and modes of transformation” en *International Migration Review*, vol. 38, nº 3, ps. 970–1001.

científicos sociales argumentan que la causalidad es en la dirección opuesta: la desregulación económica y las prácticas de empleo han creado sectores informales de trabajo, formando un factor de atracción para los migrantes ilegales⁶⁶. Esto se aplica en mayor medida al sur de Europa. Sin embargo, el trabajo informal está extendido por toda Europa occidental y del norte; por ejemplo, en la agricultura, servicios de limpieza y catering, pero también (al menos en Gran Bretaña) para ciertos puestos como guardias de seguridad y agentes de fiscalización del aparcamiento automóvil – ambos servicios delegados a subcontratas por parte de las autoridades públicas.

Los análisis basados en un marco de transformación social tendrían como punto de partida que los cambios en la situación laboral y la posición social de los trabajadores en las economías avanzadas, están vinculados a la reestructuración de la inversión, la producción y el comercio a nivel global. La transformación social en los países desarrollados puede observarse en el cierre de las antiguas industrias, la reestructuración de las fuerzas laborales, la erosión de los estados de bienestar y el declive de las comunidades tradicionales de la clase obrera. Esto, en combinación con los cambios demográficos (especialmente el envejecimiento de la población) y las necesidades de mano de obra para los nuevos tipos de industrias de servicios, ha llevado a la demanda de mano de obra inmigrante. En los países menos desarrollados, la transformación social de los modos de producción y de las relaciones sociales, brevemente descritas antes, estimulan la emigración en la búsqueda de mejores formas de vida y mayor seguridad. El recrudecimiento en la migración sur-norte puede entenderse mejor a través del estudio de estos cambios complementarios y sus vínculos complejos.

De esta forma, la reestructuración neoliberal ha dirigido una nueva geografía social global. En la década de los ochenta, Sassen⁶⁷ mostró cómo la inversión extranjera y el desplazamiento de los trabajos manufactureros al extranjero han fomentado nuevos flujos migratorios a Estados Unidos. Los vínculos entre ciudades globales y un interior profundo y distante crearon situaciones en las que una enorme riqueza y trabajos profesionales altamente remunerados coexisten junto a un número creciente de trabajos poco cualificados en la industria de servicios y unas condiciones de empleo al estilo tercermundista en las industrias paralegales. El subsiguiente desarrollo de la nueva geografía social global es mejor ilustrado por estudios a nivel local o nacional.

Immanuel Ness ha examinado la transformación económica de la ciudad de Nueva York⁶⁸. A principios del siglo XX, la mano de obra inmigrante del sur y este

⁶⁶ REYNERI, E. (2003), "Immigration and the underground economy in new receiving South European countries: manifold negative effects, manifold deep-rooted causes" en *International Review of Sociology*, vol. 13, nº 1, ps. 117–43.

⁶⁷ SASSEN, S. (1988), *The Mobility of Labour and Capital*, Cambridge University Press, Cambridge.

⁶⁸ NESS, I. (2005), *Immigrants, Unions and the New US Labor Market*, Temple University Press, Filadelfia.

de Europa, fue crucial para la aparición de las industrias de la aguja, la imprenta, el empaque de alimentos, la construcción y la transportación. Las industrias estaban concentradas en los ‘barrios étnicos’ y los inmigrantes fueron la columna vertebral del fuerte movimiento obrero de la ciudad. A finales del siglo XX, estas industrias tradicionales fueron reestructuradas, moviendo la mayor parte de los trabajos de producción a los estados del “*sunbelt*”, sin tradición sindicalista, o también al extranjero, al Caribe, América Latina y Asia. Se crearon muchos nuevos empleos en venta al por menor, servicios personales y servicios empresariales. Los peores trabajos los ocupan los migrantes indocumentados de República Dominicana, México y el África occidental francófona, quienes compiten por puestos precarios y explotadores como trabajadores en los supermercados, repartidores y trabajadores de cocina⁶⁹. Como en el pasado, la nueva economía está fuertemente estratificada por cuestiones de etnicidad, pero esto ahora ya no provee las bases para la solidaridad y sindicalización, dado que los trabajos y los trabajadores están dispersos por toda la ciudad.

La industria de la construcción en Berlín ofrece otro ejemplo. Tras la reunificación alemana en 1990 y el regreso del gobierno a Berlín, la ciudad experimentó un *boom* en la construcción de edificios sin precedentes. Sin embargo, ya en 1996, el 25% de las personas desempleadas en Berlín eran trabajadores de la construcción. Algunos empleadores trajeron trabajadores de Polonia que vinieron a través de programas de trabajo temporal. Otra opción fue subcontratar a firmas portuguesas que podían traer a sus propios trabajadores (con salarios más bajos) debido a las disposiciones de libertad de movimiento de la Unión Europea. Además, muchos trabajadores viajaban diariamente desde el interior de Brandemburgo, en la antigua Alemania oriental. Esta competencia tuvo efectos adversos en los trabajadores de la construcción sindicalizados, muchos de los cuales eran extranjeros residentes a largo plazo en Berlín. En el antiguo modelo alemán de trabajo a largo plazo, las empresas y los sindicatos habían sido espacios de comunicación interétnica e integración. El racismo en contra de los migrantes era menos visible en las áreas de trabajo que en otras áreas sociales. La caída de este modelo y su reemplazo con trabajadores contratados, tuvo efectos negativos en la integración social y en las relaciones entre grupos. Esto fue, sin duda, uno de los factores tras el aumento del racismo y la violencia racista después de la reunificación alemana⁷⁰.

La industria del vestido da muchos ejemplos de la capacidad de emprendimiento étnico y de jerarquías basadas en la raza y el género en todo el mundo⁷¹. En Gran Bretaña, las divisiones basadas en la etnia y el género permitieron

⁶⁹ *Íbidem*.

⁷⁰ HUNGER, U. y THRÄNHARDT, D. (2001), “Die Berliner Integrationspolitik im Vergleich der Bundesländer” en GESEMAN, F. (ed.), *Migration und Integration in Berlin*, Leske and Budrich, Oplande, ps. 109–25.

⁷¹ RATH, J. (2002), *Unravelling the Rag Trade: Immigrant Entrepreneurship in Seven World Cities*, Berg, Oxford.

la reactivación de la producción de ropa, después de que ésta pareciera condenada a la extinción con la subcontratación externa en las economías de bajos salarios⁷². Desde la década de los años setenta, la gestión, el diseño y la comercialización de prendas de vestir se concentra en unas cuantas y grandes empresas británicas de comercio minorista altamente capitalizadas⁷³. La producción doméstica de ropa cayó en picado. Durante los años de 1960 y 1970, la fuerza laboral de inmigrantes en la industria textil había sido principalmente hombres inmigrantes de primera generación, sobre todo paquistaníes, indios y ciudadanos del Bangladesh. Muchos de estos trabajadores perdieron sus trabajos y luego se convirtieron en contratistas de las casas grandes de ropa, montando pequeñas fábricas independientes y autorizadas, basadas en la explotación de la mano de obra barata de minorías étnicas o familias inmigrantes. Las mujeres migrantes constituyen el grueso de la fuerza laboral en estos nuevos talleres. La reducción de costes se logra dada la naturaleza de este sector como una economía sumergida - que también ayudó a los productores a evadir impuestos. Este estado de informalidad servía a los intereses económicos de los grandes minoristas y de los hombres contratistas intermediarios del grupo étnico en cuestión, quienes lograban mantener bajo control su fuerza laboral femenina a través de lazos de lealtad hacia la familia y la comunidad étnica, y a través de la dominación⁷⁴.

Cada uno de los casos mencionados arriba tiene características distintas. Sin embargo, también revelan ciertos patrones recurrentes que muestran las conexiones entre las experiencias específicas y los cambios globales. Tomados en conjunto, estos ejemplos de la reestructuración de la fuerza laboral se suman a un nuevo proceso de *segmentación del mercado laboral*. Las oportunidades de las personas de conseguir un empleo no dependen sólo de su capital humano (por ejemplo, su educación y conocimientos) sino también del género, la raza, la etnicidad, sus orígenes y su situación legal. Cada caso refleja los vínculos complejos entre el cambio de la fuerza laboral y los procesos de transformación social en el norte y en el sur. Las estrategias de investigación que se centren en las experiencias específicas del empleo de migrantes e ignore ese tipo de conexiones, no podrán arrojar luz sobre las dinámicas de cambio más amplias.

Conclusión

El objetivo principal de este artículo ha sido discutir algunas de las dificultades para la construcción de teoría en los estudios migratorios, y sugerir así una posible respuesta. Los problemas incluyen la superación de las barreras disciplinarias, impedir la fragmentación en subcampos aislados, eludir la cooptación política o burocrática, superar el sesgo de las perspectivas de país-receptor y – aún

⁷² PHIZACKLEA, A. (1990), *Unpacking the Fashion Industry: Gender Racism and Class in Production*, Routledge, Londres.

⁷³ MITTER, S. (1986), "Industrial restructuring and manufacturing homework: immigrant women in the UK clothing industry" en *Capital and Class*, vol. 27, ps. 37-80.

⁷⁴ *Íbidem*. Véase también: SCHIERUP, C., HANSEN, P. y CASTLES, S. (2006), *Migration, Citizenship and the European Welfare State: A European Dilemma*, Oxford University Press, Oxford, ps. 235-7.

más importante – encontrar teorías y metodologías apropiadas que reflejen la complejidad, diversidad y contextualidad de los procesos migratorios. La solución no recae en intentar formular una teoría única (o general) de la migración, lo cual inevitablemente degeneraría en la banalidad y la abstracción. Pero tampoco se encontrarán respuestas abandonando la búsqueda del avance teórico alegando que todos los procesos migratorios son diferentes y únicos.

La respuesta sugerida es que los investigadores de los procesos migratorios deberían intentar desarrollar teorías de medio alcance que puedan ayudar a integrar las ideas de varias ciencias sociales para entender las regularidades y variaciones de una serie de procesos migratorios en una constelación histórica y socio-económica determinada. Estas teorías de medio alcance pueden crear la base de un marco conceptual para comprender los patrones de cambio de la movilidad humana, que tiene como punto de partida los procesos contemporáneos de transformación social. Dicho marco conceptual consistiría en un esquema detallado de los factores que influyen los procesos migratorios y las conexiones entre los mismos. Los ejemplos arriba mencionados se centran en las dimensiones de trabajo-mercado de la migración, pero es importante también añadir los muchos factores no económicos que hacen de la migración una experiencia humana tan abarcadora.

Un aspecto clave de este marco conceptual sería que no debe autorestringirse a la migración, sino enlazar el análisis de los procesos migratorios a la teoría social más amplia, y a través de esto al análisis del cambio social, en general. El desarrollo de la teoría migratoria en esta coyuntura histórica debe, por tanto, estar enlazada al análisis de los procesos de transformación social en diferentes niveles socio-espaciales. Tanto la pieza de investigación que parte de un fenómeno local, como la que parte de uno global, o de algún otro lugar intermedio, necesita estar basada en la conciencia de la conectividad entre las localizaciones y de las mediaciones entre los niveles.

Agradecimientos

Ésta es una versión revisada de una ponencia originalmente presentada en la conferencia *Theories of Migration and Social Change*, organizada por el *International Migration Institute and the Centre on Migration, Policy and Society*, celebrado en la Universidad de Oxford, del 1 al 3 de Julio de 2008. Agradezco a los participantes de la conferencia sus comentarios y sugerencias. Además, agradezco a Hein de Hass por su detallada crítica y sus sugerencias, y a Han Entzinger por sus útiles comentarios de la revisión.

Artículo traducido por **Melody FONSECA**.

Bibliografía

- ALBA, R. y NEE, V. (1997), "Rethinking assimilation theory for a new era of immigration" en *International Migration Review*, vol. 31, nº 4, ps. 826–874.
- ALBROW, M. (1996), *The Global Age*, Polity, Cambridge.
- BAKEWELL, O. (2007), "Keeping Them in their Place: The Ambivalent Relationship between Development and Migration in Africa", International Migration Institute, Oxford, IMI Working Paper nº 8.
- BAUMAN, Z. (2008), *Globalization: The Human Consequences*, Polity, Cambridge.
- BECK, U. (1997), *Was ist Globalisierung?*, Suhrkamp, Frankfurt.
- BECK, U. (2007), "Beyond class and nation: reframing social inequalities in a globalizing world" en *British Journal of Sociology*, vol. 58, nº 4, ps. 679–705.
- BHAGWATI, J. (2003), "Borders beyond control" en *Foreign Affairs*, vol. 82, nº 1, ps. 98–104.
- BOURDIEU, P. y WACQUANT, L. (1992), *An Invitation to Reflexive Sociology*, University of Chicago Press, Chicago.
- BOYD, M. (1989), "Family and personal networks in migration" en *International Migration Review*, vol. 23, nº 3, ps. 638–70.
- BRETTELL, C. y HOLLIFIELD, J. (eds.) (2007), *Migration Theory: Talking Across Disciplines*, Routledge, Nueva York y Londres.
- CASTELLS, M. (1996), *The Rise of the Network Society*, Blackwell, Oxford.
- CASTELLS, M. (1997), *The Power of Identity*, Blackwell, Oxford.
- CASTELLS, M. (1998), *End of Millennium*, Blackwell, Oxford.
- CASTLES, S. (2004), "Why migration policies fail" en *Ethnic and Racial Studies*, vol. 27, nº 2, ps. 205–27.
- CASTLES, S. (2006), "Guestworkers in Europe: a resurrection?" en *International Migration Review*, vol. 40, nº 4, ps. 741–66.
- CASTLES, S. (2007), "Twenty-first century migration as a challenge to sociology" en *Journal of Ethnic and Migration Studies*, vol. 33, nº 3, ps. 351–71.
- CASTLES, S. (2008), *Development and Migration—Migration and Development: What Comes First?*, Social Science Research Council, Nueva York. <http://essays.ssrc.org/developmentpapers/wp-content/uploads/2009/08/2Castles.pdf>.
- CASTLES, S. y DELGADO WISE, R. (eds.) (2008), *Migration and Development: Perspectives from the South*, International Organization for Migration, Ginebra.
- CASTLES, S. y MILLER, M. (2009), *The Age of Migration: International Population Movements in the Modern World*, Palgrave-Macmillan and Guilford, Basingstoke y Nueva York.
- CEC (2005) *Green Paper on an EU Approach to Managing Economic Migration*, Commission of the European Communities, COM(2004)811 final, Bruselas.
- CEC (2005) *Communication from the Commission: Policy Plan on Legal Migration*, Commission of the European Communities, COM(2005)669 final, Bruselas.
- COHEN, R. (ed.) (1995), *The Cambridge Survey of World Migration*, Cambridge University Press, Cambridge.
- COHEN, R. y KENNEDY, P. (2000), *Global Sociology*, Palgrave, Basingstoke.
- COLLINSON, S. (2003), *Power, Livelihoods and Conflict: Case Studies in Political Economy Analysis for Humanitarian Action*, Overseas Development Institute, Londres, Humanitarian Policy Group Report nº 13.
- COLLINSON, S. (2009), "The Political Economy of Migration Processes: An Agenda for Migration Research and Analysis", International Migration Institute, Oxford, IMI Working Paper nº 12, <http://www.imi.ox.ac.uk/pdfs/wp12-collinson>.
- CONNELL, R. (1997), "Why is classical theory classical?" en *American Journal of Sociology*, vol. 102, nº 6, ps. 1511–57.

- DE HAAS, H. (2006), "Turning the Tide? Why 'Development Instead of Migration' Policies are Bound to Fail", International Migration Institute, Oxford, IMI Working Paper nº 2.
- ENTZINGER, H. (2003), "The rise and fall of multiculturalism: the case of the Netherlands" en JOPPKE, C. y MORAWASKA, E. (eds.), *Towards Assimilation and Citizenship: Immigration in Liberal Nation-States*, Palgrave-Macmillan, Basingstoke.
- FAIST, T. (2000), *The Volume and Dynamics of International Migration and Transnational Social Spaces*, Oxford University Press, Oxford.
- GCIM (2005), *Migration in an Interconnected World: New Directions for Action: Report of the Global Commission on International Migration*, Global Commission on International Migration, Ginebra. <http://www.gcim.org/en/finalreport.html>.
- GOLD, S. J. (2005), "Migrant networks: a summary and critique of relational approaches to international migration" en ROMERO, M. y MAGOLIS, E. (eds.), *The Blackwell Companion to Social Inequalities*, Malden, Blackwell, Massachusetts.
- GUARNIZO, L., PORTES, A. y HALLER, W. (2003), "Assimilation and transnationalism: determinants of transnational political action among contemporary migrants" en *American Journal of Sociology*, vol. 108, nº 6, ps. 1211–48.
- HATTON, T. J. y WILLIAMSON, J. G. (1998), *The Age of Mass Migration: Causes and Economic Effects*, Oxford University Press, Oxford y Nueva York.
- HATTON, T. J. y WILLIAMSON, J. G. (2005), *Global Migration and the World Economy*, MIT Press, Boston.
- HELD, D., MCGREW, A., GOLDBLATT, D. y PERRATON, J. (2005), *Global Transformations: Politics, Economics and Culture*, Polity, Cambridge.
- HIRSCHMAN, C., KASINITZ, P. y DEWIND, J. (1999), *The Handbook of International Migration: The American Experience*, Russell Sage Foundation, Nueva York.
- HUNGER, U. y THRÄNHARDT, D. (2001), "Die Berliner Integrationspolitik im Vergleich der Bundesländer" en GESEMANN, F. (ed.), *Migration und Integration in Berlin*, Leske and Budrich, Oplande, ps. 109–25.
- JOPPKE, C. y MORAWASKA, E. (eds.) (2003), *Towards Assimilation and Citizenship: Immigration in Liberal Nation-States*, Palgrave-Macmillan, Basingstoke.
- KING, R. (2002), "Towards a new map of European migration" en *International Journal of Population Geography*, vol. 8, nº 2, ps. 89–106.
- KUHN, T. S. (1996), *The Structure of Scientific Revolutions*, University of Chicago Press, Chicago y Londres, 3ª edición.
- LEVITT, P. y GLICK SCHILLER, N. (2004), "Conceptualising simultaneity: a transnational social field perspective on society", en *International Migration Review*, vol. 38, nº 3, ps. 1002–39.
- LUHMANN, N. (1990), *Die Wissenschaft der Gesellschaft*, Suhrkamp, Frankfurt.
- LUSSAULT, M. (2007), *L'Homme Spatiale: La construction sociale de l'être humain*, Seuil, París.
- MANUH, T. (ed.) (2005), *At Home in the World? International Migration and Development in Contemporary Ghana and West Africa*, Sub-Saharan Publishers, Accra.
- MASSEY, D. S., ARANGO, J., HUGO, G., KOUAOUCI, A., PELLEGRINO, A. y TAYLOR, J. (1998), *Worlds in Motion, Understanding International Migration at the End of the Millenium*, Clarendon Press, Oxford.
- MERTON, R. K. (1957), *Social Theory and Social Structure*, Free Press, Glencoe.
- MILANOVIC, B. (2007), "Globalization and inequality" en HELD, D. y KAYA, A. (eds.), *Global Inequality: Patterns and Explanations*, Polity, Cambridge y Malden, Massachusetts.
- MITTER, S. (1986), "Industrial restructuring and manufacturing homework: immigrant women in the UK clothing industry" en *Capital and Class*, vol. 27, ps. 37–80.
- NESS, I. (2005), *Immigrants, Unions and the New US Labor Market*, Temple University

Press, Filadelfia.

PARSONS, T. (1951), *The Social System*, Free Press, Glencloe.

PENNINX, R., BERGER, M. y KRAAL, K. (eds.) (2006), *The Dynamics of International Migration and Settlement in Europe*, Amsterdam University Press, Amsterdam.

PETRAS, J. y VELTMAYER, H. (2000), "Globalisation or imperialism?" en *Cambridge Review of International Affairs*, vol. 14, nº 1, ps. 1-15.

PHIZACKLEA, A. (1990), *Unpacking the Fashion Industry: Gender Racism and Class in Production*, Routledge, Londres.

POLANYI, K. (2001), *The Great Transformation*, Beacon Press, Boston.

PORTES, A. (1997), "Immigration theory for a new century: some problems and opportunities" en *International Migration Review*, vol. 31, nº 4, ps. 799-825.

PORTES, A. y BACH, R. L. (1985), *Latin Journey: Cuban and Mexican Immigrants in the United States*, University of California Press, Berkeley.

PORTES, A. y DEWIND, J. (eds.) (2004), "Conceptual and methodological developments in the study of international migration" en *International Migration Review*, número especial, vol. 38, nº 3.

PORTES, A. y DEWIND, J. (2004), "A cross-Atlantic dialogue: the progress of research and theory in the study of international migration" en *International Migration Review*, vol. 38, nº 3, ps. 828-51.

PORTES, A., ESCOBAR, C. y RADFORD, A. W. (2007), "Immigrant transnational organizations and development: a comparative study" en *International Migration Review*, vol. 41, nº 1, ps. 242-82.

PRICE, C. (1963), *Southern Europeans in Australia*, Oxford University Press, Melbourne.

RANIS, G. (2009), *Relationships between Migration and Development*, Social Science Research Council, Nueva York. http://essays.ssrc.org/developmentpapers/?page_id=3#panel1.

RATH, J. (2002), *Unravelling the Rag Trade: Immigrant Entrepreneurship in Seven World Cities*, Berg, Oxford.

REYNERI, E. (2003), "Immigration and the underground economy in new receiving South European countries: manifold negative effects, manifold deep-rooted causes" en *International Review of Sociology*, vol. 13, nº 1, ps. 117-43.

SASSEN, S. (1988), *The Mobility of Labour and Capital*, Cambridge University Press, Cambridge.

SASSEN, S. (2006), *Territory, Authority, Rights: from Medieval to Global Assemblages*, Princeton University Press, Nueva Jersey.

SAUL, J. R. (2006), *The Collapse of Globalism and the Reinvention of the World*, Atlantic Books, Londres.

SCHIERUP, C. U. (2006), HANSEN, P y CASTLES, S, *Migration, Citizenship and the European Welfare State: A European Dilemma*, Oxford University Press, Oxford.

SCHUERKENS, U. (ed.) (2004), *Global Forces and Local Life-Worlds: Social Transformations*, Thousand Oaks, Sage, California.

STARK, O. (1991), *The Migration of Labour*, Blackwell, Oxford.

STIGLITZ, J. E. (1998), "Towards a new paradigm for development: strategies, policies and processes", Banco Mundial, UNCTAD, Prebisch Lecture, Ginebra.

STIGLITZ, J. E. (2002), *Globalization and its Discontents*, Penguin, Londres.

TAYLOR, J. E. (1999), "The new economics of labour migration and the role of remittances in the migration process" en *International Migration*, vol. 37, nº 1, ps. 63-88.

UNDESA (2005), *Trends in Total Migrant Stock: The 2005 Revision*, United Nations Department of Economic and Social Affairs, Nueva York.

UNDP (2009) *Human Development Report 2009: Overcoming Barriers: Human Mobility*

- and Development*, United Nations Development Programme, Nueva York, <http://hdr.undp.org/en/reports/global/hdr2009/>
- URRY, J. (2007), *Mobilities*, Polity, Cambridge.
- VASTA, E. (2007), "From ethnic minorities to ethnic majority policy: multiculturalism and the shift to assimilationism in the Netherlands" en *Ethnic and Racial Studies*, vol. 30, nº 5, ps. 713–40.
- VASTA, E. y VUDDAMALAY, V. (eds.) (2006), *International Migration and the Social Sciences: Confronting National Experiences in Australia, France and Germany*, Palgrave-Macmillan, Basingstoke.
- VERTOVEC, S. (2004), "Migrant transnationalism and modes of transformation" en *International Migration Review*, vol. 38, nº 3, ps. 970–1001.
- WEISS, L. (1998), *The Myth of the Powerless State: Governing the Economy in a Global Era*, Polity Press, Cambridge.
- WIMMER, A. y GLICK SCHILLER, N. (2003), "Methodological nationalism, the social sciences and the study of migration" en *International Migration Review*, vol. 37, nº 3, ps. 576–610.

INFORME SOBRE DESARROLLO HUMANO

PNUD



Informe sobre Desarrollo Humano 2009

**Superando barreras:
Movilidad y desarrollo humanos**

→¹ Pinche aquí o sobre el texto de aquí arriba para acceder al documento completo.

LA SITUACIÓN DE LAS PERSONAS REFUGIADAS EN ESPAÑA - 2010

COMISIÓN ESPAÑOLA DE AYUDA AL REFUGIADO (CEAR)

La situación de las personas refugiadas en España Informe 2010



El asilo en tiempos de crisis

Comisión Española de Ayuda al Refugiado (CEAR)

▲Entiñema

- Pinche aquí o sobre el texto de aquí arriba para acceder al documento completo.
- También puede acceder al resumen ejecutivo.

LAS MIGRACIONES EN UN MUNDO INTERDEPENDIENTE: NUEVAS ORIENTACIONES PARA ACTUAR - 2005

COMISIÓN MUNDIAL SOBRE LAS MIGRACIONES INTERNACIONALES
(CMMI)



→ Pinche aquí o sobre el texto de aquí arriba para acceder al documento completo.

CUANDO LA SOCIEDAD SE MUEVE: POLÍTICAS MIGRATORIAS Y RESISTENCIAS POPULARES

ENTREVISTA A PABLO ADRIÁN RODRÍGUEZ*

En la sección *Ventana Social* de este número 14 de la revista, José Luis de la Flor* entrevista vía correo electrónico a Pablo Adrián Rodríguez, con el objetivo de conocer diferentes iniciativas locales que desde Madrid y otras ciudades europeas se están organizando para contestar a las políticas migratorias europeas. Este formato de entrevista ha permitido que Pablo Adrián apunte y refiera sus fuentes de información, algo que quedaría difícilmente representado en una entrevista oral.

Pregunta: *En los últimos años se ha popularizado la idea de "Europa fortaleza" al abordar, desde ciertos espacios sociales, la política migratoria de la UE. ¿Qué se quiere decir con ese término desde los espacios sociales en los que participas?*

Respuesta: Hace mucho tiempo que para la Unión Europea el concepto de migraciones ha dejado de estar vinculado a la libre condición humana de trasladarse, para enlazarse a lo estrictamente laboral. Así, las modificaciones efectuadas a la Ley de Extranjería española en diciembre de 2009 dan la máxima preferencia a "la ordenación de los flujos migratorios laborales". Es decir, las personas ya no tienen valor como seres humanos, sino tan solo como mera mano de obra.

Retrocediendo a mediados de los noventa, la idea de una Europa Fortaleza tantas veces escuchada, remite a un sistema de control de los flujos migratorios y de fronteras. Es decir, mediante este control, Europa transmite a sus ciudadanos la idea de protegerlos de supuestas "invasiones" de inmigrantes que podrían llegar por el "efecto llamada", asegurando así la continuidad de los privilegios de estas sociedades. Con la conformidad de la sociedad, entonces, se emplean métodos de neto corte represivo para llevar a cabo estos fines.

Pregunta: *Bajo la idea de "Europa fortaleza" ¿se ejerce alguna diferenciación en función del tipo de flujo migratorio que quiere acceder al continente?*

Respuesta: Evidentemente toda fortaleza tiene sus puertas de entrada, y son los gobiernos europeos quienes han ido delineando a quienes se acepta entrar y a quienes

* **Pablo ADRIÁN RODRÍGUEZ** integra la Oficina de Derechos Sociales (ODS) de Carabanchel Alto, forma parte de la Red de Apoyo Ferrocarril Clandestino, y ha participado en la creación del libro denuncia contra el Centro de Internamiento de Extranjeros (CIE) de Aluche, Madrid.

** **José Luis DE LA FLOR** es miembro del Equipo de Redacción de la revista y doctorando en relaciones Internacionales. Cf. apartado *Miembros*

no. Así, me atrevería a decirte que más que una “Europa fortaleza” estamos hoy ante una “Europa selectiva”, orientada a una selectividad de la migración según su capacitación profesional.

La inclusión en la ley de una Tarjeta Azul destinada a profesionales altamente cualificados, marca el camino de las potencias europeas por perpetuar el vaciamiento de los países en desarrollo o llamados del Tercer Mundo. Ya no basta con quitar sus riquezas naturales y recursos a través del poder trasnacional, sino que ahora vamos a por su materia gris.

Por el contrario, la gran masa de personas que no tienen el privilegio de ser beneficiarios de esos flujos migratorios selectos, se enfrentan a una política que les persigue y criminaliza, condenándolos a vivir en una sociedad del miedo, donde incluso muchos pagan su condición de inmigrantes irregulares con períodos de retención de hasta 18 meses en Centros de Internamiento de Extranjeros (CIE), tiempo que varía según el estado europeo del que se trate.

Otro ejemplo práctico: en el catálogo de ocupaciones de difícil cobertura que publica trimestralmente el INEM y que sirve para poder traer trabajadores desde sus países de origen, siempre aparecen como disponibles para todas las provincias las categorías de “deportista profesional” y “entrenador deportivo”. Es decir, ponemos un cerrojo, pero que no se corte el negocio de los que más tienen, como los clubes de fútbol y las grandes empresas.

Pregunta: ¿Cuál es a tu entender la implicación más dramática que recibe la idea de una “Europa fortaleza” en un país miembro de la UE como España?

Respuesta: Creo que dramáticas son todas las implicaciones, desde las personas inmigrantes que son detenidas en centros de retención o directamente en cárceles que la UE financia en el mismo continente africano, pasando por el clima de miedo y criminalización instalados en nuestras calles mediante las redadas racialmente orientadas que vemos a diario en espacios públicos, hasta el internamiento en los CIE o las condiciones inhumanas en que se llevan a cabo las expulsiones.

Por ejemplo, en el trabajo que venimos realizando, todos los testimonios recogidos entre las personas que han estado retenidas en CIE españoles, coinciden en que se trata de “auténticas cárceles”¹, e incluso la Directiva Europea de Retorno, aprobada en junio de 2008 establece que este internamiento puede llevarse a cabo en establecimientos penitenciarios, tal y como la aplica Alemania.

España, en ese marco, se sigue moviendo en el terreno farragoso de sus contradicciones. Por un lado esgrimiendo un discurso oficial garantista y humanitario por el cual ser inmigrante irregular es una “falta administrativa” —que no delito—

¹ Ferrocarril Clandestino, SOS Racismo Madrid y Médicos del Mundo, *Voces desde y Contra los Centros de Internamiento de Extranjeros*, Madrid, 2009

y, en consecuencia, el internamiento una “medida cautelar”, tendente a garantizar la deportación de estas personas migrantes. Y por el otro, aplicando medidas de fuerte carácter represivo, como el aumento del tiempo de retención a sesenta días, el fuerte incremento de controles policiales racialmente orientados y el casi total sometimiento de la política migratoria a acciones policiales cada vez más alejadas del perfil humanitario que el análisis de estos fenómenos requiere.

Pregunta: Háblanos un poco de los CIE en España.

Respuesta: En la actualidad son nueve los CIE que están en funcionamiento en el Estado español, con una capacidad para tener retenidas a casi 2500 personas, aunque en muchos períodos diversas organizaciones sociales han podido constatar en base a testimonios recogidos, que en condiciones de hacinamiento esa cifra ha aumentado considerablemente.

Estos números, por escalofrantes que resulten teniendo en cuenta que es tan solo una medida cautelar por una falta administrativa, como puede ser cometer una infracción de tráfico o renovar tardíamente un documento, crecen abruptamente en el contexto europeo, donde ya son más de 250 los CIE que funcionan con una capacidad de retención superior a las 30 000 personas.

Vale aclarar, en todo caso, que los CIE son solo un engranaje dentro de un complejo entramado en que se incluyen Centros de Estancia Temporal de Inmigrantes (CETI), Centros de Detención de Primera Acogida y una innumerable cantidad de programas mediante los cuales la Unión Europea fomenta y obliga a la construcción de cárceles e instituciones similares en los propios países de origen de estos flujos migratorios, como es el caso de Senegal, Libia, Marruecos o Mali.

Pregunta: Si el coste del control fronterizo es alto y por tanto hacer una “Europa fortaleza” conlleva un alto gasto financiero, ¿Cómo nos explicas el mantenimiento de estas políticas?

Respuesta: Quizá nada explique mejor el carácter represivo de las políticas migratorias que rigen al mundo que el artículo publicado en el año 2003 por Martin Philip, “Bordering on Control. Combating Irregular Migration in North America and Europe”:

“El costo de las medidas de control de fronteras no es sólo humano sino también financiero; según un informe de la Organización Internacional para las Migraciones (OIM), los 25 países más ricos del mundo gastan de 25 000 a 30 000 millones de dólares al año para aplicar las leyes de inmigración (Martin, 2003). Estos costos son imputables no sólo al control de las fronteras, sino también a la expedición de visados y permisos de residencia, al enjuiciamiento, detención y expulsión de migrantes

indocumentados, a las inspecciones laborales y la aplicación de sanciones a los empleadores, la tramitación de las solicitudes de solicitantes de asilo, el reasentamiento para los refugiados y la búsqueda de migrantes indocumentados”.² Para obtener una mejor perspectiva, resulta tentador cotejar estas cantidades con las sumas de dinero dedicadas al desarrollo; según el informe Indicadores del desarrollo mundial del Banco Mundial de 2004, los estados gastan unos 60 000 millones de dólares en desarrollo, y se calcula que hacen falta entre 30 000 y 50 000 millones de dólares más para poner a los países pobres en condiciones de alcanzar los Objetivos del Milenio”.³

Respondiendo más a tu pregunta, evidentemente hay toda una estrategia de cerco, destinada a perseguir y detener a los inmigrantes irregulares, y a la cual hace falta darle una gran visibilidad por ser la que más rentabilidad electoral proporciona. Para la sociedad europea, es necesario ver, constatar en el día a día y con propios ojos que se está combatiendo esta “invasión” que encima se vincula tanto a la delincuencia como a una progresiva pérdida de nuestro estado de bienestar (ayudas sociales, servicios públicos, etc.).

Alcanza con ver en cada campaña electoral cómo, entre Partido Popular (PP) y Partido Socialista Obrero Español (PSOE), se tiran por la cabeza estadísticas de quién expulsó más inmigrantes, con quiénes se regularizaron menos, y datos de similar orientación.

Lo que la sociedad debería saber y que se le oculta de forma permanente, es que según las propias estadísticas del Gobierno el número de efectivos de la policía y la Guardia Civil dedicados al control de las fronteras e inmigración es mayor que la suma de todos los que intervienen contra el terrorismo, la violencia de género y el crimen organizado. Y esto, no olvidemos, sin tener mayor efectividad que la compensación electoral de la que antes hablábamos.

Para ser más gráficos: en enero de 2009 el PP acusó al gobierno de haber expulsado en 2008 “sólo al 17% de los sin papeles a los que se abrió expediente”. El Sindicato Unificado de Policía (SUP) ha manifestado recientemente que el año pasado de 445 000 personas migrantes identificadas, apenas 22 000 fueron detenidas. Si cruzamos estas informaciones nos daría que el número de expulsados es ridículo en comparación a las millonarias cifras que se gastan. Actualmente España destina entre gasto militar y de control social el 12,47% de los Presupuestos Generales del Estado (más de 23 000 millones de euros).

² MARTIN, Philip, *Bordering on Control. Combating Irregular Migration in North America and Europe*, en *Migration research*, 13, OIM, Ginebra, 2004

³ BANCO MUNDIAL, *World Development indicators 2004*, World Bank Publications, Washington DC, 2004

Pregunta: *¿Nos puedes señalar otras respuestas desarrolladas desde diferentes espacios sociales y dirigidas a reaccionar en contra de la idea de Europa fortaleza?*

Respuesta: El endurecimiento de estas políticas ha derivado en múltiples iniciativas ciudadanas para revertir una tendencia a la exclusión de los sectores más desfavorecidos de la sociedad, siendo el que más lo sufre el de los inmigrantes “sin papeles”.

En el caso de España, si hubiera que marcar una fecha clave en el despertar social en torno a la cuestión migratoria, quizá debamos remontarnos a la madrugada del 29 de septiembre de 2005, cuando seis inmigrantes fueron asesinados por balas de las fuerzas de seguridad y casi un centenar resultaron heridos al intentar saltar la valla que separa la ciudad de Ceuta con Marruecos.

En noviembre de ese año una caravana europea contra las políticas migratorias marchó hasta el lugar de los hechos. Hombres y mujeres llegados desde Alemania, Suecia, Italia, Francia y de distintas ciudades españolas dijeron “basta” a las muertes impunes en la frontera, y aquel encuentro resultó ser en cierta forma la semilla en Madrid para el nacimiento de la Red de Apoyo Ferrocarril Clandestino, que a día de hoy es referente en el abordaje crítico de esta situación.

Esta red, que desde su mismo nombre simboliza el viaje de las personas desde los países del sur “pobre” hacia el norte de “progreso”, se enmarca dentro de un modelo de organización cercano al movimiento social y alejado de las estructuras políticas y sindicales tradicionales.

Como se lee en la web respecto a su razón de ser, el Ferrocarril busca “crear un espacio ciudadano de apoyo entre autóctonos, inmigrantes sin papeles e inmigrantes con papeles para contrarrestar esa vulnerabilidad (la creada por las leyes migratorias) en el día a día, crear vínculos y entendimiento mutuo y, poco a poco, construir alianzas que nos permitan actuar juntos, en batallas grandes y pequeñas, contra las formas de apartheid legal, laboral y social que se están creando en nuestras ciudades. Se basa en la reciprocidad: no ofrece asistencia, sino una red de intercambio donde quien recibe ayuda un día puede ofrecerla al día siguiente. Aspira a hacer movimiento con todos aquellos, individuos o grupos, que, con independencia de su origen, sienten la urgencia de actuar frente a las formas cada vez más brutales de discriminación y arbitrariedad que está generando el régimen de fronteras”.

En la actualidad, y con ese mismo espíritu formamos parte de ella espacios o colectivos denominados Oficinas de Derechos Sociales (ODS), que trabajamos en diferentes frentes, como asesorías jurídicas gratuitas, clases de castellano, creación cultural y musical, grupos de apoyo mutuo, denuncia de las redadas policiales racialmente orientadas, visibilización y cierre de los Centros de Internamiento,

despenalización del Top Manta, etc.

Distribuidos en los distintos barrios (del Pilar, Vallecas, Hortaleza, Carabanchel, Prosperidad, Aluche y el distrito Centro), nuestra actividad se complementa con la de otros nodos que forman parte de la Red, sean grupos religiosos de base, escuelas populares o espacios de autoorganización de los propios inmigrantes, como la Asociación de Sin Papeles de Madrid, la Asociación Valiente Bangla (que reúne a ciudadanos bangladesíes), o el Sindicato de Trabajadoras Domésticas (SEDOC).

También hay otras ODS en el resto del Estado español, la primera de ellas surgida en Sevilla, un ejemplo de organización que no sólo ha encontrado eco en Madrid, sino en ciudades como Barcelona, Tarrasa, Valencia, Málaga, Zaragoza, y que funcionan en estrecha vinculación.

Pregunta: ¿Qué otras acciones se han realizado a través de estos esfuerzos?

Respuesta: Precisamente ha sido a través de la Red de ODS y a partir de un encuentro europeo contra los CIE celebrado en Málaga en octubre de 2009, que se gestó la campaña "Ciudades sin Fronteras", presentada oficialmente en abril último en la denominada "contracumbre de la inmigración", realizada en Zaragoza, en simultáneo con la reunión que en esa misma ciudad mantenían los ministros de inmigración de la UE.

Esta campaña es impulsada por una amplia red de ciudadanos nacionales y extranjeros, con y sin papeles, que nos rebelamos ante una situación que consideramos intolerable, contra la discriminación y por la igualdad, contra la precarización y en favor de los derechos de todas las personas que habitan nuestras ciudades.

La idea es ir fortaleciendo el entramado de redes sociales que luchamos contra la política migratoria europea, y española en particular, detectando y denunciando a aquellas instituciones y espacios donde se estén vulnerando los derechos de las personas y, en el mismo sentido, declarando "libre de fronteras" aquellos donde no se ejerce discriminación alguna.

Pregunta: Qué relación se establece entre estas experiencias en red ¿son parecidas a otras respuestas más locales, articuladas en torno a movimientos vecinales?

Respuesta: Una iniciativa civil muy interesante que ha surgido como respuesta a la creciente criminalización de la población migrante son las Brigadas Vecinales de Observación de los Derechos Humanos, que tras un enriquecedor período de formación desde diciembre de 2009, recorren las calles de Madrid para rechazar los controles policiales de identificación y redadas masivas de detención dirigidas

contra las personas inmigrantes.

Convencidos de que la presión sobre los inmigrantes es algo que afecta no solo a ese colectivo sino al ideal de una sociedad igualitaria y respetuosa de la condición de persona en tanto que ser humano, diferentes grupos están comenzando a salir por las zonas denominadas “calientes”, como los intercambiadores de Oporto, Aluche, Avenida América o Plaza Elíptica y estaciones de metro de Vallecas, Usera, Legazpi, Cuatro Caminos.

Conocedoras de la realidad de sus barrios, las Brigadas resisten de esta forma el discurso dominante que intenta imponer que la presencia de inmigración irregular atenta contra la seguridad ciudadana, lo que es interpretado desde todos los espacios mencionados como “claros mecanismos de control y exclusión social”.

La idea que les mueve es romper con la indiferencia, y su objetivo fundamental es “detener todo tipo de actuación discriminatoria por raza, etnia, origen, clase, género u opción sexual”, denunciando la persecución y criminalización de los inmigrantes, en especial aquellos en situación irregular en los controles policiales sistemáticos.

Este es un ejemplo más de un sinfín de la lucha de vecinas y vecinos que desean una sociedad distinta, alejada de la política migratoria hoy vigente y mucho más cercana al respeto de los derechos humanos que desde los gobiernos de la UE tanto se proclama y tan poco se cumple.

Muchas gracias Pablo.

MITIFICACIÓN Y DESMITIFICACIÓN DE LAS INDEPENDENCIAS AMERICANAS: BOLÍVAR Y SAN MARTÍN

SERGIO CABALLERO SANTOS*

LYNCH, John, *San Martín. Argentine Soldier, American Hero*, Yale University Press, New Haven y Londres, 2009.

LYNCH, John, *Simón Bolívar. A Life*, Yale University Press, New Haven y Londres, 2006.

MADARIAGA, Salvador de, *Bolívar*, Espasa-Calpe, Madrid, 1975, [1951].

El cumplimiento del bicentenario de las independencias de la América española ha hecho renacer el interés —nunca olvidado por otra parte— por ese período histórico de la mano de numerosos actos, celebraciones y conmemoraciones. Al mismo tiempo, continúa la tan manida utilización de las ideas, imágenes y significados de los dos grandes artífices de las independencias sudamericanas: José de San Martín y Simón Bolívar. Prueba de la actual relevancia de este fenómeno es la reciente aparición de las monografías del historiador británico John Lynch sobre ambas figuras. A efectos de contraste, rescatamos también un clásico frecuentemente comentado y criticado como es la obra de Madariaga¹ sobre Bolívar. De este modo, intentaremos posicionar el enfoque “británico” de Lynch² en un punto equidistante entre las frecuentes instrumentalizaciones del ideario bolivariano que podemos percibir en algunos actores políticos en la actualidad y la infravaloración de corte “nacionalista español” de la obra de estos dos protagonistas de la independencia, ejemplificada por autores como Madariaga³.

1. José de San Martín

El “soldado argentino y héroe americano”, José de San Martín, se ha presentado en muchas ocasiones como el contrapeso reservado y discreto de las independencias americanas en relación con Simón Bolívar. Este menor protagonismo unido a su exilio en vida antes de finalizar su labor emancipadora, le ha relegado tradicionalmente a una posición secundaria en relación al Libertador caraqueño. Sin embargo, hoy

¹ Salvador de Madariaga (1886-1978) fue un reconocido intelectual español. Entre su extensa obra dedicó un especial interés a la Historia de España y de Latinoamérica.

² El autor es uno de los más importantes académicos británicos sobre historia latinoamericana.

³ Para Madariaga, ni Bolívar ni San Martín ni ningún otro latinoamericano es el verdadero artífice de las independencias sino que “habrá que considerar pues la emancipación de la América española como una de las obras históricas de más fuste que llevó a cabo Napoleón (sic). Pero es una obra que jamás entró en sus planes”. MADARIAGA, S., *Bolívar*, Espasa-Calpe, Madrid, 1975, [1951], vol.1, p.28.

se hace más necesario acercarse a la figura de uno de los personajes que reúne en su propia vivencia personal los distintos períodos de las independencias: la gestación de las condiciones estructurales necesarias para los primeros gritos de independencia (es decir, la invasión francesa de España, que San Martín afronta como soldado español contra las tropas napoleónicas), los levantamientos americanos que acaban desembocando en la emancipación de las colonias americanas (en este caso, actuando como libertador de nuevas naciones, como Argentina, Chile y Perú) y, finalmente, la frustración e incertidumbre de los nuevos estados para dotarse de unas formas de gobierno acordes a su reciente creación (que se ejemplifica con su exilio europeo). De este modo, el hecho de que la vida de José de San Martín constituya un testimonio en primera persona de las independencias, al mismo tiempo que su rivalidad personal —y proyecto parcialmente compartido— con el archicomentado Simón Bolívar, hacen más que sugerente la lectura de la biografía que nos presenta John Lynch, “San Martín, Argentine Soldier, American Hero” (2009).

Lynch repasa la vida de San Martín y su evolución política desde su origen americano hasta su exilio europeo, pasando por su formación militar como soldado español frente a los franceses y, principalmente, como protagonista de la emancipación sudamericana con su famosa campaña de los Andes para liberar Chile y su posterior ascenso hacia Perú. En todos los casos, está presente la contextualización del personaje con la historia del momento y las referencias a los eventos y lógicas que subyacen a la evolución del pensamiento político de San Martín son explicitados de forma clara a lo largo del libro. De este modo, se pone de manifiesto su idea de unidad sudamericana⁴, su ideario político para las nuevas naciones y las limitaciones y peligros a los que se enfrentaban:

“San Martín identificaba el republicanismo con el gobierno popular, que era un anatema para él. Él se declara como ‘un republicano americano por principios e inclinación, pero uno que sacrifica éstos en interés de su país’. Él explicaba que ‘los americanos no habían tenido otro objetivo en su revolución que la emancipación de la ley de hierro de España y convertirse en nación. Se preguntaba cómo podían ser una república cuando no tienen artes, ni ciencias, ni agricultura y cuando la mayoría del territorio está despoblado. Un pueblo sin educación ni cultural acogería con agrado ‘un sistema de gobierno puramente popular’”⁵.

⁴ “Mi segundo objetivo era ver como hermanos unidos en la misma causa sagrada a todos los estados de Sudamérica en las que habían entrado mis fuerzas” SAN MARTÍN, citado en LYNCH, J., *San Martín. Argentine Soldier, American Hero*, Yale University Press, New Haven y Londres, 2009, p.46; o también “Pensar a lo grande era sustituir un objetivo nacional por uno continental”, *Ibidem*, p.67.

⁵ *Ibid.*, p.153. Y ya en sus últimos años, desde el exilio, San Martín matizó su posición señalando que “su forma ideal de gobierno era la monarquía constitucional y una administración liberal”, *Ibid.*, p.154.

2. Simón Bolívar

La vida de Simón Bolívar está plagada de éxitos y fracasos, desde sus acaudalados orígenes en Caracas hasta su muerte en la pobreza en Santa Marta, pasando por sus viajes por Europa —donde conocería a la que sería su mujer, que poco después fallecería, y donde se conjuraría para liberar la América española—. De este modo, sus múltiples intentos emancipadores chocarían sistemáticamente ora con la resistencia española, ora con poco apoyo popular, ora con diversos caudillos aspirantes a ostentar su propia cuota de poder. En todo caso, cada revés le obligó a sistematizar su pensamiento político por escrito y le afianzó su determinación de concluir su empresa de expulsar a los españoles de América. Gracias a la abundante documentación existente de y sobre Bolívar, Lynch refleja los avatares de su vida al mismo tiempo que detalla las modificaciones en el pensamiento político del Libertador. Así, divide su vida política en tres períodos:

*"en el primero, de 1810 a 1818, el joven venezolano ilustrado era un líder revolucionario, que luchaba y legislaba por su tierra natal y su vecina Nueva Granada. En el segundo, de 1819 a 1826, fue el libertador universal, que vio más allá de las fronteras nacionales y llevó la revolución hasta sus límites. En el tercero, de 1827 a 1830, fue el hombre de estado que trató de encontrar instituciones, seguridad y reformas para los americanos, y dejó un legado de liberación nacional, imperfecto para él mismo pero reconocido como un gran logro por el resto del mundo"*⁶.

Dos hitos fundamentales que jalonan la vida política de Bolívar son la carta de Jamaica, en 1815, y el Congreso de Angostura, en 1819. A través de la primera, el Libertador pretendió construir una suerte de un ideario liberal propio para la América española⁷ sin que supusiera una extrapolación directa de las ideas ilustradas europeas o de la independencia estadounidense. En este sentido, fue "una contribución a las ideas de la Ilustración, no una mera imitación"⁸, un mapa de ruta para la liberación de toda la región. En virtud del segundo hito, el Congreso de Angostura, se creó la Gran Colombia y se la dotó de una constitución, para la cual Bolívar apostaba por un republicanismo con un senado hereditario⁹.

Frente a este análisis de Lynch señalando las limitaciones entre las aspiraciones de Bolívar y lo realmente logrado, el apasionamiento de Madariaga y su afán de criticar a Bolívar, le llevaron a afirmar que:

"Bolívar pensaba, pues, entonces en fundar un Imperio,

⁶ LYNCH, J. *Bolívar...*, op. cit., p.280.

⁷ "La Carta de Jamaica fue un ejercicio de aplicación del liberalismo más que un discurso político, aunque contiene ciertas asunciones políticas y morales: que las personas tienen derechos naturales, que tienen el derecho a resistirse a la opresión, que el nacionalismo tiene sus propios imperativos, que la falta de gobierno y oportunidad económica justifican la rebelión", *Ibíd.*, p.92-3.

⁸ *Ibíd.*, p.92.

⁹ *Ibíd.*, p.122.

*cuyo primer monarca sería él con el título de Libertador, y el segundo Sucre, con el de Emperador. **Sobre esto no cabe discusión** [...] Sus aires republicanos no eran más que máscara de hipocresía, necesidad de táctica [...] Habrá, pues, que recordar otra vez, y no será la última, que a lo que iba Bolívar en el fondo era a la reconstitución del Imperio español sin el Rey de España”¹⁰.*

Al igual que San Martín, Bolívar era consciente de la necesidad de unión entre los criollos de las distintas naciones latinoamericanas para alcanzar la independencia. “Para todos nosotros, nuestra tierra natal es América; nuestros enemigos son los españoles y nuestra bandera es la independencia y la libertad”¹¹. En este punto, se pone de manifiesto una de las principales oscilaciones en la visión política de Bolívar —y fuente de fuerte controversia hasta nuestros días—. Por un lado, era consciente de la existencia de distintos estados en la América española y del particular arraigo y patriotismo en cada uno de ellos¹². Por otro, en última instancia, confiaba en que el ejemplo de la Gran Colombia “inspiraría la unidad de una gran América española”¹³. Así pues, Lynch sostiene que Bolívar apuntaba “a una liga o confederación de naciones de la América española [...] Independientemente de lo que quisiera decir con ‘una nación de repúblicas’, defendía una unidad supranacional de algún tipo”¹⁴. Sin embargo, la interpretación de Madariaga es nuevamente despectiva y simplista, al resumir el proyecto de unidad latinoamericana como un reconocimiento —no explícito— del Libertador al “éxito” español a la hora de dominar las colonias, esto es, la intención de Bolívar de recrear el imperio español, con un único gobierno fuerte sobre todas las posesiones americanas, pero sin contar con la metrópoli¹⁵.

Sin tanta saña, podemos encontrar también voces que desde América Latina señalan las limitaciones a las que se vio abocado el proyecto bolivariano y cómo se tuvo que reinventar con tintes autoritarios y monárquicos:

“Si por una parte Bolívar no tardó en proclamar su ‘sueño’, es decir, el proyecto planteado en el inverosímil Congreso Anfictiónico de Panamá de 1826 de imaginar una sola nación

¹⁰ MADARIAGA, S. *Bolívar, op. cit.*, vol.2, p.305-6; la negrita es mía.

¹¹ BOLÍVAR, S. citado en LYNCH, J. *Bolívar...*, *op. cit.*, p.88.

¹² “La América española ya estaba dividida en diferentes estados, delimitando no sólo las fronteras coloniales sino también los sentimientos nacionales. [Bolívar] admitía que era un extranjero en Perú, que los colombianos no eran peruanos, que los venezolanos no eran populares entre los bolivianos. En la Carta de Jamaica estuvo de acuerdo [...] en dividir América entre quince o diecisiete estados independientes”, *Ibidem*, p.212.

¹³ *Ibid.*, p.213.

¹⁴ *Ibid.*, p.213.

¹⁵ “Y puesto que la experiencia había enseñado a Bolívar que la unión requería un gobierno fuerte y que toda Hispano-América estaba demasiado empapada en el sistema español para tolerar instituciones que no fueran monocráticas, unión y monocracia. Así, pues, no iba equivocada España. El que se había equivocado era él. Ahora se daba cuenta [en su lecho de muerto]; demasiado tarde”. MADARIAGA, S. *Bolívar, op. cit.*, vol.2, p.491.

desde la Alta California hasta la Tierra del Fuego, por la otra las prolongadas luchas contra los peninsulares reforzaron la convicción de que cada territorio debía construirse su propia identidad nacional. Los ideales de Bolívar se revelaron impracticables: el único vínculo entre los virreinos y capitanías generales radicaba en su dependencia de Madrid; desaparecida ésta, cada aristocracia local se empeñó en diferenciarse de sus vecinos con la misma violencia que de la metrópoli. [...] Muy a su pesar, Bolívar se convirtió en el artífice —y la primera víctima— de este enfrentamiento entre lo local y lo global que presagiaba algunas de las contradicciones de América Latina a principios del siglo XXI. La imposibilidad de lidiar con las reivindicaciones regionales llevó a Bolívar a flirtar con el autoritarismo e incluso la monarquía”¹⁶.

3. Mitificaciones y desmitificaciones

El evento que representa la colisión entre ambas figuras, entre San Martín y Bolívar, es su único encuentro personal, en Guayaquil, el 26 de julio de 1822. Estas escasas y tensas horas¹⁷ en las que coincidieron ambos han sido objeto de ríos de tinta y múltiples especulaciones. Es por ello interesante, contrastar de forma somera cómo es abordado este diálogo desde distintas perspectivas. Una vez más, la visión intencionadamente desmitificadora de Madariaga hace que éste equipare a ambas figuras a la condición de meros imitadores de Napoleón¹⁸. En este sentido, los matices que establece entre ambos son escasos. Así, “éstos serán los dos impulsos que animaban a San Martín y a Bolívar: ambición napoleónica, resentimiento mestizo. Por el primero iban a la dictadura; por el segundo a la emancipación de sus pueblos. Por el segundo eran hermanos de armas; por el primero, adversarios”¹⁹.

Por su parte, Lynch huye de la mitificación al mismo tiempo que de las connotaciones excesivas de Madariaga. Señala cómo una de las clásicas simplificaciones que se hacen al contraponer a ambos personajes es la referente a la apuesta republicana de Bolívar frente a la monárquica de San Martín:

“Pero esta diferencia tiende a ser exagerada. Aunque el pensamiento político de los dos libertadores se expresaba en distintos términos, había un destacado parecido en sus ideas básicas. Ambos empezaron con ideales republicanos similares. Pero éstos se fueron erosionando por las

¹⁶ VOLPI, J. *El insomnio de Bolívar. Cuatro consideraciones intempestivas sobre América Latina en el siglo XXI*, Ed Debate, Barcelona, 2009, .p.145.

¹⁷ “Más allá de las frases educadas, se notaba la tensión”, LYNCH, J. *San Martín...*, op. cit., p.185.

¹⁸ “Fundamentalmente, la entrevista de Guayaquil fue un duelo entre dos imitadores de Napoleón” (cursiva del propio autor), MADARIAGA, S. *Bolívar*, op. cit., vol.2, p.180.

¹⁹ *Ibidem*, vol.2, p.158.

circunstancias. En los últimos años de su vida, Bolívar temía la anarquía de los nuevos estados y se obsesionó con la necesidad de un gobierno fuerte. Su Constitución Boliviana, escrita varios años después de las reflexiones de San Martín sobre la monarquía, estipulaba un presidente vitalicio con derecho a elegir a su sucesor, que concebía como un antídoto esencial contra el caos. San Martín ya antes había aprendido esa lección. Su pensamiento político había sido justamente equidistante entre la preferencia por un poder absoluto y el respeto por los ideales liberales”²⁰.

La “distancia histórica y personal” de Lynch con el personaje de San Martín le llevan a calificar a este último como un estratega pragmático, que concibió la emancipación americana como un proyecto continental tendente a liberarse de la dominación española, pero no a crear una entidad propia que uniera los destinos de las nuevas naciones. Así,

“su recomendación de ‘pensar en grande’ tenía un sentido estratégico, no conceptual. Usó los recursos argentinos para ayudar a Chile, y los argentino-chilenos para invadir Perú y, después de Perú, habló de la ‘causa general’ de América. En este sentido, su estrategia, en inspiración, era más americanista que nacionalista porque la colaboración americana era la vía más segura para expandir y completar la revolución para la independencia. Éstas eran estrategias para la guerra y la revolución, y no conceptos para la futura dirección del continente [...] No teorizó sobre las tradiciones políticas compartidas ni sobre las influencias culturales comunes. Vio Argentina, Chile y Perú como distintos estados con sus propios intereses nacionales y aprendió de la experiencia que había un límite a su colaboración, toda vez que la colaboración contra España había logrado su propósito. El proyecto americano de San Martín no preveía la unidad latinoamericana, ni los grupos regionales, ni un futuro común. Estos temas no ocupaban su atención”²¹.

Más allá del acertado análisis del historiador británico por su rigor y relato desapasionado, parecen excesivas estas últimas afirmaciones sobre las reales intenciones de San Martín. Cuando menos es discutible que no se planteara que las estrechas relaciones entre los nuevos estados, que él mismo había experimentado en su propia persona ostentando cargos y responsabilidades en los diferentes estados, no pudieran implicar un futuro interrelacionado y compartido, al igual que un punto de partida común —la conquista española y la emancipación americana de la que él mismo había tomado parte—. Otra cosa bien distinta es que, como

²⁰ LYNCH, J. *San Martín...*, op. cit., p.152.

²¹ *Ibídem*, p.227.

parece sugerir el historiador británico, la idea de la unidad latinoamericana haya sido una “construcción” posterior que se ha puesto en boca de San Martín sin que realmente él la hubiera concebido nunca.

Por su parte, en relación a Simón Bolívar, Lynch afirma con la misma contundencia que no se le puede considerar un revolucionario: “Bolívar no promovió una revolución social y nunca lo reivindicó como tal. La distribución de la tierra, la igualdad racial, la abolición de la esclavitud, los decretos en favor de los indios, eran políticas de un carácter reformista —no revolucionario—. Era demasiado realista para creer que podía cambiar la estructura social de América mediante la legislación o imponiendo políticas inaceptables para los intereses de los grupos más importantes”²².

Podemos concluir afirmando que mientras que el enfoque de Lynch es más histórico y de narración de eventos, el de Madariaga intenta bucear más en desmitificar a Bolívar y mostrarle como un hombre corriente, penetrando en su psicología a través de cartas personales y muchos documentos y anécdotas de la vida diaria. Aunque esta tarea desmitificadora pudiera ser útil para contrarrestar las frecuentes “utilizaciones” de las ideas bolivarianas para contextos distintos a donde fueron concebidas, acaba resultando contraproducente el exceso de celo y subjetividad a la hora de analizar este período. Por ello, parece más riguroso y sensato el acercamiento histórico-científico del historiador británico que pretende arrojar algo de luz en el ideario político y el contexto personal e histórico de ambos libertadores sin necesidad de decirnos qué linterna usar para ello, huyendo de planteamientos normativos y evitando trasladar nuestro imaginario del siglo XXI al de “nuestro mitos”.

* **Sergio CABALLERO SANTOS** es investigador del departamento de Ciencia Política y Relaciones Internacionales de la Universidad Autónoma de Madrid. Su área de investigación son los procesos de integración regional, las teorías de Relaciones Internacionales y los procesos sociopolíticos específicos de la región latinoamericana; y, en concreto, estudia el papel de las ideas en los procesos de integración regional en Sudamérica.

Nota del autor: Todas las referencias de ambos libros de Lynch son mi propia traducción.

Bibliografía

- GARCÍA MÁRQUEZ, Gabriel, *El General en su laberinto*, Mondadori, Argentina, 2000, [1989].
LYNCH, John, *San Martín. Argentine Soldier, American Hero*, Yale University Press, New Haven y Londres, 2009.
LYNCH, John, *Simón Bolívar. A Life*, Yale University Press, New Haven y Londres, 2006.
MADARIAGA, Salvador de, *Bolívar*, Espasa-Calpe, Madrid, 1975, [1951].

²² LYNCH, J. *Bolívar...*, op. cit., p.287-8.

VOLPI, Jorge, *El insomnio de Bolívar. Cuatro consideraciones intempestivas sobre América Latina en el siglo XXI*, Ed. Debate, Barcelona, 2009.

RESEÑAS

MEARHSEIMER, John J. y WALT, Stephen M. (2007), *El lobby israelí y la política exterior de Estados Unidos*, Ed. Taurus, Madrid.

ROMPIENDO TABÚES: EL LOBBY DE ISRAEL, ESTADOS UNIDOS Y SU POLÍTICA EN EL PRÓXIMO ORIENTE, por Juan TOVAR RUIZ*

La visita del 23 de marzo de 2010 del Primer Ministro israelí, Benjamin Netanyahu, al Presidente estadounidense, Barack Obama, no ha pasado desapercibida de cara a los medios de comunicación de todo el mundo¹ - como tampoco lo hicieron los recientes enfrentamientos en torno a la cuestión de los asentamientos en Jerusalén este. Esta entrevista, celebrada sin luz ni taquígrafos, probablemente tensa y cuyos posibles avances han de ser puestos por escrito según exigió el propio Obama, ha sido interpretada – probablemente con razón - como un castigo contra un estado que hace menos de dos años era calificado como “un socio indispensable de Estados Unidos en la guerra contra el terror”².

¿Cómo es posible que la situación en Oriente Próximo haya cambiado tanto y aquel estado que ha sido considerado clave para la política estadounidense hacia esa región del globo, tenga ahora una relación tan tensa con la primera potencia mundial? ¿A qué se debe el cambio

de estrategia de la Administración americana con respecto a la anterior? Los recientes hechos y debates hacen necesario retornar un libro reciente y polémico que ha sido de los primeros en tratar el enormemente relevante asunto del lobby de Israel y su influencia en la política exterior de Estados Unidos hacia Próximo Oriente.

No es habitual encontrar libros de referencia en la literatura de la disciplina de Relaciones Internacionales, traducidos a castellano. Cuando además se trata un tema tan controvertido y sometido a elucubraciones conspirativas y valoraciones políticas escasamente objetivas, como es el rol del supuesto lobby israelí – o más bien de ese conjunto heterogéneo de organizaciones y personas que apoyan los objetivos del Estado de Israel -, su interés no puede sino aumentar. Es por ello que hay que felicitar a la editorial Taurus por la decisión de traducir uno de los libros recientes más polémicos e interesantes de los últimos tiempos en su tema y convertido, merecidamente, en un *best seller*.

Este libro, como sus propios

¹ “Mr Obama and Israel”, *The New York Times*, 26 de marzo de 2010.

² MEARSHEIMER, J. J. y WALT, S. M. (2007), *El lobby de Israel y la política exterior de Estados Unidos*, Ed. Taurus, Madrid, p. 21.

autores reconocen - fundamentado en un artículo escrito previamente para la *London Review of Books* que ya de por sí levantó una gran polémica - rellena un vacío previo al analizar de forma objetiva los procedimientos y efectos con los que el citado lobby influye y condiciona la política exterior de Estados Unidos hacia Oriente Próximo. Sus autores, Stephen M. Walt y John J. Mearsheimer, pertenecientes a la escuela neorrealista y ya consolidados entre los grandes de la disciplina³, fueron objeto de graves acusaciones, entre las que se encontraba la de antisemitismo. De hecho, la publicación del artículo, prevista inicialmente para *Atlantic Monthly*, fue rechazada y por ello tuvieron que buscar otra revista para su publicación.

No es fácil hablar del lobby de Israel en Estados Unidos. Pese a constituir un elemento de análisis tan interesante y esencial - la influencia de diversos grupos de interés en el seno de los complejos procesos de toma de decisiones de las Administraciones estadounidenses y cómo éstos condicionan su política exterior - el tema fue considerado, por diferentes razones, como tabú y pocos autores llegarían a abordarlo desde una perspectiva académica. La influencia política y económica del lobby y el

temor a posibles acusaciones de antisemitismo, no serían ajenas a esto, según los autores. Frente a posibles acusaciones, Mearsheimer y Walt llegan a hacer explícito su compromiso con y su apoyo a la existencia de Israel como estado, en caso que llegase a estar verdaderamente en peligro. Sin embargo, su tesis principal sostiene que la actuación del lobby y su condicionamiento de la política exterior estadounidense en Oriente Próximo, lejos de cumplir con los objetivos buscados, no ha redundado en beneficio del interés nacional de Estados Unidos, ni tampoco del de Israel.

El presente libro puede dividirse, en esencia, en dos partes. Una primera parte analizaría el considerable peso y magnitud de la ayuda que Estados Unidos brinda a Israel de una forma relativamente altruista y lo compara con otros estados de la región - y de fuera - que reciben, asimismo, asistencia de Estados Unidos. Esta asistencia no sería meramente económica, sino también militar, y se haría en unos términos muy favorables para Israel. Asimismo, esta primera parte analiza las justificaciones de tipo estratégico o moral - fundamentadas en el hecho de que Estados Unidos e Israel comparten idéntica forma de gobierno y valores, frente al resto de estados de la zona, en la debilidad de Israel frente a un entorno hostil o en la herencia del holocausto - y concluye que ninguno de los citados argumentos es válido para explicar la posición estadounidense. La caída de la Unión Soviética y la condición de Israel como estado paria en la región - que hace que su apoyo

³ Es necesario mencionar, especialmente, el caso de John J. Mearsheimer como representante destacado del neorrealismo ofensivo; aquella corriente del neorrealismo que se caracteriza por atribuir la acumulación de poder de las grandes potencias a sus aspiraciones hegemónicas. De entre sus obras destacan libros como *The Tragedy of Great Power Politics* o artículos como "The False Promise of International Institutions".

sea, incluso, contraproducente para los intereses estadounidenses -, así como el comportamiento de Israel hacia los palestinos y sus propios ciudadanos árabes, y su consecuente incompatibilidad con los valores estadounidenses, entre otros, desacreditarían tales argumentos.

La definición e identificación de organizaciones y personas pertenecientes al propio lobby - cuya adscripción no vendría determinada por cuestiones religiosas o étnicas sino de interés -, entre las cuales destacarían la poderosa AIPAC (Comité de Asuntos Públicos Estados Unidos-Israel) y algunas personalidades políticas y de los medios de comunicación tan conocidas como Paul Wolfowitz, Elliot Abrams, Charles Krauthammer o William Safire - muchos de ellos neoconservadores - están presentes aquí. Los procedimientos para influir - legítimamente - con tanto éxito en cargos políticos y de la Administración estadounidense y sus estrategias para dominar el discurso público en el ámbito político, en los medios de comunicación y en la academia, también son objeto de análisis en esta primera parte. En ocasiones, y a efectos de acallar las voces más críticas, se emplearían métodos menos razonables como la acusación de antisemitismo - incluso contra críticos de religión judía - por el mero hecho de oponerse a la política de Israel; lo cual distraería de combatir el verdadero antisemitismo, devaluaría su significado y evitarían el desarrollo de un verdadero debate público sobre estos temas, según los autores.

La segunda parte del libro

se introduce de lleno en la política exterior estadounidense en Oriente Próximo con el análisis de algunos de los supuestos más interesantes de los últimos tiempos como son el del conflicto entre israelíes y palestinos, la guerra de Iraq, la posición estadounidense hacia Siria e Irán, y la guerra de Líbano de 2006. Es de destacar que la Administración protagonista de esta segunda parte sería, mayoritariamente, la de George W. Bush. Si bien la primera parte posee una enorme profundidad y una gran profusión de datos que hace necesario leerla a efectos de entender cómo el citado lobby consigue influir y condicionar la citada política - como hacen muchos otros lobbies; la segunda parte contiene algunas de las ideas más brillantes de la obra, particularmente en lo que se refiere al conflicto iraquí o las relaciones de Estados Unidos con Siria e Irán.

De tal modo, los autores desmontan algunas de las teorías conspirativas en boga sobre el conflicto de Iraq como una guerra por el petróleo. Aunque reconocen el valor estratégico que tiene la región para el bienestar de la sociedad americana, derivado de esta fuente energética, consideran que tiende a exagerarse la capacidad de influencia de la citada industria y que, si las compañías petroleras pudieron tener una guerra en aquel momento, fue precisamente por quitarle las sanciones a Sadam Hussein. Esto se ejemplifica en una curiosa cita de los autores que muestra a Dick Cheney en los noventa como presidente de Halliburton Inc., quejándose de que las empresas estadounidenses estaban "desgajadas de toda acción" debido a la política

norteamericana, “demasiado alegre en materia de sanciones”, en clara referencia a las sanciones impuestas por la Administración Clinton a Irán - apoyadas por el lobby israelí⁴. Parafraseando una irónica frase de Measheimer y Walt, “como suele suceder, las compañías petroleras querían más dinero, no una guerra”⁵. El papel de la defensa de Israel, en el marco de una estrategia neoconservadora de expansión de la democracia y transformación de Oriente Próximo, estarían muy presentes, en cambio, en el apoyo que el lobby brindó al citado conflicto, según los autores.

Resulta de enorme interés el análisis realizado sobre el papel del lobby israelí en el aislamiento de Estados Unidos y del propio Israel durante la guerra de Líbano de 2006. También destacaría el análisis relativo a la oposición del lobby a la distensión e incluso a la colaboración de Estados Unidos con estados como Siria o Irán, cuando la misma parecía posible y que habría redundando, asimismo, en contra de los intereses estadounidenses e israelíes, y contribuido a incrementar la tensión y el radicalismo en la región. En el caso de Irán, el fracaso de las negociaciones y la confrontación favorecerían el ascenso de algunos líderes radicales como Mahmud Ahmadineyad y de los intentos de ese estado por dotarse de armas nucleares. En el caso de Siria imposibilitaría cualquier tipo de colaboración con el régimen de Assad que podría resultar de enorme utilidad a la hora de combatir el terrorismo. Asimismo, el lobby habría evitado

que Estados Unidos adoptase una posición de mayor neutralidad que contribuyese a solucionar el conflicto entre israelíes y palestinos.

La solución del problema para los autores estaría, a grandes rasgos, en la identificación de los intereses de Estados Unidos en la región - concretados en la lucha antiterrorista. También en la defensa del bienestar estadounidense mediante la garantía del suministro energético y el evitar la proliferación de armas de destrucción masiva. Asimismo, sería esencial el desarrollo de una nueva estrategia - el contrapeso a distancia- que favoreciese la estrategia tradicional estadounidense de evitar que ninguna potencia se convierta en la dominante en la región. Igualmente, se debería convertir el lobby de Israel en una fuerza constructiva. A lo anterior se añade la necesidad de poner el máximo esfuerzo en solucionar el conflicto entre israelíes y palestinos; y, especialmente, en desarrollar una relación en la que se trate a Israel como a cualquier otro estado - pues, sus intereses nunca serán coincidentes con los de Estados Unidos.

Se puede estar de acuerdo o no con los autores en los diferentes planteamientos realizados sobre Oriente Próximo, pero no se puede obviar que el presente libro - escasamente determinista, pese a las acusaciones de algunos de los críticos de las teorías neorrealistas - es una obra esencial que ayuda a comprender un tema considerado tabú durante mucho tiempo y a rellenar una laguna existente hasta el momento en la disciplina. La amplia

⁴ *Íbidem*, p. 413.

variedad de datos aportados, las sensatas afirmaciones en torno a hechos que han estado bajo el dominio de teorías conspirativas ridículas – relacionadas principalmente con la industria extractiva – como es el caso de la guerra de Iraq o la propuesta de una alternativa más sensata de estrategia política hacia Oriente Próximo a la mesiánica promoción de la democracia promovida por la Administración Bush, hacen de este libro una obra de referencia que está llamada a formar parte del núcleo duro de la disciplina. De igual modo, la existencia de una serie de críticas constructivas que permitirían reorientar el comportamiento tanto de Estados Unidos como de Israel y promover de forma más efectiva sus intereses en la región, incrementa el valor tanto académico como político de la obra.

No me resisto, no obstante, a realizar una pequeña crítica de tipo formal a la heterodoxa práctica de no incluir las notas a pie de página al final del libro y tener que acudir a la página web indicada para ello, con la dificultad añadida para cualquier trabajo de investigación o académico, que pudiese tener en este libro uno de sus pilares fundamentales, dado su interés para la disciplina. Es algo que debería corregirse en subsiguientes ediciones. En cualquier caso, la lectura de esta obra resulta imprescindible para todos aquellos que quieran saber más sobre la influencia de los lobbies en los procesos de toma de decisiones en política exterior; para aquellos que quieran entender parte de lo sucedido en Oriente Próximo durante la Administración Bush; y para todo aquel que quiera acercarse

a un tema tan polémico e interesante como este. Disfrútenlo.

* **Juan TOVAR RUIZ** es investigador del Departamento de Ciencia Política y Relaciones Internacionales de la Universidad Autónoma de Madrid. Sus líneas de investigación se centran en cuestiones de seguridad internacional y Teoría de Relaciones Internacionales.

HAUTER, François, *Planète Chinoise*, Ed. Carnets Nord, París, 2008.

LOS CAMINOS DE LA EXPANSIÓN DE CHINA POR EL MUNDO, por Alfred CERDÁN FIZ*

Desde el extremo oriente ruso hasta las recónditas islas del pacífico sur, en este relato François Hauter emprende un interesante viaje de descubrimiento con el que pretende comprender mejor las claves de la espectacular expansión planetaria protagonizada por China durante los últimos años. François Hauter se embarca en un viaje de cuatro meses alrededor del mundo, durante los cuales visita las regiones del globo en las que se concentran con mayor ímpetu los esfuerzos chinos en el exterior. Basándose en su larga experiencia como corresponsal en China, Hauter introduce asimismo las variables que hay que tener en cuenta si se desea entender mejor las complejidades del gigante asiático, su fulgurante expansión comercial de los últimos años, pero también sus propias contradicciones - que deberá superar si quiere sobrevivir a su propio éxito. A pesar de tratarse de una obra de 2008, el tema tratado sigue siendo de plena actualidad; ni siquiera el contexto actual de contracción de los intercambios comerciales mundiales parecen poder detener la expansión china.

En la primera etapa de este viaje, Vladivostok (en ruso, "Señora de extremo oriente"), el autor nos habla del vertiginoso cambio de papeles que se está produciendo en esta zona del mundo, y que ilustra el meteórico ascenso de China al

rango de gran potencia. La otrora superpotencia soviética ve cómo en veinte años los habitantes de su extremo oriente han pasado de formar la punta de lanza de su presencia en Asia oriental, a sentirse amenazados por la extraordinaria pujanza de su hiperpoblado vecino del sur. Según nos cuenta el autor, los seiscientos mil habitantes de Vladivostok sólo están de acuerdo en una cosa: esta invasión es sólo una cuestión de tiempo. El "peligro amarillo", tema recurrente a través de este viaje, encuentra aquí su primera expresión a través de miedos irracionales a supuestos cazadores de ranas chinos que poblarían los bosques cercanos a Vladivostok, o una futura e inevitable invasión de los millones de chinos desde la vecina Manchouria; una muestra de las ideas preconcebidas que, muchas veces, despiertan los habitantes del Imperio del Medio.

El viaje prosigue por Asia Central, recorriendo los países que se sitúan en la frontera occidental de China. El renovado interés de China por contar con una presencia activa en esta región supone introducir una nueva variable a la ya de por sí complicada situación allí existente. El aumento de la presión colonizadora sobre la región autónoma de Xinjiang, en el oeste de China, no hace sino confirmar esta tendencia. Hauter nos descubre cómo China está construyendo quince autopistas

en dirección a Asia Central, en lo que sería un intento por abrir nuevas rutas comerciales por los mismos caminos por los que discurrió antaño la legendaria ruta de la seda. Una nueva ruta terrestre que asegure su expansión comercial en detrimento de la vía marítima actual - que no está en condiciones de controlar y que por lo tanto supedita sus exportaciones a potencias que podrían no siempre ser aliadas. Todo ello sin olvidar las grandes riquezas que encierra el subsuelo de la región, recursos necesarios para alimentar la voracidad de la industria china en materias primas. Como afirma el autor, China aspira a convertirse en el nuevo "imán" de las exrepúblicas soviéticas de Asia Central, en detrimento de Rusia. Allí impone sus mercancías, sus comerciantes, sus tropas especiales y hasta sus espías, a regímenes comunistas "prehistóricos" que no son rival para ella. Un dato sorprendente de esta parte del viaje es la constatación de un repuntar del tráfico de opio en dirección a China. Si el consumo del opio puede considerarse como uno de los factores que aceleró la decadencia del Imperio Chino durante el siglo XIX, el constatado repunte del consumo de sus derivados en China promete convertirse en un serio problema para el país durante los próximos años.

En la siguiente etapa de este viaje, Hauter se dirige al interior mismo de China, para intentar analizar su relación, a través de la propia historia del país, con el resto del mundo. Aquí, el autor plantea la interesante metáfora de la "muralla en la cabeza". La archiconocida muralla china, no sería en realidad la

única que los chinos han construido para separarse de sus vecinos; más bien es sólo el reflejo de toda una mentalidad que a lo largo de la historia ha llevado a China a abrirse al resto del mundo sólo cuando se ha visto obligada a hacerlo. Según el autor, esta muralla se ha convertido en una obsesión para los chinos de etnia han, y proviene de una conciencia de "ser diferentes" de los que durante siglos llamaron "bárbaros" y ahora simplemente "extranjeros".

Aquí Hauter aprovecha una metáfora china de la época Tang, según la cual el soberano de China es un barco y el pueblo al que gobierna el agua de los mares y los ríos. Con ello, pretende recalcar el cambio de estilo operado en la dirección de los designios del país desde hace unos años. Un cambio necesario, dice el autor, al no ser ya aceptable - ni siquiera en China - el burdo estilo de los anteriores dirigentes formados en Moscú, caricaturizado éste por Hauter como "construir presas gigantes y disparar sobre la muchedumbre", en clara relación a las faraónicas obras públicas características del régimen comunistas y las violentas represiones de cualquier tipo de disidencia a imagen de lo ocurrido en Tiananmen en 1989. Porque, como dice Hauter, aunque las aguas parece que bajan más tranquilas por el río sobre el que navega el carguero "China", cada vez resulta, paradójicamente, más complicado para el Gobierno chino mantener el buque a flote. Las fuertes desigualdades tanto en la sociedad como entre provincias, datos como que el 40% de los licenciados universitarios chinos no encuentren trabajo al salir de la universidad o el

pésimo estado de la sanidad pública, amenazan entre otros factores esta navegación plácida.

Hauter realiza asimismo una interesante reflexión sobre la falta de creatividad que impera actualmente en China y que hace que, a pesar de los miedos que pueda despertar en Occidente, la potencia económica china está hipotecada de salida al basarse en gran medida en copiar modelos extranjeros. Realiza una comparación con los artistas chinos que, según él, carecen en la actualidad de una dimensión crítica, lo que da a su arte un extraño aire de copia, de decorado de cartón piedra.

La siguiente etapa de este viaje lleva a Hauter a América del Norte, donde se dirige para conocer más de cerca la "diáspora" china en la región. Allí descubre que muchos de estos expatriados chinos que pasan gran parte de su tiempo contando las bondades de su país y su gobierno, en realidad no tienen el menor interés en volver a él. Y ello a pesar de las enormes cantidades de dinero invertidas por Pekín para intentar que regresen a su país. En este punto se ilustra uno de los mayores desafíos a los que, según el autor, deberá enfrentarse China en los próximos años; en el momento en el que más las necesita, las élites chinas se están desplazando al extranjero, produciendo una "sangría" que, como anticipa Hauter, representará un grave problema para China en el futuro.

El siguiente destino del viaje es Río de Janeiro, donde el autor se desplaza para intentar analizar el método por el que las empresas

chinas intentan implantarse en otros países. Allí constata la sorprendente torpeza de los empresarios chinos, cuya arrogancia les lleva a menudo a conseguir lo que quieren sólo pagando un precio muy alto. Entre 2003 y 2008, y como consecuencia de esta forma de actuar se produjo, por ejemplo, un aumento del 180% del precio de las materias primas y del 170% del de la energía.

El viaje prosigue en África, donde constatamos que los espacios que han abandonado progresivamente los europeos durante los últimos decenios están siendo ocupados por los chinos. Esta visita deja al descubierto el saqueo a gran escala por parte de una avalancha de empresas chinas de los recursos naturales de países como Mozambique o Gabón, con la connivencia de las autoridades locales. Bosques enteros son talados por empresas mixtas chino-africanas sin que, por supuesto, lleguen los beneficios más que a unos contados bolsillos locales. Destaca en este punto el papel de las embajadas chinas a la hora de captar este botín. Hauter nos las presenta como verdaderas fortalezas, construidas en territorio hostil. Se trata de intentar establecer un sistema que denomina "ganar-ganar", en el que las dos partes quedarían satisfechas en la misma medida.

La última parte del viaje discurre por el sudeste asiático y Oceanía. Allí nos encontramos, en primer lugar, con los proyectos chinos orientados a contar con salidas al mar para sus productos, mediante el desarrollo del puerto de Sihanoukville como salida hacia el golfo de Tailandia

y evitar así el estrecho de Malaca, controlado por Estados Unidos. En cuanto a la etapa australiana, resulta interesante constatar cómo las universidades australianas tratan de sacar partido de la gran demanda en educación existente en China para especializarse en el terreno académico. Numerosos padres chinos ahorran toda una vida para enviar a su hijo a una universidad extranjera, lo que está siendo aprovechado por las universidades australianas para satisfacer esta demanda, incluso mediante la construcción de campus universitarios en la propia China.

En la última etapa de este largo viaje, en la isla de Espíritu Santo en las islas Salomón, se manifiesta en toda su crudeza lo que el autor denomina la “diplomacia del cheque en blanco”, ya observada en África. La explotación intensiva de materias primas en general, con la complicidad de los gobiernos locales.

Analizando el viaje de Hauter, resulta interesante su análisis de lo que llama la dualidad de la política exterior china. Es lo que denomina la “diplomacia de la sonrisa” combinada con la “diplomacia del terror”. Por un lado, la China de la armonía general, una China abierta al comercio mundial y que, convirtiéndose en la fábrica del mundo, ha permitido mantener una inflación baja en los países industrializados durante los últimos diez años; que comprando las materias primas en masa, ha contribuido a enriquecer a los países en vía de desarrollo o que ha enriquecido a las empresas en todo el mundo aumentando enormemente sus márgenes de beneficio. Pero

también la China protectora de dictadores, desde Corea del Norte hasta Sudán; una China colonizadora en Tíbet o en la región de Xinjiang; una China amenazante para algunos vecinos como Taiwán, a los que a pesar de llamar “hermanos” amenaza regularmente con sus despliegues militares. Una China en la que, como dice el autor y a diferencia de lo que ocurre en nuestras mentalidades cartesianas occidentales, las cosas no son negras y blancas, sino que forman un todo, como la luna y el sol, lo verdadero y lo falso, el *yin* y el *yang*. Cómo compaginar esa aparentemente irreconciliable diferencia de mentalidades con los intereses comerciales muchas veces comunes entre estos dos mundos, es una pregunta a la que el autor se enfrenta en esta obra.

No es éste un libro que destaque por su rigor documental. Tampoco es esa su aspiración. Su interés proviene más bien de la capacidad del autor para darnos una visión global de la expansión china, enfocándola como un fenómeno planetario. La amplia experiencia de François Hauter, tras largos años de trabajo como reportero en todo el mundo, nos permite entender que esta apertura de China hacia el exterior es fruto de la necesidad, no de una política imperialista. Si sus élites se van, es porque el sistema les resulta insostenible, no por un afán colonizador. Como dice el autor, la diplomacia china se superpone a los mapas geológicos mundiales: donde hay una materia prima necesaria para el funcionamiento de la maquinaria industrial china, allí están las empresas chinas. China es

un país que a lo largo de su historia sólo ha estado interesado en mirar hacia fuera para conseguir lo que le pudiese faltar, pero siempre con el propósito de regresar con el botín bajo el brazo. Como dice un proverbio chino, hay que volver sin demora una vez alcanzado el objetivo.

***Alfred Cerdán Fiz** es Licenciado en Marina Civil y estudiante de la licenciatura de Historia por la UNED. Desde 2006, es coordinador del Equipo de China de la Sección española de Amnistía Internacional y, en estos momentos, es Responsable Adjunto de Pena de Muerte, Acciones Urgentes, Israel, Colombia y Estados Unidos en esta misma organización.

ACHEBE, Chinua, *Me alegraría de otra muerte*, Random House Mondadori, Barcelona, 2010.

TODO SIGUE DESMORONÁNDOSE, por Virginia RODRÍGUEZ BARTOLOMÉ*

Acaba de editarse en castellano esta obra, inédita hasta ahora en nuestra lengua, del escritor nigeriano Chinua Achebe. Es la obra más conocida y laureada de este autor, *Todo se desmorona*¹, la que le ha otorgado una posición única en la literatura universal, erigiéndole en uno de los referentes esenciales de la narrativa africana. En esta novela, publicada en 1958, daba cuenta del impacto que tuvo la llegada del hombre blanco a África y el modo en que esta relación marcó las sociedades africanas tradicionales. Nos narra la colonización a través de la quiebra de un personaje cuyas contradicciones y humanidad expone sin maniqueísmo, alejado de todos los tópicos, y respondiendo con ello a las construcciones occidentales de “lo africano”.

La novela que nos ocupa cuenta la historia del nieto del protagonista de la anterior o, lo que es lo mismo, de la sociedad colonial nigeriana a mediados de los años cincuenta, en vísperas de su independencia de Gran Bretaña (que se produciría en 1960, el mismo año de publicación de la obra). Esta novela narra la experiencia personal de Obi, el primer “hijo de Umuofia”² que se va a estudiar a la

universidad en Londres, a su vuelta a Nigeria donde su educación le va a permitir ocupar un “cargo europeo” en la administración; lo que los libros de historia de África nos describen como la “occidentalización” de las élites africanas y su integración en la administración colonial.

Obi pertenece a una sociedad y a un tiempo en que conviven cotidianamente concepciones del mundo muy dispares en una aparente normalidad³. A Obi ninguna de las tradiciones que definen esta cotidianidad le es del todo ajena; difícilmente podríamos entender las motivaciones y el comportamiento de este personaje ignorando su origen, *igbo*, o su formación y aprendizaje británicos. Pero él mismo no siente que pertenezca del todo a ninguna. La tragedia de este personaje es habitar la frontera entre ambas desde una posición excepcional. Su manera de verse en el mundo, de estar en él, es a partir de su individualidad. Y

¹ Esta obra ha sido también reeditada: Achebe, Chinua, *Todo se desmorona*, Random House Mondadori, Barcelona, 2010.

² Umuofia es una región del este de Nigeria, habitada por los *igbo*.

³ Tal vez lo que mejor represente esta normalización de la convivencia es el uso de la lengua en función del contexto de la conversación. Así, el lenguaje oficial de la administración colonial es el inglés, el lenguaje de “la calle” en Lagos es el *pidgin*, una especie de dialecto cuyo origen es el inglés y viene a ser una especie de lengua franca en el África anglófona; y finalmente para conversaciones con miembros de su comunidad, como señal de reconocimiento en tierra extraña, emplean el *igbo*.

es esta percepción de sí mismo, este rasgo que le define al diferenciarle del resto de sus compatriotas, el que más dificultades le va a plantear en su vuelta a la comunidad de la que es originario, donde en no pocas ocasiones se le va a mirar con recelo y a acusar de egoísta. Su tragedia no lo sería si su origen, el apego a su país, a su pueblo y a su familia hubieran carecido de importancia en la construcción de su identidad. Se siente un individuo, nigeriano e *igbo* pero la realidad que debe vivir no le permite conciliar sus deseos y su forma de entender el mundo, con las expectativas depositadas en él por la comunidad a la que debe cuanto es. Las traiciones a sí mismo derivadas de este choque insoluble son los elementos que transforman la historia de un idealista en su tragedia. Las dimensiones de ésta se vuelven dolorosas cuando, al acabar de leer la novela, recordamos la conversación sobre literatura donde expone sus ideas sobre este género: *"la tragedia genuina nunca se resuelve. Se perpetúa eternamente sin esperanza. La tragedia convencional es demasiado facilona. El héroe muere y los lectores experimentamos una catarsis. Una tragedia real ocurre en una esquina, en un solar abandonado (...)"*⁴.

Sabemos desde las primeras páginas de la novela que Obi está siendo juzgado por haber aceptado un soborno pero al protagonista que conocemos a lo largo de la narración, esta conducta le parece el origen

y la explicación última de todo lo que va mal en la administración. Lleva a gala haberlo identificado del siguiente modo ya en sus años de estudiante: *"el funcionariado en Nigeria seguiría siendo corrupto hasta que los viejos africanos en la cima fueran reemplazados por jóvenes universitarios"*⁵. El viaje interior de este personaje le lleva de esta forma de pensar, de sentir que estaba llamado a marcar la diferencia, a esta otra: *"el idealista impaciente dice: «dadme un punto de apoyo y moveré el mundo». Pero no existe semejante lugar. Todos estamos sobre la tierra misma y tenemos que seguir su ritmo"*⁶. En el párrafo siguiente a esta reflexión, Obi empieza a aceptar sobornos. De un pensamiento a otro, el contexto que le rinde.

Este contexto nos sitúa en el corazón de la administración nigeriana de mediados de los años cincuenta, y traza con precisión un retrato que hace comprensible no sólo el tiempo del que nos habla. También avanza importantes rasgos de lo que, tras la independencia, definirá al estado postcolonial. A la cabeza del departamento de la administración en que trabaja Obi está el Sr. Green, un funcionario colonial británico del que su subalterno piensa: *"he aquí un hombre que no creía en el país y, sin embargo, se mataba a trabajar por él"*⁷. Es el personaje que materializa el paternalismo occidental, que ha hecho suyo el deber de que las cosas funcionen en este lugar que considera sin remedio.

⁴ ACHEBE, Chinua, *Me alegraría de otra muerte*, Random House Mondadori, Barcelona, 2010, p. 61.

⁵ *Íbidem.*, p. 60.

⁶ *Íbid.*, p. 186.

⁷ *Íbid.*, p. 127.

Subordinados a él, quienes, como Obi, habían acudido a la universidad y gracias a ello ocupaban un “cargo europeo”, *“lo segundo mejor después de ser europeo. Elevaba a un hombre desde las masas hasta la élite cuya conversación en los cócteles giraba en torno al comportamiento del coche”*⁸. En realidad, ninguna de las reflexiones sobre la administración colonial de estos dos personajes aporta algo que no se sepa o intuya sobre la realidad colonial. Si nos alejamos de las complejidades de la personalidad, de cada uno de ellos, especialmente en el caso del protagonista, nos ofrecen el punto de vista del hombre blanco al frente de la administración colonial y de la élite occidentalizada. La historia de las colonias narrada desde la ortodoxia, desde el prisma de los actores autorizados para hablar de ella.

Lo realmente valioso es conocer la percepción que de esta administración tienen los propios nigerianos y el modo en que interactúan con ella. *“En Nigeria, el gobierno era «ellos». No tenía nada que ver contigo o conmigo. Era una institución ajena, y lo que la gente tenía que hacer era sacarle todo lo que fuera posible sin meterse en líos”*⁹. Sin embargo, la posibilidad misma de la educación universitaria de Obi da idea de una situación bastante más compleja. Hay un personaje esencial de esta narración, la *Unión Progresista de Umuofia*, una asociación formada por y para la comunidad *igbo* de Lagos. Otorga al protagonista la beca que le permite

estudiar en Gran Bretaña, pasaporte a uno de esos “cargos europeos” que aún no había alcanzado ningún *igbo*. Quieren a uno de los suyos en esa institución ajena. De algún modo, sienten necesario integrarse y estar representados en ella. Ajena o no, un miembro de la comunidad en la administración les integraba en la principal red de distribución de recursos, el estado. Esta percepción de las instituciones y la base étnica de las asociaciones políticas no son sino unas fases muy embrionarias de lo que pocos años después definirá el estado neopatrimonial postcolonial.

Es curioso, en este sentido, que apenas haya menciones expresas a la independencia del país como proyecto político. Curioso por el propio contexto en que fue escrita la novela (publicada, como se apuntaba, el mismo año de la independencia). Apenas alguna mención expresa, y significativamente en palabras del Sr. Green, quien no muestra sino indignación ante las pretensiones de “autogobierno” de quienes no están *“dispuesto(s) a prescindir del menor privilegio en interés de su país”*¹⁰. De nuevo desde el paternalismo. Sorprende la vaguedad de esta alusión en un tema de tal relevancia. Aunque, a fin de cuentas, no dejamos de estar ante una obra literaria donde la principal emancipación que se plantea es personal más que política.

Es en este sentido en el que no cabe sino admirar el valor añadido de esta obra. Trasciende la representación del africano como sujeto pasivo de la historia de su

⁸ *Ibid.*, p. 114.

⁹ *Ibid.*, p. 54.

¹⁰ *Ibid.*, p. 172.

país. Ésta es la historia de un joven nigeriano desgarrado por su propio idealismo, por verse a sí mismo como un individuo autónomo y creer que sus personales interpretaciones de lo justo o lo conveniente podrían vencer el peso de una tradición que cambiaba y se adaptaba a la nueva realidad. Contrariado porque si el cambio era posible, y él mismo había sido erigido como su agente por la propia comunidad de la que procedía, no entendía los límites infranqueables, arbitrarios. Nos encontramos ante un joven desubicado, con motivaciones personales que cualquiera podría comprender: la impostura de un modo de vida que se espera de él aún estando por encima de sus posibilidades, y las dificultades económicas que le acarrea; el dolor de la pérdida de una madre; la rabia por un amor prohibido. Pero fundamentalmente, en esta novela nos encontramos con la descripción de una realidad específica, un momento crucial que los libros de historia tienden a simplificar. Una obra que a partir de una historia de vida nos recuerda que las contradicciones humanas, las tensiones entre el individuo y su comunidad, el modo de resolverlas y de adaptarse a los cambios, es el motor de todos los procesos sociales, lo más parecido a una esencia humana universal que existe.

* **Virginia RODRÍGUEZ BARTOLOMÉ** es licenciada en Derecho y Ciencias Políticas y de la Administración por la Universidad Autónoma de Madrid. Máster en Relaciones Internacionales y Estudios Africanos, miembro del Grupo de Conflictos del GEA, e investigadora

sobre Justicia Transicional en sociedades postconflicto en África.

R E L A C I O N E S I N T E R N A C I O N A L E S



Revista académica cuatrimestral de publicación electrónica
Grupo de Estudios de Relaciones Internacionales (GERI)
Universidad Autónoma de Madrid, España
www.relacionesinternacionales.info
ISSN 1699 - 3950